4. - VIH (1973 • 1974) - N° 1

Chambre des Représentants

SESSION 1973-1974.

BUDGET du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1974.

TABLE DES MATIERES.

PaaL'S

Projet de loi ... 2

Tableau annexé au projet de loi:

Titre I. - *Dépenses ordinaires:*

Section .I. -; Dépc;nses de Cabinet du Ministre des Affaires errangeres... 6

Section II. - Dépenses de Cabiner du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement... 6

Section III. - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur. ... 8

Section IV. - Affaires étrangères et Commerce extérieur ... 8

Section V. - Coopération au Développement ... 16

Section VI. - Politique scientifique ... 24

Titre II. - *Dépenses extraordinaires* ... 26

Titre IV. - *Section particulière* ... 30

Programme justificatif:

Titre I. - *Dépenses ordinaires:*

Section I. - Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères... 40

Section II. - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement. 44

Section III. - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur. ... 48

Section 1Y. - Affaires étrangères et Commerce extérieur ... 52

Section Y. - Coopération au Développement ... *71*

Section VI. - Politique scientifique ... 93

Titre II. - *Dépenses extraordinaires* ... 95

Titre IV. - *Section particulière* ... 10!

Annexes:

I. - Tableaux de décomposition des dépenses de personnel (Affaires étrangères et Commerce extérieur)... 111

II. - Tableaux de décomposition des dépenses de personnel (Coopération au Développement)... 1!5

III. - Tableau contenant le projet d'affectation des bénéfices de la Loterie Nationale ... 129

IV. - Prévisions budgétaires des organismes d'intérêt public suivants:

1. Office belge du Commerce extérieur (*'i.*
2. Office de Sécurité sociale d'outre-mer (»)

(ôt) Ces annexes seront distribuées ultérieurement.

'"! - VIII (1973 - 1974) - N' 1

Kamer van Volksvertegenwoordigen

ZITTING 1973-1974.

BEGROTING van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1974.

INHOUDSTAFEt. .

Bladz.

Wetsontwerp ... 2

Tabel bij het wetsonrwerp gevoegd:

Titel I. - *Geu/one uitgauen :*

Sectie I. - Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken... 7

Sertie II. - Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Onrwikkelingssarnenwerking ... 7

Scctie III. - Kabinetsuitgaven van de Staarssecretaris voor Buirenlandse Handel... 9

Sectie IV. - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel... 9

Sectie V. - Ontwikkelingssamenwerking ... 17

Sectie VI. - Weten,schapsbeleid ... 25

Titel II. - *Buitengeurone uitgaven* ... 27

Titel IV. - *Afzonderli;ke sectie* ... 31

Verantwoordingsprogramrnn ;

Titel I. - *Geu/one uitgauen ;*

Sectie I. - Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken... 40

Sertie Il. - Kabinetsuitgaven van de Staatssecrctaris voor Ontwikkelingssamenwerking. ... 44

Sectie 111.-- Kabiuctsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel... 48

Scctie IV. - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel ... 52

Sccrie V. - Ontwikkelingssamenwerking ... 72

Sectie VI. - Wetenschapsbeleid ... 93

Titel II. - *Buitengeu/one uitgauen* ... 95

Tircl IV. - *Afzonderliike sectie* ... 102

Bijlagen:

I. - Uireenzetringsrabellen der personeelsuitgaven (Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel) ... 111

Il. -- Uiteenzertingstabellen der personcelsuitgavcn (Ontwikkelingssarnenwerking) ... 125

lil. - Tabel houdende het ontwerp van bestemming der winsten van de Nationale Loterij... 129

lV. - Bcgronngsvooruitzichrcn van volgcnde instellingen van opcnbaar nut :

1. Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel (*),
2. Dienst voor de Overzcesc Sociale Zekerheid (*).

(*) Deze bijlagen znlien later worden rondgedeeld,

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A *tous, présents et à venir,* SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Affaires bruxelloises et de la Coopération au Développement, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, de Notre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Commerce extérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1974 afférentes au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement et énumérées au Titre I du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 7828 278 000 francs.

Art. 2.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 250 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

Art. 3,

Par dérogation à J'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BEIGEN,

Aan allen die nu zijn en bierna u/ezen zullen, ONZE GaOET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Hervorrningen, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Brusselse Aangelegenheden en van Ontwikkelingssamenwerking, van Onze Staatssecretaris voor Begroting, van Onze Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie en voor Buitenlandse Handel en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Karners het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1974 verbonden en in de Titel I van de rabel van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking worden kredieten geopend die de som van 7 828 278 000 frank belopen.

Art. 2.

Gezien het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van her gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 250 000 frank die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichrige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpgelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sporrkringen, onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken, Buirenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking opgericht.

Art. 3.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van hct Rekenhof, mogen geldvoorschotren tot ecn maxirnurnbedrag van *S* 000 000 frank vcrlccnd worden aan de buirengewone rekenplichtigen van het Departement.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires Ju Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 15000 francs.

Art.4.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 50 000 000 de francs chacune peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des bourses d'études et de stage.

Au moyen de ces avances, le comptable extraordinaire du Département est autorisé à payer des créances ne dépassant pas 25 000 francs.

Art.5.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de l'Assistance technique exerçant à l'étranger. Au moyen de ces avances, ces comptables extraordinaires sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas SO 000 francs, sauf autorisation préalable du Ministre des Affaires bruxelloises et de la Coopération au Développement ou de ses délégués.

Art. 6.

Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le paiement des allocations de naissance, des indemnités pour frais funéraires, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières et de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la même loi.

Art. 7.

Dans la limite des ouvertures de crédits accordées, des fonds peuvent être mis à la disposition des comptables de l'Assistance technique exerçant à l'étranger, pour leur permettre d'y effectuer les dépenses nécessaires et limitées aux objets mentionnés dans le présent budget.

Il sera rendu compte annuellement de ces opérations.

Art. 8.

Le Ministre des Affaires bruxelloises et de la Coopération au Développement est autorisé à affecter à des dépenses de coopération en personnel et d'assistance en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge apporte une coopération technique en personnel, les sommes versées par les Gouvernements des pays assistés, à titre d'intervention dans le coût des techniciens belges mis à leur disposition. Les comptables locaux qui percevront ces recettes peuvent les utiliser pour effectuer les dépenses dont il s'agit dans les conditions prévues par l'article précédent.

Art. 9.

Les crédits provisionnels inscrits aux articles 01.01 des sections IV et V du Titre I du présent budget peuvent être répartis, selon les besoins, par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gernachrigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 15 000 frank nier te boven gaan.

Art.4.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, kunnen geldvoorschotren, van een maximumbedrag van SO 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van studie- en stagebeurzen.

De buitengewone rekenplichtige van het Departement wordt gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 25 000 frank niet te boven gaan,

Art. 5.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van her Rekenhof rnogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de in het buitenland tewerkgesrelde buitengewone rekenplichtigen van de Onrwikkelingssamenwerking, Deze buitengewone rekenplichrigen worden gernachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te beralen welke SO 000 frank niet te boven gaan, renzii voorafgaandelijke toelating van de Minister van Brusselse Aangelegenheden en van Ontwikkelingssamenwerking of zijn afgevaardigden.

Art. 6.

Bij afwijking van artikel 17 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen, van de vergoedingen voor begrafeniskosten, van de toelagen voor bijkomende en onregelrnatige prestaties en van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen overeenkomstig de regelen, bepaald in artikel 23 van dezelfde wet,

Art. 7.

Binnen de perken van de toegestane kredietopeningen, mogen fondsen ter beschikking gesteld worden van de rekenplichtigen van de Technische Samenwerking die hun ambt in het buitenland uitoefenen, om hen te veroorloven de nodige uitgaven, beperkt tot de doeleinden vermeld in deze begroting, te doen.

jaarlijks zal er over deze verrichtingen rekenschap worden gegeven.

Art. 8.

De Minister van Brusselse Aangelegenheden en van Ontwikkelingssamenwerking is gemachtigd de bedragen, door de Regeringen van de bijgestane landen gestort als tussenkomst in de kosten van de te hunner besohikking gesrelde Belgische technici, te besteden tot uitgaven voor sarnenwerking met personeel en bijsrand, ten bate van de onrwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische bijstand met personeel verleent. De plaatselijke rekenplichtigen die deze ontvangsten zullcn innen mogen ze aanwenden om de uitgaven waarover het gaat, te doen in de voorwaarden voorzien door vorig artikel.

Art. 9.

De provisionele kredieten ingeschreven onder de arrikelcn 01.01 van sectics IV en V van Tirel I van deze begroting mogen volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikelen van dezelfde Titel door middcl van ecn koninklijk besluir,

TITRE Il.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

An.l0.

Des crédits d'engagement sont ouverts POUt un montant de 58 400 000 francs, répartis conformément au Titre Il du tableau de la présente loi.

Art. 11.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 1 575 500 000 francs, répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'artiole 18, S 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

TITRE IV.

SEcnON PARTICULIERE.

Art. 12.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 1 447 917 000 francs pour les recettes et à 1 573 021 000 francs pour les dépenses.

Arr. 13.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds ct les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes som désignés par l'indice C.

Art. 14.

Les dépenses à imputer à charge de l'article 660.3.A « Versements nets de la Loterie Nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement" peuvent, quel qu'en soit le montant, être effectuées au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Art. 15.

Sont autorisés, .\ charge de J'article 600.1A. «f'onds d'expansion économique et de reconversion régionale", des engagcmcnts à concurrence de :lOa 000 000 de francs.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. la.

Vasrleggingskredicten worden geopend ten bedrage van 58 400 000 frank onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van deze wet,

Art. 11.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machrigingen worden geopend ten belope van 1575500 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van deze wer.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplirste kredieten ingeschreven onder titel II van deze wet naar het volgend [aar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieren,

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 12.

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 1 447917 000 frank voor de ontvangsten en op 1573021000 frank voor de uitgaven.

Art. 13.

De wijze van beschikking over het tegoed verrneld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het numrner van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid,

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 14.

De uitgaven aan te rekenen ten laste van artikel 660.3.A « Netto stortingen van de Nationale Loterij besternd tot het financieren van progrurnrna's van hulp aan de ontwikkclingslanden » mogen, welk het bedrag ervan ook weze, uitgevoerd worden door middel van ordonnanties van kredictopneming.

Art. 15.

Worden toegclarcn tcn lastc van artikel 600.1 A. «Fonds voor de cconornische cxpansie en de regionale rcconversic ", vastlcggingen tcn bclope van 300 000 000 frank.

Art. 16.

Sont autorisés, il charge de l'article 600.2A. ~Fonds du Commerce extérieur », des engagements à concurrence de SO 000 000 de francs.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 19i3.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le *Vice-Premier Ministre et .\1inistre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles,*

1. TINDEMANS.

te *Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Affaires étrangères,

R. VAN ELSLANDE.

te *Ministre des Affaires bruxelloises et de la Coopération au Développement,*

G. CUDELL.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

A. HUMBLET.

Le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégrapbes et Téléphones et au Commerce extérieur,

J. DAEMS.

Art. 16.

Worden roegelaten ten laste v:1n artikel 600.2A. ~Fonds van de Buirenlandse Handel », vastleggingen ten belope van 80 000 000 frank.

Gegeven te Brussel, 19 november 1973.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE;

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Heruormingen,

L. TINDEMANS.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Pinanciën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

R. VAN ELSLANDE.

De Minister van Brusselse Aangelegenbeden en van Ontwikkelilugssamenwerking,

G. CUDELL.

De Staatssecretaris voor Begroting,

A. HUMBLET.

De Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie en voor Buitenlandse Handel,

J. DAEMS .

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités. Aanvraag van kredieten par littera per littera	par article per artikel

Section J.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères.

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

S 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1150
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	9241
	Total pour le S 1	la 391

S 2. Achats de biens durables et de services.

12.14	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)...	—
12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet...	9582
	Total pour le S 2	9582
	Total pour le chapitre I	19973

CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATIUMONIAUX.

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet	663
	Total pour le chapitre V	663
	Total pour la Section J. - Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	20 636

Section II.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

S 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	901
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	4900
	Total pour le § 1	5807

S 2. Achats de biens non durables et de services,

12.14	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet	4817
	Total pour le S 2	4817
	Total pour le chapitre J	la 624

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGA VEN.

1973 Crédits Kredieten (années antér.) (voriJl:c jaren)	1972 Depen ses VitK..2&'DI (années antér.) (vorif{e jaselt)	TEKSTEN	Art.

Sectie I.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.

HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

S 1. Lonen en sociale lasten,

1095	1055	Jaarwedde en represeatatiekoseea van de Minister...	11.01
8~1	6832	Jaarwcddén en vergoedin~cn van het personeel van het Kabinet	11.02
10086	7887	Totaal voor S 1.	

S 2. Aankoop van niet-duuname floederen en van diensten.

—	—	Kosten van eerste iostellinlt van bet Kabinet (werken en leveriagen voor inrichting van nien'lVekkalen, vemuâingskostcn, enz.) (pro memorie).	12.14
8709	7919	Werkingskosten vau het Kabinet... ... ..• ... ... •.. ... ...•	12.20
8709	7919	Totaal voor S 2.	
18795	15806	Totaal voor boofdstuk I.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

603	548	Vermogensuitllaven van het Kabinet	74.05
603	548	Totaal voor boofdstuk V.	
19398	16354	Totaal voor Sectie I. - Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.	

Sectie II.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

S 1. Lonen en sociale lasten.

861	95.5	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01
5300	5658	Jaarwedden en vergoedingen van her personeel van het Kabinet	11.02
6161	6613	Totaal voor § 1.	

S 2. Aankoop van niet-duuname goederen en van dienstcn.

—	—	Kosten van eerste insrelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiringskosten, enz.) (pro rnernorie),	12.14
4424	4367	Werkingskosten van het Kabinet '".	12.20
4424	4367	Totaal voor § 2.	
10585	10980	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. - DEPENSES ORDI::'IőAIRES. (En milliers de Irancs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités A.zn).(et'r.z.l:z;Je kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
	CHAPITRE V. - ArnATS DE BIENS MEUBLES PAllllMONIAux.		
74.05	~ patrimoniales du Cabinet		352
	Total pour le chapitre V		352
	Total pour la Section Il. - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement		10976
	Section III.		
	Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur.		
	CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION.		
	§ 1. Salaires et charges sociales.		
Il.O!	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat		907
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet		3163
	Total pour Ie § 1		4070
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.		
12.14	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)		—
12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet '..		5421
	Total pour le § 2		5421
	Total pour Ie chapitre I		9491
	CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.		
74.05	Dépenses paerimoniales du Cabinet '".		358
	Total pour le chapitre V		358
	Total pour la Section Ill. - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur		9849
	Section IV.		
	Affaires étrangères et Commerce extérieur.		
	CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.		
	§ 1. Salaires et charges sociales.		
11.03	Rémunérations du personnel actif ct en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire. les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales. les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès; les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire. accidenté en service, ainsi que les indemnités de poste. de gérance, d'installation. etc., du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie, les allocations :\ des agents consulaires non rétribués et les primes de l'assurance "Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères) :		
	1. Administration centrale	303640	
	2. Postes diplomatiques et consulaires ct représentations permanentes auprès des organisations internationales	1302377	1606017

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWO~E UITGAVEN.

1973 Crédits *Krediete»* (années antér.) *(voori~e illTom)*	1972 Dépenses *VitK"t'en* (années antée) *(voritl.e il2rom)*	TEKSTEN	Art.
		HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOF.DEREN.	
320	290	Vermogensuitgavm van het LlbiDat.	74.05
320	290	Totaal voor hoofdstuk V.	
10905	11270	Totaal voor Sectie Il. - Kabieetsuirgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelinjtssamenwerkin~.	

Sectie III.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

~ 1. Lonen ea sociale lasten.

861	955	jaarwedde en representariekosten van de Staatssecretaris	11,01
3163	4395	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11,02
4024	5350	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Kesten van eerste instelling' van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro mernorie),	12,14
4908	4462	Werkingskosten van het Kabinet	12.20
4908	4462	Toraal voor S 2.	
8932	9812	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

325	295	Vermogensuitgaven... van hel Kabinet	74.05
325	295	Totaal voor hoofdstuk V.	
9257	10 107	Totaal voor Sectie III. - Kabinetsuitgaven, van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel.	

Sectie IV.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel..

HOOFDSTIJK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldiginacn van hct actief en ter bcschikking ~esteld pcrsoncel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van hcr hulppcrsoneel, de toelagcn voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingcn voor arbcidsonuevallen, inbearcpen de uitkering van deze vergoedinaen aan lcdcn van de familie van het slachtotfcr in gcval van overlijdcn, de verrninderde bezoldigingen of lonen van het tiideliik of hulppervonecl, in dienst door wcrkongeval gctroffen, alsook de postvcrgoedingcn, de vergoedingen VOOf ambtswaarnerning, voor insrallarie, enz., "an het personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarii, van de toclagen aan onbezoldigdc consulaire agcnten en de prernics voor de verzekcring «Gezondheid,zof"en» af te sluitcn door de Minister van Buirenlandse Zaken) :	11.03
281202	258571	L Hoofdbcstuur,	
1195 110 (722)	10"7929 (9350)	/. Diplornatickc en consulaire posten en vaste vcrtcccnwoordiaingcn bij de internationale orgnusatics.	

TITRE J. - DEPE~SES ORDI:'\AIRES. (Fn milliers Je francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aùn)l,et'r3J>:de kredieten — par litrera trer littera	par article per artik.d
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		4225
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux		1342
	{Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les crédits consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV - Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce eXtérieur section I, chapitre Il, à gcoer par Ie comptable du Service social, en HIC d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	Toul pour Ie SI		1611584
	§ 2. Achats de biens non durables ct de services.		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de [usnee en marière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route ct de séjour des personnes étranl\ères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers:		
	1. Administration centrale	11411	
	2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	1290	12 701
12.02	Eau, vapeur, llaZ ct électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances:		
	2. Administration centrale		56450
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel ct machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications, - Abonnements aux iournaux ct publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. - Publications par le Département:		
	2. Administration centrale	32060	
	4. Information, documentation et expansion culturelle (y *compris les [rais d'imtnession, de reliures et de [ourniturcs)*	29585	61645
12,04	Combustibles solides ct liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. (y compris les frais de chauffage de l'immeuble de l'Office International des Réfugiés)		1810
niH'	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ...		14700
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F		380
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O,C.F.		283
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		3615
12.lO	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles ct dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de J'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale ct carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents des carnêles du Service extérieur CI de Chancellerie sont déterminés dans chaque cas, p.ir un arrêté ministériel)	75138	
	2. Indemnités pour missions diverses. Fr.iis de fonctionnement des conférences organisées par le Département ou par des orn.inismcs inrcrnarion.mx reconnus ou u,ir des organismes privés (fournitures. trav au x, pr c-r.mons de tiers, frais de réception engendre.') par l·oq.~.\~ nisarion de conférences, etc.) (L'intcrvcution dans IIS frais de foncnonncmcnt des coufc-' renees org.lnisêes par des orn.inismc s privvs est déterminee, d.ms chaque cas, par un arrete minisrcriel.)	22255	97393

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

t973 Crédits *Kredieten* (années anrér.) *(vori1 ~ jaren)*	1972 Dépenses *Ilitgauen* (années anrér.) *(vori1 e jaren)*	TEKSTE: - ;	Art,
4700	3074	Allerhande toebKm aan het Rijkspersoneel	11.04
1007	(1) > 185	Allerhande uitlt'lven voor maatschappelijk dieastbetcon, andere dan aankoop van vermo- ~ensl!:oederen. (Het bedrag van de rerugberalingen gedaan door de personeelsleden "an her Departement voor de leninacn toezesraan ten laste van dit artikel mag op her krediet worden zebracht van een hiizondere rekening, geopend op Titel IV - Afzondcrlijke Sectie, Sector Buirenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, secrie I. hoofdsruk Il, re beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst. om opnieuw gebruikr te worden onder vorm van leningen.)	11.0.5
1482019 (722)	1342759 (9351)	Totaal voor S 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten,	
		Erelonen van advokaten en I!:eneesheren. - Gerechtskoseen inzake burgerlfjke, administratieve en strafzaken, - - Presentiegelden, reis- en verbliifkosren van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. Bezcldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden:	12.01
10889	10075 (200)	1. Hoofdbestuur.	
1200	tI00	2. Diplomaticke en consulaire posten en vaste vcrrcaeawoordigingen bii de internationale organisaties,	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven. - Prankering van brieven, - Telegrammen, - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, - Vervoer. - Belastingen. - Retributies:	12.ll!
54011	45360 (3000)	2. Hoofdbestuur.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, marcrieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten, - Huur van roerende !loederen, met inbegrip van mecanografische installaties. - Publikaries door het Departement:	12.il;
29565 (552)	25t89	2. Hoofdbestuur.	
26090	23 lSO	4. Voorlichting, dokurnentatie en culturele expansie *(met inbegrip van de kesten van drukwerken, inbindingen en benodigdheden).*	
1826	2262	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het c.B.B. (met inbearip van de verwarmingskosten van het gebouw van de Internationale Dienst voor Vluchtelingen),	12.04
14 455	14 048 (69)	Bureacbencdigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het c.B.B.	12.05
320	331	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
258	211	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
3417	3001	Uitgaven in verhand met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukkcn inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen,	12.09
		Allerhande vergoedinzen aan het Rijkspersoneel voor werkcliike lasten en materiele schade cvcnals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
72486 (434)	66763	1. Hoofdbestuur en carrieres van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (Je verplaatsingskostcn van de agenten van de carrieres van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden, voor elk gcval, bii rninisreriecl besluit vastgcsteld).	
20452 (82)	17740 (6)	2. Vergoedingcn voor allerhande opdrachren. Werkingskosten van de conferenries gcoruaniseerd door het Departement of door erkcnde internationale of private oraanisrnen (benodigdhcden, werken, prcsraties van dcrden, rcceptrekosten veroorzaakt door de organisarie van confercntics, enz.) (De tcucruoctkominz in de werkinaskostcn van de confcremies gl'org.1niseerd door private oruanismen wordt, voor elk geval, bi] ministerieel bcsluir vastgcsteld.)	

TITRE I. - DEPE:-ŷSES ORDI:-'ŷ:ŷIRES. (Fn milliers de (ranes.)

Art.	LIBELLES	19i4 Crédits sollicités :l.m~et·r.JJ;:Je kredieten — par lirtera per littera	par article per artikel
12.11	Dépenses de formation professionnelle		2900
12.12	Autres menues dépenses d·,!d!,''in.is!ra~i~n (les dépenses de cette nature sont déterminées, dans chaque cas, par un arrete ministériel) '''. ... ... ,.. '''.		t 000
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les levers, rétributions ct indemnités dus à la Régie des Bâtiments. - Impôts Jl;r'''ant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris Ic remboursement d'impeïs il la Régie des Bâtiments:		
	1. Administration centrale	48825	
	2. Postes diplomatiques et consulaires ct représentarions permanentes auprès des organisations internationales *(y compris les redevances)*	96000	14482'>.
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables [travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Remise en état des locaux de l'Administration cenrralc : arneublement, décoration. matériel, déménagement, frais divers, etc....	3300	
	2. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont	1320	
	3, Frais divers inhérents il l'occupation du Château du Stuyvenbcrg, du domaine du Val Duchesse cr du Prieuré (oraanisation de conférences, gestion, fournitures, rra vaux, prestations dc tiers, surveillance, erc.)	2450	*70i0*
12,15	Dépenses se rapportant aux travaux d'entretien à charge de l'Erat-propriétaire exécutés en 1972 dans les bâtiments de l'Etat, occupés par le Département, à l'intervention de la Régie des Bâtiments (pour mémoire)		—
12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques ct consulaires et des représentarions permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.13.2, *i4.02,* 74.03 ct 74.04)		160000
12.21	Emigration dans le cadre du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes [C,I.M.E,) cr reclassement des colons (y compris les frais dl' voyage)		J *375*
12.22	Centre médical: dépenses de fonctionnement (honoraires de médecins, fournitures, etc.) ...		*i 500*
12.23	Fournitures et travaux relatifs au placement ct à l'entretien des bornes frontières du Royaume.		100
12,24	Fonds secrets		500
12.25	Achat de bijoux d'ordres de chevalerie		1000
12.26	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger		12350
12.27	Frais résultant de l'application des articles 15.46, *4i* ct 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport)		1300
12.29	Travaux d'aménagement, d'entretien ct de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loues par lui		27840
12,30	Aide médicale au personnel. - Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique		250
12.33	Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques ct consulaires ct des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.13.2, *i4.02,* 74.03 ct 74,04)		4000
	Total POUt le § 2		622987
	Tot:!l pour le chapitre I		*2234 Sil*

CHAPITRE lil.. - TRANSH.RTS OE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant decouler de I''enga~ement de la rcsponvabilitè c de l'Etat à l'égard d'actes commis par se, organes et ses préposés		.100
33.02	Secours provisoires ;'l des Beig"., se truuvant .1 l'~lr.lngl.,'r, tLl!') é, entucls de r.tparricmcnt, frai'; éventuels d'inhumation sur place de Belges décedee à l'dro.lngt:r		2000

(In duizendtallen fr.mk.)

TITEL I. - GEWONE lJITGAVEK

1973 Crédits *Kredieten* (années antér.) *(vorilfe jaren)*	1972 Dépenses *Ultgaven* (années antér.) *(vorilfe jaren)*	TEKSTEN	Art.
1600	1500	Uitgann voor beroepsseholing	12.11
700	1037	Andere kleine bestuursuitgaven (de uitgaven van deze aard worden, voor elk lleval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	12.12
		Huur van onroerende l\ocderen van de vcrschillende diensren van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. - Belastingen slaande op l\ebouwen l'an het Rijk of door hem ltehuurd, met inbegrip l'an de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.13
45547	42642	1. Hoofdbestuur,	
85000 (22)	77000 (2 000)	2. Diplornatieke en consulaire posren en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties *(met inbegrip uan de retributics).*	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen l'an niet-duurzame l\ocderen (werken en leveringen voor de inrichring van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
4000	3000	1. In orde brenzen van de lokalen van het Hoofdbcsruur : meubilcrlng, versierinz, materieel, verhuizing, allerhande kesten, enz.	
1200	1000	2. Diverse kosten in verband met de inrichting van her Egmonrpnleis.	
2450	2450	3. Diverse kesten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenbergkastcel, hct dornein van het Hertoainnedal en de Priori] (organisarie van conferenries, beheer, beriodigdheden, werken, presraties l'an derden, toezicht, enz.).	
2563	—	Uitgaven in verband met de door bemiddeling van de Regie der Gebouwen in 1972 uitgevoerde onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar aan de door het Departement bezette riiksgebouwen (pro rncmorie),	12.15
146365	134000 (13 565)	Kesten in verband met de werking der diplomaticke en consulaire posten en der vaste vertegenwoordigingen bii de internationale organisrnen (met uitzondering der uitRaVen OPRenomen in de artikelen 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 en 74.04).	12.20
3375	3200	Emigratie in het kader van de Intergouvernementele Commissie voor Europese MiJlratie (LC.E.M.) en herklassering l'an de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten),	12.21
7000 (75)	6400	Geneeskundig Centrum : werkingsuitgavcn (erelonen van genecsheren, benodigdheden, enz.).	12.22
100	99	Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.	12.23
500	500	Geheime fondsen	12.24
1000	900	Aankoop van eretekens yoor ridderorden	12.25
11 201 (33)	9319 (1000)	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitcnland	12.26
1200	1000	Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 l'an de sarnenaeordende wetten mer betrckking tot de militic, de aanwcrving en de dienstplicht (medische ondcrzoeken en vervoer),	12.27
27840	26486	Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswcrken aan gebouwen, eigendom van de Staat en gchuurd door de Staat,	12.29
250	250	Ccneeskundige bijstand aan hct pcrsoncel. - Tcruzbctaling l'an kesten voor gcnccskundige zorgen verlecnd aan nersoncelsleden van het Bestuur van Afrika.	12.30
3 000	3000	Achtcrstalliae schuldvorderincen betreffende de wcrkingskosten van de diplomatiekc en consulaire posten en van de vaste vcrteuenwoordiainncn bii de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgcnornen in de artikelen 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 en 74.04).	12.33
579860 (1 198)	523 013 (19840)	Totaal voor § 2.	
2061879 (1920)	1865772 (29191)	Totaal voor hoofdstuk L	

HOOFDSTUK Ill. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

		Inkomcnsovcrdrachccn aan ge1.Innen :	
430	300	Allerhande schadevcrgoedinccn aan derden voortvlocicnd uit het opncmcn door de Staat van zijn veranrwourdclijkhcid tcn ovcrstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gcplcegde daden,	J3.0[
2000	768	Voorlopige ondcrsteuninu aan Bclgen die zich in het huitcnland bevindcn, cvcntucle kesten rcparriêring, cvcntucle bcarafeniskostcn te plaaisc van Belgeu overlcden in het buirenland,	33.02

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Arr.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités. MnRt't'ra.JII,de kredieten par littera per. lmera	par article per. artiUl
33.03	Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle:		
	1. Subventions à des conférenciers, artistes, l':roupes artistiques belees,, erc., Qui se produisent à l'étranger er dépenses exposées par les missions diplomatiques et les postes consulaires en vue d'assurer Une présence culturelle belge sur le territoire de leur juridiction		5215
33.04	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Adminisrrarion d'Afrique. de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé (y compris les dépenses des années antérieures)		40000
33,05	Quete-part de l'Erat à l'O.N.s.S. en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle, sou au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité e		75
33.07	Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille ...		625
33.09	Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.		300
	Transferts de revenus à l'étranger :		
34.01	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays		81465
34.02	Subsides à des crganismes ou associations internationales		2500
34.03	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays ...		225 495
34.07	Subsides à des établissements hospitaliers ct aux sociétés de bienfaisante ou d'aide sociale belges fondés en pays étranj\crs...		535
34.12	Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, inondations, etc. (les dépenses de cette nature doivent être approuvées préalablement par le Conseil des Ministres)		3000
34.14	Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la Communauté Européenne, et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par cette organisation internationale ...		209000
34.16	Indemnitée accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Affaires étrangères, au titre de réparation de dom mages causé, aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats...		500
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :		
41,01	Participation dans Jes frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme		326411
41.02	Fonds du Commerce extérieur		40000
41.03	Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (LN.B.E.L.)		25000
	Total pour le chapitre ill		962431
	CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.		
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		2284
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F		7200
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		34688
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		4125
	Total pour le chapitre V		48297
	CHAPITRE VI. - DIVERS.		
	Non réparti économiquement'		
01,01	Crédit provisionnel destiné à couvrir le, charges résultant de l'augmenration éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale		66933
	Total pour le chapitre VI		66933
	Total pour !a Section IV. - Affaires étrangères et Commerce extérieur		3312232

(In duizcudr.illen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits *Kredieten* (années antér.) *(vorif:e jaren)*	1972 Dépenses *Uitgauen* (années antér.) *(vorif:e jaren)*	TEKSTEN	Art.
		Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie:	33.03
4750	3682	1. Tegernoerkomingen aan voordrachrgcvers, kunstenaars en artistieke Belaische groeperingen, enz., die in het buirenland oprreden en uiraavcn docr de diplomarieke zendmgen en consulaire posten gedaan met het oog op her verzckeren van een zekere culturele aanwezigheid van België binnen hun rechrsgebied.	
40000	46500	Uirgaven voortvloeiend uit de toepasslng van de wettcn van 27 juli 1961, 3 april 1964 en 22 [uli 1969 houdende sommige maarregelen ten gunste van her personcel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmede gelijkgestelde secror (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere [aren).	33.04
75	90	Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categorieën van personen die hun bcroepsbedrijvigheid herzij in Konao, hetzij in Ruanda-Urundi, hebbcn uirgeoefend, worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating rot de werkloosheidsvcrzekering en de zickte- en invaliditeirsverzekering.	33.05
625	529	Halp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun famille.	33.07
300	200	Toelagen aan instellingcn van Belgisch recht, die de organisa lie van het onthaal der ambrenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.	33.09
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland:	
n600	62120 (6250)	Bijdragen "an België aan in het land gevestigde internationale organismen	34.01
2500	2298	Toelagen aan internationale organismen of verenigingen	34.02
208200	In 669 (62)	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen .., ...	34.03
535	335	Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgesrichrcn, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht,	34.07
3000	4547	Eventuele tegemoerkomingen van België ten voordele van vrecmde landen, slachroffers van aardbevingen, overstromingen, enz. (de uitgaven van die aard moeren vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd),	34.12
190000	183000	Deelneming in de kostprijs van de inhurina door de Staar van onroerende goederen bestemd om rer beschikking van de Europese Gemeenschap te worden gesteld, en in alle andere daarmede verband houdende kesten zijnde de door dit internationaalorganisme niet gedekre overbliiyende lasten.	34.14
500	274	Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Zaken toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloossrelling der verwocstingcn aangcbracht aan de installaties van hun diplornatieke of consulaire zendingen ter "e1egenheid van vijandige manifestaties gerichr tegen deze Staten,	34.16
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instcllingen zonder bedrijfskarakter :	
310000	256491	Deelncrning in de kesten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, me tinbegrip van de roelaae betreffende de wetteliike verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stcllen van dit organisme.	41.01
40000	40000	Fonds van de Buitenlandse Handel	41.02
24000	23080	Toelage aan het Belgisch Instiruut voor Voorlichting en Documentatie (I.N.B.E.L.)	41.03
904515	801883 (6412)	Totaal voor hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.	
2306	2608	Aankoop van machines, meubilair en allcrhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. ...	74.01
7200	7M43	Aankoop van machines niet levcrbaar door het c.n.B	*74.02*
38716	35633	Aankoop van meubilair en allcrhande matcriccl niet Icvcrbaar door het C.B.B....	*74.03*
(173\ 4150	2353	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
52372 (173)	48437	Totaal voor hoofdstuk V.	
		HOOFDSTUK VI. - DIVERSEN.	
		Niet cconomisch vcrdccld :	
—	—	Provisioneel kredict tot dckking van de lastcn voortvlociend uit de eventuele stijginl(van het indcxcijfer der cnnsurnptieprijzen en uit de sociale programmatie	0\.0 1
—	—	Totaal vuor hooïdstuk VI.	
3018766 *(2093)*	2716092 *(35603)*	Totaal voor Scctic IV. -- ßuitenlandse Zaken en Buiteulandse Handel.	

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES. 'Ln milliers de francs.,

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités A.W)(elIT<liJ1Z de kredieten par littera PeT. lutera	par anide per anikei

Section V.

Coopération au Développement.

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

S 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales. les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès: ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personne! temporaire ou auxiliaire, accidenté e en service) :	
	t. Administration générale de la Coopération au Développement	115630
11.0~	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	5,11
	Total pour le § 1	116161

S 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles. administratives et pénales. - Jetons de présence, irais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	2700
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, - Autres dépenses de consommation, - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes, - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. -Impositions. - Redevances	4500
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureaux, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques.	13 095
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.c,F, ...	230
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.c.F, ...	2300
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.c.F	90
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F •...	25
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	280
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport : afférents aux voyalles de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	4860
12.11	Dépenses de formation professionnelle	100
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Departement. en Ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. - Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments:	
	2. Administration générale de la Cooperation au Développement	14535
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, irais de déménagement, etc.)	450
12.20	Publications effectuées par le Département et diffusion d'études sur la Coopération au Développement (pour mémoire)	—
12.21	Aide médicale au personnel. - Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (pour mémoire)	—

(In duizendtallen fran k.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits. Kredieten (années antér.) (veriKt! ;Jren)	1972 Dépenses Uit!:aven (années antér.] (voriKe jaren)	TEKSTEN	Art:
		Sectie V.	
		Ontwikkelingssamenwerking.	
		HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.	
		§ 1. Lonen en sociale lasten,	
		Bezoldiwnjl;en van het actief en ter beschikking jl;esteld personeel (met inbellrip van de bezoldijl;ajl;en of lonen van het hulneersoneel, de toelagen voor hogere en biiaendere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen inbegrepen de uitkering van deze veraoedinaen aan leden van de familie van het slachtoffer in ~eval van overlijden alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdeliik of buppersoneel, in dienst door werkangeval gerroffen) :	11.03
112990	98648	1. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking,	
528	450	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
113 518	99098	Totaal voor S 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame Roederen en van diensten.	
2462	2113 (26)	Erelonen van advokaten en jl;eneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerliike, administratieve en strafzaken, - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Riiksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden,	12.01
4400	4100 (12)	Water, stoom, Ras en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven, - Frankering van brieven, - Telegrammen, - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, - Vervoer. - Belastingen, - Retributies,	12.02
11667 (1)	11109 (98)	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnernenten op dagbladen en officiële publikaties, - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukren, - Huur van roercnde goederen met inbegrip van mecanografische installaties,	12.03
230	220	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het CB.B	12.04
1800 (41)	780	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bernniddeling van het CB.B.	12.05
90	86	Kleding geleverd door bernniddeling van het C.B.B....	12.07
25	22	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsrnaterieel geleverd door bemiddeling van h~t C.B.B.	12.08
260	240	Uitgaven in verband met het gcbruik van motorvoertuigen, eigendorn van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen,	12.09
4638 (199)	4200 (18)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoncel voor werkeliike lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten berraffiende dienstreizen {met inbejl;rip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de priis van de sociale abonnemenren),	12.10
96	100	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbcgrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, rerributies en vergoedingen, - Belastingen slaande op gebouwcn van hel Riik of door hem jl;ehuurd. met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen:	12.13
14 250 (151)	12100 (24)	2. Algemeen bestuur van de Onrwikkelingssarnenwerking.	
450	500	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame jl;oederen (werken en leveringen voor inrichtinz van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	12.14
1909 (1)	1180	Publikaties gedaan door bet Departement en verspreiding van studies over de Ontwikkelingssamenwerking (pro mernorie},	12.20
—	5500 (13S0)	Gcnceskundige bijstand aan het personeel. - Tcrugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Mrika (pro mernorie),	12.21

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(In.. milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités. Aangeuraagde krediet en — par litrera per littera	1974 Crédits sollicités. Aangeuraagde krediet en — par article per artikel
12.22	Conseil consultatif de la Coopération an Développement: allocation dn président. - Iesons de présence des membres. - Frais de traduction des rapports et notes. - Frais de fonctionnement		540
12.23	Organisation de manifestations d'information, conférences, réalisation et projection de courts métrages (pour mémoire)		—
12.24	Dépenses de formation des candidats et du personnel de la Coopération au Développement (arrêté royal du 26 janvier 1966) (pour mémoire)...		—
12.26	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger (pour mémoire)		—
12.27	Dépenses résultant de l'organisation de commissions mixtes et de conférences ou colloques relatifs à la coopération (locations, travaux, fournitures, prestations de tien, accueil, hébergement et déplacement des participants), (Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel) (pour mémoire)		—
12.28	Dépenses de toute nature relatives à l'information (Ces dépenses sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).		7000
	Total pour le S 2		50705
	Total pour Ie chapitre I		166866

CHAPITRE 111.- TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.02	Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique		6500
33.03	Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement, allouées à des professeurs et des étudiants *(iJOur mémoire)*...		—
33.05	Bourses de formation aux candidats et au personnel de la Coopération au Développement *(pour mémoire)*		—
33.07	Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine auxquelles la Belgique accorde son assistance. - Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968)...		2322
33.09	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		500
33.10	Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de Coopération au Développement		2000
	Transferts de revenus à l'étranger :		
34.01	Contribution au programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.)		250000
34.02	Quete-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U		20000
34.03	Contribution au programme des engrais de l'O.N.U. pour l'alimentarion cr J'agriculture dans le cadre de la campagne contre la faim dans le monde *(pour mémoire]*		—
34.04	Contribution à l'. United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.)		2500
34.05	Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales		ZZ 000
34.06	Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés el autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique		100 000
34.07	Dépenses relatives à la coopération en personnel :		
	1. Rémunérations, indemnités ct allocations diverses, charges sociales (y *compris les rémunérations. or salaires du personnel auxiliaire des missions belges de coopération)*	2220492	
	2. Frais de voyages et de transport des bagages	86000	
	3. Frais de logement non imputables aux pays assistés par la Belgique	1200	
			2307692

ıı duizendtallcu fr.mk.:

TITEL I. - GEWONE UITGAVLL'I'.

1973 Crédits *Kredieten* (années antér.) *(variKe jtt,en)*	1972 Dépenses *Uit)(aven* (années antér.) *(va,ili:e jaren)*	TEKSTEN	An.
540	468	Raad Vall Advies voor Ontwikkkelinll Ssamenwerkin R... : toelatte voor de voorzitter. - Presentie-aelden der leden. - Ven~sonkosten voor verslagen en nota's. - Werkinl Sonkosten.	12,22
1000	1465	Inrichten van voorlichtiagsmanifestaties, voordrachten, verwezenlijken en projecterea van korte films (pro memorie),	1223
4000	4750	Uitgaven voor de opleidiDll van kandidaten en het personeel l'ail de Ontwikkelingssamen-werking (koninklijk besluit van 26 januari 1966) (pro memorie),	12,24
500 (30)	800 (36)	Kesten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland (pro memorie)	12.26
100	—	Uitgaven veroorzaakt door het inrichten van de gemengde commissies en van conferenties of symposiums, betreffende de samenwerking (huren, werken, benodigdheden, prestaties van derden, onthaal, logies en verplaarsingen van de deelnemers). (De in rekening gebrachre uitgaven worden in elk geval bepaald door een rninisterieel bcsluit.) (pro memorie).	12.27
—	—	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie (Deze uitgaven worden in elk geval bepaald door een ministerieel besluir.)	12,28
48417 (423)	49733 (1564)	Totaal voor S 2.	
161935 (423)	148 831 (1564)	Toraal voor hoofdstuk J.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen s

6 ()()() (500)	—	Terugbetaling van kesten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxernburgse missionarissen van Afrika.	33.02
500	242	Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de onrwikkelingslanden toegekend aan professoren en srudenten *(pro memorie).*	33.03
500	419	Opleldinasbeurzen ten voordele van kandidaten en personeel van de Onrwikkelingssamen-werking *(pro memorie).*	33.05
2500	3170	Aanwerving onder contract van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bi] de samenwerkende vennootschappen in Larijns-Amerika aan dewelke België biistand ver-leent, - Uitgaven slaande op deze biisrand (koninklijk besluit van 20 november 1968).	33.07
800	125	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnernen door de Staat van zijn verantwoordeliikheid ten overstaan van door zijn organen en bedienden gepleegde daden.	33.09
2700	1470	Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privéorganismen waarvan de activiteit gericht is op de Ontwikkelingssamenwerking,	33.10
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland:	
—	175 000	Bijdrage in her programma der Verenigde Naries voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.)	34.01
—	10000	Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld,	34,02
3000	3000	Bijdraze in het rncststoffenprograrnrna van de O.V.N. voor de voedlnz. en de landbouw in het raam van de strijd regen de honger in de wereld *(pro memorie).*	34.03
2500	2500	Bijdrage aan het «United Nations Insritute for Training and Research » (U.N.r.T.A.R.)... ...	34.04
—	—	Vriiwillige bijdragen aan de affectariefondsen en aan de biizondere programma's van de inter-nationale instellingen,	34.05
—	63848	Uitgaven met berrekking tot de iuuiorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundi-gcn door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties,	34.06
		Uirgaven met betrekking tot de bijstand met personeel :	34.07
1999 ~68 (1196)	1752300 (42)	1. Bezoldigingen, allerlei vergocdingen en toelagen, sociale lasten *{inbegrepen de bezoldiga gillgen of lonen.. aan bet bulppersoneel van de Belp,ische samenu/erkingsmissies),*	
86000 (184)	85000 (20)	2. Reiskosren en kosren voor her vervocr van het reisgoed.	
1500	*i8S*	3. Huisvestingskosren niet verhaalbaar door België op de bijgestane landen.	

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités *Aangeuraagde kredieten* par lirtera *oer littera*	par article *per artikel*
34.08	Dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération		6040
34.09	Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance		20000
34.10	Dépenses afférentes au Volontariat d'Outre-Mer.		76525
34.11	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique et à l'étranger, d'étudiants cr de stagiaires de pays en voie de développement:		
	1. Allocarions de bourses, indemnités diverses, frais d'assurance, frais médicaux et funéraires.	253000	
	2. Frais de voyages et de transport de bagages, frais cr indemnirés de déplacement	30000	
	3. Frais de sélection, d'accueil, d'information, de séminaires cr de programmes culturels et d'animation. - Cours de langues, minerval, droits d'inscription aux cours, examens, mémoires et thèses. - Fournitures scolaires et documentation	9000	
	4. Frais afférents aux conventions passées avec des tiers er relatives il la formation des stagiaires. (Les dépenses de cette nature sont déterminées. dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)	20000	
	5. Aide sociale et culturelle aux boursiers (étudiants et stagiaires) des pays en voie de développemenr	44000	356000
34.12	Aide 59Cia~e et culturelle aux boursiers et stagiaires des pays en voie de développement *(pour memoire)*		—
34.13	Intervention dans les rémunérations et dans les frais de voyage du personnel religieux enseignant et médical au Zaire, Rwanda et Burundi (arrêté royal du 17 mars 1961)		64000
34.14	Contribution à l'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (Kennedy Round). (Crédit à transférer à l'article 600.4.A de la Section particulière) *(pour mémoire)*...		—
34.15	Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération. (Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)		500
34.16	Appui logistique en faveur du personnel de la Coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de cooperation en personnel:		
	1. Appui logistique en matière de véhicules (y *compris les dépenses des almées antérieures)* ...	13500	
	2. Frais de remise en état et d'entretien des logements mis il la disposition du personnel de la coopération au Zaire, Rwanda et Burundi	3000	
	3. Appui logistique en matière de matériel (y *compris les dépenses des années antérieures)* ...	3500	20000
34.17	Indemnités généralernent Quelconques aux chargés de mission dans les pays en voie de développement pour prestations et charges réelles et comprenant entre autres les honoraires, les indemnités de séjour, les frais de voyage et de logement, les frais de conta cr ainsi que les irais de reproduction des rapports. (Les dépenses prises en charge sont déterminées dans chaque cas par un arrêté ministériel.)		10000
34.18	Contribution de la Belgique en faveur des populations du Sahel touchées par la secheresse *(pour mémoire).*		—
34.19	Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement. (Les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.)		4190oo
34.20	Dépenses afférentes à la participation de la BelRiQue dans l'exécution des programmes multilatéraux de coopération technique *(pour mémoire)*...		—
34.21	Depenses de fonctionnement des missions ou sections belges de coopération		20425
34.22	Recrutement d'experts pour l'exécution de missions de coopération multilatérale (rémunérations, indemnités, charges sociales, frais de voyage et de logementj		9 S00
.'4024	Dépenses de route nature résultant de contrats conclus en vue de la réalisation de programmes de coopération en personnel (y *compris les dépenses de missions d'évaluation et de uro-)l;rammalion e l les actions d'assistance en personnel liées à la [ourniture de biens d'équipement} (pour mémoire)*		—

(In duizendrallen funk.;

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Ct~djts *Kredieten* (années, anrér.) *(vorifCe jaren)*	19ï2 Dépenses *Uitjlolven* (années, antér.) *(IIori1l.e jaren}*	TEKSTEN	Art.
—	—	Uiqtaven voor de opleiding en de herscholing van de kandidatm tot en van de medewerkers aan samenwerkingsacties.	34.08
—	17000	Bijdrage van België aan het lnrernationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid	34.09
—	51469	Uirgaven met betrekking tot her Voluntariaat Overzee .,.	34.10
		Uirgaven met betrekkinz tot de bijstand inzake opleidina, in België en in het buitenland, van srudenten en stagiairs van onrwikkelingslanden :	34.11
		1. Beurstoelagen, allerlei vergoedingen, kosten voor verzekering, geueeskundige verzorging en begrafenissen,	
		2. Reisonkosren en vervoeronkosren van reisgoederen, verplaarsingsonkosten en -vergoedingen.	
		3. Onkosten voor de keuze, hct onthaal, de voorlichting, , serninaries, culrurele en animarie-programrna's, - Taalcursussen, schoolgeld, inschriiyingsrechren op de cursussen, examens, verhandelingen en rhesissen. - Schoolbehoeften en documenratie.	
		4. Onkosten slaande op overeenkomsren met derden en in verband met de opleiding van stagiairs. (Dergelijke uitgaven worden, in elk geval, door een ministerieel besluit vastgesreld.)	
296 (lOO	275877	5. Sociale en culturele hulp aan bursalen (studenten en stagiairs) uit ontwikkelingslanden.	
40000	33000 (59)	Sociale en culrurele hulp aan beurssrudenren en sragiairs van de onrwikkelingslanden *(pro memorie}.*	34,12
—	—	Tussenkornst in de bezoldiginzen en in de reiskosten van het religieus personeel ingedeeld in de onderwijs- en de medische werkzaamheden in Zaïre, Rwanda en Burundi (koninkliik besluit van 17 maart 1961).	34.13
—	172 390	Bijdrage voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst over de araangewassen (Kennedy Round). (Kredier over te brengen op artikel 600.4.A van de Afzonderlijke sectie) *(pro memorie),*	34.14
500	123	Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die biistand genieten en die in verband staan met onrwikkelings- of sarnenwerkingsproblemen, (De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit.)	34.15
		Logistieke steun ten voordele van her personeel van de Technische Biistand en geliikaardiae tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van biistand met personeel :	34.16
12000	U 953	1. Logistieke sreun inzake voertuigen *(met inbegrip van de uitgaven uan de vorize iaren).*	
3000	3280	2. Herstellings- en onderhoudskosten der huisvestingen ter beschikking gesteld van het sarnenwerkingspersoneel in Zaïre, Rwanda en Burundi.	
3500	—	3. Logistieke steun inzake marerieel *(met inbefl.rip van de uitgauen va" de voriKe iaren).*	
10 000 (197)	5 ï50	Algernene vergoedingen aan de zendingsgelastigden in de ontwikkelingslanden voor werkelijke prcstaties en lasten o.m. honoraria, verblijfsvergoedingen, reis- en huisvestingskosten, kesten in verband met contacren, alsmede de kesten voor de reproduktie van de verslagen, (De in rekening gebrachte uitgaven worden in elk geval bepaald door een ministerieel besluir.)	34.17
20000	—	Bijdrage yan België ten gunsre van de door de droogte getroffen bevolkingszroepen in de Sahel *(pro memorie).*	34.18
357400	—	Tegemoetkorning in de uitgaven "an hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden. (De aan het onderwijzend pcrsoneel als wedde toegekende subsidies mogen worden beraald in vaste uitgaven.)	34.19
— (1)	—	Uirgaven met berrekking tot de deelnerninc van België in de uitvoering van de multilaterale programrna's van technische sarnenwerking *(pro memorie}.*	34.20
31675 (298)	27520	Werkinl";skosten van de Belgische zendingen of secties voor ontwikkelingssamenwerking	34.21
—	;1966	Aanwerving van deskundigen vonr de uitvoering van multilaterale onrwikkelingsopdrachten (bezoldigingcn, vergoedingen, sociale lasten ,reis- en huisvesringskosten).	34.22
1000	—	Uitgavcn van allcrlei aard voortspruitend uit overeenkomstcn dgesloten met het OOR op de vcrwezenlijking in de ontwikkelingslanden van programma's voor biisrand met personeel *(met illiJegril' vml de tlit.~.ll'ell vall evaluatie- en programmatieotrdrachten en de acties 'zl/ birstand met pcrsoncel uerbonden aan de levain? van iutrustmgsgoederen) (pro memorie).*	34.24

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

An.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités *Aangeuraagde kredieten* par littera *per littera*	par article *per artikel*
34,25	Centres de formation dans les pays en voie de développement. - Dépenses de personnel, de fonctionnement et d'entretien comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place (*y compris les dépenses des années antérieures).*		13000
34,28	Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine		6000
34,29	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés		11000
3430	Pertes de change sur les avoirs des comptes tenus en monnaies étrangères par les missions de coopération dans les pays en voie de développement.		500
	Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale:		
42.01	Versement à l'Office de la Sécurité Sociale d'Outre-Mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance		18000
	Transferts de revenus à l'enseignement libre:		
44.01	Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. - Subventions-traitements aux associations organisatrices		228600
44.02	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyage, inspections scolaires, etc.)...		15000
	Total pour le chapitre III		4057604

CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.

	Transferts de capitaux à l'étranger		
53.04	Quote-part de la Belgique au Fonds européen de développement de la Communauté Economique Européenne *(pour mémoire)*		—
	Total pour le chapitre IV		—

CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		540
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		490
74.04	Achat de moyens de transport terrestre (pour mémoire)		—
	Total pour le chapitre V		1030

CHAPITRE VI. - DIVERS.

	Non réparti économiquement:		
01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale		225000
	Total pour le chapitre VI		225000
	Total pour la Section V. - Coopération au Développement		4450500

;ln duizen.lrallcn fr.u.k.,

TITEL I. - GEWOi'iE UITGAVEN.

1973 Crédits *Kredieten* (années 3llt.) *(voriJ/,e ¡aren)*	1972 Dépenses *Uitgave«* [années antér.\ *(VOTi]/,e;aml)*	TEKSTEN	Art.
		OpleidinJ:5celltra in de onrwikkelingslanden, - Uitgaven voor personeel, werkin,; en onderhoud, mn inbegrip van alle aangepasre middelen voor de opleldina ter plaatse *(met inbe-Rrip vaTI de uitRa~'err van ~'orill:e ¡aren).*	*34.25*
16000	*15834*		
5000	*5000*	Aandeel in de werkina van de Verenigde Naties ten voordele van de arabische vluchtelingen uit Palesrina.	34,28
9000	15000	Toelagen bestemd voor instellingcn die de bescherming der vluchrelingen tot doel hebben '".	34.29
1000 (1927)	—	Koersverliezen op de rekeningtegoeden die in vreemde valuta zehouden worden door de samenwerkingszendingen in de ontwikkelingslanden,	34.30
		InkommsoverdrachteD aan de instellingen van de sociale zekerheid:	
16000	11000	Storring, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoerinz van de wet van 5 iuli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vri] onderwiis in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankeliikheid van die landen.	42.01
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
217100 (368)	192 315 (355)	Bezoldizingen van hel personeel van hel onderwijs volgens Belgisch srelsel in Zaîre, Rwanda en Burundi. - WeddetoelaRen aan de inrichtende verenigingen.	44.01
15 000 (5)	16474	Andere uirgaven met berrekkinz lot het onderwiis volgens Belgisch stelsel in Zaîre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, enz.),	44.02
3159943 (4676)	2957810 (476)	Totaal voor hoofdstuk m.	

HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.

		Vermogensoverdrachten aan het buitenland:	
755000	781 845 (130977)	Aandeel van Belgiê in hct Europese Ontwikkelingsfonds van de Europese Economische Gemeenschap *(pro memorie),*	5304
755000	781845 (130977)	Tolaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

470	540 (22)	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. ...	74.01
243	270 (53)	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niel leverbaar door het C.B.B.	74.03
196	200	Aankoop van vervoermiddelen te land (pro memorie)	74.04
909	1010 (75)	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. - DIVERSEN.

		Niet economisch verdeeld:	
—	—	Provisioneel krcdiet rot dekking van de lasten voorrvloeicnd uit de eventuele stiiging van hct indexcijfer der consumptieprijzcn en uir de sociale programrnatie.	01.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk VI.	
40n787 (5099)	3889496 (133092)	Totaal voor Sectie V. - Ontwikkelingssamenwerking.	

TITRE I. - DEPL~SES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

An.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités *AanKevra~de kredieten* par littera *per littera*	par article *per artikel*
	Section VI.		
	Politique scientifique.		
	CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.		
	Transfens de revenus à rétran~er:		
34.01	Quete-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.). ...		8350
34.03	Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays:		
	1. Quete-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques (O.C.D.E.). ...	6000	
	2. Quete-parr dans le budget de l'Al1;enceInternationale de l'Ener~e Atomique (AJ.E.A.) ...	9735	e 15735
	Total pour le chapitre III ...		24085
	Total pour la Section VI. - Politique scientifique ...		24085
	Total pour le Titre J. - Dépenses ordinaires ...		7828278

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits *Krediete»* (années antér.) *(vo~e ;aren)*	1972 Dépenses *Uitgaven* (années antér.) *(vorixe ;aren)*	TEKSTEN	
		Sectie VI.	
		Wetenschapsbeleid.	
		HOOFDSTUK lil. - INKOMENSOVERDRACHTEN.	
		Inkomeasoverdrachten aan het buitenland:	
7500	6876	Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noordatlantische Verdragsorganisatie (N.A.V.O.).	.H.ot
		Bijdragen aan buiten het land aevesriade internationale insrellingen :	34.03
5400	13 786	1. Bijdrage in de begroring van de Organisarie voor Economische Sarnenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).	
1315	7780	2. Bijdrage in de begroting van hel Internationale Ap;enrschap voor Kernenergie (A.I.E.A.).	
22215	28442	Totaal voor hoofdstuk Dl.	
22215	28442	Totaal voor Sectie VI. - Wetenschapsbeleid.	
7158328 (7192)	6671 761 (168695)	Totaal voor Titel I. - Gewone uitJ/;a\"cn.	

TITRE II. - DEPE:"ŚES EXTRAORDI:'\AIRES. (fil milliers de Irancs.)

Art.	LrBEllES	~~(•.\(a .\1E~TS - LUTLEGGI!\GEN			
		Enll;~I\C-111,allS 1972 — \'ast-1~l1~in~en 1972	Autorisations 1973 — .\f,l(hli.~inKen 1973		Autorisations nouvelles 1974 — Nieuwe machti,f(inJ/,t'1l 1974
			Credits reportés de l'annee budgétaire precedente — OI'eTRedrJ,f(l'l'f... krcdieten ".111 bet 1 ori,f.t? bcgrotingsixar	Crédits adaptes 1973 — AlaJ/.epaste kredieten 1973	
1	2	3	4	5	6

Section I.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE m.

TRANŚFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'éuaDl\er.

53.01	Quete-parr dans les frais de construction de l'immeuble de l'O.CD.E. ll Paris *(pour mémoire)*	269	1000	—	—
	Totaux pour le chapitre 111.	269	1000	—	—

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations ll l'étranger,

83.01	Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. Frais divers y relatifs v.. '". ... •..	69755	10375	48400	48400
	Totaux pour Je chapitre V.	69755	10375	48400	48400

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

03.01	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	—	—	—	—
	Totaux pour la Section 1. - Affaires étrangères et Commerce extérieur ... ... •.. ... ... ", .. , ...	70024	11375	48400	48400

(In duizendrallen frank.) TITEL Il. - BUITEl'IGEWO:'l1E UITGA YE:'V.

ORDOx~A~CF\I[;-':TS - ORDOX.\;A.\·CERII':GEN					
	Autorisations 1973 — Machtill.in{etl 1971				
Ordonnancements 1972 — Drdonnancerinll;en 1972	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — OlJeTll,edrall;en kredieten (.In het l!ori}l;e begrotingsjaar	Crédits adaptés 1973 — Aal/[l,epaste kredieten 1973	Autorisations nouvelles 1'174 — Nieuue macbtigingen 1974	TEKSTE;>\	Art.
7	8	9	10	11	12
				Sectie J.	
				Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	
				HOOFDSruK lU.	
				VERMOGENSOVERDRACHTEN.	
				Vermoeensoverdracbten aan het buitenland.	
2S9	1010	—	—	Aandeel in de construcriekosten van het gebouw van de O.E.S.O. te Parijs *(pro memorie),*	53.01
159	1010	—	—	Totalen voor hoofdstuk Ill.	
				HOOFDSTUK V.	
				KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.	
				Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.	
81396	21704	48400	48400	Aankoop, bouwen inrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke van hct Departement afhangen. Allerhande kosten in betrekking errnede,	83.01
81396	21704	48400	48400	Totalen voor hoofdstuk V.	
				HOOFDSTUK VI.	
				DIVERSEN.	
				Interne verrichtingen.	
5872	4128	13 000	10000	Bcstendige voorschotten met het oog op de betaling van uiraaven waarvan de budgettaire rcgularisatie a posteriori zal geschieden.	03.01
5872	4128	13 000	10000	Totalen voor hoofdstuk VI.	
87527	26842	61400	58400	Totalen voor Sectie I. - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES. (en milliers de francs.)

An.	LIBELLES	Engagements 1972 — vast-/ell.!i1.in!i1,m 1971	Aurons : nions 1'1.'3 — M ••chti!i1,inll.en 19ï3 — Crédits reportés de l'annee budgétaire précédente — O,·er.ll.edr,lll.en kredieten uan bet rorige vcl(roûn.ll.si	Credits adaptés 1973 — A0"Repaste kredieten 1971	Autorisations nouvelles 1!J74 — Ni e machti)l.inxen 1!J74
1	2	3	4	5	6
	Section IL				
	Coopération au Développement.				
	CHAPITRE UI.				
	TRANSFERTS DE CAPITAUX.				
	Transferts de capitaux à l'étranger,				
53.01	Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique (Les projets mis en œuvre sont déterminés, dans chaque cas, par un arrête royall ...	—	—	—	—
53.02	Contribution au programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.) *(pOUT mémoire)* ...	—	—	—	—
53.03	Dotation au fonds ouvert dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (Kennedy Round) dont la contrepartie est mise à la disposition des pays en voie de développement en vue de la réalisation de projets de développement (Crédit à transférer à l'article 600.A de la Section particulière.) ...	—	—	—	—
53.04	Quete-part de la Belgique au Fonds Européen de Développement de la Communauté Economique Européenne ...	—	—	—	—
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre.				
64.01	Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, Rwanda er Burundi ...	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	—	—	—	—
	CHAPITRE V.				
	OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.				
	Octrois de crédits et participations à l'étranger.				
83.01	Achat, construction ct aménagement d'immeubles pour les missions belges de coopération et autres immeubles relevant de Ja coopération au développement. Frais divers y relatifs ...	19678	528	35000	10000
83.02	Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développernenr *(pOUT mémoire)* ...	—	—	—	—
83.03	Contribution de la Belgique au Fonds spécial d'Assistance technique de la Banque Asiatique de Développement ...	—	—	—	—
83.04	Participation de la Belgique au Fonds de diversification de l'Accord international sur le Café *(pOUT mémoire)* ...	—	—	—	—
83.05	Fonds d'Investissement et de Développement des Pays d'Outre-Mer *(pour mémoire).* ...	—	—	—	—
83.06	Participation de la Belgique au Groupe consultatif de la Recherche agronomique internationale *[pour mémoire)*...	—	—	—	—
83.07	Participation dans le coût des études complémentaires d'un port en eau profonde it Banane et dans la realisation d'un laboratoire hydraulique en République du Zaïre *(pour mémoire)* ...	—	—	—	—
	l'oraux pour le chapitre V.	19678	528	35000	10000
	Totaux pour la Section II. - Coopération au Développement ...	19678	528	35000	10000
	Totaux pour le Titre II. - Dépenses extraordinaires ...	89702	11903	83400	58400

(In duizendrallcn fr.ink.) TITEL II. - BUITE[';GEWOi'E UITGAVE:

ORDO~:-:A:-'CE~I[~TS -- ORDü:-':.VA.W:I-:RINGé.N					
Ordonnancements 1972 — Ordonnanceringen 1972	Autorisations 1973 — Mac btigingen 1973: Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Oller1(edra~en kredieten ~'an bet oorige begrotingsiaar	Crédits adaptés 1973 — Aall7.epaste kredieten 1973	Autorisations nouvelles 1974 — Niel/we machtigingen 1974	TEKSTE:-';	Art.
7	8	9	10	11	12
				Sectie II.	
				Ontwikkelingssamenwerking.	
				HOOFDSTUK III.	
				VERMOGENSOVERDRACHTEN.	
				Vermogensoverdrachten aan het buitenland.	
—	185000	284328	473100	Verwezenliiking van proiecten van technische en economische samenwerking in de onrwikkelingslanden bljgestaan door België. (De ten uirvoer l'\Clel?;de roieeten worden in elk j!;eval door een koninklijk besluit bepaa d.)	53.01
—	—	212500	—	Biidraae in het programma der Verenigde Naties voor de Onrwikkeling (P.V.N.O.) *(pro memorie).*	53.02
—	—	180000	22S 000	Dotatie aan het fonds zeopend in het kader van een internationale ovcreenkomst over de graangewassen (Kennedy Round) waarvan de teaenpartij ter beschikking gesreld wordt van de ontwikkelings anden met het oog op de verwezenliikinz van ontwikkelingsproiecten. (Kredier over te dragen naar artikel 600.4.A van de Afzonderlijke Sectie.)	53.03
—	—	—	800000	Aandeel van Belaiée in het Europees Ontwikkelingsfonds van de Europese Economische Gemeenschap,	53.04
				Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwiis.	
—	10000	20000	3000	Dcclnerning in het bouwen van scholen van Belgisch srelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi.	64.01
—	195000	696 828	1501100	Totalen voor hoofdstuk m.	
				HOOFDSTUK V.	
				KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.	
				Kredierverleningen en deelnemingen in het buitenland.	
—	40771	35000	10000	Aankoop, bouwen inrichting van gebouwen voor de Belgische samenwerkinaszendingen en andere gebouwen welke van de ontwikkelingssarnenwerking afhangen, Allerhande kesten in betrckking ermede.	83.01
1303698	—	661740	—	Lidmnatschap van Bclgiê in de Internationale Ontwikkelingsassociatie *(pro memorie).*	83.02
—	7000	6000	6000	Biidrage van Belcië in het Speciaal Fonds voor Technische Bijstand van de Aziatischc Ontwikkelingsbank.	83.03
—	20000	—	—	Declncming van Belaië aan het Diversificatiefonds van de Internationale Kofficorganisarie *(pro memotie),*	83.04
—	53900	—	—	Overzces Investerings- en Ontwikkclingsfonds *(pro memorie)* ...	*83.05*
—	20000	10000	—	Deelnerning van Bclaiée aan de Raadgevende Groep van de Internationale Landbouwnavorsing *(pro memorie).*	83.06
—	46100	—	—	Dcclnernina in de kostoriis der aanvullcnde studies voor een diepwarerhaveu te Banane en in de verwezenlijking van een \\ .uerbouwkundig laboratoriurn in de Republiek Zaïre *(pro nzemorie).*	83.07
1303698	187771	712 740	16000	Totalen voor hoofdstuk V.	
1303698	382771	1409568	1517100	Totalcn voor Sectie II. - Onrwikkelingssamenwerking,	
1 391 225	409613	1470968	1575500	Totalcn voor Titel II. - Buitengewonc uitgaven.	

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE. En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au (" ianvier 1974 — Saldo op 1 ianuari 1974	Recettes Je l'année — Ontvanst. l'an bd jur

I. - SECfEUR AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	1	A	al Fonds d'exransion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avri 1967 et 24 octobre 1967) :		
			Soldes.	49806	
			Recettes:		
			- recettes fiscales affectées		*21i 657*
			Dépenses :		
			- non patrimoniales:		
			~ Subsides intérêts:		
			Commerce extérieur		
			bl Octroi de bonifications complémentaires au taux d'intérêt des crédits destinés à l'exportation de biens d'équipement belges, destinées à compenser les charges résultant du paiement de ceux-ci par anticipation:		
			Soldes.	—	
			Recettes:		
			- non patrimoniales		—
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
			cl Octroi de bonifications spéciales au taux d'intérêt des crédits destinés à l'exportation de biens d'équipement belges pour lesquels des procédés technologiques nouveaux sant mis en application:		
			Soldes.	—	
			Recettes:		
			- non patrimoniales		—
			Dépenses:		
			- non patrimonia!es...		
600	2	A	Fonds du Commerce extérieur (an. 5 de la loi du 24 mars 1954) :		
			Soldes.	61623	
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 41.02 du budget ordinaire de 1974... 40000		
			- particulières: non patrimoniales 5000		45 000
			Dépenses:		
			- non patrimoniales...		
600	3	A	Fonds J'assistance aux victimes des événements du Pakistan Orienta! :		
			Soldes.	—	
			Recettes,		
			- particulières : non patrimoniales		—

Démenscs de l'année — Uitll.aven van bet jaar	Solde au 31 d~cct::;re 1974 — S.:Mo op J1 december 1974	TEKSTEN	[illegible]	[illegible]	[illegible]

I. - SECTOR BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK 1.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTI.JID DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

		a) Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967) :	600	1	A
	—	*Saldo's.*			
		Ontvangsten :			
		- toel1:ewezen fiscale ontvangsten,			
		Uitgauen :			
		- niet-patrimoniale			
		- Toelagen-interesten :			
267463		Buitenlandse Handel.			
		h) Aanvullende renresubsidies toe te kermen in verband met kredieten verleend naar aanleidina van de uitvoer van Belgische uitrustinasgoederen, ter cornpensatie van de lasren die uit de vooruitbetaling van de rente ontstaan :			
	—	*Saido's.*			
		Ontvangsten :			
		- niet-patrimoniale.			
		Uitgaven :			
—		- nier-patrimoniale.			
		c) Speciale rentesubsidies roe te kennen in verband met kredieten verleend naar aanleiding van de uitvoer van Belgische uitrustingsgoederen waarvoor nieuwe rechnologische procédés worden toegepast :			
	—	*Saldo's.*			
		Gntuangsten :			
		- nict-patrirnoniale.			
		Uitgauen :			
—		- niet-patrimoniale.			
		Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 5 van de wet van 24 maart 1954) :	600	2	A
	41623	*Saldo's.*			
		Cmtuangsten ..			
		- van budgettaire oorsprona (art. 41.02 van de gcwone begroting voor 1974 40000			
		-- biizondcrc : nict-patrimoniale. 5000			
		VitR'lven ..			
65 000		- nict-patrimoniale,			
		Fonds voor hulp aan de slachroffers vJn de gcbeurtcnissen in Oost-Pakistan:	600	3	A
	—	*Saldo's.*			
		Ontvangsten :			
		- biizondere : nier-patrimoniale.			

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE. ;En milliers de francs.)

~ ~	1! ~	~.g	LIBELLES	Solde au 1'" janvier 1974 — Saldo op 1 ianuari 1974	Recettes Je l'année — Outllan/1;sten ~'an het jaar
			Dépenses :		
			- nOD patrimoniales		
600	4	A	Fonds d'assistance ~ur la formation technique et administrative en vue de promouvoir la realisation de projets d'exportation:		
			Soldes	50000	
			Recettes:		
			- non patrimoniales		—
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	161429	262657
			CHAPITRE II.		
			FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.		
6.10	1	A	Utilisation du produit de la vente de biens immeubles, sis à l'étranger, à l'achat, Ja construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges :		
			Soldes.	—	
			Recettes:		
			- particulières: patrimoniales		—
			Dépenses:		
			- patrimoniales		
630	2	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie;		
			Soldes.	63	
			Recettes:		
			- non patrimoniales		700
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre Il	63	700
			CHAPITRE III.		
			FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARlICUUERES.		
660	1	A	Participation de l'Etat belge er des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club Européen;		
			Soldes.	44	
			Recettes		—
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
660	2	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de conrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux:		
			Soldes.	1	
			Recettes		60
			Dépenses,		
			- non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre lfI	45	60
			Totaux pour Ja section I	161537	263417
			Totaux pour le Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur	161537	263417

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitf1.aven ,'an hel jaar	S~l'de •• 31 dé,e~re 1974 — Saldo op 31 december 1974	TE KSTE N			
		UitRaven:			
—		- niet-parrimoniale.			
		Hulpfonds voor technische en adminisrratieve opleiding ter bevordering van de realisatie van exportprojecten :	600	II	A
	—	*Saldo's.*			
		Ontvanzste» :			
		- niet-patrimoniale,			
		UitRaven :			
50000		- niee-patrimoniale.			
382463	41623	Totalen voor hoofdstuk I.			
		HOOFDSTUK IL			
		WEDERBEl.EGGINGSFONDSEN VANBEGROTINGSKREDIETEN.			
		Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende I!:oederen, j!:elegen in her buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichren van zoederen van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend herzii als residenties hetzii als kanselariien van de Belgische dialomarieke zendingen of cousulaire posten :	630	1	A
	—	*Saldo·s.*			
		Ontvanll.sten :			
		- biizondere : patrimoniale.			
		UitRaven :			
—		- patrimoniale.			
		Leninasfonds voor de personeelsleden in akrieve dienst aan de I!:epensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen :	630	2	C
	113	*Saldo's.*			
		Ontuangsten :			
		- niet-patrirnoniale,			
		Uitll.aven:			
650		- nier-patrimoniale.			
650	113	Totalen voor hoofdstuk II.			
		HOOFDSTUK III.			
		FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.			
		Bijdraze van de Belgische Sraar en van de Europesc Gemeenschaopen in de inrichtings- en transformariekosten van het Sint-Annakasteel in een Europese Club:	660	1	A
	44	*SSU«;*			
		01ltvanll.stell ı			
		Uitll.ave>ł			
—		- nier-patrimoniale,			
		Speciale fondsen bcstcrnd tot her uitkeren van de bezoldiainaen en de onkosten van de controle-organen van de Sraat bii de instellincen van openbaar nut onderworpcn aan de wctren van 10 iuni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bi] alle andcre parastatale inste linzen :	660	2	C
	3	*Saldo's,*			
		Ontvangsten ;-			
		Uitgauen ;-			
58		- niet-patrirnoniale.			
58	47	Totalcn voor hoofdstuk III.			
383171	41783	Totalen voor scctic I.			
383 171	41783	Toralen voor de Scctor Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE. (En milliers de francs.)

			LIBELLES	Solde au 1er janvier 1974 — Saldo op 1 januari 1974	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			II. - SECTEUR.		
			COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.		
			Section I.		
			Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.		
			CHAPITRE I.		
			FONDS AUMENTES PRINOPALEMENT PAR DES CIŒDITS BUDGETAIRES.		
600	4	A	Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement International sur les céréales (Kennedy Round) :		
			Soldes. ...	5697	
			Recettes :		
			- d'origine budgétaire (an. 53.03 des dépenses extraordinaires) ...		225000
			Dépenses:		
			- non patrimoniales ...		
			Toraux pour le chapitre I ...	5697	225 000
			CHAPITRE III.		
			FONDS AUMENTES PAR DES RESSOURCES PARICUUERES.		
660	2	A	Fonds constitué en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté à des dépenses d'assistance technique en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel :		
			Soldes. ...	112640	
			Recettes:		
			- particulières: non patrimoniales ...		24000
			Dépenses:		
			- non pauimoniales ...		
660	3	A	Versements nets de la Loterie Nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement (loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie Nationale) :		
			Soldes. ...	396158	
			Recettes:		
			- particulières: non patrimoniales ...		920000
			Dépenses:		
			- non patrimoniales ...		
660	4	A	Versements des associations organisatrices affectés au financement des dépenses du cycle supérieur de l'enseignement secondaire à programmes belges dans les pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel:		
			Soldes. ...	2455	
			Recettes :		
			- particulières: non patrimoniales ...		13 000
			Dépenses:		
			- non patrimoniales ...		
660	5	A	Fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 « Compte de pensions complémentaires des enseignants » en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance :		
			Soldes. ...	1771	

(In duizendrallen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERUJKE SECTIE.

Décenses de l'année — UitflJZ1/etJ van bet iaar	Solde 3U 31 décembre 19ï4 — Sa/Jo of} 31 decemb" J974	TE KSTEN			

Il. - SECTOR

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK 1.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

		Fonds voor de voedselhulp in her raam van een internationale overeenkomst voor de Jl:raanJl:ewassen (Kennedy Round) :	600	4	A
	2347	*Saldc's,*			
		Ontvanf{sten :			
		- van budgettaire oorsprong (an. 53.03 van de buitengewone uitgaven).			
		llitgauen :			
228350		- met-patrimoniale.			
228350	2347	Totalen voor hoofdstuk J.			

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

		Fonds ingerichr in uirvoerina van arrikel 7 van de wer van 5 mei 1967 bestemd voor uitgaven van hulpverlening ten bate van de ontwikkelingslanden waarvan de Belgische Regering technische samenwerking inzake personeel verleent:	660	2	A
	112 MO	*Saldo's.*			
		Ontvan!l.sten :			
		- biizondere : niet-patrimonlale,			
		Uitzaven :			
24000		- nier-patrimoniale.			
		Netto-stortingen van de Nationale Lorerii besremd tot het financieren van programrna's van hulp aan de ontwikkelingslanden (wet van 6 juli 1964 met betrekking op de Nationale Loterii) :	660	3	A
	396158	*Saldo's,*			
		Ontvangsten :			
		- biizondere : nier-patrimoniale.			
		VitRaven :			
920000		- nier-patrimoniale.			
		Stortingen van de inrichtende vereniainaen besremd voor de financiering van de uirgaven voor de hozere cyclus van her middelbaar onderwiis met Belgische programma's in de onrwikkelingslanden aan dewelke de Belgische Reaering sarnenwerking inzake pcrsoneel verleent	660	4	A
	455	*Saldo's.*			
		Dntuangsten :			
		- biizondere : niet-parrimoniale.			
		Uit!l.4velt:			
15000		- niet-patrimoniale.			
		Fonds oozeriche in uitvoerina van artikel 26 van de wet van 5 iuli 1966 « Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten ren gunste "an het lekenpersoncel van het vrii oriderwijs in Zaire en Rwanda-Burundi vóór deze landen de onafhankelijkheid verwierven:	660	5	A
	1771	*Saldo's,*			

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE. (En milliers de francs.)

	LIB ELLES	Solde au janvier 1974 — Saldo op 1 januari 1974	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
	Recettes :		
	- particulières : Dons patrimoniales		2500
	Dépenses :		
	- non patrimoniales		
	Totaux pour le chapitre III	513 024	959500
	Totaux pour la section I	518721	1184500
	Totaux pour le Secteur Coopération au Développement	518721	1184500
	Totaux pour le Titre IV. - Section particulière	680258	1447917

PAR LE ROI:

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles,

L. TINDEMANS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Affaires étrangères,

R. VAN ELSLANDE.

Le Ministre des Affaires bruxelloises et de la Coopération au Développement,

G. CUDELL.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

A. HUMBLET.

Le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Commerce extérieur,

J. DAEMS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 novembre 1973.

BAUDOUIN.

(In duizendrallen frank.;

TITEL IV. - AFZONDERLIjKE SECnE.

Dépenses de l'année — Uitl((ltn1 Vtm het i44.	Solde au 31 décembre 19i4 — Saldo op JI december 1974	TEKSTEN
		Ontvan1{5tDl :
		- biizondere : niet-patrimoniale.
		Uitf/al/tm :
2500		- niet-parrimoniale.
961500	511024	Totalen voor hoofdstuk ill.
1189850	513 371	Totalen voor sertie I.
1189850	513371	Toralen voor de Sector Ontwikkelinassamenwerking,
1573021	555154	Toralen voor Titel IV. - Afzonderlijke Sectie.

VAN KONINGSWEGE:

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de lnstitutionele Heruormingen,

L. TINDEMANS,

De Vice-Eerste Minister en Minister l'an Pinanciên,

W. DE CLERCQ.

De Mùûster van Buitenlandse Zaken,

R. VAN EL5LANDE.

De Minister van Brusselse Aangelegenheden en van Gnttoikhelingssamenwerking,

G. CUDELL.

De Staatssecretaris uoor Begroting,

A, HUMBLET.

De Staatssecretaris uoor Posterijen, Telegrafie en Telejonie en voor Buitenlandse Handel,

J. DAD vI5.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 19 november 1973.

BOUDEWI]N.

NOTES JUSTIfICATIVES

à l'appui du projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au onelopnement de l'année budgétaire 1974.

Art. 9.

Alors qu'en 1!'73 un seul crédit provisionnel global, destiné à couvrir les charges à résulter, pour l'ensemble des budgets, de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation, était inscrit au budget du Ministère des Finances, un crédit couvrant à la fois les fluctuations de l'index et les dépenses à découler de la programmation sociale est inscrit pour 1974 dans chaque budget portant des crédits susceptibles de devoir être adaptés.

Parallèlement à cette décision, l'article 9 du présent projet de budget reprend, sous une forme adaptée, les dispositions de l'article 8 du budget du Ministère des Finances pour *1973* qui autorisaient le Roi à répartir, selon les besoins, le crédit en question entre les articles appropriés des différents budgets.

TOELICHTENDESTAAT

tot staving Yan het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1974.

Art. 9.

Waar in 1973 één enkel globaal provisioneel krediet bestemd tot dekking, voor het geheel van de begrotingen, van de lasren voortvloeiend uit een evenruele stijging van her indexciifer der consumprieprijzen, was ingeschreven in de begroting van her Minlsrerie van Financiën, wordt in 1974 in elke begroring die kredieten omvat welke aanleiding kunnen geven 101 een aanpassing, een krediet opgenomen tot dekking van de uitgaven ingevolge de indexschommelingen en revens van deze die zullen voorrvloeien uit de sociale programmatie,

Gelijklopend mel deze beslissing, neemt artikel 9 van dit onrwerp, in een aangepaste vorm, de beschikkingen over van artikel 8 van de begroting van het Ministerie van Financiën voor 1973 waarbij aan de Koning machtiging werd verleend om het krediet waarvan sprake, volgens de behoeften, over de passende artikels van de verschillende begrotingen re verdelen.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Section I.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Sectie I.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. - *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. - *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

	Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
111	Salaire proprement dit. ... ... F	1150000	1095000	1085 000	Eigenlijk loon	111

Art. 11.02. - *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

1974	1973	1972
9241000	8991 000	6832000

Art. 11.02. - *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

1974	1973	1972
9241000	8991000	6832000

	Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
111	*Salaire proprement dit.* ... ... F	8 576000	8326000	6321000	*Eigenlijk loon*	111
	dont:				Waarvan :	
	- retenues veuves et orphelins. ...	—	—	—	- afhoudingen weduwen en wezen.	
	- retenues sécurité sociale	40000	38 000	31000	- werknemersbijdrage sociale zekerheid.	
	Décomposition:				*Samenstelling :*	
	Traitements barémiques ... ... F	8 236 000	4786000	3454000	Baremabezoldigingen.	
	Allocation de programmation	—	—	742000	Programmatietoelage.	
	Indemnités de Cabinet.	2 054 000	2054000	800 000	Kabinetsvergoedingen.	
	Indemnités de départ	—	300000	—	Vergoedingen voor vertrek.	
	Majoration index	1252000	1152000	1290000	Verhoging index.	
	Allocations de foyer et de résidence.	29000	29 000	24000	Haard .. en standplaatsvoelagen.	
	Majoration index	5000	5000	11000	Verhoging index.	
	Totaux ... ... F	8576000	8326000	6321000	Totalen.	
112	*Allocations directes* ... ... F	558000	558000	311 000	*Directe toelagen*	112
	Décomposition :				*Samenstelling :*	
	Indemnités aux chauffeurs ... F	324000	324 000	162000	Vergoedingen aan autobestuurders.	
	Pécule de vacances	120000	120000	80000	Verlofgeld.	
	Pécule familial	3000	3 000	—	Gezinsvakantiebijslag.	
	Allocations familiales	32000	32000	—	Kindertbijslagen.	
	Majoration index	79000	79000	69000	Verhoging index.	
	Totaux ... ... F	558000	558000	311 000	Totalen.	
113	*Contributions patronales :*				*Werkgeversbijdragen :*	113
	- aux assurances sociales. ... F	107000	107000	200000	- sociale verzekeringen.	
	Totaux généraux ... ... F	9241000	8991 000	6832000	Algemene totalen.	

FONCTIONS — FUNCT1ES	Indemniré e tenant lieu de traitement — Als u'eJde gelde de vt!Tgoedin${	Indemnité de Cabinet — K4binets- (,t!Tlloedin${	Remboursement de traitements ault administra- rions d'origine — T enlilbetalinlt l'an wedde« aan oors,,,onlulike admirtistTaties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. - *Kabinetschef* ... ... F	—	125 000	—	125000
1 Chef de Cabinet adjoint. - *Adjunct-Kabinetschef*	—	95000	—	95000
4 Conseillers. - *Aduiseurs*	497000	255000	—	752000
1 Attaché. - *Attaché*	—	50000	—	50000
1 Secrétaire de Cabinet. - *Kabinetssecretaris*	—	65000	—	65000
1 Secrétaire privé. - *Priuaat-secretaris*	346000	—	—	346000
5 Chefs administratifs. ~ *Bestuurschefs*	955000	204000	425 000	1584000
1 Secrétaire d'administration. - *Bestuurssecretaris*	—	35000	480000	515000
4 Sous-chefs de bureau. - *Onderbureauchefs*	—	140000	—	140000
1 Rédacteur. - *Opsteller*	—	35000	—	35000
3 Commis-sténodactylographes-secrétaires. - *Klerk-stenotypisten-secretaressen*	221000	105000	300 000	626000
2 Commis-sténodactylographes principaux. - *Eerste klerk-stenotypisten*	—	70000	—	70000
1 Commis-sténodacrylographe. — *Klerk-stenotypiste*	—	35000	—	35000
1 Commis. — *Klerk*	—	35000	–	35000
1 Chef expéditionnaire. - *Hoofdexpeditionair*	—	35000	—	35000
2 Expéditionnaires. - *Expeditionairs*	—	70000	—	70000
4 Messagers-huissiers. - *Bode-deunoacbters*	—	140000	—	140000
1 Premier ouvrier A. - *Eerste Werkmall A*	—	35000	—	35000
1 Téléphoniste. — *Telejonist*	141000	35000	—	176000
6 Conducteurs d'auto. - *Autobestuurders*, ...	186000	210000	—	396000
1 Classeur expéditionnaire. — *Klasseerder -exped itionair*	—	35000	235000	270000
7 Agents. — *Personeelsleden*	—	245000	1450000	1695000
Sous-totaux, - *Subtotalen* ... ... F	2346000	2 OH 000	2890000	7290000
Indemnités aux chauffeurs, — *Vergoedingen ami autobestuurders* ... ... F	324000	—	—	324000
Allocations de foyer et de résidence. -- *Haard- cm standplaatstoelagen*	29000	—	—	29000
Allocations familiales. - *Kinderbijslage«*	32 000	–	—	32000
Pécule de vacances. - *Verlolgeld*	120000	–	—	120000
Pécule familial. - *Gezinsuakantiebiislag*	3000	—	—	3 000
Cotisations patronales aux assurances sociales. - *Werkget'ersbijdragen sociale uerzeheringen*	107000	–	—	107000
Augmentation index. - *Yerboging; index.*	1336000	—	—	1336000
Allocation de programmation. - *Programmatietoelage*	—	—	—	—
Totaux. - *Totalen* ... ... F	4297000	2054000	2890000	9241000

Emplois occupés — *Beutte betrekkinl{en*	Secteurs d'origine - *Sector r.zn oorsprong*								Totaux — *Totaal*	
	Ministères — *Ministeries*		Autres services oublies — *Aad"e otenbar« diensten*		Enseiznernenr — *Ondenaii«*		Secteur privé — *Priuat« sector*			
	1-" mat 1973 — 1 mei 1973	1974	1" mai 1973 — 1 mei 1973	1974	1-" mai 1973 — 1 mei 1973	1974	1-" mai 1973 — 1 mei 1973	1974	1-" mai 1'73 — 1 mei 1973	1974
Chef de Cabinet. — *Kabinetschef*	1	I	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. - *Ad;rmct-Kabinetsehet*	I	I	—	--	—	—	—	—	I	1
Conseillers. - *Adviseurs*	3	3	—	—	1	1	—	—	4	4
Attaché. - *Attaché*	1	I	—	—	—	—	—	—	1	I
Secrétaire de Cabinet. - *Kabinetssecretaris,*	I	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Secrétaire privé. - *Priuaatsecretaris*	—	—	—	—	—	—	1	1	I	1
Personnel de bureau. - *Bedienden*	19	19	6	6	1	1	3	3	29	29
Chauffeurs d'auto et huissiers. - *Autobestuurders en kameru/acbters*	10	10	–	—	—	—	—	—	10	10
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — *Telejonisten, werklieden, schoonmaakstars en concierge*	2	2	—	—	—	—	—	—	2	2
Toral.. - *Totaal*	38	38	6	6	2	2	II	4	SO	SO

S 2. Achats de biens non durables et de services,

Art. 12.14.- *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

S 2. Aankoop van niet-duurume goederen en van diensten,

Arr. 12.14. - *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leueringen voor inricbting van nieuwe lokalen, uerhui ingskosten, enz,)* (pro memorie),

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificarie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algernene werkingskosten 121

Art. 12.20. - *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Art. 12.20. - *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9582000	8709000	7919000	Algemene werkingskosren 121

Décomposition des dépenses:

Onderverdeling der uitgaven:

	1974	1973	1972	
1. Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. - Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	550000	500000	454000	1. Erelonen van advokaren en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. - Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkesten van noch tot her Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.	330000	300000	273000	2. Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven, - Frankering van brieven. - Telegramrncn. - Abonnerncnren op de telefoon en relefoongesprekken. - Vervoer. - Belasringen, - Retributics.

	1974	1973	1972	
3. Depenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers.	*1625000*	1478000	1344000	3. Onderhoudseugaven van lokalen, meubilair, mareriieel en machines. - Aanschaffen van werm en publikaties. - Abonnementen op daghbden en officiële publikatia. - Kleine uirpven voor materieel, bureaubenodigdhede:o, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukren. - Huur van roerende goederen,
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.CF.	*95000*	86000	78000	4. Vaste en vloeibare brandstOffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.CF.	*550000*	500000	455000	5. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van her C.B.B.
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	6. Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het CB.B.
7. Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	60000	54000	49000	7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.CF.	10000	9000	8000	8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het CB.B.
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y *compris pièces de rechange)* et éventuellement de voitures louées.	750000	682000	620000	9. Uirgaven in verband met het gebruik van mororvoertuigen, eigendom van de Sraar *(inbegrepen l'ervangingsstukken)*, en evenrueel van gehuurde voertuigen,
10. indemnités, généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service *(y compris I'interventton de l'Etat·emt>loyeur dans le prix des abonnements sociaux).*	1750000	1590000	1446 000	10. Allerhande vergoedingen aan her personeel van het Kabinet voor werkeliike lasten en mareriële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen *(met inbegrip van de biidrag« van de Staat-u/erkgeuer in de prijs van de sociale abonnementen).*
11. Dépenses de formation professionnelle.	—	—	—	11. Uitgaven voor beroepsscholing.
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Ministre.	950000	863000	785000	12. Receptiekosren, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabiner van de Minister.
13. loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris, les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. - Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	2912000	2647000	2407000	13. Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabiner, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.
Total... ... F	9582000	8709000	7919000	Totaal..

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.05. - *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.05. - *Yermogensuitgaven van het Kabinet.*

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificarie
741 Achat de matériel de transport. F	413 000	375000	341000	Aankoop vervoermatericel 741
742 Achat d'autre matériel. ... ... F	250000	228000	207000	Aankoop ander rnaterieel 742

Décomposition des dépenses: | Onderverdeling der uirgaven :

	1974	1973	1972	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'inrervenrion de: l'O.C.F.	110000	100000	90000	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van he:t C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van madùnes nier leverbaar door her C.B.B.
3. Achar de mobilier et de matériel divers non livrables par rO.C.F.	140000	128000	117000	3. Aankoop Yan meubilair en allerhande materieel nier leverbaar door her C.B.B.
4. Achat de moyens de: transport terrestre,	413 000	375000	341000	4. Aankoop van vervoermiddelen re: land.
Tarai... ... F	663000	603000	548000	Totaal,

Section II.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

S 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. - *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

Sectie II.

Kahinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK J.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

S 1. Lonen en sociale lasten.

Arr. 11.01. - *[aancedde en representatiehosten t"111 de Staatssecretaris,*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit. ... ... F	907000	861000	955000	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. - *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

1974	1973	1972
—	—	—
4900000	5300000	5658000

Art. 11.02. - *[aartoedden en vergoedingen van bet personeel van het Kabinet.*

1974	1973	1972
—	—	—
4900 000	5300 000	5658000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 *Salaire proprement dit* . ... F	4270 000	4880000	5187 000	*Eigenliil; loon* 111
dont :				waarvan :
- retenues veuves et orphelins. ...	—	—	—	- afhoudingen weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	*70000*	*65000*	*61000*	- werknemersbijdragen sociale zekerhcid.
Décomposition:				*Sumenstelling :*
Traitements barémiques	2580 000	3615 000	3029000	Barcrnabezoldigingen,
Allocation de programmation	90 000	200000	100 000	Prograrnmatictoelage,
Indemnités de Cabinet	985000	620 000	570000	Kabinets vergoedingen.
Indemnités de départ	—	—	321000	Vergoedingcn voor vertrek.
Majoration index	597000	431000	I 1\'2000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	15000	12 000	10000	Haard- en standplaatstoclagcn.
Majoration index	3 000	2000	5000	Verhoging index.
Totaux ... F	4270000	4880000	5 187 000	Totalcn.
112 *Allocations directes* ... ... F	360000	385 000	436000	*Directe toclagen* 112

Classifie .arion économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Décomposition ,				*Samenstelling :*
Indemnités aux chauffeurs	220000	150000	150000	Vergoedingen aan aurobesruerders.
Pécule de vacances	100 000	1500110	120000	Verlofgeld,
Allocations familiales	—	60000	60000	Kinderbijslagen.
Majoration index •	40000	25000	106000	Verhoging index.
Totaux ... ... F	360000	385000	436000	Totalen,
113 *Contributions patronales,*				*WeTkg£l!ersbijdr~gen :* IU
- aux assurances sociales . ... F	270000	35000	35000	- sociale verzekeringen.
Totaux généraux: ... ... F	4900 000	5300000	5658000	Algemene totalen,

FONCTIONS — *FUNCTIES*	Indemnité tenant lieu de traitement — *Als u/edde geldende !lerJr.oedinll.*	Indemnité de Cabinet — *Kabinets-uerzoeding*	Remboursement de traitements aux administrations d'origine — *TeruJl.betalim~ van wedden aan oorspronkeli;ke administraties*	Total — *Totalen*
1 Chef de Cabinet. - *Kabinetscbej* ... ... F	800000	—	—	800000
2 Conseillers. - *Adviseurs*	500000	170000	—	670000
1 Attaché. - *Attaché*	300000	50000	—	350000
1 Secrétaire de Cabinet. - *Kabinetssectetaris*	—	65000	—	65000
2 Chefs administratifs. - *Bestuurschejs*	360000	70000.	—	430000
1 Sous-chef de bureau. - *Ondetbureauchei*	300000	35000	—	335000
4 Rédacteurs, - *Opstellers*	—	140000	—	140000
1 Commis-chef. - Hoofdklerk	—	35000	—	35000
4 Cornmis-sténodacty Iographes. — *Klerk-stenotypisten*	140000	140000	—	280000
1 Commis. - *Klerk*	—	3,5000	—	35000
1 Ouvrier qualifié. — *Gescboold werkman*	—	3,5000	—	35000
1 Premier ouvrier. — *Eerste werkman*	—	35000	—	35000
1 Classeur. - *Klassecrder*	—	35000	—	35000
2 Messagers-huissiers. - *Bode-deuru/achters*	—	70000	—	70000
2 Chauffeurs. - *Autobestuurders*	180000	70000	—	250000
Sous-totaux. - *Subtotalen* ... ... F	2580 000	985000	—	3565000
Indemnités aux chauffeurs. — *VergoeÂÎl!gen aan autonestuur-dCTS*	220 000	—	—	220000
Allocations de foyer et de résidence. - *Haard- ru. standplaats-toelagen*	15000	—	—	15000
Allocations familiales. - *Kinderbijslagen*	—	—	—	—
Pecule de vacances. — *Verlofgeld*	100 000	—	—	100 000
Cotisations patronales aux: assurances sociales. — *Werkgel1ers-bi;drügm sociale uerzekeringen*	270000	—	—	270000
Augmentation index. - *VeriJoging index*	640 000	—	—	640 000
Allocation de programmation. — *Programmatietoelagc*	90 000	—	—	90 000
Totaux. - *Totalen* ... ... F	3915000	985 000	—	4900000

Emplois occupés — *Bezette betrekkin1!en*	Secteurs d'origine - *Seaor van oorsprong*								Total — *Totaal*	
	Ministères — *Ministeries*		Autres services publics — *Andere openbare diensten*		Enseignement — *Onderwijs*		Secteur privé — *Private sector*			
	1" mai 1973 — 1 mei 1973	1974	1.•.mai 1973 — *1 mei* 1973	1974	1·" mai 1973 — 1 mei 1973	1974	r'maj 1973 — 1 mei 1973	1974	In mai *1m* — 1 mei 1973	1974
Chef de Cabinet. — *Kabinetschef*	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — *Adviseurs*	2	2	—	—	–	—	—	—	2	1
Attaché. - *Attaché* •	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Secrétaire de Cabinet. - *Kabinetssecretaris.*	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Personnel de bureau. - *Bedienden*	9	9	3	3	—	—	2	2	14	14
Chauffeurs d'auto et huissiers. — *Autobestuurders en kamerwachters*	2	2	1	1	—	—	1	1	4	4
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — *Telefonisten, werklieden, scboonmaaksters en conâerge*	1	1	—	—	—	—	1	1	2	2
Total. - *Totaal* .•.	16	16	5	5	—	—	4	4	25	25

S 2. Achats de biens non durables et de services.

An. 12.14. - *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van dieasteu.

An. 12.14. - *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leueringen 1I00r inrlcbting uan nieuwe lokalen, llerhui:dngskosten, enz.)* (pro memorie).

Classification économique	1974	1973	*1972*	Economische classlficatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algemene werkingskosten • •.. ...	121

Art. 12.20. - *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Art. 12.20. - *Werlùngskosten van het Kabinet.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4817000	4424000	4367000	Algemene werkingskosten	121

Décomposition des dépenses:

Onderverdeling der uitgaven:

	1974	*1973*	1972	
1. Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles ct pénales. - Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne [aisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	270000	246000	224000	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. - Bezoldigingen, vergoedingen, presenriegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement Je correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et cornmunications téléphoniques, - Transports. - Impositions. - Redevances.	160000	145000	131000	2. Water, sroorn, gas en elektricireit, - Andere verbruiksuitgaven, - Frankering van brieven. - Telegramrnen. - Abonncmenten op de tclefoon en telefoongcsprekkcn. - Vervoer. - Belastingen, - Rerributies.

	1974	1973	1972	
3. Dépenses J'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entrerien. - Location de biens mobiliers.	907000	825 000	750000	3. Onderhoudsuirgaven van lokalen, meubilair, rnaterieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties, - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor marerieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten, - Huur van roerende goederen.
4. Combustibles solides et liquides livrés à J'intervention de J'O.C.F.	47000	44000	40000	4. Vasre en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuees it l'intervention de J'O.C.F.	290000	263000	240000	5. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel it l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	6. Huur van bureaumachines, meubilair en marerieel door bemiddeling van het CB.B.
7, Habillement fourni à l'intervention de l'O.CF.	29000	26000	23 000	7. Kleding geleverd door bemiddeling van het CS.B.
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.CF.	7000	6000	*5000*	8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van her C.B.B.
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y *compris pièces de rechange)* et éventuellement de voitures louées.	300000	273000	249000	9. Uitgaven in verband met her gebruik van mororvoertuigen, eigendom van de Sraar *{inbegrepen IIeTvangingsstukken)* en eventueel van gehuurde voertuigen.
10. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y *compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*	850000	*n2000*	701000	la. Allerhande vergoedingen aan het perseneel van het Kabinet voor werkelijke lasten en mareriële schade evenals de vervoerkosren betreffende dienstreizen *(met inbegrip van de bijdrage van de Staat-u/erkgeuer in de priis van de sociale abonnementen* J.
11. Dépenses de formation professionnelle	—	—	—	11. Uitga ven voor' beroepsscholing,
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'adrninisrration du Cabinet du Secrétaire d'Etat it la Coopération au Développement.	500000	500000	800000	12. Receptiekosren, representatiekosten en andere kleine bestuursuirgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.
13. Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus a la Régie des Bâtiments. - Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts it la Régie des Bâtiments.	*1457000*	1324000	1204000	13. Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. - Belastingen slaande op gebouwen van her Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen,
Total ... ... F	4817000	4424000	4367 000	Totaal.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.05. - *Dépenses patrimoniales du Cabinet,*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.05. - *Yermogensuitgauen van het Kabinet.*

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie
741 Achat de matériel de transport. F	206000	188 (JUO	170000	Aankoop vervoernarerieel 741
742 Achat d'autre matériel... ... F	146 000	132000	120000	Aankoop ander rnarerieel 742

Décomposition des dépenses: | Onderverdeling der uitgaven :

	1974	1973	1972	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	62000	56000	50000	1. Aankoop "an machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CB.B.
2. Achat de machines non livrables par l·O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door hel; C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'û.C.F.	84000	76000	70000	3. Aankoop van meubilair en allerhande rnateieel nier leverbaar door hee C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	206000	188000	170000	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total ... ... F	352 ()()()	320000	290000	Toraal.

Section III.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires ct charges sociales.

Art. 11.01. - *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

Sectie III.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK J.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale Iasten,

Art. 11.01. - *[aanoedde en representatiekosten van de Staatssecretaris,*

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie
111 Salaire proprement dit . ... F	907000	861000	955000	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. - *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

1974	1973	1972
3163000	3163000	4395000

Art. 11.02. - *[aancedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet,*

1974	1973	1972
3 163000	3163000	4395000

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie
111 Salaire proprement dit. ... ... F	2755000	2755000	4051000	*Eigenlijk* 100/1 111
dont:				waarvan:
- retenues veuves et orphelins	—	—	—	- afhoudingen weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale.	*84000*	*84 000*	*79 000*	- werknemersbijdragen sociale zekerheid,
Décomposition :				*Sumenstclling :*
Traitements barémiques ... ... F	1065000	1065 000	1160000	Barcrna bczo Idigingen.
Allocation Je programmation	—	—	509000	Prograrnrnarietoelage.
Indemnités de Cabinet.	1250000	1250000	1025000	Kabinetsve rgoedi ngen,
Indemnités de départ.	—	—	—	Vergoedingen voor vcrtrek.
Majoration index.	406 000	406 000	1345000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	29000	29000	8 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index.	5000	*5000*	4000	Verhoging index.
Totaux ... ... F	2755000	2755000	*4051000*	Toralen,

	Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificarie	
112	*Allocations directes* ... ... F	357000	357000	233000	*Directe toclagen*	112
	Décomposition:				*S.Jmenste/ling :*	
	Indemnités aux chauffeurs . ... F	228 00û	228000	135000	Vergoedingen aan autobestuurders,	
	Pécule de vacances	75000	75000	40000	Verlofgeld.	
	Pécule familial	t 000	1000	—	Geainsvakantiebijslag,	
	Allocations familiales	12 000	12000	—	Kinderbijslagen.	
	Majoration index.	41000	41000	58000	Verhoging index.	
	Totaux ... ... F	357000	357000	233000	Totalen.	
tB	*Contributions patronales* i				*Werkgeversbiidragen:*	113
	- aux assurances sociales . ... F	51000	51000	111 000	- sociale verzekeringen.	
	Totaux généraux ... ... F	3163000	3163000	4395000	Algernene rotalen.	

FONCTIONS — *FUNCTIES*	Indemnité tenant lieu de traitement — *Als ioedde geldende vergoeding*	Indemnité de Cabinet — *Kabinets-verzoeding*	Remboursement de traitements aux administrations d'origine — *Terugbetaling van ioedden aan oorstnonkeliike administraties*	Totaux — *Totalen*
1 Chef de Cabinet. - *Kabinetscbe]* ... ... F	—	125 000	—	125000
3 Conseillers. - *Adviseurs.* ..., ...	—	255000	—	255000
2 Attachés. -- *Attachés.*	—	100 000	—	tOO 000
I Contrôleur adjoint. - *Adiunct-controleur*	—	35 000	—	*35000*
I Chef administratif. - *Bestuurscbej*	—	35000	—	35000
t Sous-chef de bureau. - *Onderbureauche]*	—	*35000*	—	35000
2 Rédacteurs. - *Opstellers* , ...	—	70000	—	70 000
1 Commis-chef. - *Hoofdklerk* .., ...	—	35000	—	*35000*
I Secrétaire-bibliothécaire. - *Secretaris-bibliotbecaris*	—	35 000	—	35000
3 Cornrnis-sténodactylographes. - *Klerk-stenotypisten*	190 000	105000	—	*295* 000
1 Expéditionnaire. - *b:pedilionair...*	—	35 000	—	35 000
t Chef-huissier. - *Hooidkamerbcu/aarder*	—	35 000	—	35000
1 Messager-huissier. - *Bode-kamerbewaarder*	—	35000	—	35 000
2 Conducteurs d'auto. - *Autobestuurders*	—	70000	—	70 000
4 Agents. - *Personeelsleden*	611 000	140 000	—	751000
3 Membres supplémentaires. - *Aanuullingsleden* .,.	*264 DOn*	105000	—	369000
Sous-totaux, - *Subtotalen* ... ... F	1065000	1250000	—	2315000
Indemnités aux chauffeurs. - *Yergoedingen aan autobestuurders* , ... F	228 000	—	—	228000
Allocations de foyer ct de résidence. - *Hûd1J- Cil stand plauts-toelagcn*	29000	—	—	29000
Allocations familiales. - *Kiltderbijsl'lgen*	12000	—	—	12000
Pécule de vacances. - *Verlofgeld*	75000	—	—	75000
Pécule familial. - *Gezinsoakantiebiisiag*	1000	—	—	t aDO
Cotisations patronales aux assurances sociales. - *WerkgeL,'crs/Jii-.d"'gel1 sociale uerzekeringen*	51 000	—	—	51 DOD
Augrncnration index. - *Verhoging indcx:* , ...	4'1000	—	—	452000
Allocation de programmation. - *Programm.uietoclagc*	—	—	—	—
Totaux. - *Totalen* ... ... F	1 913 000	1 2S0 000	—	3 163 000

Emplois occupés — Bezette betrekkinl'.en	Secteurs d'origine - Sector ~'ütJ OOTSi7rOJI? Ministères — Ministeries 1U mai 1973 — 1 mei 1973	1974	Autres services publics — Andere otienbare diensten 1er mai 1973 — 1 mei 1973	1974	Enseignement — Onderwiis 1er mai 1973 — 1 mei 1973	1974	Secteur privé — Priuate sector 1°. mai 1973 — 1 mei 1973	1974	Total — Totaal 1er mai 1973 — 1 mei 1973	1974
Chef de Cabinet. — Kabinetscbe]	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — Adr.Jiscu/s	1	1	1	1	1	1	—	—	3	3
Attachés. - Attachés	2	2	—	—	—	—	—	—	2	2
Personnel de bureau. - Bedienden	13	13	2	2	1	1	2	2	13	18
Chauffeurs d'autos et huissiers. — Allto-bestuurders en kamenaachters	4	4	—	—	—	—	—	—	4	4
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — Teleiqnisten, u/erklieden, schoonmaakstars en concierge	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total. - Totaal	21	21	3	3	2	2	2	2	28	28

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.14. - *Frais de premier établissement du Cabinet [travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten,

Art. 12.14. - *Kosten van eerste instelling l'an het Kabinet (werken en leveringen l'Dar inricbting van nieutoe lokalen, verbuizingskoste», enz.)* (pro memorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algernene werkingskosten . ... IH

Art. 12.20. - *FrJis de fonctionnement du Cabillet.*

Art. 12.20. - *Werkingskostelt van bet Kablnet,*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5421000	4908000	4462000	Algemene wcrkingskosten 121

Décomposition des dépenses:

Onderverdeling der uitga ven:

	1974	1973	1972	
1. Honoraires des avocats ct des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. - Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et dc séjour des personnes ne bisant partie ni du Cabinet ni des scrvices publics.	280000	255000	232000	1. Erelonen van advokarcn en geuccshcren. - Gcrcchtskosten inzake burgerlijke en strafz aken. -. Bezoldigingcn, vcrgoedingen, prcscnricgcldcn, reis- en verblijfkesten van noch tot het Kabiuer noch tor de Rijksdicnsten behorcndc pcrsoncn,
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance, - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions, - Redevances.	170000	154000	140 000	2. Water, stoom, gas en clcktricitcir, - Andere vcrbruiksuiigaveu. - Frankcring van bricven. - Tclcgran.rncn. - Abounerncnteu nl' de tclcfoon en telcfoongcsprckkcn, - Vcrvoer. - ßclastingcn, - Retributics,

c.I.lS"1~fit;.ltion économique	1974	1973	1972	Economische classificarie
3. Dépenses J'entretien Je locaux, mobilier, marériel et machines, - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de foumitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers.	943000	857000	780000	3. Onderhoudsuirgaven van lokalen, meubilair, rnaterieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnernenten op dagbladen en officiele publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukren. - Huur van roerende goederen.
4. Combustibles solides et liquides livrés il l'intervention de I·O.C.F.	4&000	44000	40000	4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées il l'intervention de l'O.C.F.	310 000	282000	257000	5. ßureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
6. Location de machines de bureau, rnobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	6. Huur van bureau machines, meubilau en rnaterieel door bemiddeling van het C.B.B.
7. Habillement fourni il l'intervention de ro.cr,	31000	28000	25 000	7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
S. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de ro.cr,	8000	7000	6000	8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bernniddeling van het e.B.B.
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat *(y compris pièces de rechange}* et éventuellement de voitures louées.	300 000	273000	249000	9. Uitgaven in verband met her gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staar *(inbegrepen ueruangingsstukken)* en eventueel van gehuurde voertuigen,
10. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service *(y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*	1200 000	1090000	990000	*10.* Allerhande vergoedingen aan het personeel van hct Kabinet voor werkelijke lasten en mareriële schade evcnals de vervoerkosten betreffende dienstreizen *(met inbegrip van de bijdrage van de Staat-uierkgeuer iii de prijs van de sociale abonnementen).*
11. Dépenses de formation professionnelle.	—	—	—	11. Uitgaven voor beroepsscholing,
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur.	500 000	436000	396000	12. Reccptiekostcn, represenratiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel.
13. Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers. rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. - Impôts grevanr les bâtiments propriété de l'Etat ou loues par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Regie des Bâtiments.	1 631 000	1482000	1347000	13. Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabiner Illet inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. - Belastingen slaande op gebouwen van hct Rijk of ùoor hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.
Total ... ... F	5 121000	4908000	4462000	Toraal.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEllBLES PATRIMONIAUX.

An. 74.05. - *Dépenses patrimoniales Ju Cabin et,*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

An. 74.05. - *Yermogensuitgaven van het Kabinet,*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport • F	206000	187000	170000	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel ... ... F	152000	138000	125 000	Aankoop ander materieel 742

Décomposition des dépenses: | Onderverdeling der uirgaven :

	1974	1973	1972	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers il l'intervention de l'O.C.F.	64000	58000	52000	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l·O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar , door het C.JJ.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	88000	80 000	73000	3. Aankoop van meubilair en allerhande rnaterieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	206000	187000	170000	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total ... ... F	358000	325 000	295000	Totaal. .

Section IV.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE 1.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et e1I disponibilitée* (y compris les remunerations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions superieures er pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnites il des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les indemnités de poste, de gérance, d'installation, erc., du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués et les primes de l'assurance "Soins de santé" à souscrire par le Minime des Affaires étrangères);

11.03.1. Administration centrale.

1974	1973	1972
303 640000	281202 000	258571000

Voir tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Sectie IV.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel..

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten,

Art. 11.03. - *Bezoldigingen van het actie] en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van her hulppersorieel, de roelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongcvallen, inbegrepen de uitkering van deze vcrgoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verrninderde bczoldigingen of lonen van her tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval gerroffen, alsook de postvergoedingen, de vergoedingen voor ambtswaamerning, voor installatie, enz., van her personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agcnrcn en de prernies voor de verzekcring « Gezondheidszorgcn » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Znkcn) :

11.03.1. Hoofdbestuur.

1974	1973	1972
303640000	281202000	258571000

Zie uitecnzetringstabellcn van de personeclsuitgaven.

	Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
111	*Salaire proprement dit* ... ... F	267438000	247751000	228149000	*Eigenlijk loon*	111
	donr :				waarvan :	
	- r~mues veuves et orphelins • ...	13 350000	12 138 000	11 740000	- afhoudingen weduwen en weiten.	
	- retenues sécurité sociale	2862000	2727000	2615000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
	- caisse ouvriers	175000	166000	158000	- werkliedenkas.	
	Décomposition:				*Samenstelling :*	
	Traitements barémiques	207 594 000	207594000	149154 000	Baremabezoldigingen,	
	Allocation de programmation	6349000	6349000	6500000	Prograrnrnarietoelage.	
	Promotions de grade et augmentations barémiques.	7960000	4800000	4100000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
	Recrutements dans les limites des cadres.	3235000	1080000	1315000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
	Adaptation des cadres.	2900000	2000000	—	Aanpassiug der kaders,	
	Réduction pour départs ct mises à la pension prévisibles.	-3425000	-1625 000	-768000	Vermindering voor voorzienbare uitdiensrtredingen en oppensioenstellingen,	
		38619000	23 703 000	64342000		
	Majoration index	3590000	3490000	2465000	Verhoging index.	
	Allocations de foyer et de résidence.	616000	360000	1041000	Haard- en standplaatstoelagen,	
	Majoration index				Verhoging index.	
		267438000	247751000	228149000		
	Totaux ... ... F				Totalen.	
112	*Allocations directes* ... ... F	23 087 000	22333000	22366000	*Directe toelagen*	112
	Décomposition:	11815 000	11 815 000	9500000	*Samenstelling :*	
	Pécule de vacances ... ... F	8976000	8876000	7900000	Verlofgeld.	
	Allocations familiales	550000	550000	350000	Kinderbijslagen.	
	Indemnités de naissance	100 000	100 000	100000	Geboortevergoedingen.	
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	10000	10000	10000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosren,	
	Indemnités pour accidents du travail.	1636000	982000	4506000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	
	Majoration index				Verhoging index.	
		23087000	22333000	22366000		
	Totaux ... ... F				Totalen.	
113	*Contributions patronales:*	13 115000	11 118000	8056000	*Verkgeuershiidragen*	113
	- aux assurances sociales. ... F				- sociale verzekeringen.	
		303640000	281202000	258 57! 000		
	Totaux généraux ... ... F				Algemene totalen.	

L'augmentation de 22438000 francs est due principalement à la hausse de l'indice des prix de détail ainsi qu'à l'adaptation des crédits prevus pour les recrutements, promotions de grades ct augmentations barémiques,

De verrneerdcring mer 22438 000 frank is voornarnelijk te wijren aan de srijging van her indexcijfer der kleinhandelsprijzen evenals aan de aanpassing van de krcdieten voorzien voor de aanwervingen, bevorderingen in graad en weddcverhogingen.

11.03.2. Postes diplomatiques et consulaires ct représentations permanenres internationales.

1974	1973	1971
1302377000	1 195 ItO 000 (:"22 000)	1 077 929 ()O() (9350000)

Voir tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

A. - Carrière du Service extérieur.

11.03.2. Diplornarieke en consulaire postcn en vaste verregenwoordigingen bij de mrernnrionale organisaries.

1974	1973	1972
13m 377000	1195110 000 (il:! (00)	1077 929 000 (9350000)

Zie uiteenzerringstabellen van de personeelsuitgaven.

A. - Carrière van de Buitenlandse Dienst.

	Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
111	*Salaire proprement dit*	282832000	266628000	237868000	*Eigenllik loon*	111
	dont:				waarvan :	
	- retenues veuves et orphelins ...	*16905* 000	16100 ()()()	15 300000	- afhoudingen weduwen en wezert,	
	- retenues sécurité sociale	*4620000*	4400000	*4200. 000*	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
	Décomposition:				*Samenstelling :*	
	Traitements barémiques	223 606 000	215421000	158673000	Barema bezol digingen,	
	Allocation de programmation	5745000	6954000	6021000	Programrnarieroelage.	
	Promotions de: grade et augmentations barémiques.	6159000	7327000	5086000	Bcvorderingen in grand en weddeverhogingen.	
	Recruitcrnents	9918000	17578000	7739000	Aanwervingen.	
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.	-3200000	-'5135000	-2598000	Vermindering voor voorzienbare uirdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
	Majoration index	40604 000	24483000	62947000	Verhoging index.	
	Totaux ... ... F	282832000	266628000	237868000	Toralen,	
112	*Allocations directes* ... ... F	391423 000	372 326 000	353618000	*Directe toelagen*	112
	Décomposition :				*Samenstelling :*	
	Indemnité de poste des agents de la carrière du Service extérieur en fonction dans les postes diplomatiques et consulaires.	333823000	314726000	300 118 000	Posrvergocding van de agenren van de carrière van de ßuirenlnndse Dienst in dienst in de diplomatieke en consulaire posten,	
	Indemnité de logement des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'Administration centrale.	6000000	6000000	5000000	Huisvestingsvergoedlng van de agenren van de Buitenlnndse Dienst tocgevoegd aan het Hoofdbesruur,	
	Indemnité de transfert des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'Administration centrale.	3000000	3000000	3000 000	Ovcrplaarsingsvergoeding van de agenren van de Buitenlandse Dienst tocgevoegd aan het Hoofdbestuur.	
	Indemnité d'installation des agents de la carrière du Service extérieur.	6 000 000	6000000	5500000	Insrallarievergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst..	
	Indemnité de gérance des agents de la carrière du Service extérieur.	*7500* 000	7500000	6500 000	Waarneminl;svergoeding van de agenten van de Buitcnlandse Dienst.	
	Pécule de vacances	*2500000*	2500 000	1900000	Verlofgeld.	
	Allocations familiales , ...	32000000	32000 000	31000000	Kinderbijslagen.	
	Indemnités de naissance	400 000	400000	400 000	Geboonevergoedingen.	
	Indemnités pour frais de dernière maladie ct de funérailles.	200 000	200 000	200 000	Vcrgoedingen voor laatste ziekre- cn bcgrafeniskosten.	
	Totaux ... ... F	391 423 000	372 326 000	353 618 000	Totalen.	
113	*Contributions patronalcs :*				*\Y/ erkgeucrshiidragcn :*	113
	— aux assurances sociales , ...	9188000	7827 000	5600000	- sociale verzekeringen.	
	Totaux généraux ... ... F	68.~443 000	646781000	597086 000	Algcmcue toralcn.	

ß. - Carnere Je Chancellerie. | B. - Kansclarijcarriere.

	Lb~lilfic.ltjon économ.uiuę	1974	19i3	J972	Econornische classificarie	
111	*Salaire proprement dit* ... ... F	71l669 000	558:0000	43792000	*Eigel/bik loon*	IIJ
	dont:				waarvan :	
	- retenues veuve-; et orphelins • ...	3864000	3680000	3465000	- afhoudingen weduwen en wezen.	
	- retenues sécurité sociale	l00aOOO	960000	935{J()()	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
	Décomposition:				*Samenstelling :*	
	Traitements barémiques	40 240000	40685000	25 451 000	Barernabezoldigingen.	
	Allocation de programmation	1604000	1729000	1294000	Prograrnmatietoelage,	
	Promotions de grade et augmentations barémiques,	4364000	3131 000	2683000	Bevorderingen in graad en weddevcrhogingen.	
	Recrutements.	14496000	5960000	2 3J6 000	Aanwervingen.	
	Réduction pour départs et mises il la pension prévisibles.	-740000	-1238000	-1331000	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
	Majoration index.	10205000	5053000	12 879 000	Verhoging index.	
	Allocations de foyer et de résidence.	500 000	500 000	500000	Huard- en standplaarstoelagen.	
	Totaux ... ... F	70669000	55820000	43792000	Totalen.	
112	*Allocations directes* ... ... F	77709000	65670000	66794000	*Directe toelagen*	112
	Décomposition :				*Samenstelling :*	
	Indemnité de poste des agents de la carrière de chancellerie en fonction dans les postes diplomatiques et consulaires.	61209000	50170000	53694000	Posrvergoeding van de agenten van de kansclarijcarrière e in dienst in de diplornatieke en consulaire posten,	
	Indemnité de logement des agents de la carrière de chancellerie adjoints il l'Administration centrale.	1500 000	1500000	J 500 000	Huisvestingsvcrgoeding van de agenren van de knnselnrijcarrière e roegevocgd aan het Hoofdbesruur,	
	Pécule de vac3nces	1500 000	1500 000	1100000	Verlofgeld.	
	Allocations familiales	13 000 000	12 000 000	10000000	Kinderbiislagen.	
	Indemnités de naissance	400000	400 000	400000	Geboortevergoedingen.	
	Indemnités pour frais de dernière maladie cr de funérailles.	100000	100 000	100 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskostcn.	
	Totanx ... ... F	77709000	65670000	66794000	Toralen,	
113	*Contributions patronales :*				*Werkgevers&iidragell :*	113
	- aux assurances sociales . ... F	4395 000	3826000	3100000	- sociale verzekeringen.	
	Totaux généraux ... ... F	152773000	125316000	113 686 000	Algerncne totalen.	

C. - Personnel auxiliaire des missions diplomatiques er des postes consulaires. | C. - Huppersonecl der diplomarieke zendingen en der consulaire posten.

	Classification économique	1974	J973	1972	Economische classificatie	
11J	*Sal.tire proprement dit* ... ... F	333771000	307542 000 (722 000)	260795000 (9350 000)	*Eigmliik /001/*	111
	Décomposition :				*Samenstelling :*	
	Truitcmcnts ... ... F	268536 ODD	249974000 (i22000)	208432 DOll (9350000)	Bezoldigingen.	
	Allocation de programmation	—	—	547000	Progr.nnrnarietoclage.	
	Promotions et ,11lg,mt:tlt.HiollS	41735 00')	38428000	31076000	ßevordcringcn en verhogingcn.	
	Rccrurcmcnrs	2J 500 000	19140 000	20740000	Aanwcrvingcn,	
	TOUIIX ... ... F	.H, 771 000	107542 OOt (722 OOO	2607950(JO (9350000)	Totalen.	
III	*A!lo(',ltin1Js directes* ... ... F	111691000	99 086 000	90961000	*Directe toclagcn*	112

Classification économique	19:-;	19:"'3	1971	Econornische classificatie
Décomposition :				*Sumcnstelling :*
Indemnitée de poste ... ... F	'.H430"	92 086 000	85961001	Posrvcrgocding.
Allocations familiales	6 5OO~X)i)	6500000	4500000	Kinderbijslagcn.
Indemnité il des agents consulaires non rétribués.	750000	500000	500000	Vergocding aan de niel bezoldigde consulaire agenten.
Totaux '". ... F	111693000	99086000	90961000	Totalen.
III *Contributions patronales:*				W *erkget.ersbi;dragm* , 113
- aux assulances sociales. ... F	20697000	16385000	15 401 000	- sociale verzekeringen.
Totaux généraux ... ... F	466161000	423 013 000 (722 (00)	367157000 (9350000)	Algemene rotalen,
Totaux A+B+C ... ... F	1301377000	1195110000 (711000)	1077919000 (9350000)	Totalcn A+B+C.

L'augmentation de 107267000 francs résulte en ordre principal:

I" de la hausse de J'indice des prix de détail;

2" de l'adaptation des crédits prévus pour les trairernents barémiques recrutements, promotions de grade et charges sociales;

3" de la majoration des indemnités de poste des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie ainsi que des salaires du personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires ensuite du renchérissement constant du coût de la vie.

De verrneerdering met 107267000 frank spruit in hoofdzaak voort:

I' uit de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen,

2' uit de aanpassing van de kredieren voorzien voor de barernbezoldigingen, aanwervingen, bevordcringen in graad en sociale lasten;

3' de verhoging der postvergoedingen van de agenten van de carrières van de Buirenlandse Dienst en van de Kanselarij evenals van de lonen van her hulppersoneel der diplornatieke zendiagen en der consulaire posren omwille van de bestendige stijging van de levensduurte,

Art. 11.04. - *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Art. 11.04. - *Allerbande toelagen aan bet Ri;kspersoneel.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit.... ... F	4215000	4 700 000	3 074 000 (200)	Eigenlijk loon 111

Décomposition des dépenses:

1. Indemnités allouées aux concierges ... ... F	30000
1. Indemnités pour prestations supplémentaires	4000000
3. Indemnités pour délivrance de passeports par des administrations provinciales au prorata des documents visés ou établis	15000
4. Indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes du Département.	180000
Total ... ... F	4125000

Diminution de 475000 francs consécutive à l'ajustement du crédit aux besoins présumés.

Art. 11.05. - *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectues par les agents du Départernent pour les l'rets consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre Il, a gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous fonne de prêts.)

Onderverdcling der uirgaven :

1. Vergoedingen toegckend aan de portiers ... ... F	30000
1. Vergoeding voor bijkomende prestaties	4000 000
3. Vergocdingen voor de atlevering van paspoorren door de provinciale besturcn naar rato van de geviseerde of opgemuakte srukken	15000
4. Vergoedingen voor bijkomende presraties van de telefonisten van het Departement	180000
Totaal ... ... F	4225 000

Vernindering met 475000 frank ingevolge de aanpassing van het krcdict aan de vernnoedclijke bchocften.

Art., 11.05. - *Alierhande uitgaven uoor maatscbappelijh dienstbetoon, anderc dan aankoop uan uermogensgoederen.*

(Her bedrag van de terugberalingcn gedaan door de personcclslcden van hct Departement voor de leningen roegestaan tcn lasre van dit artikel mag op hct kredier worden gebrachr van een bijzondere reke-n;',lg gcopend op Titel IV, Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zakcn en Buirenlandse Handel, sectie I, hoofdsruk Il, te helieren door de rckcnplichrige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorrn van lcni ngen.)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatic
Ils Salaire en nature. ... ... F	1342000	1007 000	3185 000	l,non in natura ... ... Ils

Décomposition:

a) Interventions individuelles:

I" à fonds perdus . ... I:	1000 000
2' récupérables	300000
b) Interventions en ü'eur des groupements sportifs, culturels, etc.	30000
Dépenses dl' mess	12 000
Total ... ... F	1342000

Sumcnstelling :

'?) Individucle rcgernoerkomingcn :

1" nier rerugvordcrbaar ... ... F	1000 000
2.1 tcrugvordcrba.ir	300 000
')) Tcgcmoctkomingcu tcn voordclc van de sportieve cul turcle grocperingen, enz.	30 000
Uitg.ivcu van mess.	12000
Totaal ... ... F	1342 000

Augmentation Je .n5000 francs découlant principalement de 1.1 nécessité de majorer les crédirs destinée à, l'uliment.ition du Fonds de prêts du Département.

Vcrrnccrdering mer 3.1.'000 frank in hoofdzaak voorrvloeiend uit de noodzakeliikheid de kredieten te verhogen die besrcmd zijn voor de snjving un her Leningenfonds van her Departement,

§ 2. Achats de biens non durables et de services,-

5 2. Aankoop "an nier-duerzame goederea en van dieesren,-

Art, 12.01. - *Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence. frais de route et de séjour des personnes étrangèTts aux administrations de l'Etat, - Rémunération d'experts étrangers à /'Administration et prestations de tiers.*

Art. 12.01. - *Erelonen l'an adrokaten en geneesberen. - Gerecbtskosten inzake bltrgerli/ke, administratieve en stratzake«, - Presentiegelden. reis- en ('erblijfkostm van nie: tot de Rijkdiensten behorende personen. - Bezoldiging. van niet tot de Administratie behormde deskundigen en prestaties van derden.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	12701000	12 089 000	11 175000 (200000)	Algernene werkingskosten 121

DECOMPOSITION DES DEPENSES — *ONDERVERDELING DER UITGAVEN*	Administration centrale — *Hooidbestuur* (art. 12.01.1)	Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales. — *Diplomatieiz. en consulaire posten en vaste uertegenu/oordigingcn bii de internationale organisaties,* (art. 12.01.2)	Totaux — *Totalen*
a) Honoraires des avocats. - *Erelonen uan advokaten* , ... F	800000	730000	1530000
b) Honoraires des médecins. - *Erelonen van geneesheren* ..•	—	—	—
c) Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration. - *Bezoldiglngen van niet tot de administratie behorende deshundigen* ."	—	560 000	560000
d) Prestations de tiers. - *Prestaties van derden*	5510 000	—	5510000
e) Paiements à la R.T,T. des prestations des téléphonistes et autres agents. - *Betalingen aan de KT.T. uan de prestaties der telejonisten en van andere personeelsleden*	4488000	—	4488000
lJ Indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes détachés de la R_T.T. - *Vergoedingen voor bijkomende prestaties der van de R.T.T. gedetacheerde telejonisten*	513 000	—	513 000
gJ Frais de justice en matières d'affaires civiles, administratives ct pénales (frais de procédure, frais de poursuite et autres débours.) ~ *Gerechtskesten inzake burgerliik«, administratieve el/ strajzahen (proceskosten, ueruolgingskosten en andere kosten}*	100000	—	100 000
Totaux, - *Totalen* ... ... F	11411000	1290 000	12 701 000

L'augmentation de 612 000 francs se décompose comme suit :

1. Art. 12.01.1: + 522000 francs.

a) Non reconduction du crédit qui était prévu en 1973 pour le paiement des dépenses inhérentes il l'intervention de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.), dans le cadre des relations commerciales avec la République Démocratique Allemande (-400 000 francs);

h) Adaptation des crédits destinés à couvrir les frais de: traduction de commentaires de films et de notes srencilées pour les voyages royaux et les visites de chefs d'Eut (+ 200 000 francs);

cl Accroissement des frais de garde (-\-165 000 francs) et de copie (+ 49000 francs) ensuite de la hausse constante des salaires ct charges sociales;

d) Rajustement, aux besoins présumés, des crédits prévus pnor le paiement il la R.T.T. des prestations des téléphonistes (+476000 francs);

el Rajustement des crédits destinés il couvrir dcs prestations mécanographiques (+ 2 000 francs) et les indcmnirés pour prestations supplémentaires il allouer il des telephonistes de 13 R.T.T. (+30 000 francs).

b•...

2. Arr. 12.01.2: +90 000 francs.

Ajustement des crédits prévus pour les honoraires des aVOC1fSct les rérnuncr.rrions cl'experts c'rran~crs il j'A,imi'IIStr.ltion.

De vcrmeerdcring mer 612 000 frank wordt verdeeld als volgt :

1. Arr. 12.01.1: + 522000 frank.

a) Nier-herncming van het kredier dar in 1973 voorzien werd voor de berahng van de uitgaven inherent met de bijdrage van de Belgische Diemr voor Bcdrijfslcvcn en Landbouw (B.D.B.L.) in hct kader van de handclsbetrekkingen mer de Duitse Democratische Republiek (-400000 frank);

hl Aanpassing van de krcdieten bestemd om de kosten te dekken van de vcrtaliug V3n het kornrnentaar bi] films en van de gestencileerde nota 's voor de koninklijke reizen en de bezoeken van Staatshoofden (+- 200 000 frank);

,.) Tocnarne van de bewakingskostcn (+165000 frank) en de kopieerkosrcn (1-49 000 frank) ingevolgc de bestendige stijging van de lonen en de sociale lastcn;

d) Aanpassing, aan de vernnocdelijke behoefren, van de krcdiercn voorzicn voor <le bctalmg aau de R.T.T. van de prestaties der telefonisrcn (+476000 frank);

e) Aanpassing v.an de kredietcn bcstcrnd om de rnecanografische prcstaties (+ 2000 frank) en Je vergocdingcn voor hijkornendc presteries roe re kenncn aan de tclefonistcn van de R.TT. (+30000 frank) te dckken,

2. Art. 12.01.2: +90000 frank.

A.tnpassing van de krcdicrcn voorzicn voor de erelonen van advokatcn cu van de bcroldigingcn van nier tor de administratie bchorendc dcskundigcn,

Arr. 12.01. - *Eiu, t'J!'eltr~ g.IZ ct clcctricité. - Autre.> dépenses Je consomm.uion. - ilflr~m{hi5SC1HCn! dU (orr'"$p01!J..l1Zl..C. - Télegrammes. - Abonnements et communie.nions. tc-iéplroniques. - Tr.insports, — lmpositions, - Re.let:.•nees,*

n.O!.!. Administrarion Ccntr.ilc.

Arr. ;~:I)~.- *\r.I:cr. stoom, J:"S ttt elcktriciteit. - Andere verbruiks-. ttt:?.;:(~'. - ir.ntl:r':'~.~ r.111 bricicn. - Telcgrammcn, - Abonne.. mcntcn op "ft." !c'!(!OLJ!' en tt:lc."fOvngt'i{!Tekk,'n. - \'~n'oer. - Be/ds· tiJ::se't. - Rc:nuutit.'s.*

12.02.2. Hoofdbestuur.

Classification économique	19:-4	1973	19:"2	Econornische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	56450000	54011 000	45 %0000 (3000000)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition des dépenses:

a) E3U, vapcu r er éventuellement chauffage ... ... F	1.',00 000
b) Gaz et électricité	3 COO000
c) Affranchissemcnr ... de correspondance	1 000000
dl Téléphone, ...	7 HOOIIG1
el Télégrammes	9000000
f] Transport ct frais d'expédition de colis	32800 000
g) Impôts et redevances	—
h) Frais de banque	—
i) Charges locatives	2000000
Toral ... ... F	56450000

Augmentation de 2439000 francs due à la majoration des frais de transport, d'expédition de colis et des charges locatives.

Ondcrvcrdcling der uitgavcn :

a; \X',ner, sroorn en evcnruccl vcrwarrnjng	13000()O
b) Ga.; en elektricirgir	3000000
c~ Frankcring van bricven	1000000
dj Tclefoon	73.10000
c) Telegr.irnrnen	9000000
f) Vcrvoer en vcrzcndingskostcn van colli	32800000
g) Bclastingen en rctributics	—
lJ Bankkosrcn	—
ij Huurlasren	2000000
Totaal ... ... F	56450000

Vcrrneerdering met 2439 000 frank te wijten Jan de verhoging der vervocr- en verzcndingskostcn voor colli en der huurlastcn.

Art. 12.03. - *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - AbooIne-ments aux [ournaux et publications officielles. - Mentres dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits cl'entretien. - Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanograpbiques. — Publications par le Département,*

Art. 12.03. - *Dndcrboudsuitgauen r<111 lohalen, meubilalr, materieel en machines. - Aat'sehaffell pan werken en publikaties. - Abonne-mcnten 0," dagbladen r'11 oiiiciêle publikatics. - Kleine uitgaven l'uor ni.ttericel, bureaubenodigdbeden, drakurcrh en, mbindingen r'11 ondcrhoudsprodnkten. - Huur l'an rocrende goederen met inbegrip r'511 mecauograjiscbe installatics, - Publihaties door bet Departe-ment.*

Classlficarion économique	1974	1973	1972	Eccnomische classificarie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	*6164S* 000	*55 65S* 000 (552000)	48339000	Algcmene werkingskosren 121

DECOlv!POSITION DES DEPENSES — *ONDERVERDELING DER UITGAVEN*	Administration centrale — *Hooidbest uur* (art. 12.03.2)	Information, Documcntanon, etc. — *VoorlichtÎl!g, Documentatie, enz.* (art. 12.03.4)	Totaux — *Totalen*
a) Locaux, mobilier, matéricl : entretien. - *LokaleII, meubilair, matericcl : onderboud* ... ... F	18400 000	—	18400 000
b) Achat d'uniformes. - *Amlkoop r'ail uniiormcn* ".	—	—	—
c) Fournitures de bureau, cre. - *Rure.1lI!'C/1Odigdl1l'.Jell, enz;*	*5 iSO* 000	—	5750 000
d) Journaux et publications souscrits par l'Administration centrale. - Dalg. *bl.uicn en publilunies u-aarot; door hct Hoofdbestuur ucr.]: ingescbrcren*	610 000	*S* ,IOO000	6110 000
e) Achar d'ouvrages, etc. - *Aaukoo{! . r.111 boeken, enz:*	2820000	(;500 000	9.320 000
f) Frais J'impression. - *Drukkosten*	770000	*6 SOO* 000	7270 000
g) Achat de films. - *Aaukoo{!. r.111 [ilms*	200 000	8335000	S .B5 000
h) Photos, disques et matériel. - *Foto's, pl.ttcn ≤11 nt.itcrice!*	—	1000 000	1000 000
i) Location Je biens rnobilicrs. - *l luur r.1/1 rocrcn.lc goe,leren*	3290 aDO	800000	4090 000
ij Autres dépenses. - *A'ld.-rc uilg.W<'Jl*	220 000	750 000	970 000
k) "Bell"i.lll Inform.uiou Scrvicc »	—	—	—
l) Centre culturel ct d'Information ~ Kinshasa. — *Cul/urcel en Inform.lIir-centrum te Kil1S/.:.IS.Z*	—	200 000	200 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	32060 000	29585000	61645 000

Augrncnr.rrion : 5990 000 francs,

Elle sc répartit comme suit :

1. Art. 12.03.2 : +2 495 000 francs.

a) Majoration des frais d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, consécutive il la hausse des tarifs horaires du personnel ouvrier (+ 2 160 000 francs),

bl Ajustemcm du poste relatif à la location de biens mobiliers ensuite de l'augmentation des contrats de location (+190 000 frenes);

cl Majoration du crédit prévu pour • autres dépenses. (+ 20 000 francs);

dj Ajustement des prév-isions relatives .IUX achats de [ournaux et publications en raison de la hausse du prix des abonnements aux périodiques et jou maux étrangers (+55000 francs};

e) Ajustement aux besoins présumés des crédits relatifs aux achats d'ouvrages, etc. (--50000 francs);

f) Augmentation des frais d'impression de documents consécutive il la hausse du COÛt du papier ct des salaires (-t 120 000 francs).

2. Art 12.03.4: +3495 000 francs.

L'augmentation proposée résulte de l'opportunité d'accentuer les effurts d'expansion culturelle il l'étranger ainsi que de la hausse des prix er services;

Art. 12.04. - *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'a.C.F.* (y compris les frais de chauffage de l'immeuble de l'Office International des Réfugiés).

Ycrmeerdering : 5 990 (M)O Ir.ink,

Zij wordt ais \'Oigt wrJet~j :

1. .\rt. 1!.03.2: +2 495 (KIO frank.

a) Verhoginjl: v.in de kostcn voor her onderhoud der lokalen, meubilair, m.ircricel en machines ingcvolgc de srijging yan de uurloonraricven '-.10; hct werkliede n personcel (,.2160 000 fr.lnk);

bl A:1"ilpassing "an de post berreffende de inhuring van roerende goederen ingevolge de verhoging ,ID de huurkonrrakren (+ 190 000 frank);

c) Verhoging "an het kredier uirgetrokken voor • andere uitgaven » (+ 20 000 frank);

di Aanpassing van de ramingen voor de aankoop va.•.dagbladen en publikaties ornwillc van de stijging "an de abonnernenrsprijzen voor huitcnlandse tijdschriften en dagbladen (+55000 fr3'nk);

e) Aanpassing aan de vernocdeliike behoefren van de kredieren voor de aankoop van werken, enz. (- 50000 frank);

f) Verhoging van de kosten voor her drukkcn van dokurnenren ingevolge de stijging van de kosrprijs yan papier CII der loncn (+120000 frank),

2. Art. 12.03.4: +3495000 frank.

De voorgcsrelde verhoging spruit voort uir de opportumtcit de inspanningcn voor de culrurcle expansie in het buirenl.md te doen toenernen evenals uir de stijging van de prijzen en der diensten;

Art. 12.04. - *V.Hte ert uloeih.rre hrandstojlcn geleuerd door bemiddeling l'a" bet* C.J.B. (met inbeprip yan de verwarrningskosten van hec gebouw van de Internationale Dienst voor Vluchtelingen.

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificaeie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	1810 000	1826000	2262000	Algemene werkingskostcn 121

Diminution de 16000 francs consécutive il l'ajustement du crédit aux besoins présumés.

Vernrindering met 16000 fr.ll1k voorrvloeicnd uir de aanpassing van het krediet Jan de vernnoedelijke behoeften.

Art. 12.05. - *Fournitures de bureau, papier, impressions, relit/res effectuées à l'intervention de ro.e.F..*

Art. 12_05. - *Bureaubcnodigdheden, papier, druku/orken, inbindingen gcii-crd door bemiddcling t'an bet C.RB_*

Classification économique	1974	197.3	1972	Econornische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	14700000	14455000	14048000 (69000)	Algernene werkingskosten 121

Augmentation de 245000 francs consécutive il la hausse des prix des fournitures de bureau.

Vcrmcerdcrinc met 24,000 frank die he: gcvolg i~ van de prijssrijging der bureaubenodigdhedcn.

Art. 12.07. - *Habillement [ourni à l'intervention de l'O.e.F.*

Art. 12.07. - *Kleding; gcleverd door bemiddeling uan bet* C.RB.

Classification économique	1974	1973	1972	Economischc classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	380 000	.120 000	331000	Algcrncne wcrkingskostcn III

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

Aanpnssing van her krcdict aan de vernnocdclijke bchoeften.

Art. 12.08, - *Produits d'<'Hlrc.tiCII et per;t matériel d'entretien [ouruis .) l'iutcn-cntion de l'O.CF.*

Art. 12.0S. - *Ol1derhoudô/>rod/lkletz eH klein onderboudsmatericel gcleverd door bemid.ieling hm bet C.ff.ß.*

Classific.ition économiuuc	1974	1971	1971	Economischc cl,I–\ifi(–ltIC
-1-2-1--J-)-~-p<-'!-"--e-s-g-'"-n-é-r'-11-c-S-J-e--i(-m-(-t-lo-n-n-c-·--I-- c ment.	283 000	25S 000	21f 000	Algemene werkingskosten 121

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

Aanpassing un het krediet aan de •.:rmoedelijke behoeften,

Art. 12,09. - *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat* (r compris pièces de rechange) *et éventuellement de voitures louées.*

Arr. 12.09. - *Uitgaien in rerband met bd gebruik van motorvoertuig ••• eigendom "au. de Staat* (vcrvangrngsstukken inbegrepen) *en ••• mluut* l'Jn *gehuurde uoertuigen,*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3615 000	3417000	JOOl000	Algemene werkingskosten 121

DECOMPOSITION DES DEPENSES — *ONDERVERDEUNG DER UITGAVEN*	Administration centrale — *Hooldbestuur*	Postes diplomatiques, etc. — *Diplomati eke poste.", :m;.*	Totaux — *Totalen*
a) Frais de consommation (carburants, lubrifiants). - *Yerbruikskosten (brandstojjen, oliën)* ... F	IJooOOO	510000	1810000
b) Frais d'entretien. - *Ondetboudskosten* ...	1 300 ()OO	505000	1805000
Totaux. - *Totalen* ... F	2600000	1015 000	.3615 000

Majoration de 198 000 francs due à l'augmentation du prix de la main-d'œuvre et de l'essence.

Vermeerdering met 198000 frank te wijtcn aan de verhoging van de prijs der werkkrachten en benzine.

Art. 12.10. - *Indemnités généralement que/conques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service* (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. - *Allerhande uergoedingen aan bet Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële scbade euenals de uervoerkosten betreitende dienstreizen* (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	97393000	92 938 000 (516000)	84503000 (6000)	Algemene werkingskosten 121

DECOMPOSITION DES DEPENSES *ONDER VERDELING DER UiTGAVEN*	Administration centrale et carrières du Service extérieur er de Chancellerie, etc. *Hoofdbestuur en carrières r',ln de Bui!t?rJ/andse Dienst en l',m de KaT/selar;;. enz.* (art. 12.10.1)	Organismes inrernario-naux, etc, *lnternationsle organismen, en~,* (art. 1.UO.Z)	Totaux *Totalen*
a) Indemnités kilométriques. - *Kilometeruergoedingen* ... ... F	1000000	—	1000000
b] Voyages de service, - *Dienstreizen*	14100 000	5300 000	19400000
c) Déplacements. - *Verplùatsingen.*	35100000	—	35100 000
d) Retour en congé. - *Terugkeer met verlof*	18 (00 000	—	18000000
e) Frais de garde-meubles. - *Kosten uoor het beu/aren [ian meubels in opslag-plaats*	1400 000	—	1400000
f) Indemnités diverses. - *Diverse uetgoedingen*	300000	10489000	10789000
gJ Conférences. - *Conjerenties* , .., ...	—	5 Z66000	5 Z66000
h) Abonnements sociaux. - *Sociale abonnementen*	1300000	—	1300000
i) Session annuelle de l'O,N.U. - *Jaarlijkse uergadering van de a.V.N,* ...	1200 000	1 Z00000	2400000
i! Allocations exceptionnelles et temporaires a des agents en foncrion à l'étranger ou en Belgique en compensation des charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce : national ou du service. - *Buitengeu/one en tijdelijke toelagen aan personeelsledet 1 die hun ambt in het buitenland of in België uitoejenen, als compensatie uoor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de nationale handel of van de dienst*	2738000	—	2738000
Totaux. - *Totalen* ... ... F	75138000	2Z 255 00(J	97393000

Augmentation de 4 455 00(J francs se décomposant comme suit:

1. Art. 12.10.1: +2 65Z 000 francs.

ta nécessité d'opérer de nombreuses mutations de personnel postule l'uugmenrarion des crédits relatifs aux voyages de service et frais de déplacements (+2 45Z 000 francs),

D'autre part, les crédits prévus pOlir la rubrique « Abonnemenes sociaux. ont dû être majorés de 200 000 francs en raison de l'augmenration du nombre des ayants droit.

2. Art. 12.10.2: + 1 803 000 francs.

Augmentation découlant de J'accroissement des voyages de service dans le cadre des conférences internationales et de l'adaptation des crédits prévus pour le remboursement au Ministère de la Défense nationale des traitements des observateurs militaires et des gendarmes mis :\ la disposirion de certains postes à l'étranger en vue d'assurer leur sécurité.

De vermeerdering met 4 455000 frank wordr vcrdeeld als volgt:

1. Art. 12.10.1: +2 65Z 000 frank.

De noodzakelijkheid over te gaan tot ralrijke overplaatsingen van personeel maakr de verhoging van de kredieren betreffende de dienstreizen en de verplaarsingskosten nodig (+2452000 frank).

Anderzijds moesren de kredieten voorzien voor de rubriek «Sociale abonnemeurcn » verhoogd worden met ZOO000 frank omwille van de roename van het aantal rechthcbbendcn.

Z. Art. 12.10,2: + 1 803000 frank.

Verhoging die voortvloeir uit de toenarnc van de dienstrcizen in het kader van de internationale conferentics en uir de aanpassing van de kredieren voorzien voor de terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging van de wedden der militaire waarnemers en der rijkswachters die ter beschikklng werden gcsrcld van sommige posten in het buitenland om hun veiligheid te verzekeren,

Art. 12.11. - *Dépenses de [ormation professionnelle.*

Art. tz.11. - *Uitgauen va DT beroepsscholing.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2900 000	1600000	1500 000	Algcrnene wcrkingskosren 121

Majoration de 1300 000 francs en vue de couvrir les dépenses supplémentaires qui résulteront de l'application du régime de stage dans la carrière du Service extérieur institué pJr le nouveau règlement organique du Département.

Le stage comprendra, notamment, des épreuves psychotechniques, des cours, des conferences et des séminaires résidentiels dont certains, de longue durée, auront lieu ~ l'étranger.

Vcrmecrdering met 1 ,lOO000 frank am de bijkorncnde uitgaven te dekkcn die hec gevolg zijn van de toepassing van her sragcregirne in de carrière van de Buitcnlandsc Dienst dat werd ingesteld door hcr nieuw organick reglement van het Departement,

De stage zal, onderrncer, psycho-technische procvcn, lecrgangen, confercnrics en residcnriële scminaries ornvartcn waarvan er ccn aantal, v.in bnge duur, in her buitcnland zullen plaarsvindcn.

Art. 12.11. - *Au!r,·s menues d,'!'e1lse, d' administration (les d,'pe"ses Je cette nature sont dcter minces, dans chaque CJs, p~". un zrrêté ministériel).*

Art. L!, 12~ - *An.lere kleine bestuursuitg.ucn ~Jl. uitg.nren 1:Jn deze aur.l uiordcn rOO elk gt"lJl bi; ministeri eel beslui: uastgesteld).*

C;.h~ifi'.ltlun économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1000000	700 000	1037000	Algcmenc werkingskosten 121

Adaptation du crédit en fonction des besoins présumés.

Aanpassing van hct krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

Art. 12.13. - *Lover des biens immobiliers des divers services du Département, en' ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. - Impôts grevant les bâtiments. propriété de /'Etat au loués 1.11· 11Ii, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments,*

Art. 12.13. - *1111Ur t/an onroerende goederen [an de verscbillend« diensten r,1/1 bet Dcpartemmt, met inbegrip [an de aan de Regie der Gebouu-en uerscbuldigde huurgeiden, retributies en f·ergoedingen. - Belastingen slqnde op gebouu-en l'ail hel Ri;k of Joar hem gehuurd. Illet inbegrip ,,,, de terugbetaling uan belasungen aan Je Regie der GebOlltve'l.*

12.13.1 , Administration centrale.

12.13.1 : Hoofdbestuur,

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains F	48825000	45547000	42642000	Huur van gebouwen en land 122

Adaptation du crédit en fonction des loyers soumis à l'indice des prix de détail..

Aanpassing van het kredier in funcrie van de huurprijzen onderworpen aan de index der kleinhandelsprijzen.

12.13.2. : Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y *compris les redevances).*

12.13.2: Diplornatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingcn bij de internationale organisaties *(met inbegrip van de retributies).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains F	96 000000	85000000 (22000)	77 000 000 (2000000)	Huur van gebouwen en land 122

Augmentation de 11 000000 de francs résultant de la hausse constante du prix des loyers à l'étranger et de l'ouverture de nouveaux postes.

Vermcerdering met 11000000 frank voortspruitend uit de bestendige verhoging van de huurprijzen in het buirenland en uit de opening van nieuwe postcn,

Art. 12.14. - *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens IIOn durables (trauaux et [ournitures pour l'aménaugement de 1IOUIIeallX IOÇ<IIIX, [rais de déménagement, etc.}*

Art. 12.14. - *Uitzondcringsuitgaven voor diensten en vaar aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leueringen: voor de inricbting van nieuu/e ioiralen, uerhuizingskosten, enz.).*

12.14.1 : Remise en état des locaux de l'Administration centrale: ameublement, décoration, matériel, déménagement, frais divers, etc.

12.14.1: In orde brengen van de lokalen van her Hoofdbestuur: rncubilering, versiering, rnaterieel, verhuizing, allerhande kesten, enz.

Classification economique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Depenses générales de fonctionnement.	3300000	4000000	3000 000	Algemene werkingskosten 121

Ajustement du crédit aux besoins presumes.

Aanpassing van hct krcdier aan de vermoedelijke behoeften,

12.14.2: Frais divers résultant de l'aménagement du P'lbis d'Egmont.

12.14.2,: Diverse kosten in verband met de inrichting van hcr Egrnonrpalcis.

Classification économique	1174	1973	1972	E_c_o_n_o_m_i_sc_h_e_c_tlaes_sl_t_ie_a
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 320000	1200000	1 (JOO000	Algerncne wcrkingskostcn 121

Augment.uion de 120000 francs consécutive à la hausse des prix,

VermeerJering met 120 000 frank ingevolge de stijging der prijzen,

12.14. Frais divers inhérents à l'occupation du Château du Stuyvenberg, du domaine de la Duchesse et du Prieuré de Jrgilis-lès-Bruxelles, conférences, gestion, fournitures, prestations de tiers, surveillance, etc.),

12.143 : Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenberg, het domein van het Hertoginnedal en de Prioriji van Jrgilis-lès-Bruxelles, conferenties, beheer, benoodigdheden, werken, prestaties door derden, toezicht, enz.),

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2450000	2450000	2450000	Algemene werkingskosten	121

Statu quo.

Art. 12.15. - *Dépenses se rapportant aux travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés en 1972 dans les bâtiments de l'Etat occupés par le Département, à l'intervention de la Régie des Bâtiments* (pour mémoire).

Status-quo.

Art. 12.15. - *Uitgaven in verband met de door bemiddeling van de Regie der Gebouwen in 1972 uitgevoerde onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar, van de door het Departement bezette rijksgebouwen* (pro memorie).

Classification économique	1974	1973	1971	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	2563 000	—	Algemene werkingskosten	121

Art. 12.20. - *Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 et 74.04).*

Art. 12.20. - *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten en der vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 en 74.04).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques (civils) ... ... F	160 000 000	146365000	134000 000 (13 565 000)	Specifieke aankopen (civiel)	123

Articles 1967 — *Artikelen 1967*	DECOMPOSITION DES DEPENSES — *ONDERVERDELING DER UITGAVEN*	Crédits 1974 — *Kredieten 1974*	Crédits 1973 (ajustés) — *Kredieten 1973 (aangepast)*	Différence — *Verschil*
12.02.3	Postes diplomatiques, etc.: - *Diplomatieke posten, enz.:*			
	Eau, vapeur et éventuellement chauffage. - *Water, stoom en eventueel verwarming* ... ... F	4675 000	3997000	+678 000
	Gaz et électricité. - *Gas en elektriciteit*	7 066 000	7119000	-53 000
	Affranchissement de la correspondance. - *Franlering van brieven*	10565000	*10543000*	+22000
	Téléphones. - *Telefoon*	21410000	19 136000	+2274000
	Télégrammes. - *Telegrammen*	13 863 000	11 892 *000*	+ 1971 000
	Transports et frais d'expédition de colis. - *Vervoer en verzendingskosten van colli*	11472000	11 616000	+1856000
	Frais de banque. - *Bankkosten*	346 000	315000	+ 31000
	Totaux. — *Totaal* ... ... F	71 097000	64618 000	+6779 000
12.03.2	Administration centrale : - *Hoofdbestuur :*			
	Achat d'ouvrages. - *Aankoop van boeken* ... ... F	593 000	543 000	+ 50000
12.03.3	Postes diplomatiques, etc.: - *Diplomatieke posten, enz.:*			
	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. - *Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.* ...	34904000	29884000	+5020 000
	Achats d'uniformes. - *Aankoop van uniformen*	1 600000	1424 000	+ 176 000
	Fournitures de bureau, etc. - *Bureaumaterieel, enz.*	10253000	9724 000	+529 000
	Journaux et publications souscrits sur place par les postes diplomatiques et consulaires (abonnements locaux et en Belgique). - *Dagbladen en tijdschriften door de diplomatieke en consulaire posten in de plaats ingeschreven (abonnementen op Belgische dagbladen)*	6750000	6 500 000	+ 250 000

Articles 1967 / *Artikeler: 1967*	DECO~IPOSITION / *SAMENSTELLING*	Crédi.:: 1974 / *Kredieten 1974*	Crédits 1973 laiust's) / *Kredietcn 1973 (aanX~.lst)*	Différence / *Yerschil*
	Achats d'ouvrages, etc, - *Aankoop ~'an boe ken, enz*	640000	640000	—
	Frais d'impression, - - *Drukkosten*	1150000	1094000	+56000
	Location de biens mobiliers. - *Huur l'an Toerende goederen*	2205000	2325000	-120000
	Totaux. - *Totalen* ... ... F	57502000	51591000	+5911 000
12.10.2	Voyages de service. - *Dienstreizen* ... ... F	29458000	28358000	+1100000
12.26	Frais occasionnés par les réceptions à l'étra nger. - *Kosten ueroorzaakt door de recepties in het buitenland*	350000	.340000	+10000
12.28	Dépenses résultant du programme d'inform ation pour le développement de l'investissement de capitaux privés étrangers en Belgique. - *Uitgauen voortspruitende uit he/ inlichtingsp rogramma uoor Je ontu/ikkeling van de inuestering van buitenlandse priuékapitalen in Belgie*	700000	915000	-215000
	Totaux généraux. - *Algemene totalen* ... ... F	160000 000	146365000	+13635000

Augmentation de 13 635 000 francs due au renchérissement constant du coût de la vie à l'étranger.

Vermeerdering mer 13 635 000 frank te wijten aan de bestendige stijging v~n de levensduurre in het buitenland.

Art. 12.21. - *Emigration dans le cadre du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes* (CJ.M.E.) *et reclassement des colons* (y compris les frais de voyages).

Arr. 12.2L - *Emigratie in het kader t'an de lntergouuemementele Commissie uoor Europese Migratie (l.C.E.M.) en herklassering van de kolonisten* (met inbegrip van de reiskosten).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... ... F	3375000	3375000	3200 000	Specifieke aankopen (civiel) 123

Statu quo.

Status-quo,

Art. 12.22. - *Centre médical: dépenses de fonctionnement (honoraires de médecins, [ournitures, etc.}.*

Art. 12.22. - *Geneeskundig centrum: u/erkingsuitgauen (erelonen van geneesberen, benodigdheden, enz.}.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificarie
123 Achats spécifiques (civils) ... ... F	7500 000	7 000 000 (75 000)	6400 000	Specifieke aankopen (civiel) 123

Majoration de 500 000 francs due it l'augmentation du prix des produits et services.

Vermeerdering met 500000 frank te wijten aan de prijsstijging der produkten en diensten.

Art. 12.23. - *Fournitures et travaux relatifs ait placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume.*

Art. 12.23. - *Leueringen en u/erlcen me/ betrekking tot bei plaatscn CII bet onderhoud der Rijksgrenspalen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... ... F	100 000	100 000	99000	Specifieke aankopen (civiel) 123

Statu quo.

Sratus-quo.

Art. 12.24. - *Fonds secrets.*

Art. 12.24. - *Gcheime [ondsen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificarie
123 Achats spécifiques (civils) . .,. F	500 000	SOC 000	500 000	Spccifieke aankopen (civiel) 123

Statu quo.

Starus-quo.

Art. 12.25. - *Ad/olt de bijo«x d'ordre de chevalerie.*

An. 12.25. - *Aankoop lIan eretekens 1I00r ridderorden,*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificarie	
123 Achats spécifiques (civils) .... F	1000000	1 000 000	900 000	Specifieke aankopen (civiel)	123

Statu quo.

Starus-quo.

An. 12.26. - *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à J'étranger.*

An. 12.26. - *Kosten ueroorzaakt door de rtceptièS. in België en in het buitenland.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques (civils) . ... F	12350000	11201000 (33 (00)	9319000 (1000 000)	Specifieke aankopen (civiel)	123

Majoration de 1 149000 francs due à l'accroissement du nombre de visites officielles à Bruxelles de Chefs d'Etat et personnalités étrangères.

Ces visites, qui ne s'inscrivent pas uniquement dans le cadre d'obligations imposées par le protocole traditionnel, sont, dans une large mesure, la conséquence des actions politiques et économiques menées par la Belgique.

Verrneerdering met 1149000 frank te wijten aan de toename van het aantal officiële bezoeken aan Brussel van buirenlandse Staatshoofden en personaliteiten.

Deze bezoeken, die niet enkel dienen geplaatst te worden in het kader van de verplichtingen opgelegd door het traditionele protocol zijn, grotendeels, her gevolg van de politieke en economische acties die door België gevoerd worden.

Art. 12.27. - *Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport).*

An. 12.27. - *Kosten veroorzaaki door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 uan de samengeordende u/etten met betrekking tot de militie, de aanwerving en de dienstplicht (medische onderzoeken en ueruoer}.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques (civils). ... F	1300 000	1200 000	1000000	Specifieke aankopen (civiel)	123

Augmentation de 100 000 francs due à la hausse constante des tarifs des moyens de transport et des honoraires des médecins dans les pays étrangers.

Vermeerdering met 100 000 frank te wijten aan de bestendige stijging der vervoertarieven en der erelonen van de geneesheren in het buitenland.

Art. 12.29. - *Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui.*

Arr. 12.29. - *lnrichtings-, onderbouds- en berstellingstoerken aan gebouiuen, eigendom lIall de Staat en gehuurd. door de Staat,*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques (civils) . ... F	27840000	27840000	26486000	Specifieke aankopen (civiel)	123

Statu quo.

Statua-quo.

Art. 12.30. - *Aide médicale au personnel. - Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique.*

Art. 12.30. - *Geneeskundige biistand aan het personeel. - Terugbetuling v.1ll kosten 1I00r geneeskundige zorgen uerleend aan petsoneelsleden van hel Bestuur lIan Afrika.*

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie	
123 Achars spécifiques (civils) . ... F	250000	250000	250000	Specifieke aankopen (civiel)	123

Statu quo.

Status-quo,

Art. 12.33. - *Créances arriérées relatives QI/X Irais de fonctionnement des postes diplomatiques et consul.ures et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux urticles 11.03.2, 12.13.2, 74.01, 74.03 et 74.04).*

Arr. 12.33. - *Acbterstallige scbulduorderingen betrejjend« de u/erkingskosfm l'an de diplomatieke en consulaire poster' en van de vaste vertegenwoordigingen bi; de internationale organismen (met uitzondering der uitgaoen opgenomen in de artikelen 11.03.2, 11.132, 74.02, 74.03 eII 74.04).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificade	
123 Aduts spécifiques (civils) .... F	4 000 000	3 000 000	3 000 000	Specifieke aankopen (civiel)	123

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

Aanpassing van het kredier aan de vermoedelijke behoeften.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

HOOFDsruK m.

INKOMENSO\'ERDRACHTEN.

lnkomensoverdrachten aan gezinnen,

Art. 33.01. - *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Art. 33.01. - *Allerhande scbadeuergoedingen aan derden uoortuloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn ueranuooordeliikheid ten ooerstaan van door zijn organen en door ziin bedienden gepleegde daden.*

Classification économique	1974	1973	1972	Econoaìsche cla~ficatie	
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	300000	430000	300000	Andere inkomensoverdrachren aan gezinnen.	3361

Rétablissement du crédit au niveau de celui qui était prévu initialement à cet article en 1973.

Het krediet wordt teruggebrach t tot hetgeen oorspronkelijk in 1973 op dit arrikel uitgetrokken werd.

Art. 33.02. - *Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation sur place de Belges décédés à l'étranger.*

Art. 33.02. - *Yooriopige ondersteunlng aan Belgen die t.ù:h in het buitenland beoinden, euentuele kosten van repatriering, eueniuele begraieniskosten ter plaatse van Belgen ouerleden in bet buitenland,*

Classification économique	19-74	197:	1972	Economische classificatie	
3311 Aide sociale aux ménages '.. ... F	2 000 000	2 000 000	768000	Sociale steun aan gezinnen , ...	3311

Statu quo.

Starus-quo,

Art. 33.03. - *Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle.*

33.03.1 : Subventions à des conférenciers, artistes, groupes artistiques belges, etc., qUÎ se produisent à l'étranger et dépenses exposees par les missions diplomatiques et les postes consulaires en vue d'assurer une présence culturelle belge sur le territoire de leur juridiction.

Arr. 33.03. - *Tegemoetkomingen in uerband met de uoorlichting; de documentatie en de culturele expansie.*

33,03,1: Tegemoetkomingen aan voordrachrgevers, kunsrcnaars en arrisrieke Belgische groeperingen, enz., die in het buirenland oprreden, en uirgaven door de diplornatieke zendingen en consulaire posren gedaan met het oog op het verzekeren van een zekere culturele aanwezigheid van België binnen hun rechtsgebied,

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie	
33,31 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles,	5225000	4750000	3682000	Inkorncnsoverdrachten aan gczinnen voor culturele doeleinden,	3331

Majoration de 475000 francs en vue de l'intensification de la politique d'expansion culturelle belge à l'étranger.

Verhoging met 475 000 frank met her oog op her intensiveren van de politiek van culrurele expansie van ßelgiëe in het buitenland.

Arr. 3:l.04. - *Dépenses rt!,,,IUnt de I'.lppIicoJlion des lois des 27 j"illet 1961. 3 arril 1964 ei 22 juille: 1969 portant certaines mesures en [neur du personnel de rAdmilJislr<Jtion d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parsstatal ou assimilé (y compris les dépenses des années antérieures},*

Arr. 33.04. - *Vitgal'en uoortvloeiend tût de toepassing lian de tuetten .'an 27 iuli 1961, 3 april 1964 en 22 juli 1969 houdende sommige msatregelen ten gunste Vd1t hel personeel van het Bestuur van Af,iJw van het onderuiiiş en 1:111 de parastatale of de daarmede geliikgestelde sector (mel inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
3361 AUlre$ transferts de revenus aux ménages.	40000000	40000000	46500000	Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen.	3361

Statu quo.

Status-quo,

An. 33.05. - *Quote-pa,t de l'Etat à rO.N.s.S. en oen« de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leu, activitée professionnelle, soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à I'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité.*

Art. 33.05. - *Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit .'all 6 augustus 1962, uiaarbij ~eke'e categorieën t'an personen die bun beroepsbedriiutgheld hetzi] in Kongo, hetzij in Ruanda-Urundi, hebben uitgeoefend, worden v,ijgesteld van de voo,-uraarden tot toelating tot de urerkloosheidsuerzekering en de ziekte- en inualiditeitsuerzekering.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificarie	
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	75000	75000	90000	Andere inkomensoverdrachren aan gezinnen,	3361

Statu quo.

Status-quo,

Art. 33.07. - *Secours en [aueur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Af,ique ou de leu, famille.*

Art. 33.07. - *Hulp ten uoordele van personeelsleden en $ew~en personeelsleden van het Bestuur van Afrika, of van bun [amili«:*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
3311 Aide sociale aux ménages . ... F	625 000	625000	529000	Sociale steun aan gezinnen.	3311

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.09. - *Subventions à des organismes de droit belge dont I'objecti] est d'organiser I'accueil de [onctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies el' Belgique.*

Art. 33.09. - *T'oelagen aan lnstellingen van Belgiscb recht die de organisatie lIan het ontbaal de, ambtenaren en agenten van de in België geuestigde internationale organismen tot doel bebben,*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
3312 Aide sociale aux institutions au service des ménages.	300000	300000	200000	Sociale steun aan instellingen ten diensre van gezinnen,	3312

Statu quo.

Sratus-quo,

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland,

Arr. 34.01. - *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.*

Arr. 34.01. - *Bijdragen !!an België aan in het land gevestigde internationale organismen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
341 Organisations internationales établies dans le pays	81465000	77600000	62120000 (6250000)	Internationale instellingen in het binnenland,	341

Décomposition :

34.01.1: Quote-p.irt dans les frais de l'Union internationale pour la publication des tarifs douaniers: 1320000 francs.

Siège établi à Bruxelles.

Samenstelling :

34.01.1: Aandeel in de kesten van de Internationale Unie voor de publikarie der toltaricven : 1 320000 frank.

Zetel gevcstigd te Brussel.

34.01.2: Quore-parr dans les frais Je fonctionnement du Secrétariat gmétal de l'Union économique emre la Belgique, le luxembourg et les Pays-Bas (Benelux) : 32400 000 francs.

Siege établi .\ Bruxelles.

34.ot3: Quete-part dans le budget du Conseil de Coopération douanière: I 370000 francs.

Siege établi à Bruxelles.

N.B. - Ces articles concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

34.01.4: Contribution de la Belgique aux frais résultant de l'application de l'Accord de Défense: avec Malre: 12500 000 francs.

34.01.5: Quote-part dans le budget international des Organismes civils du Traité de l'Atlantique Nord: 30050000 francs.

Siège établi à Evere.

34.01.6: Contribution de la Belgique aux frais d'installation et de fonctionnement d'un Centre international de Presse à Bruxelles: 1 625 000 francs.

34.01.7: Crédit provisionnel destiné à ajuster dans le courant de l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays et à financer d'autres contributions éventuelles: 2 200 000 francs.

034.01.2: Aandeel in de kesten van het Algemeen Secretariaat van de Economische Unie russen België, Luxemburg en Nederland (Benelu,x): 32 400 000 frank.

Zerel gevestigd te Brussel.

.H.01.3: Aandeel in de begroting van de Raad voor Douane-Sarnenwerking : 1 370000 frank.

Zetel gevestigd te Brussel,

N.B. - Deze artikelen berreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel,

34.01.4: Bijdrage van België in de kosren die voortspruiten uit de toepassing van het Defensieakkoord met Malta: 12 500 000 frank.

34.01.5 : Aandeel in de internationale begroting der Burgerlijke Organismen van her Noordarlanrisch Verdrag: 30050000 frank.

Zetel gevestigd te Evere,

34.01.6: Bijdrage un België in de installatie- en werkingskosten van een Internationaal Centrum voor de Pers te Brussel: 1 625 000 frank.

34.01.7: Provisloneel krediet besrernd om in de loop van her budgettair [aar hel bedrag aan re passen der bijdragen door België verschuldigd aan in her land gevestigde internationale organisrnen en om eventuele andere bij dragen te financieren : 2 200 000 frank.

Art. 34.02. - *Subsides à des organismes ou associations internationaux.*

Art. 34.02. - *Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
341 Organisations internationales établies dans le pays.	2500000	2500 000	2298000	Internationale instellingen in het binnenland,	341

Statu quo.

Statua-quo.

An. 34.03. - *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

Art. 34.03. - *Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismes.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
342 Organisations internationales à l'étranger.	225 495 000	208200 000	177 669 000 (162000)	Internationale instellingen in het buitenland,	342

Décomposition :

Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

34.03.1: Quete-part dans le budget du Bureau international de la Cour permanente d'Arbitrage: *55000* francs.

Siège établi à La Haye.

"34.03.2: Participation dans les frais des Commissions fluviales internationales: 1 940000 francs.

Siège établi à Strasbourg.

34.03.3: Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations Unies: 88 500 000 francs.

Siège établi il New York.

.34.03.4: Contribution aux frais de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimenrarion et l'Agriculture (F.A.O.): 25500000 francs.

Siège établi il Rome.

"34.03.5: Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce: 12 000 000 de francs.

Siège établi à Genève.

.34.03.6: Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe: 25150000 francs.

Siège établi il Strasbourg.

34.03.7: Quete-pert dans le budget de l'Union de l'Europe occidentale: 15 100 000 francs,

Siège établi il Londres.

Samenstelling :

De artikelen gemerkt met een sterretje betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

34.03.1 : Aandeel in de begroting van het Inrernationnal Bureau van her Permanent Hof van Arbitrage: 55 000 frank.

Zerel gevesrigd te Den Haag.

*34.03.2 : Aandeel in de kosten der Internationale Commissie voor de Binnenvaart : 1940000 frank.

Zetel gevesrigd te Srraarsburg.

34.03.3: Aandeel in de kesten van de Organisatie der Verenigde Naries : *88500000* frank.

Zetel gevestigd te New York.

34.0.1.4: Aandeel in de kosten van de Vocdsel- en Landbouworganisatie der Vercnigde Naties (F.A.O.) : 25 500 000 frank.

Zetel gcvestigd te Rome.

*34.03.5 : Aarideel in de begroring van de Conrracterende Parrijen van de Algcmene Overcenkornst voor de Toltarieven en Handel: 12 000 000 frank.

Zetel gevestigd te Genève.

34.03.6: Aandeel in de gerneenschappelijke kesten van de Raad van Europa : 25 150000 frank.

Zetel gevcstigd te Straatsburg.

34.03.7: Aandeel in de begroting van de Westeuropese Unie: 15 100 000 frank.

Zetel gcvestigd te Londen.

34.03.8: Participation dans les dépenses adminisrrarives et opérationnelles du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes (C.I.o.t.E.): 7500 000 francs.

Siège établi à Genève.

'34.03.9: Quore-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques: 24500 000 francs.

Siège établi à Paris.

34.03.10: Contribution de la Belgique au Fonds de l'Environnement des Nations Unies: 10 000 000 de francs.

Siège établi à New York.

34.03.11: Contribution de la lklgique au Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues: 1 000 000 de francs.

Siège établi à Genève.

34.03.12: Quore-parr dans le budget de la Conférence de La Haye de Droit International Privé: 375 000 francs.

Siège établi à la Haye.

·34.03.13: Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Etain: 200 000 francs.

Siège établi à Londres.

34.03.14: Contribution au Fonds d'affectation spéciale des Nations Unies pour l'Afrique du Sud: 1 000 000 de francs.

Siège établi à New York.

'34.03.15: Quore-part dans le budget du Conseil international de l'Huile d'Olive: 55000 francs.

Siège établi à Madrid.

'34.03.16: Quete-part dans le budget du Groupe international pour J'Etude du Plomb et du Zinc: 190 000 francs.

Siège établi à New York.

'34.03.17: Quote-part dans Ie budget de l'Organisarion internationale du Café: 950000 francs.

Siège établi à Washington.

'34.03.18 : Quote-part dans le budget du Comité consultatif international du Coton: 250 000 francs.

Siège établi à Washington.

'34.03.19: Quete-part dans le budget du Groupe international d'Etude du Caoutchouc : 110000 francs.

Siège établi à Londres.

'34,03.20: Quete-parr dans le budget de l'Office international du Vin: 120 000 francs.

Siège établi à Paris.

34.03.21 : Crédit provisionnel destiné à ajuster, dans le courant de l'année budgéraire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays ct à financer d'autres contributions éventuelles: 11 000 000 de francs.

Arr. 34.07. - *Subsides ti des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienjaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers.*

34.03.8: Aandeel irr de adrninistratieve en operationele uitgaven van de Intergouvernenrrele Commissie voor de Europese Migratie (LCE.M.) : 7500 000 frank.

Zetel gevestigd te Genève.

'34.03.9: Aandeel in de begroting van de Organisatie voor Economische Sarnenwerking en Ontwikkeling: 24500 000 frank.

Zetel gevesrigd te Parijs,

34.03.10: Bijdrage van België in ber Fonds voor leefmilieu van de Verenigde Naries : 10000000 frank.

Zerel gevestigd te New York.

34.03.11: Bijdrage van België in her Fonds der Verenigde Naties voor de bestrijding van het misbruik van drugs : 1 000 000 frank.

Zetel gevestigd te Genève.

34.03.12: Aandeel in de begroring van de Conferentie van Den Haag van her lnternationaal Privaatrecht : 375000 frank.

Zetel gevestigd te Den Haag.

'34.03.13: Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor her Tin: 200 000 frank.

Zetel gevesrigd te Londen,

34.03.14: Bijdrage aan het Bijzondere affectatiefonds der Verenigde Naries voor Zuid-Afrika : 1000000 frank.

Zerel gevesrigd te New York.

'34.03.15: Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor de Olijfolie : 55 000 frank.

Zetel gevestigd te Madrid.

'34.03.16: Aandeel in de begroting van de Internationale Groep voor de Studie van Lood en Zink: 190000 frank.

Zetel gevesrigd te New York.

'34.03.17: Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de Koffie: 950000 frank.

Zerel gevesrigd te Washington.

'34.03.18: Aandeel in de begroting van het Internarionaal Raadgevend Comité voor Katoen: 250000 frank.

Zetel gevestigd te Washington.

'34.03.19: Aandeel in de begroting van de Internationale Groep voor de Studie van de Rubber: 110000 frank.

Zerel gevestigd te Londen.

'34.03.20: Aandeel in de begroting van de Internationale Dienst voor de wijn: 120 000 frank.

Zele! gevestigd te Parijs.

34,03.21 : Provisioneel krediet besternd om in de loop van het budgctrair jaar ber bedrag aan te passen der bijdragen door België verschuldigd aan buiten her land gevestigde internationale organismen en om evcntuele andere bijdragen te financieren : 11 000 000 frank.

Art. 34.07. - *Toelagen aan Belgische liejdadigheidsgesticbten en uerenigingen wn weidadigbeid of van sociale biistand in het buitenland opgericht,*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	535000	535000	335000	Andere inkorncnsoverdrachten aan 343 het buitenland.

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.12. - *Interventions éventuelles de la Belgique en [aveur des p"ys étrangers, victimes de séismes, inondations, etc.*

(Les dépenses de celte nature doivent être approuvées préalablement par le Conseil des Minisrres.)

Art. 34.12. - *Euentuele tegemoetuontingen ıml België ten uoordele van ureemde landen, slacbtoiiers IJan aardbeuingen, ooerstromingen, enz. enz.*

(De uirgaven van die aard moeren vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
341 Autres transferts de revenus à l'étranger.	3000000	3000000	4547000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 her buircnland.

Statu qno.

Status-quo,

Art. 34.14. - *P.Jrtiâp.Itivn dans le cor;t Je IJ locaulon p.Jr /'f.l..lt Je biens immobiliers destinés a être mss :• la disposition de lol ('bmm,r. nautée européenne et JaPfS tous les dl/tres ir.lrs subsidiaires représentant les charges résiduel! es non cO/u'ertes polr cette orgunisation internationale.*

Art. 34.14. - *Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de St.Jt rJn onroerende goederen bestemd om ter beschikking lIan de Europese Gemeenschap te u/orden gesteld, en in alle andere daarmede t'erband houdende kosten ziinde door dit internationaal organisme niet gedekre ouerbliiyende lasten,*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificarie.	
341 Organisations inrernationales établies dans le pays..	209000000	190000000	183000000	Internationale instellingen in het binnenland.	341

Crédit destiné à couvrir la part des frais de location d'immeubles partiellement occupés, par la Communauté e européenne non pris en charge par cette organisation internationale.

Kredier besrernd om dar gedeelre van de huurkosten te beralen der gebouwen gedeelreliik ingenomen door de Europese Gemeenschap, dae nier door dit inrernarionaal organisme wordt ten lasre genomen,

Art. 34.16. - *Indemnités accordées aux Etats étrangers par le •ministre des Aifaires étrangères au titre de réparation de dommages causés ame installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d' hostilite contre ces Etats.*

Art. 34.16. - *Yergoedingen door de Minister van Buitenlandse Zaken toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloosstelling. der ~'crwoestingen aangebracht aan de installaties liJn bun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericbt tegen! deze Staten.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	500000	500000	274000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland,	343

Statu quo.

Status-quo.

Transferts de revenus ault fonds et aUlt institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrij£Skarakter.

Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

De artikelen gernerkc met ecn sterretje betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

·Art. 41.01. - *Participation dans les frais d'administration et de [onctionnement de l'Oflice belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme.*

"Art. 41.01. - *Deelneming in de kosten van beheer en werking uan de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel met inbegrip van de toelage betreijende de wetteliie» uerplicbting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classlficatie	
412 Transferts de revenus aux organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.	326411 000	310000000	256491000	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maarr 1954.	412

Majoration de 16 411 000 francs se justifiant principalement par l'augmentation:

- des rémunérations du personnel du cadre et de complément ensuite de la hausse de l'indice des prix à la consommation;
- des charges sociales légales et extra-légales;
- des dépenses de service social;
- des frais de déplacement du personnel de l'Office (bagages et assurances indus);
- des loyers des locaux;
- des frais d'entretien, de réparation et cl'aménagement des locaux;
- des Irais de bureau et des crédits prévus pour l'information cr la propagande;
- des crédits prévus pour les foires et expositions,

Le budget de l'Office sera publié en annexe séparée

Vermeerdering met 16411 000 frank voornamelijk verantwoord door de verhoging :

- der bezoldigingen van her kader- en aanvullingspersoneel ingevolge de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzcn;
- cler legale en extra-legale sociale Iasren,
- der uitgaven voor soda al dlenstberoon,
- der verplaarsingskosten van het personeel van de Dienst (reisgoed en verzekeringen inbegrepen);
- van de inhuring der lokalen;
- der onderhouds-, hersrellings- en inrichtingskosten der lokalen;
- der bureaukosten en der kredieten voorzien voor de voorlichting en de propaganda;
- der krcdieten uirgetrokken voor de handelsbeurzen en tentoonstellingen.

De begroting van de Dienst zal afzonderlijk in bijlage gepubliccerd worden,

Art. 41.02. - *fonds du Commerce extérieur.*

An. 41.02. - *Fonds van de Buitenlandse Handel.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
411 Transferts de revenus aux Fonds repris à la section particulière.	40000000	40000000	40000000	Inkomensoverdrachten aan Fondsen opgenomen in de afzonderlijke sectie,	411

Statu quo.

Starus-quo.

Art. 41.03. - *Subside à l'Institut belge J'Information et de Documentation (l.N.B.EL).*

An. 41.03. - *Toelage aan bet Belgisch Instituut voor Yoorlichting en Dokumentatie (l.N.B.EL).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
413 Transferrs de revenus aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	25 000000	24000000	23080000	Inkomensoverdrachren aan insrellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en nier onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	413

Subvention déterminée en fonction des besoins de l'l.N.B.E.L..

Toelage vasrgesreld in funcrie van de behoefren van LN.B.E.L..

CHAPITRE V.

ACHATS DE StENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Arr. 74.01.. - *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O,e.F.*

Art. 74.01.. - *Aankoop van machines, meubilair en allerhande matetieel door bemiddeling van het c.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
742 Achats d'autre matériel ... ... F	2284000	2306000	2608000	Aankoop ander materleel	742

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

Aanpassing van her krediet aan de vermoedelijke behoefren,

Art. 74.0Z. - *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

Art. 74.02. - *Aankoop van machines niet leuerbaar door bet C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificarie	
742 Achats d'autre matériel ... ... F	7200000	7 ZOO000	7843000	Aankoop ander marerieel	742

Statu quo.

Status-quo.

Arr. 74.03. - *Achat de mobilier et de matériel divers non liurables par l'O.C.F.*

Art. 74.03. - *Aankoop van meubilalr en allerbande materieel niat leuerbaar door bet C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
742 Achats d'autre matériel ... ... F	34688000	38716000 (173000)	35633000	Aankoop ander materieel	742

La diminution de 4028 000 francs se décompose comme suit:

l' -1000 000 de francs: rétablissement du crédit au niveau de celui qui était prévu en 1973 pour l'achat de mobilier et matériel destinés aux cabinets ministériels;

2' -- 2 000 000 de francs: ajustement aux besoins présumés du crédit prévu pour l'acquisition de mobilier et d'équipement pour les résidences et les chancelleries il J'étranger;

3' -2 000 000 Je francs : diminution résultant du fait qu'il a fallu prévoir en 1973 les crédits nécessaires au renouvellement du matériel utilisé par le mess du département;

4' -28000 francs: ajustement aux besoins présumés des crédits destinés il l'acquisition de materiel pour les conférences,

5" +1 000 ()()Ode francs: crédit nécessaire il l'achat d'installations cr d' appareils téléphoniques destinés .1ux immeubles n'appartenant pas 1.1 l'Etal.

De vermindering met 4028 000 frank wordt verdeeld als volgt :

I" -1000 000 frank: het kredier wordt teruggebracht tot hergeen in 1973 voorzicn was voor de aankoop van meubilair en materieel besternd voor de ministeriële kabinetten,

2" - 2000 000 frank: aanpassing aan de vermoedelijke behoeften van het kredict voorzien voor de aankoop van meubilair en uirrusting voor de rcsidenries en kanselarijen in her buirenland,

3' -2000 000 frank: vermindering die hct gcvolg is van het feit dar in 1973 de nodige kredieten moesten worden voorzien voor de vernieuwing van het marerieel gebruikt door de mess van het departement;

4" - 28 000 frank: aanpassing aan de vernnoedelijke behocften van de kredietcn besternd voor de aankoop van rnatcrieel voor de conferentrès,

5" +1 ()()0000 frank: krediet nodig voor de aankoop van telefoon-installarics en -appararcn voor de gebouwen die niet aan de Staat tocbehoren.

Arr. 74J)4. - *Acbat de moyens de transport terrestre.*

Art. 74.Q-I. - *A:mkoop [',ln verroermiddelen te land.*

Classification économique	1974	1973	19ï2	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport. F	4125 000	4150000	2353000	Aankoop \'ervoennarerieel.... ... 741

Décomposition:

Administration centrale	206000
Postes diplomatiques, etc	3919000
Total ... ... F	4125000

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

5.Immstelling :

Hoofdbestuur	206000
Diplomatieke posten, enz, •	3919000
Totaal ... ... F	4 125 000

Aanpassing van hee kredier aan de vermoedeliike behoefren.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

An. 01.01. - *Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

HOOfDSruK VI.

DIVERSEN.

Nier economisch verdeeld.

An. 01.01. - *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortuloeiend uit de ecentuele stijging r'an het indexcijier der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie,*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Non ventilé . ... F	66933000	—	—	Nier verdeeld 01

Provision destinée à couvrir la charge supplémentaire découlant de la répercussion *sur* les rémunérations er certaines autres dépenses de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation er pour l'octroi de nouveaux avantages dans le cadre de ta programmation sociale.

Provisie welke besternd is om de bijkomende lasten te dekken welke voortvloeien uit de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen op de bezoldigingen en sommige andere uirgaven, evenals voor de toekenning van nieuwe voordelen in het raam van de sociale prograrnmarie,

Section V,

Coopération au Développement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

S 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel acti] et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions superieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

11.03.1. Administration générale de la Cooperation au Développement,

1974	1973	1972
115 630 000	112990000	98648000

Sectie V.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten,

Art. 11.03. - *Bezoldigingen van het actief en ter bescbikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overliiden alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van her tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

1974	1973	1972
115630000	112990000	98648000

----~~~~::i~ic-a::n-;co::~iq~~--------I---	1974	1973--	r-~-~;;2---	~-Economische classificatie
111 *Salaire proprement dit* ... ... F	101520000	98964000	87704000	*Eigenliik 10011* 111
dont:				waarvan :
- retenue venves er orphelins	4000000	3800000	3300 000	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	1000000	800 000	iDO 000	- wcrkncrnersbijdragen sociale zekerheid.
- caisse ouvriers	—	—	—	- wcrkliedenkas.
Décomposition :				*Samenstelling :*
Traitements barémiques ... ... F	78349 000	78349000	74864 000	Barernabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	4231000	3831 000	3000 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen,
Recrutements.	—	500000	—	Aanwervingen.
Allocation de programmation	2358000	2358 000	3275000	Programmatictoelage,
Personnel en disponibilite •	1000 000	S()0000	200 000	Pcrsonecl in disponibiliteit.

Classification économique	1974	1973	19,2	Econornische classificatie
Majoration index	14150000	12 220000	5613 000	Verhoging indexcijfer.
Allocation de foyer et de résidence .	1050000	1050000	702000	Haard- en srandplaatsvergoeding.
Majoration index	182000	156000	50000	Verhoging indexcijfer.
Totaux ... ... F	101520000	98964000	87704000	Totalen,
112 *Allocations directes* ... ... F	8610000	8520000	7044000	*Directe toelagen* 112
Décomposition:				*Samenstelling :*
Pécule de vacances ... ... F	3800000	3800000	3570000	Verlofgeld.
Allocations familiales	3900000	3900000	3017000	Kinderbijslagen,
Allocations de naissance	100 000	100000	100000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	40000	40000	40000	Vergoedingen voor laarste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	100 000	100000	100000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	670000	580000	217000	Verhoging indexcijfer,
Totaux ... ... F	8610000	8520000	7044000	Totalen,
113 *Contributions patronales:*				*Werkgeversbiidragen* ... ,
- aux assurances sociales . ... F	5500 000	5506000	3900000	- sociale verzekeringen.
Totaux généraux ... ... F	115630000	112990000	98648000	Algernene totalen.

La majoration de 2 640000 francs par rapport au crédit ajusté de 1973 est imputable:

- 3 la hausse de l'indice des prix à la consommation;
- aux dépenses supplémentaires résultant des promotions de grade et des augmentations barémiques,

De verhoging met 2 640 000 frank ten overstaan van het aangepast krediet voor 1973 is roe te schrijven aan:

- de verhoging van her indexcijfer der consumptieprijzen;
- bijkomende uirgavcn ingevolge de bevorderingen in graad en de verhogingen der weddeschalen.

Art. 11.04. - *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Art. 11.04. - *Allerbande toelagen aan bet Rijkspersoneel.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit. ... ... F	531000	528 000	450 000	Eigenlijk loon 111

Décomposition:

1. Indemnités pour prestations extraordinaires des chauffeurs . ... F 202000
2. Indemnités pour prestations supplémentaires 318000
3. Indemnité de promotion sociale 11 000

Total ... ... F 531000

Besoins présumés de l'année.

Sarnenstelling :

1. Vergoedingen voor buitengewone prestaties der autogelciders ... ... F 202000
2. Vergoedingen voor bijzondere prestaties 318000
3. Vergoeding voor sociale promotie. ." 11000

Totaal ... ... F 531000

Voor het dienstjaar voorziene behoeften.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - *Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence. - Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

§ 2. Aankoop van niet-duurzarne goederen en van diensten,

Arr. 12.01. - *Erelonen l'an aduokaten en gencesheren. -- Gerecbtskosten inzakc burgerlijhe, administratieue en straizaken. - Presentiegeldm, - Reis- en uerbliijkosten l'an niet tot de Riiksdiensten behorende personen, - Bezoldiging uan niet tot de Administratie beborende deskundigen en prestaties van derden .*

Classification économique	1974	1973	1;72	Econornische classificatie
121 Dépenses générales de foncrionnement.	2 700 000	2462000	2113000 (26 000)	Algernenc werkingskosten 121

Décomposition :

1. Honoraires des avocats ct des médecins ... ... F	150000
2. Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux adrninistr.itions de l'Etar	50000
3. Jetons de présence er indcmnirés de vacation Icornités de sélection et secrétariat permanent au recrutement) ..	100000
4. Honoraires d'experts étrangers à l'administration ...	1200000
5. Autres prestations de tiers	1200000
Total ... ... F	2700000

La majoration de 238 000 francs par rapport au budger ajusté de 1973 se justifie par la nécessité de recourir à des experts étrangers à l'Administration pour des travaux d'études et de recherches ou pour Pexécurion de tâches spécialisées telles que l'élaboration de plans ou de cahiers de charges.

Sarnensrelling :

t. Erelonen van advok.iten en geneesheren ... ... F	150000
2. Reis- en verblijfkosren van nier lOt de Rijksdiensten behorende per;onen..	50000
3. Prcsenriegelden en zitringsvergoedingcn (selecriecomiré. en vasr wervingssecrerariaat)	100000
4. Honoraria van nier tor de administrarie behorende deskundigen...	1200000
5. Andere prestaties van derden	1200000
Toraal ... ... F	2700000

De verhoging met 238 000 frank ten overstaan van de aangepaste begroting voor 1973 wordt gerechtvaardigd door de noodzaak beroep te doen op experten die nier tot her Bestuur behoren, voor srudie- en opzoekingswerk of voor de uirvoering van gespecialiseerde taken zoals het uitwerken van plannen of bestekken,

Art. 12.02. - *Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.*

Art. 12.02. - *Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere uerbruiks-uitgauen. - Frankering van brin 'en. - Telegrammen. - Abonnementen 0> de telefoon en teleioongesprekken, - Vervoer. - Belastingen. - Retributies.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4500 000	4400 000	4100 000 (12 000)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition:

1. Eau, vapeur et éventuellement chauffage ... ... F	50000
2. Gaz et électricité	900000
3. Affranchissement de la correspondance.	800 000
4. Téléphone et télégrammes	2450000
5. Transports	300000
Total ... ... F	4500000

Besoins présumés pour 1974 pour les locaux situés : place du Champ de Mars S, Bruxelles, avenue Louise 183-185, Bruxelles; jezusstraat 16-18, Anvers.

L'augmentation de 100 000 francs, par rapport à 1973 ajusté, doit couvrir la hausse constante des produits et des services.

Samenstelling:

1. Water, sroorn en gebeurlijk verwarming ... ... F	S0000
2. Gas en elekrriciteit	900000
3. Frankering van brieven	800000
4. Telefoon en telegrarnrnen	24.50000
5. Vervoer	300000
Totaal ... ... F	4500000

Voor 1974 voorziene behoeften voor de kantoren gelegen : Marsveldplein 5 re Brussel; Louizalaan 183-185 te Brussel; [ezusstraat 16-18 te Antwerpen.

De stijging met 100 000 frank ren oversraan van het aangepast kredier voor 1973 moet de voorrdurende stijging dekken van de produkren en dicnsren.

Art. 12.03. - *Dépenses d'entreti~n de locaux. mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnemenis aux journaux et publications officiel/es. - Menues dépenses de matériel, de [ournitures de braeau, d'impression. de reliures et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers y compris les installations mécanographiques.*

Art. 12.03. - *Onderboudsuitgauen van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaijen vaii werken en publikaties. - Abonnemeuten op dagbladen en officiële puhlikaties, - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, druktoerken, inbindingen en onderboudsprodukten, - HI/ur voor roerende goederen met inbegrip rlan mecanograiiscbe installaties.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	13 095 000	11667000 (1000)	11109000 (98000)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition:

1. Locaux, mobilier, matériel: entretien ct renouvellement .. .. F	4600 000
2. Fournitures de bureau	700000
3. Reliures	75000
4. Journaux, publications: achats ct abonnements. ...	700000
5. Achats d'ouvrages, etc....	600000
6. Location de biens mobiliers	5720000
7. Livres de prix pour le Zaïre, le Rwanda et le Burundi	300 000
8. Publication dans la presse d'avis de recrutement de personnel pour la coopération au développement	300000
9. Matériel didactique pour le service de la formation des candidats cr des participants à des actions de coopération	100 000
Total ... ... F	13 095 000

Sarneristelling :

1. Lokalen, rneubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing .. .. F	4600 000
2. Bureaubenodigdheden	700000
3. Inbindingen	75000
4. Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnementen	700000
5. Aankoop van boeken, enz.	600000
6. Huur van roerende goederen	5720000
7. Prijsboeken voor Zaïre, Rwanda en Burundi	300 000
8. Publikatie in de pers van mcdedclingen nopcns de aanwerving van pcrsoneel voor de ontwikkclingssamenwerking	300000
9, Didactisch rnarcrinal voor de dienst voor oplciding van de kandidaten en van de mcdcwcrkers aan sarnenwcrkingsactics	100 000
Totaal ... ... F	13 095 000

Le crédit demandé pour 1974 comporte:

I" une réduction de 500 000 (ranes du poste fournitures de bureau en cornpensarion d'une augrnenrarion de *500* 000 francs prévue 1 l'article 12.05, ces fournitures devant être achetées, il l'avenir, il l'O.C.F.;

2· une majoration des postes:

- locarion de biens mobiliers à la suite de l'augmentation importante des travaux mécanographiques et de duplication , ... F 1600000
- avis de recrutement : de personnel pour la coopération au développement ... ... F 228000
- matériel didactique pour la formation des coopérants ... ... F 100000

Art. *12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.e.F.*

Her voor 197:• gevraagd kredier omvat :

1· een verrnindermg met 500 000 frank van de POSt kanroorbenodigdheden als compensane voor de srijging mer JOù 000 (rank bepaald in artikel 12.05 voor de benodigdheden die in de toekornst moeren gekocht worden bij het C.B.B.;

2" een sujging van volgende posren :

-- huur van roerende goederen ren gevolge van de belangrijke uitbreiding van de mecanografische en de dupllcarorwerkzaamheden ... ... F t 600 000
- mededelingen inzake aanwerving "an personeel voor de ontwikkelingSS3menwerking ... ... F 228000
- didactische marenaal voor de opleiding v:an de coöperanten . ... F tOO000

Art. 12.04. - *Vaste en vloeibsre branJstoffm geleverd door bemiddeling van bet C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificarie
121 Dépenses générales de fonctionnement:	230000	230000	220000	Algcrnene werkingskosren 121

Sans changement par rapport à 1973, le crédit demandé doit couvrir les besoins de chauffage des bâtiments situés au 183-185 avenue Louise à Bruxelles et 16·18 jezusstraat à Anvers.

Art. 12.05. - *Fourniture.l de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Zonder wijziging ten opzichre van 1973, moer het gevraagde krediet de behoefren dekken inzake de verwarming van de gebouwen gelegen Louizalaan 183-185 re Brussel en Jezusstraat 16-18 te Antwerpen.

Art. 12.05. - *Bureaubenodigdheden,.. papier; dmkwerktn... inbindingen geleverd door bemiddeling van het* C.B.a.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 300 000	1 800 000 (41000)	ZS0000	Algemene werkingskosten 121

L'augmentation de 500 000 francs de cet article est compensée par une réduction de même montant du poste 2 de l'article 12.03, une plus grande quantité de fournitures de bureau devant être acquise à l'avenir à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.07. - *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

De verhoging met 500 000 frank van dit artikel wordt gecompenseerd door een vermindering met herzelde bedrag van post 2 van artikel 12.03, aangezien in de toekomst ccn grotere hoeveelheid bureaubenodigdheden moet aangeschaft worden door tussenkomst van het C.B.B.

Art. 12.07. - *Kleding geleuerd door bemiddeling van het c.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	90000	90000	86000	Algemene werkingskosten 121

Sans changement par rapport à 1973, le crédit demandé doir couvrir l'achat d'uniformes pour 10 huissiers, 2 conducteurs d'auto. cr 4 hôtesses cl'accueil.,

Art. 12.0S. - *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien [ournis à l'intervention de ro.C».*

Zondcr wijziging ten opzichte van 1973, moet hct gevraagde krediet de aankoop dekken van uniforrnen voor 10 karnerbewaarders, 2 chauffeurs en 4 onthaalhostessen.

Art. 12.08. - *Onderboudsproduhren en klein onderhoudsmaterieel gclcverd door bemiddeling* rait *bet* CB.B.

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	25000	25000	22000	Algerncne wcrkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

An. 12.09. - *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat* (y compris pièces de rechanges) *et éventuellement de voitures louées.*

An. 12.fl9.- *Uilg.ll"tm in rerbund met lut gebruik t'.ln motort;Qt!Ttuigm, eigendom l'Jn de Staat* (vervangingssrukken inbegrepen) *en n'mtlletl tran gebuurde voertuigen,*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	280000	260 000	240000	Algemene werkingskosten	121

En augmentation de 20 ()()() francs en liaison avec la hausse de l'indice des prix à la consommation, le crédit demandé doit couvrir les frais d'utilisation et d'entretien des deux véhicules de service, ainsi que la location éventuelle de voitures.

Gestegen met 20 000 frank wegens de snJl~ßg van hee indexcijfer der verbruikerspriizen, moet her gevraagde kredier de kesten dekken van her gebruik en het onderhoud van twee diensrvoertuigen, evenals van de evenruele huur van voerruigen,

An. 12.10. - *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux vo)'ages de service* (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. - *Allerhande cergoedingen aan bet Ri;kspersoneel uoor u/ereelijke lasten en materiele scbade euenals de ven/oerkosten betrejiende dienstreizen* (mer inbegrip Van de bijdrage van de Staar-werkgever in de prijs van de sociale abonnernenten),

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4860000	4638000 (199 GOO)	4200 000 (18000)	Algemene werkingskosten	121

Décomposition:

1. Abonnements sociaux ... ... F 360000
2. Indemnités kilométriques 500000
3. Indemnités et frais de voyage de service à l'interieur . 200000
4. Indemnités et frais de voyage de service à l'étranger • 3800. 000

Total... ... F 4860000

Sarnenstelling :

1. Sociale abonnemenren ... ... F 360000
2. Kilomerervergoedingen • 500000
3. Vergoedingen en onkosren voor dienstreizen in her binnenland 200000
4. Vergoedingen en onkosten voor dienstreizen In hel buitenland • 3800000

Totaal ... ... F 4860000

L'augmentation de 222000 francs par rapport au budget de 1973 ajusté résulte de la nécessité d'accrottre les voyages de service à l'étranger compte tenu du nombre de conventions de coopération conclues avec les pays en voie de développement.

De verhoging met 222 GOO frank ten oversraan van de aangepasre begroting voor 1973 vloeit voort uir de noodzaak het aantal diensrreizen naar her buirenland te verhogen, rekening houdend met het aantal sarnenwerkingsovereenkornsten die gesloten werden met de ontwikkelingslanden.

Art. 12.11. - *Dépenses de formation projessionnelle.*

Art. 12.11. - *Uitgauen* voor *beroepsscholing.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100000	96000	100000	Algemcne werkingskosten	121

Adaptation aux besoins présumés de l'année.

Aanpassing aan de vernoedelijke behoeften voor het dienstjaar.

Art. 12.13. - *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. - Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou Joués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12,13. - HI/ur *van onroerende goederen van de uerscbillende diensten Vall hct Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gehouuien verschuldigde buurgelden, retributies en uergoedingen, - Belastingen slaande op gebouwen vall het Ri;k of door hem gebuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouioen,*

12,13.2. Administration générale de la Coopération au Développement.

12.13.2. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
122 Location de bâtiments ct terrains F	14535000	14 250 000 (151 000)	12 100 000 (24 000)	Huur van gcbouwcn en land	122

Besoins présumés de l'année compte tenu de la liaison des loyers à J'indice des prix à la consommation, pour les locaux situés place du Champ de Mars 5, Bruxelles et]elUsstraat 16·18 ct 22, Anvers.

Voorziene behoeften voor her dienstjaar rekening houdend met de binding van de huurgelden aan her indexcijfer van de verbruikersprii-zen, voor de kanrorcn gelegen Marsveldplcin 5, Brussel en jczussrraat 16-18 en 22, Antwerpen.

Art. 12.14. - *Frais exceptionnels de services et d'ucquisition de biens non durables (tr.lt'all.t: el [ournitures pour l'aménagement Je nou-Ve.ll/X locaux, [rais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. - *U't~onJ...,ingS/lit;;"t·t'n t'oor diensten ell voor ~l1tkopen t'ùn niet-dnurzume goederen (u/erken en letermgen uoor inrichting tan nieuue IlJk.d,.., rerbuizmgskosten , enz.}.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificane
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4S0000	4SO~	500000	Algemene werkingskoseen 121

Sans changement par rapport à l'année précédente, le crédit demandé correspond aux besoins d'aménagement des locaux en 1974.

Zonder wijziging ren overstaan van her voorgaande diennjaar stallt her gevraagde krediet overeen met de behoefren aan inrichting van lokalen, voor *1974.*

Art. 12.20. - *Publications effectuées par le Département et diffusion d'études sur la Coopération au Développement* (pour mémoire).

Art. 12.20. - *Publiktaties gedaan door bet Departement en uerspreiding IIan studies Ol'er de Ontwikkelingssamenwerking* (pro memorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	—	1909 000 (1000)	1180 ()()()	Specifieke aankopen (civiel) 123

Les activités en matière de publications ont été regroupées avec celles afférentes à l'information et les crédits nécessaires ont été prévus à l'article 12.18 *(nouveau).*

De acnvueiren inzake publikaties werden gehergroepeerd met deze in verband met de inforrnatie en er werd in de nodige kredieten voorzien op artikel 11.28 *(nieuw).*

Art. 12.11. - *Aide médicale au personnel. - Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique* (pour mémoire).

An. 12.21. - *Geneeskundige biistand aan het personeel. - Terugbetaling van kosten L'oor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika* (pro memorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) . ." ...	—	—	5500000 (1350000)	Specifieke aankopen (civiel) ." ... 123

Les dépenses de cette nature ont été transférées à l'article 33.02 à partir de l'année 1973.

De uitgaven van deze aard werden overgcbracht naar artikel 33.02 vanaf het diensrjaar 1973.

Art. 12.22. - *Conseil consultatif de la Coopération au Développement : allocation du président. - Jetons de présence des membres. - Frais de traduction des rapports et notes. - Frais de fonctionnement.*

Art. 12.21. - *Raad t/an Aduies uoor Ontwikkelitrgssamenwerking: toelage voor de uoorzitter. - Presentiegelden der leden. - Yertalingsonkosien IIoor uerslage» err nota's. - Werkingsonkosten,*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	540000	540 000	468 000	Algernene werkingskosten 121

Décomposition:

1. Allocation du président. ... F 240000
2. Jetons de présence et frais de route des membres. ... 215 000
3. Frais de traduction ... 40000
4. Frais de fonctionnement:
4.1. Frais de déplacements occasionnels (art. 2 de l'arrêté royal du 3 octobre 1963) ... 10 000
4.2. Achat d'ouvrages et de publications ... 20 000
4.3. Menues dépenses de matériel, fournitures de bureau, travaux d'impression ... 15 000

Total ... F 540 000

Statu quo.

Samenstelling:

1. Toelage van de voorzitter ... F 240000
2. Presentiegelden en vervoerkosten van de leden ... 215000
3. Verralingsonkosten ... 40000
4. Werking50nkosten:
4.1. Toevallige vcrplaatsingsonkosten (art. 2 van het koninklijk besluit van 3 oktober 1963) ... 10000
4.2. Aankoop von werken en publikaties ... 20000
4.3. Kleine uirgaven voor rnarericel, bureaubenodigdheden, drukwerk ... 15 000

Totaal ... F 540000

Status-quo.

Art. 12,23. - *Cnganisation de manijestations d'it/formation, confé·1 renees, réalisation et projection de courts métrages* (pour mémoire).

Arr. 12.23. - *lnricliten uan ooorlichtingsmaniiestaties, uoordrachten, uerurezenluken en proiecteren r.,n. korte films* (pro memorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificaric
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	1000 000	1465 000	Algernene werkingskostcn 121

Ainsi que signalé sous la rubrique 11.20, les dépenses relatives il J'information qui ont été regroupees ıı-cc celles se rapportant aux publications apparaissent il l'article 12.28 *(,rOl'Veau).*

Zoals venneld onder rubriek 1210, worden de uirgaven betreffende de informatie die gehergroepeerd werden met deze in verband met de publikarics ondcrgebrachr in artikel 12.::8 *(nie/III').*

Art. 12.24. - *Dépenses de [ormstion des candidats et du personnel de la Coopération ıı/ı Développement [arrêtée TO)'al du 26 [anuier* 1966) (pour mémoire).

Art. 12.24. - *Uitgauen* roor *de opleiding van kandidaten en bd personeel l'an de Ontwikkt/ingsSdmenu-erking (koninklijk beslui' van 26 januari* 1966) (pro memorie),

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement..	—	4000000	4750000	Algemene werkingskcseen 121

Les dépenses de cette nature qui se rapportent exclusivement à la formation et au recyclage des candidats et des participants à des aeıions de coopération et qui de ce fair doivent être considérées comme exposées pour compte des pays en voie de développement, ont été transférées à l'article 34.08 du chapitre III.

De uirgaven van deze aard die uitsluitend betrekking hebben op de opleiding en de recyclage van de kandidaren en de deelnemers aan sarnenwerkingsacties en die derhalve moeren betaald worden voor rekening van de ontwikkelingslanden, werden overgebracht naar artikel 34.08 van hoofdsruk lll.

Art, 12.26. - *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à J'étranger* (pour mémoire).

Art. 12.26. - *Kosten veroorzaakt door de recepties in Belgiii en in bet buitenland* (pro memorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	—	500000 (30000)	800000 (36000)	Specifieke aankopen (civiel) 123

Les dépenses de cette nature ont été transférées au budget du Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement (Section II du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement) où elles apparaissent à l'article 12.20, lirrera 12, pour un montant de 500000 francs identique à celui de 1973.

De uirga ven van deze aard werden overgebrachr naar de begroting van het Kabinet van de Staarssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking (Sectie Il van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Onrwikkelingssamenwerking) waar zi] voorkomen onder artikel 12.20, littera 12, voor een bedrag van 500 000 frank gelijk aan dat van 1973.

Art. 12.27. - *Dépenses résultant de l'organisation de commtsstons mixtes et de conjérences ou colloques relatifs à la coopération (locations, travaux, [ournitures, prestations de tiers, accueil, hébergement et déplacements des participants).* (Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel) (pour mémoire).

Art. 12.27. - *Ultgauen veroorzaakt door het inricbten van de gemengde commissies en v'w conjerenties of symposiums betreijende de samenwerking {huren, werken, benodigdheden, prestaties van derden, ontbaal, logies en uerplaatsingen van de deelnemers).* (De in rekening gebrachte uirgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit) (pro mernorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	100000	—	Algemene werkingskosten 121

Les dépenses de celle nature ont été regroupées avec celles relatives à l'information et apparaissent à j'article 12.28 *(nouve.m).*

De uitgaven van deze aard werdcn gchergroepeerd sarnen met deze van de informatie en ondergebracht in artikel 12.28 *(nieuw).*

Art. 12.28. - *Dépenses de tOlite nature relatives à l'informatiOll.* (Ces dépenses sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).

Arr. 12.28. - *Uitgaucn van allerlei aard betrejiende de injormatie,* (Deze uitgaven worden in elk gcval, bepaald door een rninisterieel besluir).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnemeut,	7 000 000	—	—	Algerncne wcrkingskosren 121

Ainsi que signalé sous les rubriques 12.20, 12.23 cr 12.27, toutes les dépenses relatives à l'Informarion - qu'elles se rapportent aux publications, aux conférences ou colloques ou il des émissions radiophoniques, cinématographiques ou télévisées - am été regroupées sous une nouvelle position budgétaire ct un crédit global de 7 000 000 de francs est sollicité pour ces objets. Vu la diversité des actions envisagées et des moyens à mettre en œuvre, ceux-ci seront déterminés, dans chaque cas, par le Secretaire d'Etat à la Cooperation au Dcvelopcmen t.

Zoals vcrrncld onder de rubrieken 12.20, 12.23 en 12.27, werden alle uirgaven met he trekking tot de informatie - zowcl deze in verbaud mer de publikatics, de conferenties of symposiums of de radio-Ilm- en televisie-uirzcndingen - gchergroepeerd onder een nieuw begrotingsitem cıf cen krediet van *ï 000* 000 frank wordt gevraagd voor deze onderwerpcn. Gezicn de verscheidcnheid van de beoogde acrivitcitcn en van de in te zerteu middclcn, zullcn del.e, in elk geval, dnor de Sta.ussccrct.iris \ ODf Ontwikkelingsxnrueuwerking bcpaald worden.

CHAPITRE Ill.

TRANSfERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.02. - *Remboursement des frais de SOi'IS médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique.*

HOOFDSTUK lil.

INKOMENSDVERDRAOITEN,

Inkomensoverdracbten aan gezinnen.

Art. 33.02. - *Terugbetaling val! kosten uoor gelleeskinJige :zorgen verlcend il! Europa a.11 de Belgische en Luxemburgse missionarissen v"n A/rilw.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3312 Aide sociale à des institutions . F	6500000	6000000 (500 000)	—	Sociale steun aan instellingen ... ..• 3312

La majoration de 500 000 francs doit permettre de faire face aux demandes d'intervention de plus en plus nombreuses introduites par les missionnaires belges et luxembourgeois, dont la moyenne d'âge élevée nécessite des soins intensifs lors de leurs congés passés en Europe.

De verhoging mer 500 000 frank moet het mogelijk maken het hoofd te bieden aan her steeds stijgend aantal aanvragen lOt mssenkomsr, ingediend door Belgische en Luxemburgse missionarissen, die wegens hun hoge leefrijd inrensieve verzorging nodig hebben gedurende hun vakantie in Europa.

Ait. 33.03. - *Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement allouées à des professeurs et des étudiants* (pour mémoire).

Arr. 33.03. - *Studiebeurzen en beurzen* roor *reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan proiessoren en studenten* (pro memorie),

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificarie
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	—	500 000	242000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen voor culturele doeleinden. 3331

l! n'est plus demandé de crédit pour cet objet, J'octroi de bourses d'érodes ct de voyages n'étant pas en relation directe avec l'aide aux pays en voie de développement.

Er werd geen krediet meer gevraagd voor deze post, aangezien de toekenning van studie- en reisbeurzen niet rechtstrecks in verband staar met de hulp aan onrwikkcllngslanden.

Art. 33.05. - *Bourses de formation aux candidats et au personnel de la Coopération au Développement* (pour mémoire).

Art. 33.05. - *Opleidingsbeurzen ten voorâele van kandidate« en personeel van de Ontwikkelingssamenwerking* (pro memorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	—	500 000	419000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen voor culturele doeleinden. 3331

Les dépenses de cette nature ont été incorporées dans l'article 34.08 *(nouveau)* ouvert pour couvrir l'ensemble des dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération.

De uirgaven van deze aard werden opgenomen in artikel 34.08 *(nier/w)* dar geopend werd om het geheel re dekken van de uitgaven *voor* de opleiding en de recyclage van de kandidaten en de deelnerners aan samcnwerkingsactics.

Art. 33.07. - *Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine, auxquelles la Belgique accorde son assistance. - Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre* 1968).

Arr. 33.07. - *Aantoeruing onder contract van deskundigen bestemd om bun [uncties uit te oejenen bi] de samenurerhende uennoot-scbappen i" Latijns-Amerika, aan deurelke Belgiê bijstand uerleent. - Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 nouember 1968).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	2322000	*2500000*	31700000	Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen, 3361

La prévision a été établie conformément aux besoins présumés pour 1974.

EHe comprend:

1. Personnel administratif de la S.CA.B.B. ... ... F *654000*
2. Frais de déplacements, voyages, logements, etc. pour les besoins du service, frais de missions officielles ct autres frais tels que prévus aux titreras *a, b, c* ct *h* de l'article 4 de l'arrêté royal du 20 novembre 1968 350000
3. Bourses d'études Cil faveur des enfants belges des coopérateurs de la S.CA.B.B. et des colons d'Una (arrêté royal du 20 novembre 1%8, article 4, *e)* 918000
4. Frais de gestion S.N.C.1. 400000

Total ... ... F 2322000

De vooruirzichen werden opgemaakt volgens de voor 1974 voorziene behoeften,

Zij omvatten:

1. Adrninistraticf pcrsoneel van de S.CA.B.B. . ... F *654000*
2. Verplaatsings-, reis- en vcrblijfkostcn, CIIZ. uit hoofde van de dienst, onkosrcn van offlcielc zendingcn, en andere onkosten zoals vuorzicn in de littcra's a, *b. c* en *h* van artikcl 4 van her koninklijk bcsluit van 20 novernbcr 1968 350000
3. Studiebcurzen voor de Belgische kinderen der S.CA.B.B.-wi'"pcrators en der Unncolons (koninklijk besluit van 20 novemhcr 1968, artikel 4, *e)* 918000
4. Bchcerkostcn N.~I.K.N. • 400000

Toraal ... ... F 2322000

Art. 33.09. - *Indemnités diverses à des tiers devant découler de /'engoJgNnent Je la responsabilité de l'Etat à /'é8'lrJ d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Art. 33.09. - *Allerhande s.:haJet'ergoedingen aan derden voortvloeiend lût bet opnemen door de Staat l'an zijn veranttooordeliikbeid tm ouerstaan mil door zijn org,men en bedienden geplugde daden.*

Classification économie ue	1974	1973-'	1972	Economische classificatie	
3361 Autres transferts aux ménages .. F	500000	800000	125000	Andere overdrachren aan gezinnen.	3361

Besoins présumés de l'année compte tenu des actions actuellement en cours devant les tribunaux.

Voor het dienstjaar verwachte behoeften, rekening gehouden met de akries die op dit ogenblik bij de rechtbanken aanhangig zijn.

Art. 33.10. - *SuEn/entions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de Coopération au Développement.*

An. 33.10. - *Toelagen aan instellingen uoor onderlinge hulpverlening en aan priuéorganismen u/aaruan de actiuiteit gericht is op de OntwikkelingssamenwerlUng.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	2000000	2700 000	1470000	Andere inkomensoverdrachren aan insrellingen.	3362

Besoins présumés de l'année.

Voor het dienstjaar voorziene behoeften.

Transfens de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan bet buitenland.

An. 34.01. - *Contribution au programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.).*

Art. 34.01. - *Bijdrage in het programma der Verenigde Naties uoor de Ontwikkeling (P.V.N.O.).*

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	250000000	—	175000000	Andere inkoruensoverdrachren aan het buitenland.	343

Crédit transféré de l'article 53.02 des dépenses extraordinaires où il figurait en 1973 pour un montant de 212500 000 francs. La majoration de *37500* 000 francs s'inscrit dans le cadre de l'effort consenti par la Belgique au profit des pays en voie de développement et se justifie par le fait que le P.N.U.D. est un programme mondial auquel les pays en voie de développement attachent une grande importance et dont l'influence sur les politiques d'aide dépasse largement les actions financées. Le crédit demandé doit se répartir de la façon suivante:

1" programme général de P.N.U.D.: 225 000 000 de francs;

2' contribution au financement des mesures spéciales en faveur des pays les moins avancés auquel la Belgique a souscrit lors de la 3' C.N.D.C.E.D.: 25000000 de francs.

Krediet overgebracht van artikel 53.02 van de buitengewone uitgaven, waar het in 1973 voorkwam voor een bedrag van 212 *500* 000 frank. De verhoging met 37500000 frank wordt uitgetrokken in het kader van de door België toegestane inspanning ten bate van de ontwikkelingslanden en wordt gercchtvaardigd door her feit dat het P.Y.N.O. een wereldprogramma is waaraan de ontwikkelingslanden veel belang hechten en waarvan de invloed op her ontwikkelingsbeleid de financiële akries ver overschrijdr, Het gevraagde krediet moet als volgt onderverdeeld worden:

l' algerneen programma van hct P.V.N.D. : 225 000 000 frank;

2° bijdrage in de financiering van speciale maarregelen ren gunste van de minst ver gevorderde landen, die België onderschreven hecfr tijdens de 3d. U.N.C.T.A.D.-conferentie: 25 000 000 frank.

Art. 34.02. - *Ql/Ote-part de la Belgique dans Je programme alimentaire mondial de J'D.N.U.*

Art. 34.02. - *Bijdrage vair België in het programma van de O. V.N. in uerband met de uoeding in de u/ereld,*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificarie	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	20 *000000*	—	10000 000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.	343

Crédit transféré de l'article 660.3.A de la Section particulière où il était inscrit en 1973 pour un montant de *12500* 000 francs. La majoration de 7500 000 francs doit permettre à la Belgique de porter sa contribution à un niveau compatible avec son propre développement et de soutenir plus efficacement le programme conjoint D.N.U.-F.A.O. destiné à rencontrer les besoins nutritionnels des pays en voie de développement. La contribution au P.A.M. s'effectue à concurrence de *1/3* en espèces et de *2/3* en nature. Les produits fournis sont notamment les produits laitiers, Je poisson séché et le sucre.

Krediet overgebracht van artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie waar het in 1973 ingeschreven was voor een bedrag van 12 500 000 frank. De verhoging met *7500000* frank moet her voor België mogelijk maken ecn bijdrage te leveren overeenkornstig het niveau van zijn eigen ontwikkeling en op een meer doeltreffende manier het gczamenlijk programma te sreuncn van de O.V.N.-f.A.O. dat bestemd is om rcgemoer te komen aan de voedselbehoeften van de ontwikkelingslanden. De bijdrage in her W.F.P. gebcurt voor *1/3* in specien en voor *2/3* in natur.i. De gclcverde produkten zijn voornamelijk zuivelprodukten, gedroogde vis en suiker,

.\n. H."l. - *i ontrlbution ɔu/ iitugrJmme des engr.tis Je p011l /'.;i,mCIilJtIOll . et i'ugriculture dans le cadre Je IJ camp.igne cenure id ;.",,ɪ dJn> le monde* (pour mémoire).

Art. 34.03. - *BiiJroJge in het mes.tstolfl!1tprogramma uan Je vuor de ioediug. ; en Je landbouu/ in bet raam v.zn de smjd tegen Je hemger in Je u/ereld* (pro mernorie).

Classif rearion économique	19i4	19:"3	1972	Economische classificatie
.,·H Autr~ transferts de revenus à l'étranger.	—	3000000	3000000	Andere inkomensoverdrachten aan 34., het buitenland.

Crédit regroupé dans les contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisation. internationales et qui apparaissent à J'article 34.05 ci-après.

Kredieten gehergroepeerd in de vrijwillige bijdragen aan de toepassingsfondsen en bijzondere programma's van de internationale organisaties en opgenomen in her hierondervermelde artikel 34.05.

Art. 34.04. - *Contribution à 1'« United Nations lnstitute [or Training and Research » (U.N.I.T.A.R.).*

Art. 34.04. - *Biidrag« aan het « United Nations lnstit.tte [or Training and Research » (U.N.l.T.A.R.).*

Classification économique	19i4	1973	1972	Economische classificatie
.342 Organisations internationales à l'étranger.	2500000	2500 000	2500 000	Internationale instellingen in het buitenland, 342

L'V.N.I.T.A.R. est chargé de la formation de personnel provenant des pays en voie de développement, en mission auprès de l'O.N.V. et des institutions spécialisées. Il est chargé également de travaux de recherches notamment sur les méthodes d'aide aux pays en voie de développement.

La Belgique participe au financement de l'V.N.I.Y.A.R., depuis sa création en 1965 pour un montant annuel de 2 SaO 000 francs, montant qu'il est proposé de reconduire en 1974.

Het V.N.I.T.A.R. is belast met de opleiding van het personeel, afkomsrig uit de onrwikkelingslanden en op zending bij de O.V.N. en de Cespecialiseerde lnstellingen, Het is eveneens belast met opzoekingswerk, meer bepaald betreffende de methodes voor hulp aan de ontwikkelingslanden.

België neemt deel aan de financiering van het V.N.I.T.A.R. sinds de oprichting ervan in 1965, en dit voor een jaarlijks bedrag van 2500 000 frank; een bedrag dat men opnieuw van plan is te besteden in 1974.

Art. 34.05. - *Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux de. organisations internationales.*

Art. 34.05. - *Vrijwillige biidragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus il l'étranger.	72 000000	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan her buitenland. 343

L'ouverture de ce nouvel article résulte du regroupement, sous une seule position budgétaire, des différentes contributions volontaires accordées par la Belgique aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales qui apparaissaient antérieurement aux articles 34.03 et 34.20 des dépenses ordinaires et 83.06 des dépenses extraordinaires, ainsi qu'occasionnellement à l'article 660.3.A de la Section particulière (Loterie Nationale).

En 1973, les crédits inscrits à ces différents articles s'élevaient à:

34.03	F	3 000 000
83.06		10 000 000
660.3.A (pour 34.20)		8500 000
soit au total	F	21500 000

Par rapport à cc chiffre, les crédits demandés pour 1974 ont été majorés de 50500 000 francs. Cette majoration se justifie par la décision prise d'intensifier le recours à l'aide multilatérale ct de contribuer, pour un montant important, aux activités des organisations internationales en matière démographique et de population.

Les interventions envisagées sont les suivantes:

— Contribution au fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population dans les pays en *voie* de développement (f.N.U.A.P.) y compris la participation aux actions de 1.\ Fédération internationale pour le Planning familial (LP.P.F.) . F	25 000 000
— Contribution au Centre de développement d'études démographiques de l'Organisation de Coopération et de Développement économique (O.CD.E.)	2 000000
- Contribution au Fonds de promotion de la santé de l'Organisation Mondiale de la Santé (O.M.S.)	1000000
— Contribution au programme d'assistance de l'Organisation météorologique mondiale (O.M.M.)	1000 000

De opening van dit nieuw artikel vloeir voort uit de hergroepering onder een enkele budgettaire positie, van de verschillende vrijwillige bijdragen door België toegekend aan de affectatiefondsen en aan de speciale programma's van de internationale organisaties, Deze bijdragen kwamcn vroeger voor onder de artikels 34.03 en 34.20 van de gewone uitgaven en 83.06 van de buitengewone uitgaven en bij gelegenheid onder arrikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie (Nationale Loterij),

In *19i3* bedroegen de kredieten die op deze verschillende artikels ingeschreven waren:

34.03	F	3000000
83.06		10000000
660.3.A (voor 34.20)		8500 000
of in totaal	F	21500 000

Ten overstaan van dit cijfer, werden de voor 1974 gevraagde kredieten verhoogd met 50 500 000 frank. Deze verhoging wordt gerechtvaardigd door de beslissing om steeds meer beroep te doen op de multilaterale hulp en voor ccn belangrijk bedrag bi] te dragen tot de activiteiten van de internationale organisaties inzake dernografie en bevolking.

De beoogde tussenkorusteu zijn de volgende:

- Bijdrage tot her fonds van de Vercnigde Naties voor de activitciren inzake bevolking in de ontwikkelingslanden (F.V.N.V.B.) daarin begrepen de deelnerning aan de activireiten van de Internationale Federatie voor Gezinsplanning (l.P.P.F.) F	25 000000
— Bijdragc tot her Ontwikkelingsccntrum voor demografische srudies van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.)	2000000
- Bijdrage tot ber Fonds voor de bevordering van de gezondheid van de Wereldgezondheidsorganisatie (W.H.O.)	1000 000
- Bijdragc tot hct bijsrandsprograrmma van de Werald Mcreorologischc Organisatie (W.M.O.)	1000000

- Contribution au programme d'aide de l'Union postale universelle (U.P.U.) ... 1000000
- Contribution au programme complémentaire du Fonds des Nations Unies POUt l'enfance (U.N.I.C.E.F.) ... 3000000
- Contribution aux actions spécifiques de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculturc (F.A.O.):
  - Fonds spécial en faveur du Sahel. F 3000000
  - Centre international du jute. ... 6000000

  9000000
- Contribution au programme de promotion agricole de l'Organisation des Nations Unies, dans le cadre de la campagne contre la faim dans le monde (programme engrais) (ex article 34.03)... 4000000
- Contributioo au programme du Groupe consultatif de ta recherche agronomique internationale et du Centre de recherche sur J'élevage en Afrique (ex article 83.06) ... 20000000
- Contribution au Fonds d'affectation de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (O.N.UDl.) ... 3000000
- Contribution au Fonds pour la promotion du commerce et des exportations des pays en voie de développement du Centre de Commerce international (C.N.U.C.ED.-G.A.T.T.) ... 3000000

F 72000000

Lors de l'attribution des contributions à ces organisations internationales, il est fait choix, dans toute la mesure du possible, des programmes ou parties de programmes auxquels la Belgique désire participer.

Art. 34.06. - *Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique.*

- Bijdrage tot her hulpprograrnma van de Werald Post Unie (W.P.U.) ... 1000000
- Bijdrage tOt her bijkornend programma van het Fonds der Verenigde Naties voor de Kindsheid (U.N.I.C.E.F.) 3000000
- Bijdrage tot de specifieke acties VID de Voedscl- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties (F.A.O.) :
  - Speciaal Fonds ten gunste van de Sahel ... F 3000000
  - Inrernationaal Centrum voor de jute. 6 000 000

  9000000
- Bijdrage tot her programma ter bevordering van de landbouw van de Organisatie der Verenigde Naties, in het raam van de strijd regen de honger in de wereld (mesrstoffenprogramma) (voorheen anikel 34.03), ... 4000000
- Bijdrage tot ber programma van de Raadgevende Groep van de Internationale Landbouwnavorsing en van her Navorsingscentrum voor Veeteelr in Afrika (voorheen artikel 83.06) ... 20000000
- Bijdrage tot het Affectatiefonds van de Organisatie der Verenigde Naties voor Nijverheidsontplooiing (O.N.U.D.L) ... 3000000
- Bijdrage tor het Fonds voor de bevordering van de handel en de uitvoer van de ontwikkelingslanden, van hec Centrum voor Internationale Handel (U.N.C.T.A.D.-G.A.T.T.) ... 3000000

F 72 000000

Bij de toekenning van de bijdragen tot deze internationale organisaries, wordt cr in al de mate van het mogelijke een keuze gemaakt uit de programma's of gedeelten van programma's waaraan België wenst deel te nemen,

Art. 34.06. - *Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskrmdigen en andere deskundigen, door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties,*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	100 000000	—	63848000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland,

Crédit transféré de l'article 6603.A de la Section particulière, où il figurait en 1973 pour un montant de 73500 000 francs. En augmentation de 26500 000 francs, le crédit demandé pour 1974 doit permettre la mise en place de 125 experts juniors ou associés à un COÛt moyen de 800 000 francs, auprès de diverses organisations internationales. La répartition entre ces organisations est envisagée comme suit:

Krediet overgebrachr van arrikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie, waar het in 1973 voorkwarn voor een bedrag van *73500* 000 frank. Gestegen met 26500 000 frank, moer het in 1974 gevraagde krediet het mogelijk maken 125 juniorexperts of gcassocieerde deskundigen ter beschikking te stellen van verscheidene internationale organisaties tegen een gerniddelde kostprijs van 800 000 frank. De verdeling tussen deze organisaties wordt als volgt gepland:

Organisations	1973	1974	Organisaties
F,A.O. ...	41	42	F.A.O.
U.N.E.S.C.O, ...	2	2	U.N.E.S.C.O.
B.I.T. ...	18	20	I.A.B.
P.N.U.D. ...	13	15	P.V.N.O.
O.N.U.D.I. ...	5	6	O.N.U.D.I.
O.N.U. ...	13	17	O.V.N.
A négocier ...	—	23	Te bespreken.
Totaux ...	92	125	Totalen.

Un effort continu d'extension de ce programme se justifie par les excellents résultats obtenus et par les perspectives qu'il ouvre d'engagements d'experts belges dans les cadres permanents des organisations internationales.

Een voortdurende inspanning voor de uitbreiding van dit programma wordr gerechtvaardigd door de uitsrekcndc resulraten die bereikt werden en door de perspectievcn die geopend worden voor de aanwerving van Belgische experren in de permanente kaders van internationale organisaties.

Art. 14.0-. - *Dépenses relatires .i /.1 coopération en personnel.*

304.07.1. Remunerations. - lndcrnnirés et allocations diverses, - Charges sociales *(y compris les rémunérations ou salaires* du *personnel auxiliaire des missions belges de coopération),*

Arr. 34.0'", - *Ui/gavell met betrekking tot de bijst.Jnd met personeel .*

.34.07.1. Bezoldigingen, - Allerlei vergoedingen en roelagen, - Sociale lasten *(inbegrepen de bezoldigingen of lonen van het bulp-personeel vJn de Belgische samenwer/U"gsundingen)* . .

Classificarion économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
343 Auues transferts de revenus a l'étranger.	2220492000	1999768000 (11%000)	1752300000 (42000)	Andere inkomensoverdrachten aan her buitenland. 343

L'augmentation de 220724000 francs par rapport au crédit ajusté de]973 se justifie:

- par l'augmemation des effectifs qui, en fonction des engag~'!1ents pris vis-à-vis des pays assistés, doivent passer de 2209 unites en 1973 à 2235 unités en 1974;
- par les augmentations barémiques et les passages d'échelon prévus par l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération;
- par la hausse de l'indice des prix à la consommation;
- par la prise en charge des rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire des missions belges de coopération, antérieurement imputés à l'article 34.21.

Le crédit demandé, au coefficient de liquidation 1,1717 et affecté des coefficients d'adaptation et de disparité prévus par le statut du personnel de la coopération, se décompose comme suit:

A. - Rémunérations du personnel de la coopération	F	*1856805575*
- Indemnités compensatoires, indemnités pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales		83699740
- Allocation de programmation sociale.		21853420
- Indemnités familiales		153654390
- Pécule de vacances.		27437500
- Contributions patronales aux assurances sociales		105814 365
- Allocations de scolarisation.		7000000
- Indemnités pour charges réelles		*ISoo000*
	F	2257764990
B. - Rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire des missions belges de coopération.	F	11500 000
	F	2269264990
- A déduire, contribution des pays dans le coût du personnel mis à leur disposition	F	48 *rn* 990
	F	2220 492 000

De verhoging met 220724000 frank ten overstaan van het aangepast krediet voor 1973 wordr gerechtvaardigd:

- door de verhoging van het aantal effecrieven dar, in verhouding tot de aangegane verbinrenissen ten opzichte van de bijgesrane landen, van 2 209 eenheden in 1973 moet stijgen tot 2 235 eenheden in 1974;
- door de weddeverhogingen en de bevorderingen in trap waarin voorzien wordt door het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende statuur van het samenwerkingspersoneel;
- door de stijging van het indexcijfer der consumtieprijzen;
- door het ten laste nemen van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel van de Belgische samenwerkingszendingen, die vroeger ten laste vielen van artikel 34.21.

Het gevraagde krediet, aan de liquidatiecoëfficiënt 1,1717 en onderworpen aan de aanpassmgs- en disparitei tscoëfficiënt bepaald door her staruut van het samenwerkingspersoneel, is als volgt samengesteld:

A. - Bezoldigingen van hee samenwerkingspersoneel	F	1856805 575
- Compensatievergoedingen, vergoedingen voor hogere functies en voor bijzondere functies		83699 740
- Vergoeding voor sociale prograrnmarie		21853420
- Gezinsvergoedingen		153654390
- Verlofgeld		27437500
- Werkgeversbijdragen in de sociale verzekeringen		105814365
- Scholingstoelagen		7000000
- Vergoedingcn voor werkelijke lasten.		1500 000
	F	2257764990
B. - Bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel van de Belgische samenwerkingszendingen		11500 000
	F	2269264990
- Af te trekken: de bijdrage van de landen in de kosten voor her personeel dat hen ter beschikking werd gesteld	F	48772 990
	F	2220492000

34.07.2 Frais de voyages et de transport des bagages.

3407.2 Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed.

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	86000 000	86000 OOD (184000)	8S 000 000 (20000)	Andere inkornensoverdrachten aan her buitenland, 343

Sans changement par rapport à celui de l'année budgétaire précédente, le crédit demandé pour couvrir Ics frais de voyages et de transport des bagages du personnel de la coopération a été évalué SUt base des dépenses effectives des années antérieures.

Zonder wijziging ren overstaan van dar van het vorige begrotingsjaar, werd het gevraagde krediet, dat de reiskostcn en de kesten voor het vervoer van de bagage van hct samenwerkingspersoneel moet dekken, berekend op basis van de werkelijke uitgaven verricht gedurende de vorige dienstjaren,

34.07.3 Frais de logement non imputables aux pays assistés par la Belgique.

34.07.3. Huisvesringskosten nict verhaalbaar door België op de bijgestane landen.

Classifrcation économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	1200 000	1500000	78.1"000	Audere inkcrnensovcrdrachtcn aan het buitenland, 343

Adaptation aux besoins présumés de J'année.

Aanpassing aan de voor hct diensrjaar voorziene behoeften.

An. 14.0!l. - *Dépenses dt! [ormstion n de recycl.Jge Jes candidats et J.,s pJrticipJIl/s u des actions de cooperation,*

Art. 14.08. - *ü;tg.z:'c,: : oor de opleiding en de berscholln l'lm de kun.lid.nen tut en 1'.ttt dtl mcdeu-erkers –.tt samenu'erkingsactics,*

Ua!>sifi..atiun économique	1974	]973	197:!	f conornische classificatie
343 Autres transferts de revenus ii l'étranger..	61)4()000	—	—	Andere inkomensoverdrachren aan her buirenland, 343

L'ouverture de ce nouvel article résulte du regroupement des dépenses de formation des candidats el du personnel de la coopération qui apparaissaient antérieurement à l'article 12.24 en ce qui concerne les conférences, cycles, séminaires ct stages réglementés pu l'arrêté royal du 26 janvier 1966 et: à J'article 33.05 en Ce qui concerne les bourses de formation el de perfectionnement réglementées par l'arrêté royal du 10 mai 1966. A l'occasion de ce regroupement, ces dépenses ont été inscrites dans les transferts de revenus à l'étranger étant donné qu'elles sont exposées exclusivement au profil des pays en voie de développement.

En 1973, les crédits inscrits il ces articles s'élevaient à 4500 000 francs. Par rapport ii ce chiffre, les crédits demandés pour 1974 ont été majorés de 1 540 000 francs. Cette majoration se justifie par la décision prise d'intensifier le recyclage du personnel par l'organisation de conférenees et de séminaires dans les pays en voie de développement.

De opening van dit nieuw artikel vloeit voort uir de hergroepering van de uitgaven voor de opleiding van de kandidaten en van het samenwerkingspersoneel die vroeger voorkwamen op arrikel 12.24 voor wat de conferenties, cyclussen, serninaries en stages betreft, gereglementecrd door het koninklijk besluir van 26 januari 1966 en op artikel 33.05 voor wat de opleidings- en vervolmakingsbeurzen betreft, gereglementeerd door her koninklijk besluit van 10 mei 1966. Door deze hergroepering werdcn deze uirgaven ingeschreven op de inkornensoverdrachten aan her buitenland, aangezien zij uitsluirend besreed worden ten gunste van de onrwikkellngslanden.

In 1973 beliepen de op deze artikels ingeschreven kredieten, 4500 000 frank. Ten ovcrstaan van dit cijfer, werden de voor 1974 gevraagde kredieten vcrhoogd met 1 540000 frank. Deze verhoging wordr gerechtvaardigd door de beslissing die genomen werd om de herscholing van her personeel re intensifiëren door her organiseren van conferenties en seminaries in de onrwikkelingslanden.

Art. 34.09. - *Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance.*

Art. 34.09. - *Biulrage van Belgiê aan het lnternationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger,	20000000	—	17000000	Andere inkornensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Crédit transféré de l'article 660.3.A de la Section particulière, où il figurait en 1973 pour un montant de 17000000 de francs. En augmentatien de 3000000 de francs par rapport à celui de 1973, le crédit demandé pour 1974 doit permettre à la Belgique de respecter un plan de croissance normale, ainsi que les engagements qu'elle a pris vis-à-vis du Fonds international de Secours à l'Enfance.

Krediet overgebracht van artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie waar het in 1973 voorkwam voor een bedrag van 17000 000 frank. Verhoogd met 3000000 frank ten overstaan van het krediet voor 1973, moet het voor 1974 gevraagde krediet België in staat stellen een normaal groeiplan re eerbiedigen evenals de verbintenissen die het aangegaan heefr ten overstaan van het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid.

Art, 34.10. - *Dépenses aftére'ltes au Volontariat d' Outre- Mer.*

Arr. 34.10. - *Uitgauen met betrekking tot het Yoluntariaat Ouerzee.*

Classification économique	]974	1973	1972	Econornische classificarie
343 Autres ttransferts de revenus à l'étranger,	76525 000	—	St 469 000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buirenland,

Crédit transféré de l'article 660.3.A de la Section particulière, où il figurait en 1973 pour un montant de 65000000 de francs. L'augmenration de 11 525 000 francs résulte:

- de la hausse de l'indice des prix à la consommation;
- de l'exrension normale du programme du volontariat bilatéral, dans le cadre duquel il est envisagé d'agréer 760 volontaires en 1974 contre 685 en 1973, et qui nécessite des crédits de 92 796><760= 70 525 000 francs;
- du développement du volontariat des Nations Unies, à la disposition duque il est envisage de meme 50 volontaires dont le coût s'élèvera à 92 796+27000~119796X50=6000000 de francs.

Kredier overgebrachr van artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie, waar her in 1973 voorkwarn voor een bedrag van 65 000 000 frank. De verhoging met 11 525 000 frank vloeit voort:

- uit de stijging van her indexcijfer der consurnptieprijzen;
- uit de normale uirbreiding van het bilareraal voluntariaatsprograrnma, waarin men de erkenning beoogt van 760 vrijwilligers in 1974 tegen 685 ill]973, hiervoor is ccn kredier nodig ten belope van 92796><760=70525000 frank;
- uit de ontwikkeling van het volunrariaar van de Verenigde Naties, voor herwelk overwogen wordt 50 vrijwilligers ter beschikking te srcllcn, waarvan de kesten 92 796+27 OOO~'119796A50~6 000 000 frank zulleu belopen,

Art. 34,11. - *Dépenses relatives à 1,1 coopération en matière de [ormution, en Belgique et à l'étranger, d'étudiants et de stagiaires de pays e'l l'oie de développement.*

Arr. .14.t1. - *U,tgJI'en met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in Bel7,ii' en ill bct bnitenland, uatl studcnten en stagiairs L'a/l ontioikhelingslandcn,*

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie
143 Autres transferts de revenus il l'étranger,	356000000	296 000 000	275877000	Andcre inkornensoverdrachtcn aan 343 het buitenland,

Dans un but de clarification, les dépenses de formation des boursiers, étudiants er stagiaires ont été scindées, en litreras, par narure de depenses, Par ailleurs, celles qui se rapponent a j'aide sociale et culturelle accordée :1 ces bours.ers Ont CIC incorporées dans cet article pour en faire un rout homogene. Compte tenu du regroupemenr, en 1974, des articles 34.11 et 34.1::!, les crédits demandés sont en augmentation de 20000000 de francs par rapport il ceux de 1973. Cette majorarion doit permet Ire de revaloriser les allocations de bourses cr les indemnités, qui leur sont accessoires pour les adapter à l'évolution de j'indice des prix a la consommation, le raux de ces allocations et indemnités, n'ayanr plus varié depuis 1967.

Ten einde tot een grorere klaarheid re komen, werden de uitgaven voor de opleiding "an bursalen, srudenten en stagiairs, gesplitst in Iitteras per aard "an de uitgaven. Anderzijds werden de uitgaven berreffende de sociale en culrurele hulp verleend aan deze bursalen in dit artikel opgenomcn om er een hornogeen geheel van te maken. Rekening houdend met de hergroepering in 1974 van de artikels 34.11 en 34.t:!, zijn de gevraagde kredieren verhoogd mer 20000000 frank ren overstaan van deze voor 1973. Deze verhoging moet het mogelijk maken de beursroelagen en de daarvan afhangende vergoedingen te herwaarderen om ze aan te passen aan de evolurie van her indexcijfer der consumptieprijzen, aangezien de voet van deze toelagen en vergoedingen nier meer gewijzigd werd sinds 1967.

34.11.1. Allocations de bourses, indemnités diverses, frais d'assurance, frais médicaux cr funéraires.

34.11.1. Beursroelagen, allerlei vergoedingen, kesten voor verzekering, geneeskundige verzorging en begrafenissen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	253000000	—	—	Andere inkomensoverdrachren aan 343 het buitenland.

Les crédits demandés pour 1974 doivent permettre l'ocrroi, à un taux revalorisé, de 1 300 bourses d'études de tous niveaux (techniques secondaires et supérieures, universitées, perfectionnement posr universitaire, assistanat universitaire) ainsi que de 2 400 mois de bourses de stage corrrespondanr à 200 bourses année.

De voor *19i4* gevraagde kredieten rnoeten de toekenning tegen een geherwaardeerde vocr mogelijk maken van 1 300 studiebeurzen van alle niveaus (middelbaar en hoger technisch, universiteiten, post-universitaire vervolmaking, universitaire assistentie) evenals van 2400 maanden stagebeurzen of 200 beurzen/jaar.

34.11.2 Frais de voyages et de transport de bagages, frais et indemnités de déplacement.

34.11.2. Reisonkosten en vervoeronkosten van reisgoederen, verplaatsinsgsonkosren en -vergoedingen,

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	30000000	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 her buitenland.

Estimation des besoins en fonction des dépenses des années antérieures.

Schatting van de behoefren in verhouding tot de uitgaven van de vorige dienstjaren.

34.113 Frais de sélection, d'accueil, d'information, de séminaires et de programmes culturels et d'animation. - Cours de langues, minerval, droits d'inscription aux cours, examens, mémoires er thèses. - Fournitures scolaires et documentation.

34.11.3. Onkosten voor de keuze, het onrhaal, de voorlichting, seminaries, culturele en anirnatieprogramma's - Taalcursussen, schoolgeld, inschrijvlngsrechtcn op de cursussen, examens, verhandelingen en theslssen. - Schoolbehoeften en documentatie.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	9000000	—	—	Andere inkornensoverdrachten aan 343 het buirenland.

Estimation des besoins en fonction des dépenses des années antérieures.

Schatring van de behoeften in verhouding tot de uitgaven van de vorige dienstjaren.

34.11.4. Frais afférents aux conventions passées avec des tiers ct relatives il la formation des stagiaires. (Les dépenses de cette nature sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministréciel.)

34.11.4. Onkosten slaande op overeenkomsten met derden en in verband met de opleiding van stagiairs, (Dergelijke uitgaven worden, in elk geval, door een ministrerieel besluit vasrgesteld.)

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	20 000 000	—	—	Andere inkornensovcrdrachrcn aan 343 het buitenland.

Estimation des besoins en fonction des dépenses des années antérieures.

Schatting van de bchocften in verhouding tot de uitgaven van de vorige dienstjaren.

34.11.5. Aide sociale ct culturelle aux boursiers :ctuJiants et stagiailes) des pays en voie de développernenr.

34.115. Sociale en culturele hulp aan bursalen (studenten en sragiairs) uir onrwikkellngslandcn,

Classification économique	1974	1973	W'2	Econornische classificarie	
343 Autres transferts de revenus il l'étranger,	44 000 000	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan her buitenland,	343

Dépenses transférées de l'article 34.12 où elles figuraient en 1973 pour un montant de 40 000 000 de francs. L'augmentation de 4000000 de francs se justifie par la nécessité:

- d'adapter le montant des aides individuelles à la hausse de l'Indice des prix à la consommation;
- de relever le montant de l'aide accordée aux universités vu le supplément de charges spécifiques que les étudiants étrangers entrainent pour les services sociaux de ces institutions;
- d'agréer de nouveaux clubs compte tenu de la concentration régionale des boursiers Ct de développer les services logement et étudiants-rra vailleurs,

Le crédir demandé doit se répartir de la façon suivante :

- aides individuelles ... ... F	12 500 000
- aides aux services sociaux des universités	7500 000
- aides aux organismes (foyers, clubs, activités spécialisées, services logement et érudianrs-travailleurs) .., ...	24000000
F	44 000 000

Art. 34.12. - *Aide sociale et culturelle al/X boursiers et stagiaires des pays en Iloie de dégJeloppement* (pour mémoire).

Uirgaven ol'ergebracht van artikel 34.12 waar zij in 1973 voorkwamen voor een bedrag van 40 ()()()000 frank. De verhoging met 4 ()()()000 frank wordr gerechrvaardigd door de noodzaak om:

- her bedrag van de individuele hulp aan te passen aan de stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen;
- her bedrag te verhogen dat toegekend wordt aan de universiteiten, gczien de specifieke bijkomende lasten die de buitenlandse srudenten meebrengen voor de sociale diensten van deze insrellingen;
- nieuwe clubs re erkennen, rekening houdend met de regionale concentrarie Van de bursalen en de diensten te onrwikkelen voor de huisvesring en de werkstudenten.

Het gevraagde kredier moet als volgt onderverdeeld worden:

- individuele hulp . ... F	12500000
- hulp aan de sociale diensten van de universiteiten ...	7500000
- hulpverleningen aan organisaties [tehuizen, clubs, gespecialiseerde acriviteiren, diensten voor huisvesting en werksrudenren]	24000000
F	44 000000

Art. 34.12. - *Sociale en culturele hulp aan beursstudenten en stagiairs der ontwikkelingslanden* (pro memorie).

Classi~:~~n éCO:'~~~c--				Econornische classificatie	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	40 000 000	33000000 (59000)	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland,	343

Crédit transféré à l'article 34.11.5.

Krediet overgebracht op artikel 34.11.5

Arr. 34.13. - *Intervention dans les rémunérations et dans les frais de voyage du personnel religieux enseignant et médical au Zaïre, Rwanda et Burundi (arrêté royal du 17 mars 1961).*

An. 34.13. - *Tussenkomst in de bezoldigingen en in de reiskosten uan het religieus personeel ingedeeld in de onderwiis- en de mediscbe saerkzaambeden in Zaïre, Rwanda en Burundi (kollinkliik besluit van 17 maart 1961).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificarie	
443 Contributions aux autres coûts de fonctionnement de l'enseignement libre.	64000000	—	—	Bijdragen tot de andere werkingsonkosten van het vrij onderwijs.	443

Crédit transféré de J'article 660.3.A de la Section particulière, où il figurait en 1973 et 1972 pour un montant de 64000000 de francs identique à celui qui est sollicité pour 1974.

Krediet overgebrachr van arrikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie, waar het in 1973 en 1972 voorkwam voor een bedrag van 64000 000 frank gclijk aan het bedrag gevraagd voor 1974.

Art. 34.14. — *Contribution à l'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (Kennedy Round]* (Crédit à transférer à l'article 600.4.A de la Section parriculière) (pour mémoire).

Art. 34.14. - *Bii<Jrage uoor de ooedselbulp in het raam van een internationale overeenkomst ouer de graangeuiassen (KCllnedy Round)* [Kredict ovcr te brengen op artikel 600.4.A van de Afzonderlijke sectic.) (pro rnernorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie	
343 Autres transferts de revenus il l'étranger.	—	—	172 390 000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland,	343

Comme en 1973. la contribution lt l'aide ahmcnraire, dans le cadre d'un arrangement iurcrnarion.il sur les céréales, figure il l'article 53.03 des dépenses extraordinaires,

Zoals in 1973 kornt de bijdrage voor de voedselhulp, in hel raarn van een internationale overeenkomslover de graangewasscn, voor onder artikel 53.03 van de buirengewone uitgaven,

Art. 34.1.S. - Vowgl's *d'études en Belgique de personnalités, des pays assistés et relatiis ,ı des questions de developpement* 01/ *de coopéra. tian.* (Les dépenses pri-es en charge sont déterminées, ; dans chaque cas, P:H un arr'ı['ı minisrıeriel.)

Art. J:U5. - *StudiereÎlen in België [ʼan personaliteiten uit landen'ı die bijstsnd gmieten en die in uerband staan met ontwikkelings. of sJmenu·erlr.17lgsproblemen.* (De in rekening gebrachre uirgaven worden, in elk geval, bepaald door eeni ministerieel besluit.)

Classification économique	1974	1973	r~-l'·;·;--l--- -;~~omische dassifi::---	
343 Autres transferts de revenus á l'étranger.	500000	500000	123000	Andere inkomensoverdrachten aan J43 het buitenland.

Sans changement par rapport à *19i3,* aucune extension de programme n'étant prévue, dans ce domaine, en 1974.

Zonder wuzrgıng ten oversraaa van 1973, aangezien in 1974 geen enkele uirbreiding van her programma op dit gebied voorzien wordt.

Art. 34.16. - *Appui logistique en [aveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel..*

34.16.1. Appui logistique en matière de véhicules (y *compris les dépenses des années antérieures).*

Art. 34.16. - *Logistieke steun ten uoordele van het personeel van de tecbnische bi;stand en geli;kaardige tussenkomsten gebonden aan de ultuoering lIan programma's van bijstand met personeel.*

34.16.1. Logistieke steun inzake voertuigen *(met inbegrip van de uitgaven t'an de vorige jaren).*

Classification économique	1974	1973	= 197~	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	13 500 000	12000000	13953000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

1. Renouvellement de véhicules usagés et acquisition de nouveaux véhicules . ... F 6000000
2. Frais d'utilisation et d'entretien 7500000

Total ... ... F 13 500000

L'augmentation de 1 500 000 francs qui potte sur les frais d'utilisation et d'entretien des véhicules, se justifie pat la hausse constante des carburants, des lubrifiants et de la main-d'œuvre, ainsi que pat une utilisation plus intensive des véhicules.

34.16.2. Frais de remise en état et d'entretien des logements mis à la disposition du personnel de la coopération au Zaïre, Rwanda et Bunmdi..

1. Hernieuwing van versleten voertuigen en aankoop van nieuwe. ... ... F 6000000
2. Onderhouds- en gebruikskosten 7500000

Toraal ... ... F 13500000

De verhoging met 1 500 000 frank betreffende de gebruiks- en onderhoudskosten van de voerruigen, wordt gerechrvaardlgd door de bestendige stijging van de kostprijs voor brandsroffen, srneermiddelen en arbeidspresraties, evenals door een intensiever gebruik van de voerruigen.

34.16.2. Hersrellings- en onderhoudskosten der huisvestingen ter beschikking gesteld van het samenwerkingspersoneel in Zaîre, Rwanda en Burundi.

Classification économique	1974	1973	1 ~97;Î	Economische classificarie
343 Autres transferts de revenus à l'étrange r.	3000 000	3000000	3280000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 hec buitenland.

Maintien du crédit à sa hauteur de 1973, aucune extension n'étant prévue en ce qui concerne les dépenses de cette nature.

Behoud van her krediet op her peil van 1973, aangezien geen enkele uirbreiding voorzien wordt voor wat de uitgaven van deze aard berrefr,

34.16.3, Appui logistique en matière de matériel *(y compris les dépenses des années antérieures).*

34.16.3. Logistieke steun inzake marerieel *(met inbegrip van de uitga. ven van de uorlge [aren}.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	3500000	3500 000	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland,

Sans changement par rapport ıı celui de 1973, le crédit demande doit couvrir l'achat de matériel professionnel nécessaire au personnel de la cooperation. notamment dans le secteur de l'enseignement et le secteur médical.

Zonder WIJZigIng ten overstaan van dat van 1973, moet het gevraagde krediet de aankoop dekken van beroepsmarerieel nodig voor het samenwerkingspersoneel, met name in de onderwijs- en rnedische sector,

Art. 34.\7. - *lndemnités générales quelconques JIIX cf'Jrg'ás Jt' mission duns les p,rys en l'oie Je Jt'l elopp ment pour prestuions et ch,;rges réelles n comprenant, entre JIIITt'S, les bonor ires, les indemnités de SéOIT. les [rais dt' l'O)'Jgt' et dt' logemmt, les [rai« de contact ainsi que les jrais de reproduction des TJp/W't≥.* (Les dépenses prises en charge sont déterrnmées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)

Arr, 34.1-:-. - *Al;: 4;et:: 1:,',:,v><'Jin,.t'llIJ'1 dt' ~..'Jingsgd':stigden in de onldkke/ul.l:ifJJt,leu roor wake/i;ke prest.uses en lasten o.m. bono- rJTIJ, rerblitjsrergoedingcn, reis- en huisrestingskosten koste» in rerb.ut.! met cont.:sten .. J!~'ncJL' Je kosten t'our du reproduktie I'i:" Je l'CTsIJ.~eJt.*(De in rckcning gebrachtc uirg.iven wordcn in elk geval bepaald door ecn rmnisreriecl beslurr.)

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger,	10000000	10000000 {197000;	5750000	Andere inkomensoverdrachren aan her buirenland, 343

Sans changement par rapport à l'année 1973, le crédit demandé pour 1974 doit couvrir:

- les missions de courtes durées confiées à des experts qualifiés et spécialisés. Ces missions constituent de plus en plus un élément essentiel et indispensable à la préparation technique des projets;
- les missions de programmation. Ces missions confiées également à des experts qualifiés doivent permettre à l'autorité compétente de juger de l'opportunité de certaines actions envisagées;
- les missions d'évaluation. Ces missions ont pour but èe contribuer à l'étude des méthodes d'évaluation, de l'efficacité et du rendement de certains projets ou programmes.

Zonder wijziging ren overstaan van het dienstjaar 1973, moet her voor 19i4 gevraagde krediet het volgende dekken :

- de zendingen van korre duur, roevertrouwd aan gekwalificeerde en gespecialiseerde experren. Deze zendingen vormen meer en meer een essentieel en onrnisbaar element bij de technische voorbcreiding van de projecten,
- de programmeringszendingen. Deze zendingen, eveneens toevertrouwd aan gekwalificeerde experren, moeren de bevocgde overheid in sraat srellen te oordelen over de opportunireir van sommige geplande acnes;
- de evaluatiezendingen, Deze zendingen hebben tot doel bij te dragcn rot de studie van methoden voor evaluarie, doeltreffendheid en rendement van sommige projecten en programma's.

Art. 34.18. - *Contribution de la Belgique en [aueur des populations du Sahel touchées par la sécheresse* (pour mémoire).

Art. 3·U8. - *Bijdrage van België ten gunste ~'an de dOOT droogie getroijen bevolkingsgroepen in de Sahel* (pro mernorie).

Classification économique	19i4	1973	19i2	Econornische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	20 000 000	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Article ouvert en 1973 pour couvrir l'aide d'urgence accordée par la Belgique aux populations du Sahel. Les actions spécifiques en faveur de ces populations apparaissent, en 1974, à l'article 34.05.

Dit artikel werd in 1973 gcopend om de dringende hulp te dekken die door België verleend wordr aan de bevolkingsgroepen in de Sahel. De specifieke acties ren gunste van deze bevolkingsgroepen komen in 1974 voor onder artikel 34.05.

Art. 34.19. - *Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement.* (Les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.)

Art. 34.19. - *Tegemoetkoming in de uitgauen van hoget onderwiis in de onttoikkellngslanden,* (De aan het onderwijzend personeel als wedde toegckende subsidies mogcn wordcn betaald in vaste uitgaven,

Classification économique	1974	1973-1	1972	Econornische classificarie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger,	419 000 000	357400000	—	Andere inkomensoverdrachren aan her buirenland. 343

L'augmentation de 61 600000 francs par rapport au crédit ajusté de 1973 résulte;

- de la hausse de l'indice des prix à la consommation;
- des mutations qui doivent intervenir au sein du programme, par réduction du personnel de l'assistance technique belge ct de l'assistance technique gouvernementale zaïroise et de leur remplacement par du personnel de la coopération technique universitaire, dont le coût est sensiblement plus élevé.

Le crédit demandé doit couvrir les dépenses suivantes;

1. Personnel de la coopération technique belge attaché aux universités du Zaire ct du Burundi, effectif 75 unités, coefficient de hquidation des rémunérations 117,17;

a) Rémunérations, indemnités, charges sociales, erc, :

— rémunérations affectées des coefficients d'adaptation cr de disparité .... F	88042725
— indemnités pour fonctions supérieures et ponr fonctions spéciales	la 171 800
— allocation de programmation sociale	940950
— indemnités familiales	6 024 675
— pécule de vacances	937500

De verhoging Illet 61 600 000 frank ten overstaan van het aangepasr krcdiet voor 1973 vloeit voort uit:

- de srijging van het indexcijfer der consurnptieprijzen;
- de wijzigingen die moeten doorgevoerd worden in her kader van het programma, door de verrnindering van hel pcrsoneel van de Belgische technische bijstand en de rcchnische bijstand van de Zairese Regering en hun vcrvanging door personeel van de universitaire rechnischc sarncnwerking waarvan de kosren aanzienlijk hoger liggen.

Het gcvraagde kredict moet volgcnde uirgavcn dekkcn :

I. Personecl van de Belgische tcchnische bijstand, vcrbonden aan de universitciten van Zaïr~ en Burundi, effecrief van 75 eenheden, liquidatiecoëfficiënt van de bezoldigingen 117,17;

a) Bezoldigiugon, vcrgoedingen, sociale lasren, enz. ;

- belOldigin,:cJI onderworpen aan de aanpassings- en dispa ri reitscoëfficiënt F	88042725
- vergoeding voor hogcre functics en voor bijzondcre functies	10171800
- prograrnrnatictoelage	940950
— kinderverguedingcn	6024675
- verlofgeld	937500

— courrihutrons patronalcs à la S"J.:uriré sociale ... 2 760 375
— allocations de scolarisation el in.lemnirés c pour charges réelles ... 1000000

F 109 S7S 025
A déduire: contributions de, pay' ... F 1 87S 015

FlOS 000 000
bl Frais de voyages et de transport des bagages ... F 4500000

F 112500000

2. Personnel de l'assistance technique gouvernernenrale zairoise - partie des rémunérations en francs belges: 129 unités-années à un coût moyen de 450000 francs. ... F 58 050 000

3. Personnel de la coopération technique universitaire - rémunérations, indemnités, voyages:
122 unités-années à un coût moyen de 1 666250 francs 203 282 500
professeurs visiteurs ... 3967500

F 207250000

4. Projets de coopération:
Concepcion ... F 52()()000
Santiago ... 4000000

F 9200 000

5. Fourniture d'équipement didactique et scientifique et intervention dans les frais de fonctionnement prévus aux arrangements particuliers ... F 32 000 000

F 419000000

Art. 34.20. - *Dépenses afférentes à la participation de la Belgique dans l'exécution des programmes multilatéraux de coopération technique* (pour mémoire).

— wl:rk~c\c=~hiIJr.l~c.a in Je sCk:l.lle verzekering ... 2760375
— schol.ngsroelagcn en vergocdmgcn voor werkelijke l.15-rcn ... 1000000

F 109878025
Af te rrckken : bijdragen van de landen ... F 1878025

F lOS 000000
b; Rciskosren en kosten voor vervoer "an reisgoed, F of 500 000

F 112500000

2. Personeel van de rechnische bijsrand van de Zairese regering - aandeel van de bezoldigingen in Belgische munt : 119 eenheden-jaar aan een gemiddelde kosrprijs van 450000 frank ... 58050000

3. Personeel "an de universitaire rechnische samenwerking - bezoldigingen, vergoedingen, reizen :
122 eenhcden-jaar :13n een gemiddelde kosrprijs van 1 666 250 fran k ... 203282500
gastprofessoren ... *3967500*

F 207250000

4. Sarnenwerkingsprojecren :
Concepcion ... F 5200000
Santiago ... F 4000000

G 9200000

5. Levering van didactisch en werenschappelijk materiaal en tussenkomsr in de werkingskosren bepaald in de bijzoridcrc akkoorden ... F 32000000

F 419000000

Art. 34.20. - *Uitgaven met betrekking tot Je deelneming van België in de uituoering van de multilaterale programma's van tecbniscbe samenioerking* (pro rnernorie),

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
343 Autres transferts de revenus it l'étranger.	—	— (1000)	—	Andere inkomensoverdrachten aan her buitenland.	343

Les depenses de cette nature ont e.e regroupees dans l'article 34.05 « Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales ».

Art. 34.21. - *Dépenses de fonctionnement des missions ou sections belges de coopération.*

De uitgaven V3n deze aard werden gehergroepecrd in arrikel 34.05 " Vrijwillige bijdragen aan de affectariefondsen en aan de bijzondere programmas ' van de internationale insrellingen ».

Art. 34.21. — *Wakingskosten uan de Belgische zendingen of secties z-oor ontunkkelingssamenu/erkdng,*

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificnrie	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	20425000	31675000 (298000)	27520000	Andere inkornensoverdrachren aan het buitenland.	343

En réduction de 11 250000 francs par suite du transfert du personnel auxiliaire des missions belges de coopérarion à J'article 34.07.1, le crédit demandé pour 1974 se décompose comme suit:

1" Dépenses de consommation et d'entretien des locaux et du matériel. Abonnements aux journaux et publications officielles. Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. Location de biens mobiliers. Indemnités pour charges réelles. Achat de mobilier cr de matériel divers ... F 5175 000

2" Location de bâtiments administrarifs et des logements du personnel arraché aux missions ou sections belges de coopération ... 15250 000

F 20425 000

Art. 34.22. - *Recrutement d'experts pour l'execution dt' miss/oils de coopération multilatérale (rcmunerauons, indemnités, charges sociales, traie de t'oy,'ge et de logement).*

Verrninderd met 11250000 frank ingevolge de overdracht van het hulppersoneel van de Belgische sarnenwcrkingszendingen naar arrikel 34.07.1, wordr het voor 1974 gevraagde krcdiet als volgt ouderverdeeld :

1" Verbruiks- en ondcrhoudsuitgavcn voor lokalen en marerieel. Abonnernentcn op dagbladen en officiële publikatics. Kleinere uirgavcn voor rnaterieel, burcaubenodigdheden en ondcrhoudsprodukten. Huur van roerende goederen,. Vergocdingen voor wcrkelijke lastcn. Aankoop van meuhclen en allerlci matcriccl ... F 5175000

2" Huur van adm.nisrrancvc gebouwen en van huisvcsting voor het personccl verbonden aan de Belgische sarnenwcrkingszcndingcn of -sectics ... F 15 250000

F 20425000

Art. 34.22. - *A_ll/w<'Tl'illg uan desl'cundigen t'oor de uituocring l'an mult il.itcralc ont /('ikkclingso{Jdrachten (iJc::ofdigillgen, uergoedingen, sociale lastcn, reis- en huisucstingskosten),*

Classification économique	1974	1973	1972	Ecouonuschc classificatic	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	9 5UO 000	—	., '166 000	Audcrc inkomcnvovcnlr.tchrcn :tc:i1 het buitenland.	343

Crédit transféré de l'article 6603 .A de la Section particulière où il figurait en *19ï3* pour un montant de 8 OO(lIX)() Je francs. En augmentation de 1 500 000 francs par suite des aju-rcments Je s.il.iire, ct de l'effectif, le crédit demandé doit permettre b m.se en piace Je sept experts auprès des organisations suivanres :

- Commission économique pour l'Afrique: 1 unité;
- Banque africaine de Développement: 2 unités;
- Centre de Commerce international: :2 ururés:
- Centre de Jabalia pour les réfugiés aubes de Palestine: 1 unirés
- Secrétariat du Volontariat des Nations Unies: 1 unité.

Art. 34.24. - *Dépenses de toute nature résultant de contrats conclus en vue de la réalisation de programmes de cooperation en personnel* (y compris les dépenses des missions d'évaluation et de programmation et les actions d'assjstance en personnel liées il la fourniture de biens d'équipement) (pour mémoire).

K:e.!lct ù\,,,~c"u,,ht '.1:1 artike! 660.3..-\ van de AizonJedijke sectie '.\'~.'r he: ill 1'17; voor kw am '-oo; ecn bcdrag van SOOOOOO frank. \'~rrOI)~\."t ruer 1 ~OO()(~) ttJnk tcn gevolgc van Je aanpassingen van de wed.icn tii van her cEe.tlet personeel, moet her gevr.ragde krediet Je p!.UBIII– mo,.;dqk rnaken van zcven cxperten bij volgende organisancs :

- Economische Conimivsie voor Afrika : 1 eenheid,
- Afrika.mse Onrwikkelingsbank : 2 eenheden;
- Centrum voor Internationale Handel: :2 eenheden:
- Centrum van Jabalia voor de Arabische vluchtelingen uit Palestina: 1 eenheid,
- Secretariaat voor het Voluntariaar van de Verenigde Naùes: 1 eenheid,.

Arr. 34.24. - *t'irg.ll'efi ".ln allerlei asrd uoortspruitend uit ouereenkomsten ajgcslorcn met bet oog op de r·nu·r.;:cnlijking in de ont-"·ikk.alilIgsl,,nden \'.'/ programma's* ioor *bijstand met personeel* (met inbcgrip van de uirgaven vJn evaluarie- en programmatieopdrachten, en de acnes Van bijstand met personeel, verbonden aan de levering van uirrustingsgocdercn) (pro rnemorie).

Classification économique	19ï4	19ïJ	1972	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	1000000	—	Andere inkornensoverdrachren aan 343 het buitenland.

Le crédit nécessaire aux missions d'évaluation et de programmation a été transféré à l'article 34.17 Celui relatif aux contrats de coopération en personnel a été pris en charge par l'article 660.3.A de la Section particulière.

Het kredier nodig voor de evaluatie- en programmatie-aendingen werd overgebrachr naar arrikel 34.17. Dargene dar berrekking heeft op Je contracten van her samenwerkingspersoneel werd ten laste genornen door artikel 6603.A van de Afzonderlijke sectie,

Art. 34.25. - *Centres de formation dans les pays en "oie de développement. - Dépenses de personnel, de [onctionnement et d'entretien, comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place* (y compris les dépenses des années antérieures).

Art. 34.25. - *Dpleidingscentra in de ol!twiilelingslanden. - Uitgaven: \'uor personcel, werking en onderhoud, met ir.begrip t'an alle aangepaste middelen* toor *de opleiding ter plaatse* (met inbegrip l'an de uirgaven van vorige [aren),

Classification économique	19ï4	1973	1972	Econornische classificarie
343 Autres transferts de revenus " l'étranger.	13 000000	16000 000	15834000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buirenland.

Décomposition:

1. Centre beigo-zaïrois de Kinshasa . ... F 300000
2. Centre de formation de Gitega 3500 000
3. Centre belge de coopération de Mbanza-Ngungu (Zaïte) ... ... ,3900 000
4. Centre de formation de Murarnbi 5300 000

Total ... ... F 13 000000

La réduction de 3000000 de francs résulte, d'une part,, de la reprise par le Département des Affaires étrangères des activités culturelles du Centre belgo-zaïrois de Kinshasa et, d'outre part, de la suppression du Centre de Nyabisindu au Rwanda.

Sarnensrelling :

1. Belgisch-Zaïrecs Centrum van Kinshasa ... ... F 300 000
2. Opleidingscentrum van Gitega 3500000
3. Belgisch Sarnenwerkingscentrurn van Mbanza-Ngungu (Zaïre) 3900000
4. Ople.dingscentrurn Murambi 5300 000

Totaal ... ... F 13 000 000

De vermindcring met 3 000 000 frank vloeit enerzijds voort uit de herneming door het Departement van Buirenlandse Zaken, van de culrurele acriviteiren van het Belgisch-Zairces Centrum in Kinshasa en anderzrjds de afschaffing van het Centrum in Nyabisindu in Rwanda.

Art. 34.28_ - *Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine.*

Art. 34.28. - *Aandeel in de u.erking van de Verelligde Natics tell roordcle /l.m de Arabiscbe uluchtelingen uit Palestina,*

Classification économrque	1974	1973	1972	Econornische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	6 (JOO 000	.5000000	5000 000	Andere inkomcnsovcrdrachren aan .343 hct buitenland.

En augmentation de 1000 000 Je francs, le crédit demandé pour 1974 doit permettre de fuire face, en parnè, aux besoins de plus en plus grands de la Commission des Nations Urnes pour les réfugiés arabes de Palestine.

Dnor hcr gcvraagde kredict mer 1000000 frank te verhogen voor 1974 kan mm gcckdtcijk tcgcrnocrkorncn aan de stccds grocicnde J1oodwmdlghc:dd1l_ 1'.11 de Cornrnissie van de Vcrcnigdc Naties voor de Arabische Vluchtelingcn uir Palcsrina.

Arr, 34.29. - *Subventions destinées .mx institutions ay.int pour objet la protection des réjugiée.*

Art.. 14.29. - *Toei.igen !Jesteml 1'0<" instellingen .1/1.' .1L' bescherming der t-luchtelingen tot Joel bebben.*

Classification économique	1974	1973	1972	Lconornische classifie.nic	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	Il 000 000	9000000	15000000	Anderc inkomensoverdrachren aan het buitenland,	343

En augmentation de 2 000 000 de francs, le crédit demandé pour 1974 tient compte de l'aggravation continue du problème des réfugiés, notamment en Afrique et en Asie, auquel doit faire face le Haut Commissariat des Nations Unies.

Door her met ! 000 000 frank re verhogen, boudt hee voor 1974 gevraagde krediet rekening met de gesradige verslechrering, o.m. in Afrika en in Azié, van het vluchtelingenprobleem waaraan her Hoog Cornrnissariaar "an de Verenigde Xaties her hoofd dienr te bieden.

Art. 34.30. - *Pertes de change sttr les avoirs des comptes tenus en monnaies étrangères par les missions de coopération dans les pays en voie de développement,*

Art. 34.30. - *Koersoerllezen op de rekeningtegoeden die in ureemde uuluta ge/ml/dm worden door de samenu'erkingszmdingen in de onucikkelingslanden,*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
343 Autres transferts de reven us à l'étranger.	500 000	1 000 000 (1927000)	—	Andere inkomensoverdrachren aan het buitenland.	343

Provision destinée à couvrir les moins-values éventuelles des comptes tenus par les missions de coopération dans les pays en voie de développement et résultant des dévaluations ou des fluctuations des monnaies étrangères.

Provisie besternd om de evenruele vermindering in waarde van de door de sarncnwerkingszendingen in de ontwikkelingslanden gehouden rekeningen te dekken ingevolge devaluaties of schommelingen van vreernde rnunren.

Transferts de revenus aux institutions de la Sécurité Sociale.

Inkomensoverdrachten aan de insrellingen van de Sociale Zekerheid.

Art. 42.01. - *Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Orl Ue-Mer des primes dl/es en exécution de la loi du 5 iuillet 1966 relative au régime de pension du personnel laie agréé de l'enseignement libre du Zaire, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.*

Art. 42.01. - *Storting, ten bate lIan de Dienst voor Ouerzeese Sociale Zekcrbeid van de premies die uerschuldigd ~ijtt ter uituoering van de icet uan S juli 1966 betreliende de pensioenregeling pan bet aangenomen lekenpersoneel pan bet uri] ondenoijs in Zaire, Rwanda en Burundi 1'00r de onaibankeliikheid lIan die landen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie	
421 Pensions de retraite er de survie F	18 000 000	16000 000	11 000000	Ouderdorns- en overlevingspensioenen,	421

La majoration de 2 000 000 de francs par rapport au crédit de 1973 résulte de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

De verhoging met 2000000 frank ten overstaan van het krediet 1973 spruit voort uit de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzcn.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. - *Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaire, Ru/anda et Burundi .. - Subuentions-traitements al/X associations organisatrices.*

Art. 44.01. - *Bezoldigingen pan bet personeel l'an bet ondenoijs uolgcns Bclgiscb stelsel in Zaire, Rwanda en Burundi, - Weddetoelagen aan de inricbtende uerenigingen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificntie	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	228600 000	217100 000 (168 000)	192315 000 (355000)	Bijdragen voor Ioncn van hcr onderwijzend pcrsoncel der vrije scholen.	441

La majoration de 11 500 000 francs par rapport au m'dit ajusté de 1973 résulte de:

- la hausse de l'indice des prix à la consommation:
- l'octroi de promotions de grade et d'augmentation barémiqucs au 1" janvier 1974.

Le crédit demandé pour 1974 doit permettre la mise en place de 248 unités dans l'enseignement traditionnel, ct de 4 unités dans l'ensei-

De verhoging met Il 500 000 frank ten overstaan van hcr aangepasr kredret 1"00r 197.3 vloeit voort uit :

- de stijging v.jo het indexcijfer der consurnpticprijzcn:
- de toekcnniag van bevorderingen in gra.id en de verhoging van de weddeschalcn op 1 januari 1974.

Het voor 1974 gevraagde krediet mocr hct plaatsen van 248 eenheden in her rraditroneel onderwijs en 4 eenhedcn in hct vcrnieuwd onderwijs

genement rénové, soit un total de 151 unité, contre *156* en 1973. Il se décompose comme suit:

1. Rémunérations du personnel Je la coopération .iffccrces des coefficients d'adapration er de disparitée et r.utachcés j. l'rndice Je liquidation 117,17:

- rémunérations	F 1S9 581084
- indemnités pour foncrions supérieures	*2 (r.)4 372*
- allocation de programmation sociale,	2255400
- indemnités familiales	*15664 Sn*
- pécule de vacances	3150000
- contributions patronales aux assurances sociales	11254572
- allocation de scolarisation et indemnités pour charges réelles	1 SOO000
	F 225 SOO000

2. Subventions-traitements aux associations organisatrices qui ne font pas appel au personnel de la coopération ... F 2800 000

Total ... F 228600 000

Art. *44.02. - Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaire, Rwanda et Burundi (frais de l'O)'<1ges, inspections scolaires, etc.).*

"„„dijk rn.ikcn, 1:j„'e ccn tuta.ll van 252 ecnheden tegenover 256 in I—-.t l-l.:.t i-; als \()!gr ondcrver.leeld :

1. B(l()lji~in~ca van het s.mienwerkinuspersoneel die onderworpen ,~jn ~un ·h~.1.1np.l"\.,ill~"~ en Jj\.p..lri!"c:its..:"X:ttl~~':nt en die verbonden zijn aan hcr liquid.itie-indexcijfer 117,17:

- hl„:/.o!JH-dngt:n	F 189581084
- vergocdingen voor hogcrc funcrics	2094371
- rocl.igcn \'uor 't~.. j.lk progr.immatie	2255400
- kinderycrgoedingcn	15 664572
- verlotgeld	3150000
- werkgcvcrsbijdragen in de sociale verzekeringen	11254572
- scholingsroelagen en vergoedingen voor werkelijke lasten	1800000
	F 225800000

2. Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen die gecn beroep doen op her personeel van de samenwerking ... F 2800000

Toraal ... F 228600000

Arr. 44.02, - *Andeve uitgauen met betrekking tot bet ondenoijs volgen: Belgtsch stclsel in Zuire,, RU'.mda en Burundi (reiskosten, scboolinspecties, enz.).*

Classification économique	1974	1973	*1972*	Economische classificarie	
443 Contributions aux autres coûts de fonctionnement de l'enseignement libre.	15000 000	15000 000 (S (00)	16474000	Bijdragen tot de andere werkingskesten van het vrij onderwijs,	443

Sans changement par rapport il 1973, le crédit demandé pour 1974 doit couvrir les dépenses relatives:

- aux frais de voyages et de transport de bagages du personnel de la coopération affectée il l'enseignement de régime belge POUt un montant de ... F 14 000 000
- aux frais d'inspection scolaire pour un montant de F 1000 000

Zonder WIJ7lgmg ren overstnan van 1973, moet het voor 1974 gevraagde krediet de uitgaven dekken betreffende:

- de reiskosten en de kesten voor het vervoer van reisgoed van het sarnenwerkingspersonccl dat verbonden is aan het ondcrwijs met Belgisch leerstelsel, voor een bedrag van ... F 14 000 000
- de schoolinspcctiekosten voor cen bedrag van ... F 1000000

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.04. - *Quote-part dl.' la Belgique au Fonds européen de Développement de la Communauté e Economique Européenne* (pour mémoire).

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Arr. 5.3,04. - *Aandeel vall Belgiëe in bet Europees Ontwikkelingsjonds van de Europese Economische Gemeenschap* (pro rnemorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Ecouomische classificatie	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	—	755000 000	781845 000 (1JO 977 0(0)	Andcrc vcrmogcnsovcrdrachten aan het buirenland,	533

Crédit transféré à l'article 53,04 des dépenses extraordinaires.

Kredicr ovcrgcbrachr naar artikcl 5.3,04 yan de buitengewonc uirgaven.

CHAPITRE V,

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - *Achat dl.' machines, de mobilier et de materiel divers à l'intervention de l'O,e.F,*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Arr. 74.01. - *Amrk()o!J van machines, meubilair en allcrb.tnde matcrieel door hemiddcling van bet C,B.B,*

Classification économique	1974	1973	1972	Lconomische cl.issificatic	
742 Achat, de biens durables autres 'lue du matériel de transport,	540 000	470000	540 OOr) (22 0(0)	i\.mkoop van duurzame gocdercn andcre dan vcrvocrrmaterieel.	742

La majoration de 70 000 francs qui porte le crédit demandé au montant initial de 1973, se justifie par la nécessité de remplacer un nombre important de machines de bureau de plus de dix ans cl'.lgl'.

De vcrhoging met 70000 funk die het gevra.igde krediet op de J<U1\':\nkcJJjke som voor *191.*.\ hrcngt wordt !;crechtvJardigd door de nii"cll.l.k 0111 rcll heLllIgflijk a.uual kanroormachrncs die meer dan rxcn j.t.ir oud zijn, te vcrv.ingcn.

Arr. 7~.u.3.- *AdJ.1I de mobilier ct de m.tterial* ... *l:rrsblc,* ... *p* ... *rO.e.F.*

Arr. 7~.0l. - *AÜllkoop iun meuhiluir en alleth.nde msterieel nie; Icuerbaar door bet c.R.El.*

Classification économique	197~	1973	1972	Economische classificatie	
7~2 Achats de biens durables autres que du matériel de transport.	*490 000*	243000.	270000 (53000,	Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel,	742

La majoration de 247000 francs par rapport au crédit ajusté de 1973 se justifie:

- d'une part, par la nécessité de remplacer du matériel d'imprimerie ayant plus de dix ans d'âge;
- d'autre parr, par la nécessité d'équiper le service de l'information et des relations publiques du matériel nécessaire li l'organisation d'expositions, li la réalisation et li la projection de nlms, de photographies et de diapositives.

De verhoging met 247000 frank ren overstaan van her aangepast kredict voor 1973 is gcrechtvaardigd :

- enerzijds, door de noodzaak drukmaterieel te vervangen dat meer dan tien jaar oud is;
- anderzijds, door de noodzaak de dienst voorlichting en public relations uir te rusren met net nodige materieel voor de organisatie yan tentoonsrellingen, de realisatie en de projectie van films, foto's en diapositievcn.

Art. 74.04. - *Achat de moyens de transport terrestre* (pour mémoire).

An. 74.04. - *AilIIkJop van uervoermiddelen te la/ld* (pro memorie),

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificarie	
741 Achats de matériel de transport F	—	196 000	200000	Aankoop van vervoermarerieel ...	741

Il n'est pas sollicité de crédit pour cet objet en 1974.

Er wordt in 1974 geen krediet aangevraagd voor dit doel..

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art 01.01.. - *Crédit provisionnel destinée à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

HOOFDSTUK VI,

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. - *Prouisioneel krediet tot dekking van de lasten voortuloeiend uit de euentuele sti;ging* ... *hct indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie,*

Classification économique	1974 -1	1973	1972	Economische classificatie	
01 Non ventilé .., ... F	225000000	—	—	Niet verdeeld	Ol

La provision demandée doit couvrir l'incidence annnuelle du passage du coefficient 117,17 de liquidation des rémunérations et autres dépenses liées il l'indice des prix ld la consommation au coefficient 121,90 et J'incidence de la nouvelle programmation 1974-1975. En 1973, Uil crédit de 54000000 de francs a été sollicité pour le même objet. Ce crédit a été réparti entre les articles concernés par la voie du feuilleton d'ajustement.

De gevra.igde provisie rnoet het volgende dekken: de jaarlijkse weerslag van de overgang van de liquidariecoëfficiënt 117,17 der bczoldigingeu eu andere uitgaven die gebonden zijn aan het index-~ijf.r der consumptieprijzen, naar 121,90 en de weerslag van de nieuwe sociale programrnarie 1974·1975. In 1973 werd een krediet gevraagd Yan 54 000 000 frank voor hetzelfde doel.. Dit krediet werd verdeeld tusscn de desbetreffende artikels door middel van het aanpassingsblad.

Section VI.

Politique scientifique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01.. - *Ql/ote-par/ dans le budge: international des organismes cil 'ils Je /'Org.mis'Jtioll dl/ Traitée de l'Atlantique Nord* (O.T.A.N,),

Secrie VI.

W etenschapsbeleid,

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdracht en aan hct buitenland.

Art. 3~.0 l. - *Bijdrage* ... *de internationale begroting van de burgerlijke instcllingen uan de Noord Atlantiscbe Ycrdragsorganisatie (N.A.V.a.)*

Clnssificatiou économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
.H 1 Org.unsations internationales ct abhcs dans le pays.	83S0000	7500 000	6876000	Internationale instcllingen in het bin- ncnland.	341

Les activités J'ordre scientifique Je l'O.T.A.N. sont lès suivantes :

1. Subvenrions à 13 recherche (dont recherches océanographiques cr météorologiques}, ·

2. Octroi de bourses de recherches scientifiques:

3. Subventions à l'Instirur des Hautes Etudes (organisation des cours d'été) ·

4. Subventions à la recherche opérationnelle cr facteurs humains.

Par rapport à 1973. cette position budgétaire accuse une augmentation de 850 000 francs. Elle est due à l'évolution des prix et salaires ainsi qu'à l'accroissement des activités scientifiques au sein de l'O.T.A.N.

An. 34.03. - *Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

34.03.1: Quore- parr dans Ie budget de l' Organisation de Coopération et de Développement Economique (O.CD.E.,.

De aktivirciren v.in de 1'..\.\1.0. op wetenschappelijk gebied zijn de volgende :

1. Subvidies aan her wereuschappelijk onderzoek (ondermeer oceaanstudie eu rnctcorolugisch ondcrzoek.:

2. Toekennen van bcurzen \uor wctenschappclijk onderzoek;

3. Toelage Mn het «Advanced Srudy Insriture » (organisatie van zomercursussen) ;

4. Toelagen voor opcrarioneel onJcrzoek en menselijke fakeoren,

Ten opzichte van 1973 vertoonr deze begrotingspost een verhoging met 850000 frank. Zi] dient roegeschreven te worden aan de evolutie der prijzen en lonen evenals aan de toename van de wetenschappelijke aktiviteiten binnen de N.AV.O.

Art. 34.03. - *Bijdragen aan buiterl het land gevestigde internationale instellingen.*

34.03.1 : Bijdrage in de begroring van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	6000000	5400 000	13 786000	Internationale insrellingen in her buitenland, 342

En ce qui concerne la recherche scientifique, le programme de 1'0.c.D.E. se résume en trois orientations:

1. Développement et harmonisation des politiques scientifiques *nationales*;

2. Promotion de la recherche scientifique sur le plan international;

3. Planification de l'enseignement.

Il convient de citer en dehors des activités propres à l'Agence européenne de l'Energie nucléaire [E.N.E.A.l, la bibliothèque E.N.E.A. de programmes de calculs, le centre E.N.E.A. de compilation des données neutroniques er la participation de l'E.N.E.A. aux activités de l'Eurochemic.

Les crédits destinés à couvrir les activités scientifiques de l'O.CD.E. en 1974 peuvent être évalués à 6000 000 de francs. Ce montant tienr compte d'une expansion rrès modérée des activités de l'Organisation.

34.03.2: Quete-part dans le budget de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (A.I.E.A.).

Op ber gebied van her wetenschappelijk onderzoek behelst het programma van de O.E.S.o. drie grote oriëntaries :

1. Het ontwikkelen en harrnoniëren van de wetenschappelijke politiek der lidstaten;

2. Het bevorderen van het wetenschappelijk onderzoek op internationaal vlak;

3. Het planmatig inrichten van het onderwijs,

Buitcn de eigenlijke aktivireiten van hec Europees Agentschap voor Kernenergie (E.N.E.A.), kan men de E.N.E.A.-bibliarheek voor rekenprogramma's, het E.N.E.A.-centrum voor de compilatie van neutranische gegevens en de E.N.E.A.-deelname aan de werkzaamheden van Eurochemic vermelden,

De kredieten bestemd om de wetenschappelijke aktivireiten van de O.E.S.O. in 1973 te dekken kunnen geraamd worden op 6000000 {rank. Dit bedrag houdt rekening mer een zeer gematigde uitbreiding van de aktiviteiren van de Organisarie.

34.03.2: Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (A.I.E.A.).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	9735000	9315000	7780000	Internationale instellingen in het buitenland, 342

L'A.I.E.A. s'efforce de hâter et d'accroirre la contribution de l'énergie atomique à la paix, la santé ct la prospérité dans le monde entier, par la formation de personnel qualifié (bourses et experts), l'échange et la diffusion des renseignements, la réunion de colloques cr syrnposia et la mise au point d'un système de contrôle en vue d'assurer l'utilisation de l'energie atomique à des fins exclusivement pacifiques.

La contribution belge au budget ordinaire de l'A.I.E.A. pour 1974 est estimée à 8 610 000 francs.

D'aurre part, la contribution beige au budget volontaire de l'AJ.E.A. est chiffrée au même niveau que celui Je J973 soir I 125 000 francs.

De A.I.E.A. strceft cr naar de bijdrage van de atoomenergie tot de vrede, de gezondheid en de voorspoed in de werald te bespoedigen en te verhogen. Dit gebeurt door de vorming van gespecialiseerd personccl (beurzen en experren), de uirwisseling en verspreiding van gegevens, het inrichten van colloquia en syrnposia, het op punt stellen van ecn controlesystecm teneinde er voor te zorgen dat de kernenergie uirsluitend voor vredesdoeleinden wordt aangewend.

De Belgische bijdrage in de gewone begroring van de A.I.E.A. voor 1974 wordt geraamd op 8610000 frank.

Anderzijds, wordr de bijdrage VJn België in de begroting van de A.I.E.A. gespijsd door vrijwillige bijdragen op hetzelfde peil gehouden als dit voor 1973 hetzij 1125000 frank.,

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Section I.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.01. - *Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de l'O.C.D.E. à Paris* (pour mémoire).

Classification économique:

532 Organisations internationales à l'étranger,

Engagements:

Engagements 1971 et antérieurs	F	15705701
Engagements 1971		269024
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973		1000000
Crédits ajustés 1973		—
Autorisations nouvelles 1974		—
Plafond nouveau d'engagement	F	16974725

Ordonnancements:

Ordonnancements 1971 et antérieurs.	F	15705701
Ordonnancements 1972		259024
Crédits 1972 reportés à l'année budgétai te 1973		1010000
Crédits ajustés 1973		—
Autorisations nouvelles 1974		—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	16974725

CHAPITRE V.

OCfROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

Art. 83.01. - *Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles releuant du Département. ~ Frais divers y relatifs.*

Classification économique:

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1971 et antérieurs	F	595338 864
Engagernen ts 1972		69755489
Crédits 1972 reportés à l'armée budgétaire 1973		10375487
Crédits ajustés 1973		48400 000
Autorisations nouvelles 1974		48400 000
Plafond nouveau d'engagemeut	F	772 269 840

OrdOlllancements ..

Ordonnancements 1971 et antérieurs	F	542256743
Ordonnancements 1972		81 395 800
Crédits 1972 reportés il l'année budgétaire 1973		21704200
Crédits ajustés 1973		48400 000
Autorisations nouvelles 1974		48400 000
Plafond nouveau d'ordonnanccruenr	F	742 156743

En matière d'investissements, J.l politique du Département a été constamment inspirée par le souci de réaliser, compte tenu de l'amortissemene du capital investi une économie reelle par rapport aux loyers el frais d'entretien actuellement p.rycs.

Semblable saud supposant qu'une part assez large soit bite aux occasions f.,1HH,lbles qui peuvent se presenter ,HI cours de l'nnnécc et 'II; jllstiùent une dépense d'jnvestlssenll'nt, il est difficile de cc fait, d'établir it l'avance, Uil programme entièrement déterminé dans cc domaine.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Sectie I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse **Handel..**

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan hel buitenland.

Art. 53.01. - *Aandeel in de constructiekosten ('an bet gebouio vall de* O.E.S.O. *te Pari;s* (pro memorie).

Econornische classificatie :

532 Internationale insrcllingen in her buitenlaad.

Yostleggingen :

Vastleggingen 1971 en vroegere	F	15705701
Vastleggingen 1972		269024
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973		1000000
Aangepasre kredietcn 1973		—
Nieuwe machtigingen 1974		—
Nieuw vastleggingsplafon	F	16974~

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1971 en vroegere..	F	15 705 701
Ordonnanceringcn 1972		259024
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973		1010000
Aangepaste kredierncn 1973		—
Nieuwe machtigingen 1974		—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	16974725

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLEN1NGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredierverlcningen en deelnemingen in het buitenland.

Arr. 8.l01. - *Aankoop, bouu/ en inrichting van gebouuien voor de ambassades, gezantschappen, beroep sconsulaten en andere gebouwen welke van het Departement ajhangen. - Allerhande kosten in betrekking ermede.*

Econornische classificatie :

833 Andcre kredierverleningen aan ber buirenland,

Vastleggingc» .-

Vastleggingen 1971 en vroegere.	F	595338864
Vastleggingen 1972		69755489
Kredieren 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973		10375487
Aaugcpaste kredicten 1973		48400000
Nicuwe machtigingen 1974		48400 000
Nieuw vasrleggingsplafon	F	772 269 840

Ordonnanceringen :

Ordounanccringen 1971 en vroegere •	F	542256743
Ordonnnuccringcn 1972		81395800
Kredietcn 1972 overgedragcn naar hct begroringsjaar 1973		21704200
Aangepaste kredietcn 1973		48400 000
Nieuwc rnachrigingen 1974		48400000
Nieuwe ordonnanceringsplafon	F	742156743

Inzakc bclcggmgen is het Departement er stceds bezorgd om geweest, rekcning gchouden mer de delging van het gcinvesreerdc kapitaal, - een wcrkclijke bczuiuiging te verwczcnlijkcn ten aanzien van de thans bct.ialde huur en onderhoudskosten.

Daar lier ,"Igen van ccn dergelijke politick vcronderstelt dar de guustige gelcgcnhcden, die zich in de loop van het jaar kunnen voordocn en drc een invcstcringlllitgave ver.mtwoorden, worden te baat gcnomcn, is hcr mocilijk vooraf ccn nauwkeurig en volledig ornschreven progranlll1a te bepalen.

JI apparaît cependant quasi certain que tant pour faire face aux obligauons nées du programme d' invcvussemenrs que pour pouvoir, sur un plan plus I;:.'cral, poursuivre une politique coherente en rnariere immobilière, le Departement devrait disposer en 1974, de 39800000 francs en crédits d'engagement.

D'autre part, il conviendrait d'Inscriee en crédits d'ordonnancement un montant équivalent destiné il faire face:

al aux engagements des années antérieures pour lesquels les paiements restent il effectuer,

bI aux engagements nouveaux de 1974.

Enfin, il est indispensable de prévoir l'inscription. à cerre posmon budgétaire, tant en crédits d'engagement qu'en crédits d'ordonnancement d'un montant de 8 600 000 francs en vue de permettre le développement du réseau de télécommunications de nos postes à J'étranger et le renouvelllemenr d'appareillages radio en service depuis plusieurs années.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

Art. 03.01. - *Avances permanentes en (lue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori,*

Non réparti économiquement.

Ordonnancements:

Ordonnancements 1971 cr antérieurs	F	81037773
Ordonnancements *19ï2*		5871627
Crédits 1972 reportés il l'année budgétaire 1973		4128373
Crédits ajustés 1973		13000000
Autorisations nouvelles 1974		10000000
Plafond nouveau d'ordonnancement.	F	114037773

Les dépenses qui sont prélevées sur le crédit considéré constituent des immobilisations destinées à alimenter les fonds de roulement des postes diplomatiques et consulaires.

La nécessité d'accroître les disponibilités des fonds dont il est fait mention ci-dessus, ensuite notamment du renchérissement constant du coût de la vie à l'étranger, postule l'inscription d'un crédit d'ordonnancement de 10000000 de francs pour 1974.

Het blijkt nochtans zo goed als zeker te zijn dat zowel om ber hoofd te bieden aan Je verplichtingeu die voortspruiten uir de invesrerings-prograrnrna's, als orn, op meer algemeen vlak, ecn samenhangende poluiek in zake onrocrende goederen re kunnen voorrzetren, het Departement in 1974, zou moeren beschikkcn over 39800 000 frank in vasrleggingskredieren.

Anderzijds, zou er in ordonnanceringskredieten een geliikwaardig bedrag moeren worden ingeschreven om het hoofd te bieden aan :

al de vastleggingen van de vorige [aren waarvoor de beralingen te doen blijven;

bl Je nieuwe vastleggingen voor 1974.

Ten slotte, moet op deze begrotingspost de inschrijving voorzien worden, zowel in vastleggingskredieten als in ordonnanceringskredieten, van een bedrag van 8600000 frank om de verdere uitbreiding van hee verrebericht gevingsnet van onze posten in het buitenland en de vernieuwing van radio-appararuren die sedere vele [aren in gebruik zijn, mogelijk te rnaken,

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

Art. 03.01. - *Bestendige uoorschotten met bet* oog *op de betaling van uitgauen u/aaruan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.*

Nier economisch vcrdeeld,

Drdonnanceringen :

Ordonnanceringen 1971 en vroegere	F	81037773
Ordonnanceringen 1972		5871627
Kredieten 1972 evergedragen naar het begrotingsjaar 1973		4128373
Aangepasre kredieten 1973		13 000000
Nieuwe machrigingen 1974		10000000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	114 037773

De uitgaven die op bedoeld kredier worden afgenomen zijn beleggingen in kapitaal bestemd om de werkingsfondsen van de diplomatieke en consulaire posten te srijven.

De noodzakelijkheid om het beschikbaar bedrag der werkingsfondsen waarover hierboven sprake is te verhogen, ingevolge ondermeer de bestendige stijging van de levensduurte in her buirenland, vereisr de uitrekking van een ordonnanceringskredier van 10000000 frank voor 1974.

Section Il.

Coopération au Développement.

CHAPITRE Ill.

TRANSFERTS DE CAPITAux.

Transfem cie capiuux à l'étranger.

Art. 53.01. - *Réalis.Jt;on de proiets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique.* (Les projets mis en œuvre sont déterminés, dans chaque cas, par arrêté royal.)

Classification économique: :

533 Autres transferts de capitaux: à l'étranger.

Ordonnancements:

Ordonnancements 1971 et anrérieurs	F	—
Ordonnancements 1972.		—
Crédits 19ï2 reportés li l'annee budgétaire 1973		185000 000
Credits ajustés 1973		284328000
Autorisations nouvelles 1~74		473100000
Nouveau plafond d'ordonnancement.	F	942428000

La politique de coopération au développement tend, de plus en plus, il la réalisation de projets intégrés multiannuels , au profit des pays en voie de développemen t,

Les crédits qui sont sollicités dans ce but pour 1974, ainsi que ceux des années précédentes, sont destines à la réalisation d'études et de projets d'investissement dans le domaine économique et de l'infrastructure publique, en fonction des programmes négocies avec les pays en voie de développement.

Les projets mis en œuvre sont détermines par arrête royal.

Art. 53.02. - *Contribution au Programme des Nations Unies pour le développement (P.N.U.D.).* (pour memoire).

Classification économique:

533 Autres transferts de capi taux à l'étranger.

Ordonnancements:

Ordonnancements 1971 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1972 ,		—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973		—
Crédits ajustés 1973		212500000
Autorisations nouvelles 1974.		—
Nouveau plafond d'ordonnancement	F	*212500* 000

Les crédits destines à la contribution au programme des Nations Unies pour le développement som inscrits à l'article 34.01 des dépenses ordinaires.

Art. 53.03. - *Dotation au [ouds ouvert dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (Kennedy Round} dont la contrepartie est mise à la disposition des pay» Cri l'oie de développement, et z'ue de la réalisation de proieis de dévelonpement,* (Crédit à transférer il l'article 600.4.A de la Section particulière.)

Classification éconornique :

533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

Ordonnancements :

Ordonn.mccrncuts]971 ct antcnéurs	F	—
Or dunuanccmcuts 1972		—
Crédits 1972 reportés :\ j'année budgétaire 1973		—
Crédits ajustes 1973		180000000
Auroris.uions nouvelles 1974.		225000000
Nouveau plafond d'ordonnancement	F	405000000

Scctie II.

Ontw ikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK Ill.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Arr. 53.01. - *Veru'ezenli;kJng t'an proiecte« van tecbnische en eeonomische samentcerking in de ouU!ikkelingsland~n biigestaan door België* (De ten uirvoer gelegde projecten worden, in clk geval, door een koninklijk besluir bepaald.)

Economische classificarie :

533 Andere vermogensoverdrachren aan het buitenland,

Ordonnauceringen :

Ordonnanceringen 1971 en vroegere,	F	—
Ordonnanceringen 1972		—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973		185000000
Aangepaste kredieten 1973		284 32!l 000
Nieuwe machtigingen 1974		473100 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	942428000

Steeds meer strekt de politiek inzake ontwikkelingssamenwerking ertoe meerjarige geinregreerde projecten ten gunste van de onrwikkelingslanden te verwezenlijken,

De met dit doel voor 1974 gevraagde kredieten benevens deze van de voorgaande jaren, zijn bestemd voor de verwezenlijking van srudies en investeringsprojecten op het gebied van de economie en van de openbare infrastructuur, in funcrie van de met de ontwikkelingslanden onderhandelde programma's,

De projecten die ten uitvoer worden gelegd worden door een koninklijk besluit bepaald,

Art. 53.02. - *Bi;drage in het programma der Yerenigde Nattes* voor *de Ontwikkeling (P.V.N.O.)* (pro mernorie).

Econornische classificatie :

533 Andere vermogcnsoverdrachten aan het buitenland,

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1971 en vroegere	F	—
Ordonnanceringen 1972		—
Kredieteu 1972 overgedragen ~~ar het begroringsjaar 1973		—
Aangepasre krcdieten 1973		212 500 000
Nieuwe machtigingen 1974		—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	212500000

De voor de bijdrage aan het programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling bestcmde kredieteu werden ingeschrevcn in artikel 34.01 van de gewone uitgaven.

Art. 53.0.3. - *Dotatie aan het fonds geopend ht hel hader van een internationale overeenkomst over de graangewassen (Kennedy Round) uiaaruan de tegenpartii ter beschikking.; gesteld wordt van de ontwikkelanslanden, met bet oog op de verioezenliiking van olltwikkelîllgs[Jro;eclell.* (Krediet over te dragen naar artikcl 600.4.A van de Afzonderlijke sectie.)

Economische classlficntie :

533 Andere verrnogensoverdrachten aan her buitcnlaud.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1971 en vrocgcrc ,	F	—
Ordonnanceringen 1972		—
Kredictcn 1972 overgedr.igen naar her bcgrotingsjaar 1973		—
Aangcpaste kredieten 1973		180000000
Nieuwc machrigingen 1974		225 000000
Nicuw ordounanccringsplafon	F	405000000

Les obligations de la Belgique en matière d'aid e alimentaire, dans le cadre d'un arrangement internanonal sur les céréales, résultent des conventions de 1967 et de 1971 auxquelles la Communauté e Economique Europeenne a souscrit tant pour son cornpre propre que pour celui des Etats membres. De son côté, la Belgique a adhéré à la convention de 1967 par la loi du 10 février 1970 cr la procédure de ratification de la convention de 1971 esr actuellement en cours.

le crédit demandé pour 1974 se présente en augmentation de 45000000 de francs par rapport à celui de 1973. Cette majoration se jU$Iif.e :

- d'une part, f.ar la hausse importante et persistante du prix des céréales sur 'ensemble des marchés;
- d'autre part, par la hausse constante des frets et des charges d'attente, notammmt dans les ports du Proche-Orient et dont il résulte une fane augmentation du coût des transports.

Art. *53.04. - Quote-part. de la Belgique au Fonds européen de développement de la Communauté Economique européenne.*

Classification économique:

533 Autres transferts de capitaux à J'étranger.

Ordonnancements:

Ordonnancements 1971 et antérieurs.	F	—
Ordonnancements 1971		—
Crédits 19i2 reportés à l'année budgétaire 1973.		—
Crédits ajustés 1973		—
Autorisations nouvelles 1974.		800 000 000
Nouveau plafond d'ordonnancement	F	800 000 000

Crédit transféré du Titre I – Dépenses ordinaires — où il figure pour un montant de 755000000 de francs au budget ajusté de 1973. La Belgique, membre de la C.E.E., est cosignataire de la Convention de Yaoundé qui régit l'association des Etats africains et malgache associés à la C.E.E.

Les dépenses afférentes à J'exécution de la convention sont imputées sur le Fonds européen de développement qui est alimenté par les contributions que les Etats membres sont appelés annuellement à verser par décision du Conseil de la Communauté,

Suivant les estimations actuelles de la C.E.E. la contribution de la Belgique pour l'année 1974 s'élèvera à 800 000 001 de francs et la majoration de 45000000 de francs par rapport au crédit ajusté de 1973 est imputable aux besoins de trésorerie du Fonds, en fonction de l'état d'avancement des projets qu'il finance.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art, 64.01. - *Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaire, au Rwanda et Burundi.*

Classification économique:

641 Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre.

Ordonnancements:

Ordonnancements 1971 et antérieurs.	F	—
Ordonnancements 1972		—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973		10000000
Crédits ajustés 1973		20000000
Autorisations nouvelles 1974		3000000
Nouveau plafond d'ordonnancement.	F	33000000

La modicité des ressources des associations organisatrices de l'enseignement de régime belge au Zaire, Rwanda et Burundi justifie l'intervention du Tresor belge dam les constructions nécessaires à ce régime d'enseignement.

Les interventions envisagées ou déjà accordées sont les suivantes:

A charge des crédits de 1972 :

- achat d'un bâtiment scolaire à Corna	F	1 000 000
- construction de logements à Kigali		1000 000
- achat du bâtiment scolaire de Roma (2' tranche).		159000
- achat d'un bâtiment scolaire ~ Bukavu		2000 000
- construction d'un laboratoire à Bujumbura		1500 000
- construction de locaux scolaires it Kigali		750000
- construction de locaux scolaires à Lubumbashi		3500 000
	F	9909000

De verbintenissen van België inzake voedselhulp, in her kader van een internationale regeling inzake graangewassen, spruiten VOOrt uit de overeenkomsten van 1967 en van 1971 die door de Europese Economische Gemeenschap voor eigen rekening en voor rcke.ing van de l.id-Sraten onderschreven werden. Harerzijds is België tot de overeenkomsr roegerreden in 1967 door de wet van 20 februari 1970 en de ratificeringsprocedure van de overeenkomsr van 1971 is aan de gang.

Het voor 1974 gevraagde kredier verroonr een verhoging van 45 0ù0 000 frank ten overstaan van dar van 1973. Deze verhoging wordt als volgt veranrwoord :

- enerzijds door de gevoelige en nog sreeds durende stijging van de prijs van de graangewasse-i op her geheel der markten;
- anderzijds door de bestendige stijging van de vrachtprijzen en van de waehrlasren, o.m, in de havens van her nabije Oosten en waaruit een srerke srijging van de vervoerkosten voortspruit.

Art. *53.04, - Aandeel van België in bet Europees Ontwikkelingsfonds t'an de Europese Economiscbe Gemeenscbap ..*

Econornische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1971 en vroegere	F	—
Ordonnanceringen 1972		—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973		—
Aangepaste kredieten 1973		—
Nieuwe machtigingen 1974		S00 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	S00 000 000

Krediet overgebracht van Titel I – Gewone uirgaven - waar het voorkwam voor een bedrag van 755 000 000 frank op de aangepaste begroting van 1973. België E.E.G.-lid, is mede-onderrekenaar van de Overeenkomst van Yaoundé die de vereniging der Afrikaanse Staten en Madagascar, geassocieerd aan de E.E.G., beheert.

De uitgaven in verband met de uitvoering van de overeenkomst zijn verrekend op het Europees Ontwikkelingsfonds dar gespijsd wordt door de bijdragen die de Lid-Staten, op beslissing van de Raad van de Gerneenschap, jaarlijks moeren storten,

Volgens de huidige rarningen van de E.E.G. zal de Belgische bijdrage voor her diensrjaar 1974, S00 000 000 frank bedragen en de verhoging met 45000000 frank ten overstaan van her aangepasr krediet voor 1973 is het gevolg van de schatkistbehoefren van het Fonds in funcrie van de vooruitgang van de projecten die het financiert.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwiis,

Art. 64.01. - *Deelneming in het bouwe/l van scholen van Belgisch stelsei in Zaite, Rwanda en Burundi.*

Econornische classificatie :

641 Bijdrage in de oprichting van gebouwen voor het vrij onderwijs,

Ordonnanceringen ;

Ordonnanceringen 1971 en vroegere	F	—
Ordonnanceringen 1972		—
Kredieten 1,972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973		10 000 000
Aangepaste kredieten 1973		20000 000
Nieuwe machtigingen 1974		3000000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	33000 000

De beperkte middelen van de verenigingen die onderwijs met Belgisch srelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi inrichten rechtvaardigen de tegernoerkoming van de Belgische Schatkist in de voor dit onderwijsstelsel nodige schoolgebouwen.

De overwogen of reeds toegekende tegemoetkomingen zijn de volgende:

Ten laste t'cm *de kredieten* 1972:

- aankoop van een schoolgebouw te Gama	F	1000 000
- woningbouw te Kigali		1000000
- aankoop schoolgebouw te Gama (2' schijf		159000
- aankoop schoolgebouw te Bukavu..		2000 000
- bouw van een laborntorium te Bujumbura		1500000
- bouw vall schoollokalen te Kigali		750000
- bouw van schoollokalen te Lubumbashi.		3500000
	F	9909000

.-\ ch.lrge des crédits de 1973:

- construction de logements il Kigali	F	500000
- achar du bâtiment scolaire de Borna (3' et 4' tranches).		318000
- construction d'un internat a Bukavu.		500000
- aménagement des IOC:IUX scolaires de Bukavu. '". ...		500000
- appropriation des locaux scolaires de Kinshasa (construction de citernes; et installation Je pompes électriqucs)		627000
- achat d'un bâtiment scolaire à Kananga (l'" tranche) ...		1000000
- achat d'un bâtiment scolaire à Kisangani (l'" tranche).		1000000
- achat d'un bâtiment scolaire à Mbandaka		500000
- construction de locaux scolaires à Lubumbashi ct à Yanjambi		5000000
- achat de bâtiments scolaires à Kigaii		1000000
- construction de locaux scolaires il Gisenyi		750000
- intervention au profit d'autres écoles de régime belge.		3305000
- intervention dans les constructions destinées à l'enseignement rénové		5000000
	F	20000000

A charge des crédits de 1974:

- achat et constructions à Kananga (2' tranche). ...	F	1500 000
- achar d'un bâtiment scolaire à Kisangani (2' tranche) ..		1500 000
	F	3000000

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTIOPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

Art. 83.01. - *Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les missions belges de coopération et autres immeubles relevant de la coopération au développement. - Frais divers y relatifs.*

Classification économique:

833 Autres octrois de crédits il l'étranger.

Engagements:

Engagements 1971 er anrérieurs.. '".	F	35794000
Engagements 1972.		19678000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973.		528000
Crédits ajustés 1973		35000000
Autorisations nouvelles 1974.		10000000
Plafond nouveau d'engagement	F	101000000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1971 er antérieurs	F	15229000
Ordonnancements 1972		—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973		40771 000
Crédits ajustés 1973		35000000
Autorisations nouvelles 1974		10000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	101000 000

Le coût élevé des loyers dans les pays en voie de développement, résultant essentiellement de l'étroitesse du marché immobilier, justifie l'achat ou la construction des bâtiments administratifs nécessaires aux missions belges de coopération et des maisons ail. appartements destinés au logement du personnel qui y est affecté.

Outre l'achat ct l'aménagement, en 1969, d'un bâtiment pour l'école de régime belge de Kinshasa pour un montant de 16 ()()(1000 de francs, le programme suivant est soit envisagé soit en cours de réalisation;

— A charge du crédit de 20000 000 de francs accordée pour 1971 :

- achat de l'hôtel Excelsior à Kinshasa pour le logement du personnel en transir: 19794000 francs;

- A charge du crédit Je 20 000 000 de francs accordé pour 1972;

- achat d'un plateau et demi dans le bâtiment « Galeries Présidentielles" it Kinshasa pour les bureaux Je la Mission belge de coopération: 19678 000 francs;

- A charge du crédit de 35 000 000 de francs accordé pour 1973 :

- aménagement des bureaux de Kinshasa, (cloisons, central téléphonique, frais Je première installation) ; 2000 000 de francs;
- appropriation Je la plate-forme Je l'hôtel Excclsior en deux apparrcrncnts : 4 000 000 de francs;
- participation de 1.1 coopération dans 1.1 construction d'une chancellerie à Bujumbura: 7 000 000 Je francs;

Ten laste van de kredieten 1973:

- woningbouw re Kigali	F	500000
- aankoop schoolgebouw re BOOla (3' en 4' schijf) • ...		318000
- bouw van e~n inrernaar re Bukavu..		500000
- inrichting 1'Jn schoollokalen te Bukavu		500000
- aanpassing van de schoollokalen van Kinshasa (aanleggen van cirernen en installarie van elccrrische pompen)		6Z7OOO
- aankoop van een schoolgebouw re Kananga (l'" schijf).		1000000
- aankoop van een schoolgebouw te Kisangani (1'" schijf)		1000000
- aankoop van een schoolgebouw re Mbandaka		500000
- bouw van schoollokalen te Lubumbashi en re Yangambi		5000000
- aankoop schoolgebouw te Kigali		1000000
- bouw van schoollokalen te Gisenyi , ...		750000
- regernoetkoming ren gunsre van andere scholen met Belgisch stelsel		3305000
- regemoetkoming in de bouw van scholen mer hernieuwd onderwijs		5000000
	F	20000000

Tell laste van de kredieten 1974:

- aankoop en bouw te Kananga (Z' schijf)	F	1500 000
- aankoop schoolgebouw te Kisangani (2' schijf)		1500 000
	F	3000000

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland, -

Arr. 83.01. - *Aankoop, bouwen inrichting van gebouu/en 1I00r de Belgische samenu/erkingszendingen en andere gebouu/en welke van de ontunkkelingssamemoerking ajbangen. - Allerbande kosten in betrekking ermede.*

Economlsche classificatie:

833 Andere kredierverleningen aan het buitenland.

Vast/eggingen:

Vastleggingen 1971 en vroegere.	F	35794000
Vastleggingen 1972		19678000
Kredieren 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973		528000
Aangepasre kredieren 1973 •.		35000000
Nieuwe machtigingen 1974 •.		10000000
Nieuw vasrleggingsplafon	F	101000000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1971 en vroegere.	F	15229000
Ordonnanceringen 1972		—
Kredieren 1972 overgedragen naar het begroringsjaar 1973		40771000
Aangepaste kredierсn 1973		35000 000
Nieuwe machugingen 1974		10 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	101000 000

De hoge kostprijs van de huren in de onrwikkelingslanden die hoofdzakelijk voortspruiten uit de beperktheid van de imrnobil iënrnarkt, rechrvaardigt de aankoop of de bouw van de voor de Belgische sarnenwerkingszendingen nodige adrninisrrarieve gebouwen en van de voor de huisvesring van her hierbij ingedeelde personeel besrernde huizen of apparrernenten,

Buiten de aankoop in 1969 van een gebouw voor de school mer Bclgisch programma van Kinshasa voor ecn bedrag van 16 000 000 frank, is het volgend programma ofwel ;,\ overweging ofwel in nitvoering:

- Ten laste van het voor 1971 tocgekende krcdiet van 20 000 000 frank:
  - aankoop van horcl Excelsior te Kinshasa voor de huisvesting van personeel in transito: 19794000 frank;
- Ten lasre van her voor 1972 roegekcnde krediet van 20 000 000 frank;
  - — uankoop van auderhalve verdieping in de «Galeries Présidentielles" te Kinshasa voor de kantoren van de Belgische Sarnenwcrkingszending : 19 6iS 000 frank;
- Ten laste van her voor 1973 toegckcnde kredier van 35 000000 frank:
  - uitrusting van de kantoren te Kinshasa (wandcn, telefooncentrale, kesten van eersre installatie) : 2 DOD 000 frank;
  - aanpassrng van de vcr.hcping v.m hotel Excclsror in twce appartcrnenrcn : 4 ODD aDO frank;
  - tegemoetkommg van Je s.imenwcrking in de bouw van ecn kanselarij te Bujumbura: 7 000 000 frank;

- leh.a <1t si" maisons ou Jp('JJrœmen:>. ~ Kin,hJ$J et Luburn-b.rshi : 121~,O OOI) Je francs:
- ~h:~.H de J~l.1X rn.nisons ~l l(igJ.ii : 4000000 Je francs,
- achat de Jeu" maisons i BUlumbura: :; (l00 000 de francs;
- ~uk.k reserve po;J.r ajustement éventuel des estimations : 2000000 de funes;

- A charge du crédit de 10 000 000 de fr.mes sollicité pour 1974:

- achat de trois maisons ou appartements à Kinshasa et Lubumbashi: 6 000 000 de francs,
- achat d'une maison à Bujumbura: 2000000 de francs;
- achat d'une maison à Kigali: 2000000 de francs.

Etant donné que le programme de 1974 porte exclusivement sur des achats de maisons ou J'appartements qui nécessitent des paiements immédiats, les crédits d'ordonnancement sollicités sont égaux aux crédits d'engagement.

An. 83.02. - *Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement* (pour mémoire).

Classification économique:

832 Organisations internationales à l'étranger.

OrdOlmancements :

Ordonnancements 1971 et antérieurs	F 1 840 20R 300
Ordonnancements *19ï2*	1303698000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	—
Crédits ajustés 1973	661740000
Autorisations nouvelles 1974	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 3 805 646 300

les opérations relatives aux années budgétaires 1970 et antérieures Ont été ordonnancées à charge du budget du Ministère des Finances. Celles relatives aux années 1971 il 197] ont été prises en charge par le budget de la Coopération au Développement et les crédits nécessaires à la 4' reconstitution des ressources de l'A.I.D. apparaissent au budget des Finances.

Art. 83.0J. - *Contribution de la Belgique au Fonds spécial d'assistance technique de la Banque asiatique de Développement.*

Classification économique:

832 Organisations internationales à l'étranger .

OrdonnaI/cements. :

Ordonnancements 1971 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1972	—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	7000000
Crédits ajustés 1973	6000000
Autorisations nouvelles 1974	6000000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 19000000

Dispositions légales:

- Loi du 28 juillet 1966 approuvant l'accord portant création de la Banque asiatique de Développement signé à Manille le 4 décembre 1965.
- Décision du 7 décembre 1970 du Comité ministériel de la Politique extérieure de contribuer aux Fonds spéciaux de la Banque asiatique de Développement.

La Belgique est membre de la Banque asiatique de Développement depuis sa création en 1965. Elle a souscrit à son capital pour 5 millions de dollars, dont la moitié a été libérée et parce en cinq versements annuels au cours des années 1966 il 1970.

Les statuts de la Banque lui permettent de constituer des fonds spéciaux alimentés p.H des contributions des PdYS membres, en vue d'.le,order des prêts à des conditions favorables aux pays les moins développés.

Ainsi que d'autres pays, le Gouvernement belge a décidé, en décembre *19ïO,* de contribuer aux fonds spéciaux de la banque à savoir:

- le Fonds d'assistance technique;
- le Fonds il hUI, multiples.

La contribution belge se monte JU tot.il :1 125 000 000 de francs, à verser en quatre .uis de 1972 à 1975.

La partie de la contri-umon belge dc,till':c i\ alimenter le Fonds d'.b5isLlflIC technique L'st prevue ~l b Section V du hudgL:t des Aff.ures étrr.mccrcs. du Commerce e vtcncur ct Je la Coopération au Développement, t.uidrs qiii: le (r,'dit representant notre pJrticipation au Fonds .J bnt~ ruuinplcs L'ostinscru .1U htlJg~t du ~llt1i)t~rc des lin.mccs,

- a.mkoop v.in les huizen of .ipparternenten te Kinshasa en te Luburnbashi : 1:!000 (lOO frank;
- aankoop "JU rwcc huizen re Kigali : 4000000 frank;
- aankoop v.HI rwec huizen te Bujumbura : 4000000 frank;
- voor eventuele aanpassingcn van Je ramingcn voorbehouden saldo : 2 00ü 000 frank;

- Ten lasre VJn her voor 1974 gevraagde krediet van 10000000 frank :
- aankoop van drie huizen of appartementen te Kinshasa en te Lubumbashi: 6 000 000 frank;
- aankoop van een huis te Bujumbura: 2000000 frank;
- aankoop van een huis te Kigali: 2000000 frank.

Daar het programma 1974 uirsluirend aankopen van huizen of appartementen betrefr die onmiddelliike betalingen vereisen, zijn de gevraagde ordonnanceringskredieren geliik aan de krediervastleggingen.

Art. 83.02. - *Lidmaatschap van België in de Internationale Onuoihlceltngsassociatie* (pro mernorie).

Econornische classificatie :

832 Internationale instellingen in her buitenland.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1971 en vorige	F 1 ~40 JO~ ~OO
Ordonnanceringen 1972	1303 69S 000
Kredieren 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	—
Aangepaste kredieten 1973	661740000
Nieuwe machtigingen 1974	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 3 SOS 646 300

De verrichringen in verband met de begroringsiaren 1970 en vorige werden geordonnanceerd een laste van de begroting van her Minisrerie van Financiën, Deze met betrekking tot de [aren 1971 tot 1973 werden ten laste genomen door de begroting van de Ontwikkelingssarnenwerking. De nodige kredieten voor de 4' reconstitutie van de hulpmiddelen van de I.O.A. zijn opgenomen in de begroting van Fiuanciën,

Art. 83.03. - *Bijdrage van België in bet Speciaal Fonds uoor tecbnisclbe bijstand van de Aziatiscbe Ontwikkelingsbank.*

Economische classificatie :

832 Internationale instellingen in het buitenland,

Ordonnanceringen i

Ordonnanceringen 1971 en vroegere	F —
Ordonnanceringen 1972	—
Kredicten 1972 overgedragen naar her begrotingsjaar 1973	7000000
Aangepaste kredietcn 1973	6000000
Nieuwe machtigingen 1974 •	6000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 19000000

Wettelijke beschikkingen ;

- Wet van 28 juli 1966 tot goedkeuring van het akkoord betreffende de oprichriug van de Aziatische Ontwikkelingsbank ondertekend te Manilla op .4 december 1965.
- Beslissing d.d. 7 decernbcr 1970 van her Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid om bij te dragcn in het speciaal fonds van de Aziatische Onrwikkelingsbank,

Bclgié is sinds haar oprichting in 1965 lid van de Aziatische Ontwikkelingsbank. Het tekende in op het kapitaal voor 5 miljoen dollar, waarvan de helft werd volstorr en betaald in vijf jaarlijkse srortingen "an 1966 tor 1970.

De sraturcn van Je Bank voorzicn in de oprichting van speciale fondscn, gestijfd door bijdragen van de Lid-Statcn met hcr doel leningeu tcgcn voordelige voorwaardcn roe te staan aan de ontwikkelingslanden.

Zoals andcre landen hecfr de Belgische Regering, in dccernber 1970, bcslorcn bIJ te dragcn *tot* volgcnde speciale fondsen :

- hct Fonds voor technischc bijstand:
- het "Multi-purpose» Fonds;

D~ Belgische bijdrage bcdraagt in totaal 125000000 frank, te storten ovcr vier [aar van 1972 tot 1975.

Het dccl v.rn de Belgische bijdrage bcsrcrnd voor her Fonds voor tcchmschc brj-t.m d IS voorzicn op Scctic V van de bcgroung v.ut Bultcnbnd,e Zaken, ßuirenlandse Handel en Ontwik kclingssamcnwcrking, tcrwijl hct krcdict dar onze hijdrage in hct « Multi-purposc » Fonds dckr, ingcschrcvcn IS op de bcgroung van hct Mmisrerie van linancicn.

La proc~Juce Je r.nificarioa Je cerre J~.:;.ion esr actuellement en cours et le versement Je b conmbution des années i972 et 19-73 aura heu après le vore par le Parlement Je l'' loi qui s'y rapporte.

Art. 8:;.0-1. - *Particip stion de IJ Belgique .m Fon.ls de dirersijication de /'accord international sur le cafk* (pour mémoire),

Classification éconornique :

8.33 Autres octrois de crédits à l'étranger,

Ordonnancements;

Ordonnancements 19i1 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1972		—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973		20 000 000
Crédits ajustés 1973		—
Aurorisauons nouvelles 1974		—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	20000000

Comme en 1973, il n'est pas demandé de crédit en 19i4 pour cet objet, la participation de la Belgique au Fonds de diversification de l'accord international sur le café ne comprenant qu'un versement unique de 20 000 000 de francs.

Art. 83.05. - *Fonds d'Investissement et de Développement des pays d'Outre-Mer* (pour mémoire).

Classification économique:

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Ordonnancements:

Ordonnancements 1971 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1972		—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973		53 900 000
Crédits ajustés 1973		—
Autorisations nouvelles 1974		—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	53900000

Le Fonds d'Investissement et de Développement des pays d'Outre-Mer n'étant p:IS créé, il n'est pas sollicité de crédits pour cet objet en 1974.

Art. 83.06. - *Participation de la Belgique au Groupe consultatif de la Recherche agronomique internationale* (pour mémoire).

Classification économique:

833 Autres octrois de crédits à l'étranger,

Ordonnancements :

Ordonnancements 1971 et antérieurs	F	—
Ordonnanccrncnrs 1972		—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973		20 000000
Crédits ajustés 1973		10000 000
Autorisations nouvelles 1974		—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	30000000

L'intervention de la Belgique au profit du Groupe consultatif de la Recherche agronomique internationale consiste en une contribution dans l'exécution de programmes de recherches relatives à la nutrition et à l'élevage Cil Afrique. A ce titre, l'intervention de la Belgique doit être classée dans les dépenses ordinaires ct le crédit demandé pour 1974 a été inscrit sous cette rubrique à l'article 34.05.

Art. 83.(17. - *Participation dans le coût des études complémentaires d'un port en eau proton de à Banane et dans la réalisation d'un laboratoire bydr.iulique en Républtq/e du Zaire* (pour mémoire).

Classification économique:

833 Autres octrois de crédits à l'étranger,

Ordonnancements :

Ordonnancements 1971 cr antérieurs	F	—
Ordonnanccrncnts 1972		—
Crédits 1972 reportés il l'année budgétaire 1973		46 100 000
Crédits ajustés 1973		—
Autorisauons nouvelles 1974		—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	46100 000

Aucun crédit n'est sollicité pour ers actions en 197-1, celles .ci ne Jel'.1IH avoir aucune incidence sur le budget de cette année.

De rarific.nieproccdure V.:1n dit besluit is aan de gang en de storring "an de bijdragen voor de [aren 1972 en 1973 zal na de stemming Joor het Parlement van de desberreffende wet uitgevoerd worden.

Art. 83.W. - *Deelneming tml België aan bet Diuersdicatielonds rvtu de lnternattonale Koffieorganisatie* (pro memorie).

Econornische classificatie :

833 Andere kredietverlenicgen :1:1nhet buitenland.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1971 en vorige	F	—
Ordonnanceringcn 1972		—
Kredieten 1972 overgedragen naar her begrotingsjaar 1973		20 000 000
Aangepaste kredieren 1973		—
Nreuwe machtigingen 1974		—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	20000000

Zoals in 1973 wordt er voor dit onderwerp geen krediet gevraagd in 19i4, daar de deelnerning van België aan her Diversificatiefonds van de Inrernationale Koffieorganisatie slechts een enkele srorring van 20000000 frank omvar.

Art. 83.05. - *Oucrzees lnvesterings- en OntlVikkelingsfonds* (pro memorie).

Econornische classificatie :

833 Andere kredicrverleningen aan her buitcnland,

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 19i1 en vroegere	F	—
Ordonnanceringen 1972		—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973		53 900 000
Aangepaste kredieten 1973		—
Nieuwe machtigingen 1974		—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	53900 000

Daar her Overzces Investcrings- en Onrwikkelingsfonds niet opgerichr werd, worden hiervoor gcen kredieten gevrangd voor 1974.

Art: 83.06, -- *Deelneming van Be/gië aan de Raadgeuende Groep van de Internationale Landbotuonauorsing* (pro mernorie).

Economische classificatie :

833 Andere krcdierverleningen aan het buirenland.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1971 en vroegere	F	—
Ordonnanceringen 1972		—
Kredieren 1972 overgedragen naar het bcgroringsiaar 1973		20 000 000
Aangepaste kredieten 1973		10000 000
Nieuwe machrigingen 1974		—
Nieuw ordonnancenngsplafon	F	30 000 000

De tegemoetkoming van België in de Raadgevende Groep van de Internationale Landbouwviavorsing bestaar in een bijdrage aan de verwezcnlijking van navorsmgsprogramrna's inzake de voeding en de vcetcelr in Afrika. Daarorn dient de rcgemoetkomlng van België gerangschikt te worden in de gewone uirgaven en hct voor 1974 gevraagde krcdier werd in deze rubriek ingeschreven op artikel 34.05.

Art. 83.07. - *Deelneming de kostl"ijs van de hiikomellde studios ccn diepu-aterhaven te in de verwezenliiking van ec" toaterbouiokundig laboratorium de Republie« Zaïre* (pro mernorie).

Econornische classificatie :

8.B Andere krcdicrvcrleningcn aan het buitcnland.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1971 en vroegere	F	—
Ordonnanccringcn 1972		—
Krcdicrcn 1972 ovcrgcdragen naar hcr bcgroringsiaar 197,		46100 000
Aangcpasre kredietcn 1973		—
Nieuwe machngingen 1974		—
Nicuw ordonnanceringsplafon	F	46100 000

Voor 197-1 wordt er voor deze acties gccn enkel krcdicr gcvraagd, da.ir deze geen enkclc weerslag hebbcn op de begroring van dar jaar.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

I. — SECTEUR AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.I.A.

a) *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967).*

	Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
	Recettes:				*Ontoangsten :*	
990	Solde ... ... F	49805634	84306 634	69827363	Saldo	990
300	Recettes fiscales affectées	217657000	217000000	85000956	Toegewezen fiscale ontvangsten ...	300
	Totaux ... ... F	267462634	301306 634	154828319	Toralen.	
	Dépenses:				*Uitgaven :*	
312	Subsides- intérêts - Commerce extérieur.	267462634	251501000	70521685	Toelagen-interesten — Buirenlandse Handel.	312
	Totaux ... ... F	267462634	251501000	70521685	Totalen.	
950	Solde à nouveau . ... F	—	49805634	84306634	Te reporteren	950

Exécution des arrêtés royaux n" 6 du 18 avril 1967 et n" 51 du 24 octobre 1967 pris en application de la loi du 31 mars 1967 attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire.

b) *Octroi de bonifications complémentaires aux taux d'intérêt des crédits destinés à l'exportation de biens d'équipement belges, destinées à compenser les charges résultant du paiement de ceux-ci par anticipation.*

	Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
	Recettes:				*Ontuangsten :*	
990	Solde ... ... F	—	—	—	Saldo	990
461	Recettes en provenance du Fonds de Soutien conjoncturel.	—	42000000	—	Ontvangsten van het Fonds voor Ondersrcuning van de Conjunctuur,	461
	Totaux ... ... F	—	42000 000	—	Totalen.	
	Dépenses :				*Uitgauen :*	
112	Subventions-intcrêts ... ... F	—	42 000 000	—	Tegernoet komi ngen· Inter rcsten	312
	Totaux ... ... F	—	42 000 000	—	Totalen,	
9S0	Solde il nouveau . ... F	—	—	—	Tc reporteren	950

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

I. - SECTOR BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.I.A.

al *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (konillklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).*

Uitvoering van de koninklijke besluiren n' 6 van 18 april 1967 en n' 51 van 24 oktober 1967 genomen in toepassing van de wer van 31 maart 1967 tor toekcnning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de econornische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren.

b) *Aanuullende rentesubsidies toe te kennen in verband met kredieten uerleend naar aanleiding van de uitvoet van Belgische uitrustingsgoederen, ter compensatie vall de lasten die uit de uooruitbetaling van de rente ontstaan,*

Transfert du Fonds de Soutien conjoncturel inscrit au budget du Premier Ministre (exécution de l'article 1'" Je l'arrêté royal du 10 juillet 1972).

c) *Octroi de bonifications spéciales ail t.1,UXI'interyt des crédits destinés à l'exportation de biens d'l:qllipeml'7lt belges pour lesquels des procédés technologiques nouveaux sont mis en application.*

Transfert van het Fonds voor Ondersteuning van de Conjunctuur ingeschreven op Je begroting van de Eersre Minister (uirvoering van arrikel 1 van her koninklijk besluir van 10 juli 1972).

c) *Speciale rentesubsldies toe te kennen in verband met kredieten rerleend naar adn/eiding l'an de uituoer IIdn Belgische uitrustings-goedere« u'urrtoor nieuu/e tecbnologiscb« procédés worden toegepast.*

	Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
	Recettes:				*Ontvangsten :*	
990	Solde ... ... F	—	—	—	Saldo	990
461	Recenes en provenance du Fonds de Soutien conjoncturel.	—	50000000	—	Onrvangsten van het Fonds voor Ondersteuning van de Conjunctuur.	461
	Totaux ... ... F	—	50000000	—	Totalen,	
	Dépenses:				*Uitgaven:*	
312	Dépenses non patrimoniales ... F	—	50000000	—	Nier-patrimoniale uitgaven,	312
	Totaux ... ... F	—	50000000	—	Totalen,	
950	Solde à nouveau , ... F	—	—	—	Te reporteren	950

Transfert du Fonds de Soutien conjoncturel inscrit au budget du Premier Ministre (exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 10 juillet 1972).

Art. 600.2.A, - *Fonds du Commerce extérieur (article 5 de la loi du 24 mars 1954).*

Transfert van het Fonds voor Ondersteuning van de Coniunctuur ingeschreven op de begroting van de Eerste Minister (uitvoering van artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 juli *1912),*

An. 600.2.A. - *Fonds van de Buitenlandse Handel (artikel S van de wet llan 24 maart 1954).*

	Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificarie	
	Recettes:				*Ontuangsten :*	
990	Solde ... ... F	61623 144	27623144	40240197	Saldo	990
461	Transferts : article 41.02 du budget ordinaire.	40000000	80000 000	20000000	Overdrachren : artikel 41.02 van de gewone begroting,	461
867	Remboursements de prêts par des entreprises privées.	5000000	13000000	4382947	Terugheralingen van leningen door privébedrijven.	867
	Totaux ... ... F	106623144	120 623 144	64623144	Totalen,	
	Dépenses :				*Uitgauen*	
820	Non patrimoniales ... ... F	65 000 000	59000 000	37000 000	Niet-patrirnoniale	820
	Totaux ... ... F	65000000	59000000	37000000	Toralen.	
950	Solde à **nouveau** . ... F	41623144	61623144	27623 144	Te reporteren	950

Le Fonds du Commerce extérieur est destiné à aider les institutions publiques, groupements professionnels et les entreprises privées dans leurs efforts d'expansion commerciale à l'étranger. Cette aide se manifeste sous forme de subventions, prêts ou cautionnements à titre onéreux ou gratuit.

Het Fonds voor de Buirenlandse Handel is besternd om de Belgische openbare instellingen, beroepsgroeperingen of privare ondernemingen te hclpen in de inspanning voor handelsexpansie in her buitenland, Deze hulp gebeurt onder de vorm van toelagen, leningen of borgstellingen onder bezwarende of kosreloze titel.

Art. 600.3 ..\. - *Fond.' d'ussistance au.~ victimes des événements du Pakist.m orientai.*

Arr. 600.3..\. - *Fonds wor Imlp aan de slachtojjers van de gebeurtenissen in Oost-Pukista».*

	Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificarie	
	Recettes :				*Onft'iln6sten :*	
990	Solde ... ... F	—	30 128000	50000000	Saldo	990
080	Transfert : article 34.12 du budget ordinaire.	—	—	—	Overdrachr : arrikel 34.12 van de gewone begroting,	080
383	Fonds versés aux institutions publiques.	—	—	100000	Gelden gesrort door openbare instellingen.	383
	Totaux ... ... F	—	30128000	50100000	Totalen.	
	Dépenses:				*Ilitgaten :*	
343	Dons aux victimes des événements du Pakistan oriental.	—	30 12~ 000	19972 000	Giften aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan,	343
	Totaux ... ... F	—	30128000	19 'f72 000	Totalen,	
950	Solde à nouveau ... ... F	—	—	30128000	Te reporteren	950

Fonds alimenté par des ressources à provenir des budgets de l'Etat et des autres institutions publiques.

Fondsen gestijfd door geldmiddelen voortkomend uit staatsbegrotingen en andere openbare insrellingen.

Art. 600.4.A. - *Fonds d'assistance pour la formation technique et administrative en vue. de promouvoir la réalisation de projet« d'exportation.*

Art. 600.4.A. - *Hulpfonds voor technische en administratieue opleiding ter bevordering van de realisatie van exportproiecten,*

	Classification économique	1973	1972	Economische classificatie	
	Recettes:			*Ontuangsten :*	
990	Solde ... ... F	50 000 000	—	—	Saldo	990
461	Recettes en provenance du Fonds de Soutien conjoncturel.	—	50000000	—	Ontvangsten van het Fonds voor Ondersteuning van de Conjunctuur.	461
	Totaux ... ... F	50000000	50000000	—	Toralen.	
	Dépenses :				*Uirgapen:*	
343	Transferts de revenus à l'étranger ...	SOOOO 000	—	—	Verrnogensovcrdrachrcn aan her buireuland.	343
	Totaux ... ... F	50000000	—	—	Toralcn.	
950	Solde à nouveau. ... ... F	—	50000000	—	Tc reporteren	950

Transfert du Fonds de Soutien conjoncturel inscrit au budget du Premier Ministre (exécution de l'article 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1972).

Transfert van het Fonds voor Ondersteuning van de Coniunctuur ingcschreven op de begroting van de Eersre Minister (uitvoering van artikcl 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 1972).

CHAPITRE Il.

FONDS DE REMPLOl DE CREDITS BUDGETAIRES,

Art. 630.1.A. - *Utilisation du produit de [.1 l'ente de Mens immeubles, sis à /'étranger, à /'achat; 1.1 construction et l'aménagement . Je biens de mime nol/lire destinée à servir, soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques all des postes consulaires belges.*

HOOFDSTVK Il.

\HDERBELEGGfl'lGSFO:"iDSEN VA1\' BEG ROTINGSKREDIETEN.

Art. n30.1.:\. - *Ce!",,k I.m de 0iJb".,,?,t l'.ln de l'erkoop l'.ln onrocrende goc.lcren, gelegen in !Je/ buuenland, tot Je aankoop, bet bouu-en en tnricbten r.111 goederen ",m Je::.dfde aard bestemd om tl tcorden aangeurend betzi] als residmties beru; als kanu/ani;en r.JII dl' Belgische diploma/ieke :.enJingen of consulaire posten.*

	Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
	Recettes,				*Onti-sngste«* .-	
990	Solde ... ... F	—	6764588	6395730	Saldo	990
883	Vente de biens immeubles à l'étranger.	—	6903342	4 542 52.~	Verkoop van onroerende goedercn in her buitcnl.ind.	883
	Totaux .., ... F	—	13 667 930	10938 253	Totalen.	
	Dépenses:				*Uitgaren :*	
833	Achats de biens immeubles à l'étranger.	—	13 667 930	4173665	Aankoop van onrocrcnde goederen in het buircnland.	833
	Totaux ,.. ... F	—	13 667 930	4173 665	Totalcn.	
950	Solde à nouveau . ... F	—	—	6764588	Te rcporrercn	950

Il ne sera disposé de tour ou partie du produit des ventes que pour J'achat de biens immobiliers destinés aux mêmes fins que celles auxquelles servaient les biens vendus.

Tout solde créditeur provenant d'une opération conjuguée dans les conditions décrites de vente et d'achat, non grevé de droits au profit de créanciers, sera versé au Trésor avant la fin de l'année pendant laquelle l'achat a été effectué.

Le produit d'une vente sera versé au Trésor s'il n'est pas utilisé à la fin de la deuxième année qui suit celle de sa perception.

Les recettes effectuées dans le cadre de biens immeubles sis à l'étranger serviront à financer, au moins partiellement, le coût des acquisitions, des constructions nouvelles et des aménagements de constructions existantes, étant entendu que les soldes éventuels non utilisés seraient remboursés au Trésor.

De gehele of de gedeeltelijke opbrengst van de verkopen ral slechrs dienen tot de aankoop van onroerende gocderen bestemd tot dezelfde doeleinden als deze waartoe de verkochte goederen besrernd waren,

Elk kredietsaldo dat voorkomt nie een dubbele operatie van verkoop en aankoop volgcns de hicrboven vcrmelde voorwaarden, en dar nier bezwaard is met rechten ten voordele van schuldeisers, zal gestort worden in de Scharkisr vóór het ernde van het [aar rijdens herwelk de koop is geschicd.

De opbreugst van een verkoop zal gestorr worden in de Scharkisr indien hij niet gebruikr is op het einde van her tweede jaar dar volgr op her jaar van de inning.

De onrvangstcn die gedaan worden in het kader van onroerende goederen gelcgen in hct buircnland zullcn dienen om, ten minste gedeelrelijk, de kostprijs te financieren van het aankopen, hee optrekken van nieuwe gebouwcn en de inrichting van de bestaande gebouwen, waarbij dient opgemerkt dar de evenruele niet gebruikte saldi zullen worden teruggestort aan de Schatkist.

Art. 630.2.C.. - *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur IIewe bénéficiant d'une pension de survie.*

Art. 630,2.C.. - *l.eningstonds uoor de personeelsleden in aktieue dienst, a.lfl de gcpcnsioneerden en aan bun toedutucn recbtbebbende op ecn ouerleuingspcnsioen,*

	Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
	Rccettcs :				*Ontuangsten :*	
990	Solde ... ... F	62866	112866	183445	Saldo	990
870	Remboursements de prêts au personnel.,	700 000	(;50 000	643201	Terugbctulingen vJn leningen	870
	Totaux ,.. ... F	762866	762866	82664(,	Toralen.	
	Dépcnscs :				*Uitgauen :*	
	Non patrimonialcs :				Nier-patrimoniale :	
820	Prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ct à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.	650 000	700 000	713 780	I.euingcn a.1I1 de pcrsoncelslcdcn in akticve dienst, aan {Je gcpensionccrclen en JJn hun wcduwc rechthebbendc op ecn ovcrlcvingspcnsioen,	820
	Tot.iux ... ... F	650000	700000	iB no	Totalcn,	
9.1'0	Solde.l nouveau . ... F	tt2866	62866	112866	Tc reportcren	9.1'0

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements il effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts il consentir en 1973.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessirent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

De inkornsren van een jaar zijn samengesreld uit hee overgedragen valdo van het voorgaende jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbenden in de loop \"3n her besproken jaar worden veriehr.

De uirgaven sremmen overeen met de raming van het bedrag der leningen die gedurende 1973 toegestaan worden,

Deze leningen worden maar roegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke roestand voortspruirend uit ziekren, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitga"co vergen, die buiten verhouding staan met de inkomsren van de belanghebbenden, Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand oaderzoek door de Sociale Dienst "an het Depaneeeer,

CHAPITRE III.

FONDS AUME!'I.rES PAR DES RESSOURCES PARTICUUERES.

Art. 660.1.A. - *Participation de l'Etat belge et des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club Européen.*

HOOFDSTUK m.

fONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN,

Art. 66O.1.A. - *Bi;drage t'an de Belgische Staat en t'an de Europes« Gemeenschappen in de inricbtings- en transformatiekosten ~'an bet Sint-Anna-Kasteel in een Europese Club.*

	Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
	Recettes:				*Ontvangsten :*	
990	Solde ... ... F	43372	5343372	5343372	Saldo	990
080	Transferts du budget	—	—	—	Overdrachren van de begroting	080
	Totaux ... ... F	43372	5343372	5343372	Totalen.	
	Dépenses:				*Uitgauen :*	
	Non patrimoniales:				Nier-parrimoniale r	
030	Frais d'aménagement et de transformation du château Sainte-Anne en Club Européen.	—	5300 000	—	lnrichtings- en transformatiekosten van her Sint-Anna-Kasteel in een Europese Club.	030
	Totaux ... ... F	—	5300000	—	Toralen,	
950	Solde à nouveau. ... ... F	43372	43372	5343372	Te reporreren	950

Fonds alimenté par l'Etat belge et les Communautés européennes et destiné à couvrir les frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club Européen.

Fonds gestijfd door de Belgische Sraar en de Europese Gerneenschappen en besternd om de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-Kasteel in een Europese Club te dekken,

Art. 660.2.C. - *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des trais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

Art. 660.2.C. - *Speciale [ondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bi; de instellingen van openbaar nut onderu/orper 1 aan de u/etten l'an 10 juni 19.37 en van 16 maart 1954, alsmede bi; alle andere parastatale instellingen.*

	Classification économique	1974	1973	1972	Economiso::he dassificatie	
	Recettes:				*Ontuangsten :*	
990	Solde ... ... F	1008	8	20516	Saldo	990
080	Versements de l'Office National du Ducroire.	60000	56000	33008	Stortingen van de Nationale Delcre-dcredicnst.	080
	Totaux '". ... F	61008	56008	53524	Totalen.	
	Dépenses:				*Uitgauen :*	
	Non patrimoniales:				Niet-patrimoniale :	
030	Paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	58000	55000	53516	Vereffening van de bczoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat.	030
	Totaux '". ... F	58000	55000	53516	Totalcn,	
950	Solde il nouveau. ... ... F	3008	1008	8	Te rcporteren	950

Fonds alimente pat l'Office National du Ducroire et destiné il la liquidation des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat délégués par le Département auprès des organismes d'Intérêt c public et autres.

Fonds gestijfd door de Nationale Delcrederediensr en bestcmd tot de bczoldigingcn en onkostcn van Je controle-organen van de Staat aigcvaardigd door het Departement bij de instellingen van openbaar nut en andere,

Il. - SECTEUR COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

fONDS AUMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.4.A. - *Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (Kennedy Round).*

II. - SECTOR ONTWIKKELINGSSAMEI'.'WERKING.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSIUIC I.

fONDSEN VOORNAMEUJIC GESTIJFD DOOR BEGROIlNGSICREDIETEN.

An. 600.4.A. - *Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale oueeenkomst uoor de graangewassen (Kennedy Round).*

	Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
	Recettes:				*Ontuangsten :*	
990	Solde ... ... F	5696 307	31406307	150075994	Saldo	990
080	Transfert du budget ordinaire (art. 34.14 - section V).	—	82390 000	90000000	Overdrachr van de gewone uitgaven art. 34.14 - Secrie V).	080
080	Transferr du budget extraordinaire (art. 53.03 - section Tl).	225000000	180000000	—	Overdrachr van de buitengewone uitgaven arr. 53.03 - Sectie Il).	080
	Aurres recettes	—	—	—	Andere ontvangsten,	
	Totaux ... ... F	230696 307	293796307	240075994	Toralen.	
	Dépenses:				*Uitgauen :*	
030	Contribution à l'aide alimentaire - Kennedy Round.	228350000	288100 000	208669687	Bijdrage aan de voedselhulp - Kennedy Round.	030
	Totaux ... ... F	228350000	288100 000	208669687	Totalen.	
950	Solde à nouveau. ... ... F	2346307	5696307	31 406 307	Te reporteren	950

Opérations prévisibles de l'année.

Voor het [aar voorziene verrichtingen.

CHAPITRE Ill.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.2.A. - *Fonds constitué en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté à des dépenses d'assistance technique e1I [aueur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.*

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.2.A. - *Fonds ingericbt in uituoering van artike] 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd voor uitgaoen van hulpoerlening ten bate Velll de Olt/wikkelingslaltden u/aaraan de Belgische Regering tecbnische samenu/erking intzake personeel verleent.*

	Classification économique	1974	1973	1972	Economische classiflcatie	
	Recettes:				*Ontuangsten :*	
990	Solde ... ... F	112639259	120260164	173790527	Saldo	990
390	Versement au Gouvernement belge par les pays assistés de leur quote-part dans les dépenses relatives à l'emploi du personnel de la coopération technique.	24000 000	25000 00l)	SI 22S 972	Storting aan de Belgische Regering door de ontwikkelingslanden, van hun aandeel in de uitgaven berreffende de aanwcnding van personeel van de technische samenwerking.	390
	Totaux ... ... F	136639259	145260164	229 016499	Toralen.	
	Dépenses :				*Uitgal-/m:*	
343	Dépenses afférentes ~ la coopération en personnel.,	24000000	32620905	108756335	Uitgaven met betrckking op de sa-343 menwerking met personeel..	
	Totaux ... ... F	24000 000	32620905	108756335	Totalen,	
9S0	Solde à nouveau. ... ... F	112 639 259	112 6.,9 2.)9	120260164	Tc reporteren	950

Les crédits demandés aux articles 34.07.1 ct 34.19 du Titre I - Dépenses ordinaires - om été évalués en tenant compte de IJ conrribution des pJYS a"istés dans le coût des agenrs mis A leur dispo sirion.

Cette contnhution ;! été évaluée à 48772 990 francs pour l'article 34.07 Ct ~ 1 87il (l~5 francs po'-'r l'urticle 34.19 soit, au total, 50 fiSlOlS francs, dont 26651015 francs som versés directement aux agents par le Zaïre. les opérations de recettes ct Je dépenses signalées ci-dessus ne concernent donc que les autres P;IYS et représentent : les opérations prévisibles Je l'année.

Art. 6603.A. - *Versements nets de la Loterie Nationale affectés au [inancement de programmes d'aide aux pay« en voie de développement (loi du 6 ;rdillet 1964 relative à la Loterie Nationale).*

De in artikel 34.lF.! en 34.19 v.in Titel ! - Cewone uirgaven - ~C\r.l.lglk krc·lictcn, werdcn geraarnd rekcning hO:JJenJ mer de bi]-Jr .ıg~ ı ı ı .le onkosrcn van her te hunner bcschikking gestel.le personeel.

Duc biidr.I:!e wcrd op 4~ 77~ 'J90 fr.mk voor Jt"kd .14.07 en op I 878 O~5 frank voor arrikel 34.19 ~era3mJ J.L in r0l3J] 5065101.5. frank w.r.irv.in. er 26 (·51 OlS fr.mk door Z.ure rechstreeks aan Je pcrsoneels .. lcdcn worden gcstorr, De voormelde ontvangsr- en uirgavenbcwerkin- ~cn berreffen dus aileen de anlere landen en vertcgen w oordigen de voorziene verrichringen "an her jaar,

Art. 6603.A. - *Nctto-stortingen l'an de Nationale Loteri] beslnard tot bet [inancicrcn ı·ı·ı pro/l,ToJmnu's t'.Jn /mlp san de ontwikkelingslanden. (uiet vùn 6 il/Ii 1964 met betrekking op de Nationale LoteTi;).*

	Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie	
	Recettes:				*Ontuangsten :*	
990	Solde ... ... F	396 157604	417951404	839 8!4 003	Saldo	990
461	,Versements nets	920000000	957000 000	*35047961* \'	Netto-stortingcn	461
	Totaux ... ... F	1316157604	1374951404	1190 293 618	Totalen,	
	Dépenses:				*Uitgaven :*	
343	Transferts de revenus . ... F	386400 000	567700404	324383731	lnkorncnsoverdrachten	343
S.B	Transferts de capitaux.	.5.33600000	411 093 396	447958483	Vermogensovcrdrachten	533
	Totaux ... ... F	920000000	978793800	772342214	Totalen.	
950	Solde à nouveau . ... F	396157604	396157604	417951404	Te reporrcrcn	950

Conformément aux dispositions de l'article 1«, § 2, de la loi du 6 juillet 1964, les bénéfices nets de la Loterie Nationale sont affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement et plus particulièrement à la promotion des populations rurales.

Les opérations relatives il l'affectation des bénéfices de U loterie Nationale sont comptabilisées il la Section particulière à charge de J'article 660.3.A. Au fur 'et à mesure de leur réalisation, les bénéfices font l'objet de versements à ce compte à J'intervention du comptable de la Loterie Nationale. l'affectation des bénéfices versés est déterminée par le Ministre ;\ la Coopération au Développement en exécution des progr;!mmes approuvés par le Comité ministériel de la Politique extérieure.

Art. 660.4.A. - *Yersements des associations organisatrices affectés au [inanccment des dépenses du cycle supérieur de l'enseignement secondaire à programmes belges dans les pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.*

Luidens de bepalingen van artikel 1, § 2, van de wer van 6 juli 1964, is de nctto-winst van de Nationale Loterij bestcmd voor de financiering van de prograrnma's tot hulpvcrlening aan de ontwikkelingslanden en meer in hcr bijzondcr voor de ontplooiing van de plarrclandsbevolking.

De verrichringcn in vcrband met de besternrning der winsren van de Nationale Loterij worden gebockt op de Afzonderliike Secrie ren laste van arrikcl 660.J.A, Naarrnate haar vcrwezcnlijking wordt de winst door de rekcnplichtige van de Nationale Lore rij op dir Fonds gestorr, De bcstcmrning van de gestorre winst wondt bepaald door de Minisrer voor Onrwikkclingssamcnwerking in uitvocring van de programmas ' goedgekeurd door het Ministerieel Comité voor Buitcnlands Bcleid.

Art. 660.4.A. - *Stortingen Vall de inricbtende veremgl1'lgen bestemd voor de [inancicring va/I de tlitg,wen uoor de bogere cyclus uan 1.L<'t mid delbaar ondortai]s met Belgische programma's in de ontunkl:ıalingslanden adll deu/elke de Belgische Rcgering sùm<'llft'efkiltg inzake personeel uerleent.*

	Classification économique	1974	1973	1972	Econornische classificatie	
	Recettes:				*;)~ltl'i.ÏJig~tCll :*	
990	Solde ... ... F	2454949	9454949	6002184	Saldo	990
400	Versement des associations	13 000 (lOO	8000000	14 250 000	Srorringcn der vcrenigingcn	400
	Totaux ... ... F	15454949	17454949	20252 !84	Totalen.	
	Dépenses :				*Uilgal'elt :*	
Hl	Rémunérations et frais de voyages du personnel du cycle supérieur de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi..	15000 000	15000 000	la 797 235	ßczoldigingcn cu rciskostcn van hcr personccl van de hog c rc SCCUt1.r d.iire cyclus v.in hcr onderwijs met Belgisch stclscl in Zaïre, Rwanda en Burundi,	441
	Tot.1UX .... F	1,5000 000	!5 000 000	10797215	Tot alen,	
950	~()\de à i10lln'..11l - ... ... F	454949	2454949	9454949	re rcportcrcn	950

Opér arions prévisibles en !974.

Voor 1974 voorz icne vcrrichtingcn.

Arr. 660.5.:\, - FOII.ls constitué e en exécution de Larticle 26 de I.r loi ‹III 5 juillrt 1966 - • Compte de pensions complémentaires des enseign.tnts «, en [aceur du personnel laie de {'enseignement libre JII Z.IITe et ‹III Rusn-la-Burnndi al'attt l'accession Je ces pays ‹l i' indépendance.

Arr. 6605.:\ - Fonds 0t,gC'tid}t in uitioering t'./n artikel 26 l/an de wet r'.1/1 S [uli 1966 - • Rekrning l'an de sunrullende pensioenen r-oor Je leerhracbten » ten gunste tsn bet lekenpersoneel l/.111 bet t'ri; on.lcrui.]s ilt Zusr« en Ru',mdJ·BuTIIIIJi l'ùór deze landen de o!IJfb.mkeJIjkhcid uencien-en,

	Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificarie	
	Recettes:				*Onrv.,mgsten :*	
990	Solde ... ... F	1710228	1770228	1316198	Saldo	990
470	Versements effectués par l'O.S.S.O.M.	2500000	2500000	2637560	Stortingen door D.O.5.Z •.. , ...	470
	Totaux ... ... F	4270228	4270228	3953758	Totalen,	
	Dépenses:				*Uitgauen :*	
330	Paiements aux bénéficiaires de la partie des pensions complémentaires non à charge de rO.S.S.O.M.	2500 000	2500 000	2183530	Beralingen aan de begunsrigden van het gcdeelte der aanvullende pensioenen nier ten laste van D.0.5.Z.	330
	Totaux ,,, ... F	2500000	2500000	2183530	Totalen.	
950	Solde à nouveau . ... F	1770228	1770228	1770228	Te reporteren	950

Opérations prévisibles en 1974.

Voor 1974 voorziene verrichringen.

ANNEXE 1.

TABLEAUX DE DECOMPOSITION
DES DEPENSES DE PERSONNEL.

Section IV. - Affaires étrangères et Commerce extérieur.

BIJLAGE I.

UITEENZETTINGSTABELLEN
VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Sectie IV. - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

ANNEXE Ia.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel

BIJLAGE Ia.

Uiteenzertingstabel van de personeelsuitgaven.

DESIGNATION Art. — AANW1jZlNG	N° — N'	Barème — Weddescha.ll Minimum Maximum	Administration centrale Hooidbestuur Cadre — Kader	Effectif — Elieaiei Effectif		Evaluation - Rilminl(Evaluation		Totaux — Totalen
11.03.1								
A. - SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.								
Secrétaire général. - Secretaris-generaal	17/1	669 000 - 900 000	1	—	—	—	—	—
Directeur général. - Direaeur-generaal	16/1	602 000 - 800 000	5	2	—	1600 000	—	1600000
Inspecteur général. - Inspecteur-generaal	15!1	502000 - 700 000		3	—	2028000	—	2028000
Directeur d'administration. — Directeur van administratie	15/1	502 000 - 700 000	17	9	—	6282000	—	6282000
Jurisconsulte. - Jurisconsult	15/1	502 000 - 700 000		1	—	700 000	—	700000
Conseiller héraldique. - Heraldisch adviseur	—	352800 - 700 000	1	1	—	700000	—	700000
Premier conseiller. - Eerste adviseur	14/1	384 000 - 636 000	6	5	—	3018000	—	3018000
Conseiller. — Adviseur	13/2	352800 - 550800		1	—	550800	—	550800
Directeur. — Directeur	13/2	352800 - 550800	35	24	—	12943200	—	12 943 200
Conseiller-chef de service. — Adviseur-hoofd L'an dienst	13/2	352800 - 550 800		5	—	2502000	—	2502000
Traducteur-di recteur. — Yertaler-directeur	1312	352 800 - 550800	2	2	—	1101600	—	1101600
Conseiller juridique. — juridiscb aduiseur	13/2	352800 - 550800	1	—	—	—	—	
Archiviste. - Archivaris	13/2	352800 - 550800	1	1	—	550800	—	550800
Médecin-chef de service. - Geneesbeerhoofd van dienst	11/6	366 000 - 523 500	1	1	—	523 500	—	523 500
Conseiller adjoint. - Adjunct-aduiseur	11/3	282000 - 44,9 100	41	39	—	15 849 300	—	15849300
Secrétaire d'administration ou archiviste adjoint (carrière plane). - Bestuurssecretaris of adjunct-archiwaris (vlakke loopbaan)	10/1 11/3	258000 - 412 200 282 000 - 449100	2	2	—	833700	—	833700
Traducteur-réviseur principal. — Eerstaamuezend vertaler-reuisor	11/3	282000 - 449 100	4	4	—	1512 600	—	1512 600
Médecin. - Geneesheer	10/3	324 000 - 496 200	2	1	—	349200	—	349200
Secrétaire d'administration. — Bestuurssecretaris	10/1	258000 - 412 200	78	61	1	22757200	258 000	23015200
Biblinrhécaire ou conseiller adjoint (carrière plane). — Bibliotbecatis of adilmct-ad"isc.llr (l!'akke loopba",)	10/1 11f3	258000 - 412200 281 000 - 449 100	2	1	—	373500	—	373500
Traducteur-reviseur. - Vcrrdler-rcl'isor	10/1	258000 - 412 200	1	1	—	412200	—	412200
Architecte ou architecte principal. — Architea of ccrste architect	25/7	266400 - 396 000	1	1	—	396 000	—	396 000
Analyste de biologie clinique. -- ArMlist klinische biologie	24'8	224 000 - 360800	2	—	—	—	—	—
Ingénieur technicien nu ingenieur rechnicicn principal (c.lrrière plane). -- Techni~~l~ i1t–cJlicl/r of ecrste teclmiscb jngcnieur (vl"kk" loopb",m)	:4,'8	214 000 -,60 800	1	—	1	—	3128UO	312 HO
Chef administratif. - Bcstuurscheî	14/1	219 000 - 341400	21	21	—	6811 800	—	6 SIUü a

A:\EXE Ia {suite}. BIJLAGE Ia (vervolg).

DESIGNATION — AANWIJZING	N°	Barème — Weddeschaal Minimum	Maximum	Administration centrale — Hoofdbestuur: Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation - Raming		Totaux — Totalen
Sous-chef de bureau. — *Onderbureauchef*	22/3	180 000 -	294000	35	22	—	6 075 300	—	6075300
Infirmière graduée ou infirmière graduée de I" classe (carrière plane). - *Gegraduee tde ziekenverpleegster of gegraduee rde ziekenverpleegster 1'" klasse (vlakke loopbaan]*	22/6 23/6	190 000 - 217600 -	289 000 316600	5	2	2	593200	496400	1089600
Traducteur ou traducteur principal ou traducteur-chef. — *Yertaler of eerste vertaler of booldvertaler*	22/3 24/1 25/2	180 000 - 219000 - 261600 -	294000 341400 384000	2	1	—	285600	—	285600
Vérificateur-comprable, — *Verijicateur boekhouding*	21/1	163200 -	277 200	3	3	—	814800	—	814800
Rédacteur-comptable. — *Rekenplichtig opsteller*	20/1	156000 -	270 000	11	7	—	1824000	—	1824000
Rédacteur. — *Opsteller*	20f2	150 000 -	264 000	98	104	3	23 367000	572 400	23939400
Secrétaire. - *Secretaresse*	34(2	176400 -	247800	—	1	—	247800	--	247800
Commis-chef. - *Hoofdklerk*	34/1	168 000 -	239 400	37	26	—	5822400	–	5822400
Cryptographe ou cryptographe adjoint (carrière plane). - *Cryptograa] of adjunct-cryptograa] (vlakke loopbaan}*	34/1 32/2	168 000 - 139 800 -	239 400 206400	12	14	—	2997000	—	2997000
Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe-secrétaire (carrière plane). - *Eerste klerk-stenotypiste of klerk-stenotypiste-secretaresse (vlakke loopbaan}*	32(2 33/4	139 800 - 158 400 -	206 400 225 000	19	20	—	4200 600	—	4200 600
Agent technique-mécanographe. - *Techniscb beamhte-mecanograa]*	33/3	147300 -	213 900	1	—	—	—	—	—
Commis-comptable. — *Rckenplicbtig klerk*	32f1	138 000 -	204600	7	2	—	334800	—	334800
Commis principal. - *Eerste klerk*	32/1	138 000 -	204600	29	18	—	3438000	—	3438 000
Chef d'atelier. - *Werkmeester.*	32(1	138 000 -	204600	1	—	—	—	–	—
Commis-sténodactylographe. — *Klerk-stenotypiste*	30/2	135 000 -	201 600	74	70	9	11828400	1258200	13 086 600
Commis. — *Klerk*	30/1	132 000 -	198 600	79	68	6	10672800	879600	11552400
Commis-dactylographe. - *Klerk-typiste*	30/1	132000 -	198600	26	29	2	4333200	264600	4597 ROO
Cuisinier. - *Kok.*	44f4	178 000 -	214 000	--	—	1	—	194800	194800
Agcm en chef. - *Hoojdbeambte*	44f1	154800 -	190 800	4	4	—	763200	—	763200
Premier ouvrier spécialiste-chef d'équipe-mécanicien de véhicules. - *Eerste toerlsnuu strecia Iist-ploegbva s-uoertuigmecanicien*	44/1	154800 -	190 SOO	I	1	—	190 800	—	190 800
Premier ouvrier spécialiste A. - *Eerste tcerkman specialist A*	44fl	154 SOO-	190 ROO	3	3	—	565200	—	565200
Premier ouvrier A. - *Eerste u-erhman A.*	43f5 43f4	147 000 - 141000 -	183 000 177 000	6	6	—	1029600	—	1029600
Chef expéditionnaire. - *Hoojdexpcdiuo-1111ir*	43(:!,	129600 -	165600	3	3	—	492000	—	4920 00

AN~EXE la (suite). BIJLAGE Ia (vervolg).

An — AANWIJZING DESIGNATION	N° — N'	Barème — Weddeschaùl Minimum	Maximum	Administration centrale — Hoofdbestuur: Cadre — Kader	Effectif — Effectief: Titulaires	Hors cadres	Evaluation - Raming: Traitements	Supplément	Totaux — Totalen
Chef ouvrier. - *Hoofdwerkman*	42/3	139200 -	175200	2	2	—	326400	—	316400
Conducteur d'auto-mécanicien, - *Autobestuurder-mecanicien*	4213	139 200 -	175 200	1	1	—	175200	—	175200
Ouvrier qualifié B. - *Geschoolde arbeider B*	42/3	139200 -	175200	4	3	—	477600	—	477600
Expéditionnaire. - *Expeditionair*	42/1	128 400 -	164 400	13	13	–	2088000	—	2088000
Téléphoniste. - *Telefonist*	42/1	128400 -	164 400	6	6	—	886200	—	886200
Chef-huissier, - *Hoofdkamerwerker* .	42/1	128400 -	164400	7	5	—	820800	—	820800
Ouvrier qualifié A. - *Geschoolde arbeider A*	4112	130200 -	166200	2	1	–	133200	—	133200
Conducteur d'auto. - *Autobestuurder* ...	41/2	130 200 -	166200	3	3	—	450600	–	450600
Aide de laboratoire. - *Laboratoriumhelper*	41/2	130200 -	166200	1	—	–	—	—	—
Classeur. - *Klasseerder*	41/1	124 800 -	158 400	7	7	—	1182000	—	1182000
Messager-huissier. - *Bode-kamerbewaarder*	41(1	124 800 -	158 400	54	43	4	6237600	559800	6797400
Manœuvre lourd. - *Huisparbeider zwaare lasten*	40(2	122400 -	156000	3	3	–	405000	—	405000
Garçon de service. - *Dienstjongen*	40/1	120000 -	153 600	1	—	–	—	—	—
Manœuvre. - *Hulparbeider*	40/1	120000 -	153600	6	12	—	1641600	—	1641600
Nettoyeuses. - *Schoonmaakster s*	40(1	120000 -	153 600	—	—	73	—	8830645	8830645
Agents auxiliaires. - *Hulpagenten*	—	—		–	—	69	—	11 850000	11850000
Agents détachés d'autres administrations, - *Agenten gedetacheerd /Jan andere administraties* :									
a) Substituts de l'Auditeur militaire. — *Substituaen van de Krijgsauditeur*	–	–		—	3	—	1948000	—	1948000
b) Chômeurs utilisés. - *Teuierkgestelde werklozen*	—	—		—	—	7	—	880735	880735
c) Mobilité. - *Mobiliteit.*	—	—		—	10	—	2792430	—	2792430
Total des traitements barémiques ... ... *Totaal der baremabezoldigingen.*				791	702	178	181235730	26357980	207593710
Allocations de programmation. - *Programmatietoelagen*				—	—	—	5387000	962000	6349000
Promotions de grade et augmentations barémiques, - *Beuorderingen in graad en weddeuerhogingen*				—	—	—	7645000	315000	7 %0 000
Recrutements. - *Aanwerwingen*				–	—	—	3235000	–	3235000
Adaptation des cadres. - *Aanpassing der kaders*				—	—	–	2900 000	—	2900000
Majoration de 17,17 % (index). - *Verhoging 17,17 % (index)*				–	—	—	34 on 859	4546303	38619 162
Sous-totaux. - *Subtotalen*				791	702	178	234475589	32181283	266656872
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - *Vermindering voor uoorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen*				–	—	—	-3424742	—	-3424742
Totaux A. - *Totalen A*				791	702	178	231050847	32181283	263232130
Allocations pour fonctions supérieures, - *Yergoedingen voor de uitoefening /Jan bogere functies*				–	—	—	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence. — *Huard- en standplaatsuergoedingen*				—	—	—	2920 000	670000	3590000

A:'\;-';EXE Id (suite). BIJLAGE Ia (vervolg),

DESIG~ATION Art. – *AANWI/ZING*	Administration centrale *Hoofdbestuur* Cadre – *Kader*	Effectif – *Effectief*		Evaluation - *Ramingen*		Totaux – *Totalen*
Majoration de 17,17 % (index). - *Yerhoging.; 17,17 % (index]*	–	–	–	*501364*	115039	616403
Totaux B. - *Totalen B*	–	–	–	3421364	785039	4206403
Totaux (A+B): Salaire proprement dit ... ... Totalen (A+B): Eigenlijk loon.	791	702	178	134472 211	32966322	267438533
Pécule de vacances. - *Verlofgeld*	–	–	–	9620000	2195000	*11815000*
Allocations familiales. – *Kinderbijslagen*	–	–	–	8550000	426000	8976000
Indemnités de naissance. - *Geboorteuergoedingen*	–	–	–	400000	150000	*550000*
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - *Vergoeding voor laatste ziekte- en begrajeniskosten*	–	–	–	100000	–	100000
Indemnités pour accidents du travail. - *Yergoedingen voor arbeidsongevallen*	–	–	–	–	10000	10000
Majoration de 17,17 % (index). - *Verhoging 17,/7 % (index)*	–	–	–	1536715	98899	*1635614*
Totaux: Allocations directes ... ... Totalen: Directe toelagen,	–	–	–	20206715	2879899	23 086614
Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen	–	–	–	7189000	*5 92S 047*	13114047
Totaux généraux. - Algemene totalen	791	702	178	261867926	41771268	303639194
Arrondi à. - Mgerond op						303640000

ANNEXE *lb.*

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

BIJLAGE Ib.

Uiteenzeningstabel van de personeelsuitgaven,

An.	DESIG~ATION — *AANWIIZING*	Administration centrale — *Hoofdbestuur*	
		Effectif — *Effeáief*	Evaluation — *Rijming*
11.03.1	PERSONNEL EN DISPONIBILITE. — *TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.*		
	Directeur. - *Directeur.* ... .., ...	1	—
	Secrétaire d'administration. - *Bestuurssecretaris*	10	—
	Médecin. - *Geneesbeer* ... .., ...	1	—
	Chef administratif. - *Bestuursc"ef...*	1	—
	Sous-chef de bureau. - *Onderbureaucbej*	1	—
	Rédacteur, - *Opsteller :*	4	—
	Commis-chef. - *Hoofdklerk*	1	—
	Commis-sténodacrylographe principal.. - *Eerste klerk-stenotytnst›*	1	—
	Commis-sténodactylographe principal par principalat. - *Eerste-klerk. : stenotypiste bij principa!aat.* ... ... '". ... ... '".	1	—
	Commis-sténodactylographe. - *Klerk-stenotypiste*	6	—
	Chef d'atelier. - *Werkmeester...* ... ... '".	1	—
	Expéditionnaire. - *Expeditionair...*	1	—
	Messager-huissier. - *Bode-kamerbewaarder*	1	—
	Totaux. - *Totalen*	30	—

ANNEXE le.

Tableau de décomposition des dépenses du personnel.

BIJLAGE Ic.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	NP	Barème — Weddescbaal Minimum	Maximum	Carrière du Service extérieur — Carrière van de Buitenlandse Dienst: Cadre — Kader	Effectif — Effectief: Effectif	Effectif	Evaluation - Raming: Cadre	Effectif	Totaux — Totalen
11,03,2	A. - SERVICES PERMANENTS. *VASTE DIENSTEN.*									
	Secrétaire général. - *Secretaris-generaal*	17/1	669 000 -	900 000	—	—	—	—	—	—
	Agents de la 1" classe administra rive revêtus du titre d'ambassadeur. — *Personeelsleden t'an de I,-administratieue klasse met rang van ambassadeur*	17[1	669 000 -	900 000		5	—	4500000	—	4500 000
	Agents de la I"• classe administrative. - *Personeelsleden t'an de I't, administtatieue klasse*	16f1	602 000 -	800 000	16	10	—	8000000	—	8000000
	Agents de la 2' classe administrative. - *Personeelsleden uan de 2' administratieue klasse.*	15/1	502 000 -	700 000	138	128	2	89144000	1250800	90394800
	Agents de la 3' classe administrative. - *Personeelsleden van de 3' administratieue klasse.*	13/2	352 800 -	*550 800*	144	129	—	66001200	—	66001200
	Agents de la 4' classe administrative. - *Petsoneelsleden van de 4' administratieue klasse.*	11/3	282000 -	449 100	70	31	—	11367900	—	11 367900
	Agents de la 5' classe administrative. - *Personeelsleden uan de S' administratieue klasse.*	*10/2*	268000 -	422 200	40	19	—	6300300	—	6300 300
	Agents de la 6' classe administrative. - *Personeelsleden uan de 6" administratieue klasse,*	10/1	258000 -	412200	50	25	—	7321300	—	7321300
	Stagiaires du Service extérieur. - *Stagiairs vaTl de Buitenlandse Dienst...*	10/1	258000 -	412200	—	—	.B	—	8813 700	8813 700
	Total des traitements barémiques ... ... *Totaal der baremabezoldigingen.*				458	347	35	192 634 700	10064500	202699200
	Allocations de programmation. - *Programmatietoelagen*				—	—	—	5268000	—	5268000
	Promotions de grade et augmentations barémiques, - *Beuorderingen in graad en weddeverhogingen*				—	—	—	6159000	—	6159000
	Recrutements ordinaires. - *Geu/one ailllweruillgen*				—	—	—	8 072 000	—	8072 000
	Recrutements extraordinaires. - *Buitengeioone aantcervingen*				—	—	—	1846 000	—	1846000
	Majoration 17,17 % (index). - *Yerboging 17,17 % (index)*				—	—	—	37092600	—	37092 600
	Sous-totaux. - *Subtotalen*				458	347	35	*lsl072 300*	10 064 500	261136800
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - *Vermindering uoor uoorzicnbare uitdiensttredingen en op pensioenstellingcn*				—	—	—	-2744000	—	-2744000
	Totaux A. - *Totalen A*				458	347	35	*148318300*	10064500	258392800

ANNEXE Ie (suite.) BIJLAGE Ie (vervolg).

Art. — DESIGNATION — AANWIJZING	Carrière du Service extérieur — LOOPBAAN Je Buitenl.mdse Dienst: Cadre — Kader	Effectif — Effectief: Ag. définitifs Vast personeel	Effectif — Effectief: Agents temp. Tijd. personeel	Evaluation - Raming.: Ag. définitifs Vast personeel	Evaluation - Raming.: Agents temp. Tijd. personeel	Totaux — Totalen
Allocations pour fonctions supérieures. - *Yergoedingen voor de uitoefening van bogere functies* ...	—	—	—	349200	—	349200
Majoration 17,17 % (index). - *Yerboging 17,17 % (index)* ...	—	—	—	60 000	—	60 000
Totaux B. - *Totalen B* ...	—	—	—	409200	—	409200
Totaux (A+B): Salaire proprement dit ... Totalen (A+B): Eigenlijk loon.	458	347	35	248 737500	10 064 500	258802000
Pécule de vacances. - *Yerlolgeld* ...	—	—	—	2500 000	—	2500000
Allocations familiales. - *Kinderbijslagen* ...	—	—	—	32000 000	—	32000000
Indemnités de naissance. - *Geboorteuergoedingen* ...	—	—	—	400000	—	400 000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - *Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafeniskosten* ...	—	—	—	200000	—	200000
Indemnités de poste. - *Postuergoedingen* : ...	—	—	—	333823000	—	333823000
Indemnités de logement des agents de la carrière du Service extérieur en fonction à l'Administration centrale. - *Huisuestingsvergoedingen van de agenten van de Buitenlandse Dienst in functie bij het Bestuur* ...	—	—	—	6000000	—	6000 000
Indemnités d'installation. - *Installatieuergoedingen* ...	—	—	—	6000000	—	6 000 000
Indemnités de gérance, - *Yergoedingen voor ambtswaarnemingen* ...	—	—	—	7500000	—	7500 000
Indemnités spéciales de transfert des agents du Service extérieur. - *Bijzondere overplaatsingsvergoedingen der agenten van de Buitenlandse Dienst* ...	—	—	—	3000000	—	3000000
Majoration 17,17 % (index). - *Yerboging 17,17 % (index)* ...	—	—	—	—	—	—
Totaux: Allocations directes ... Totalen : Directe toelagen.	—	—	—	391423 000	—	391423 000
Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen ...	—	—	—	9 188 000	—	9188000
Totaux généraux. - Algemene totalen ...	458	347	35	649 348 500	10 064 500	659413 000

ANNEXE IJ. BIJLAGE Id.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel — Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

An. DESIGNATION — AANWIJZING	N°	Barème — WeJdesch.l.l1 Minimum	Maximum	Carrière de Chancellerie - Kanselariiçarrière: Cadre — Kader	Effectif — Effectief: Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijd. pers.	Evaluation - Raming: Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijd. pers.	Totaux — Totalen
I L03.2									
Agents de la 1" classe administrative. - Personeelsleden van de 1e administratieve klasse.	11/5	330000	497100	24	17	—	8050800	—	8 050 800
Agents de la 2' classe administrative. - Personeelsleden van de 2' administratieve klasse.	10/1	258000	412 200	40	21	—	7559700	—	7559700
Agents de la 3' classe administrative. - Personeelsleden van de 3' administratieve klasse.	22/3	150 000	294000	66	38	—	10 629600	—	10629600
Agents de la 4' classe administrative. - Personeelsleden van de 4' administratieve klasse.	20/1	151 000	264 000	120	53	—	11 089 600	—	11 089 600
Commis de chancellerie. - Kanselariiderl: ...	30/1	112 000	198 600	—	10	—	1962000	—	1962000
Messagers-huissiers de Chancellerie. - Kanselariibode-kameibeuraarders ...	41/1	124800	158400	—	4	—	633600	—	633600
Stagiaires. - Stagiairs ...	20/1	150000	264000	—	—	2	—	314400	314400
Total des traitements barémiques ... Totaal der b'lremabezoldigingen				250	143	2	39925300	314400	40239700
Allocation de programmation. - Programmatietoeluge ...				—	—	—	1604000	—	1604000
Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beuorderingen in graad en toeddeverhogingen ...				—	—	—	4364000	—	4364000
Recrutements ordinaires. - Geuionc aanueruingen ...				—	—	—	14496 000	—	14 496 000
Majoration 17,17 % {index}. - Verhoging 17,17 %, (index) ...				—	—	—	10 205 000	—	10205000
Sous-totaux. - Subtotulen ...				250	143	2	70594300	314400	70908700
Réduction pour departs et mises à la pension prévisibles. - Vermiudering voor voorzienbare uiulicnsttredingen en oppensioenstellingen ...				—	—	—	-740000	—	--740 000
Totaux A. - Totalen A ...				250	143	2	69854.100	314400	70168700
Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoed;,gm uoor de nitoejening t'mr bogere /rmeties... ...				—	—	—	—	—	—
Allocations de foyer et de residence. -- Huard- en stalldl,ladtwergoedil1gCll ...				—	—	—	500 000	—	500 000
Totaux B. - Totdien B ...				—	—	—	500000	—	500 000
Totaux (A+B): Salaire proprement dit ... Totalen (A+B): Eigenlijk loon ...				250	14,	2	70 314 300	314400	70668700
Pécule de vacances. - Verlo/geld ...				—	—	—	1500000	—	1500 000
Allocations familiales. -- Killdcr/Jijs/,lgell ...				—	—	—	13 000000	—	13 000000
Indemnité de dc n<115S.1111CC. - GehlJorte'·cr.~oedillg... ...				—	—	—	400000	—	400 000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - \'crgoeding voor l.t.ust« zicktc-- en begr<1{elli,kosrCII... ...				—	—	—	100000	—	100 000
Indemnités de poste. - r()stl't.'rg()ctlt1l~c" ...				—	—	—	61209000	—	61209000

ANNEXE IJ (suite). BIJLAGE Id (vervolg).

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Carrière de Chancellerie — *Kanselarijcarrière*					Totaux — *Totalen*
		Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		Evaluation - *Rumin~*		
			[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
	Indemnités de logement des agents de la carrière de Chancellerie en fonction à l'Administration centrale. - *Huisuestingsoergoedmgen vol" de agenten van de Kanselarijcarrière in [unctie bi; bet Hoofdbestuur*	—	—	—	1500000	—	1500000
	Totaux: Allocations directes ... ... Totalen: Directe toelagen,	—	—	—	77 709 000	—	77709000
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen	—	—	—	4395000	—	4395000
	Totaux généraux. - Algemene totalen	250	143	2	152458300	314 400	152772700
	Arrondi à. - Afgerond op						152773000

ANNEXE le.

Tableau de décomposition des dépensa de personnel.

BIJLAGE Ie.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art. — DESIGNATION — AANWIJZING	Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires — Hulppersoneel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten: Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Totaux — Totalen
11.03.2			
A. - Agents auxiliaires chargés de la fonction de prospecteur commercial. - *Hulpagenten gelast met de functie van handelsprospector :*			
1. Agents de nationalité belge. - *Agenten met Belgische nationaliteit* ...	72	15601000	15601000
2. Agents de nationalité étrangère. - *Agenten met buitenlandse nationaliteit* ...	25	12 345 000	12345 ()()()
B. - Autres agents auxiliaires. - *Andere hulpagenten :*			
1. Agents de nationalité belge. - *Agenten met Belgische nationaliteit* ...	519	73 836000	73836000
2. Agents de nationalité étrangère. - *Agenten met buitenlandse nationaliteit* ...	1054	166754000	166 754 000
Total des traitements barémiques ... *Totaal der baremabezoldigingen,*	1670	268536000	268536000
Allocations de programmation. - *Programmatietoelagen* ...	—	—	—
Promotions er augmenrations. - *Beuordcringen eil verhogitlgen*...	—	41735000	41735000
Recrutements. - *Aanwervingen*...	—	23500000	23500000
Sous-totaux. - *Subtotalen* ...	—	65235000	65235000
Totaux: Salaire proprement dit. - Totalen : Eigenlijk loon ...	—	333771000	333771000
Indemnités de poste. - *Postuergoedingen* ...	—	104 443 000	*103443000*
Allocations familiales. - *Kinderbiislagell".* ...	—	6500 000	6.500000
Indemnités à des agents consulaires non rétribués. - *Yergoedingen der niet bezoldigde consulaire agenten* ...	—	750000	750000
Totaux : Allocations directes. - Totalen: Directe toelagen ...	—	111693000	111693000
Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen ...	—	20697000	20697000
Totaux généraux. - Algemene totalen ...	—	466161000	466161000

ANNEXE U. | BIJLAGE If.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | Uiteenzertingstabel . I'3D de personeelsuitgaven.

DESIGNATION An. — AANWIJZING	Carrière du Service extérieur — C,mièra l'an de Buitenlandse Dienst		Carrière de Chancellerie — Kanselarijcarrière		TOlaUX — Totalen
	Effectif — Eijectie!	Evaluation — Ramin~	Effectif — Ffeeticf	Evaluation — Raming.	
11,03.2 PERSONNEL EN DISPONIBILITE. TER BESCHIKKING GE-STEW PERSONEEL..					
Agents de la 2" classe administrative. - Personeels-leden [Jan de 2' administratieue klasse	22				
Agents de la 3' classe administrative. - Personeels-leden l'an de 3' administratieue klasse , ...	9	20557200	—	—	20557200
Augmentations barémiques, - Weddel,t'Thogingen .,.	—	—	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Vermindering voor voorzienbare uitdienst-trcdingen en oppensioenstellingen , ...	—	-456000	—	—	- 456 000
Majoration 17,17 % (index). - Verhoging 17,17 % (index)	—	3451500	—	—	3451500
Allocation de programmation. - Programmatietoelage.	—	477300	—	—	477300
Totaux. - Totalen	31	24030 000	—	—	24030000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel. | Samenvarrende tabel der personeelsuitgaven,

DESIGNATIO"" — An. — AANWIJZING	Administration centrale — Hoold-bestuur An. 11.03.1		Carrière du Service extérieur — Carrière "JII de Buitenlsndse Dienst An. 11.03.2		Carriere de chancellene — Kanselarii-carrière An. 11.03.2		Personnel auxiliaire des nusvions drplom.mques CI des postes consulaires — Hulpoersoneel der diplomatieke undimeC71 en der consulaire tioste» Art. 11.03.2		Totaux — Totalen	
	~1' w~ ~m	Evaluation — Raming	~ ~	Evaluation — Raming	'-~ ~5=	Evaluation — Raming	~ ~	Evaluation — Raming	~ ti ~	Evaluation — ~minl:
11.03 SERVICES DEFINITIFS. *VASTE DIENSTEN.*										
Agents définitifs. - *Vastaangestelde personeelsleden* ...	702	261867926	347	649348500	143	152458300	—	—	1 192	1063674726
Agents temporaires. - *Tijdelijke personeelsleden*	178	41771 268	35	*10064500*	2	314400	—	--	215	*52150168*
Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gestelde personeelsleden*	J0	–	11	24 030 000	—	—	—	—	61	24030000
Personnel auxiliaire des missiens diplomatiques et des postes consulaires. — *Hulppersoneel der diplomauehe zendingen en der consulaire posten*	—	—	–	—	—	—	1670	466161000	1670	466161000
Totaux. - Totaien,	910	303639194	413	683443000	*145*	152772 700	1670	466161000	3138	1606 015894
Arrondi à. - Afgerond op .,.		303640000				1302377000				1606017000

ANNEXE II.

TABLEAUX DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

Section V. - Coopération au Développement.

BIJLAGE II.

UITEENZETTINGSTABELLEN VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Sectie V. - Ontwikkelingssamenwerking.

Tablcau de décomposition des dépenses de personnel.

Administration générale de la Coopération au Développement,

Barèmes et crédits par grade.

Uirccnzcningstahcl van de pcrsoncelsuitgaven,

Algcmeen Bestuur van de Ontwikkelingssarnenwerking.

WcdJe<chalen en kredictea pcr graad.

Art. — AANWIJZING — Df:SIGNATION	Numéro — Nummer	Barème — Weddeschaal Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Ef!~êtif — Effcctief: Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijd. personeel	Evaluation - Raming: Agents définitifs — V.1<! personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1									
A. - SERVICES PERMANENTS. *VASTE DIENSTEN.*									
Administrateur général. - *Administrateur-generaal*	—	635 500 -	850 000	1	1	—	850000	—	850000
Directeur général, - *Directeur-generaal*...	161	602 000 -	800000	2	2	—	1600000	—	1600 000
Inspecteur général. - *Inspecteur-generaal*...	151	502000 -	700 000	1	—	—	700 000	—	700000
Directeur d'administration. - *Bestuursdirecteur*	151	502000 -	700 000	4	3	—	2200000	—	2200000
Ingénieur en chef-directeur. - *Hoofdingenieur-directeur*	1314	462 000 -	660 000	2	—	—	—	—	—
Premier conseiller, - *Eerste aduiseur* .	14/1	184 000 -	636 000	2	1	—	564000	—	564000
Conseiller. - *Adoiseur*	13i2	352800 -	5.10 800	7	6	—	3310 000	—	3310000
Directeur. - *Directeur.*	13/2	352 800 -	550 800	1	—	—	—	—	—
Ingénieur principal. - *Eerstaanwezend ingénieur*	11!6	366 OOf) --	513 500	2	—	—	—	—	—
c::::ilIer ... ad~~.int:.. - ... *A~~'~nc~.-~d~~.*	11j3	282 000 -	449000	21	12	—	5288400	—	5288400
Médecin ou médecin-chef de service ou médecin en chef-directeur, - *Ceneesbeer of geneesheer-hoofd uau dienst of geneesbecr-directeur* ...	10/3	324 000 -	496 200						
	u.$	366 DOD -	523 500	1	1	—	660000	—	660000
	IV4	462 000 -	660 ODD						
Traducteur-reviseur ou traducteur-reviseur principal ou traducteur-directeur, - *Yertaler-rcoisor of eerstuanweU/IJ vertaler-revisor of uertalcr-directeur*	10/1	258000 -	412 200						
	1li3	282 000 -	449 100	1	1	—	449100	—	449100
	1,1 12	.152800 -	550 SOD						
Secrétaire d'administration ou conseiller-adjoint. - *Besttnrrssecretaris of adjunct-aduiseur*	10/1	258000 -	412200	1	1	—	373 SOD	—	J7J SOD
	III'3	282 000 --	449 100						
Médecin. - *Geneesbeer*	]on	324000 -	496 200	1	—	—	—	—	—
Agronome, -- *Landhoutukundige* ...	10/.\	324 ODD -	496 200	2	—	—	—	—	—
Ingénieur. - *Ingenieur*	10/3			2	2	—	845400	—	845400
Secrétaire d'administration. - *Bestuurssecretatis*	101	25S 000 -	412200	34	34	—	12 613 200	—	11611200
Secretaire administratif p.m. - *Administratic] sccrctaris pm.*	24 1	228600 -	351 SOD	—	1	—	351000	—	351000
Traducteur ou traducteur principal ou traducteur-chef, - *Ycrt.ilcr of ccrete rcrtalcr of IJoo/d-,."/.Jler..* ...	22 2	169 200 -	283200						
	24, 1	219000 -	341400	2	—	—	—	—	—
	25 2	261600 -	384000						

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uireenzctringstabel van de personeelsuitgaven (vervolg),

An. DESIGNATION — AANWIJZING	Numéro — Nummer	Barème — Weddeschaal Minimum	Maximum	C: lre — Rédac	Eifecrif — Effectief: Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijd. personeel	Evaluation - &ming: Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — TOtaal
Ingénieur technicien ou ingénieur technicien principal. - *Technisch illgenieur of eerste teclmisch ingenieur*	21.8 2,5.6	22-1 000 259200	360 WO 3% 000	2	—	—	—	—	—
Chef administratif, - *Bestuurscbe]* ...	24. 1	219000	341 :OO	14	12	—	.3 727 200	—	3717100
Assistante sociale ou assistante sociale 1" classe. - *.'-faatschappelijk assistente of maatscliap prliif:. assistente 1'''' klasse*	22;6 23/6 2+/6	190 000 217600 142600	289000 116600 341000	6	3	—	983619	—	983619
so~;~;hef.e~~.rea.~:.0'~~.er~~~lea;''	22,3	lKO 000	294 000	20	16	—	,3 963 Gi}{}	—	3963600
Rédacteur. - *Opstcller* ... ..,	10;1	lSO COO-	264000	59	19	—	3814200	—	3814200
Commis-chef. - *Hoojdhlerle*	3'\; 1	168000	239400	12	11	—	2427000	—	2427000
Cornmis-sténodactylographe principal ou cornrnis-stcnodactylographe-secrétaire. - *Eerste klerk-stenotypist of klerk-stenotypist-secretaris* . ..,	32/2 3314	139 SOO- 1:18 400 -	206 400 225 000	12	—	—	—	—	—
Opérateur-mécanographe. - *Operateur-mecanograaj*	;12!1	138 000	204 600	2	—	—	—	—	—
Commis principal. - *Eerste klerk* ...	32/1	138 000	204600	4	3	—	589800	—	589800
Agent d'accueil. - *Gnthaalbeambte* .	30/1	132 000	198 000	4	1	—	141600	—	141600
Commis-sténodacrylographe, - *Klerk» stenotypist*	30i2	135000	201600	24	18	—	,3 115 100	—	3115100
Commis. - *Klerk*... ... ...,	30;1	132 000	198000	8	8	—	1270800	—	1270800
Comrnis-dacrylographc, - *Klerk-typiste* ... ...,	30/1	132000	198000	24	4	—	651000	—	651000
Surveillant principal. - *Eerstaantoezend beu/aarder*	44il	154800	190800	1	1	—	176400	—	176400
Expéditionnaire. - *Expeditionair* ...	42!1	128400	164400	3	3	—	453600	—	453600
Téléphoniste. - *Telejonist*	42: 1	128400	164400	3	2	—	292 800	—	292 800
Chef-huissier. - *Hoofdkamcrbewilû1-der*	42/1	128 400	164 400	2	—	—	—	—	—
Classeur. - *Klasseerder*	4lr1	124 800	158 400	4	4	—	615150	—	615 150
Messager-huissier. - *Bode-kametbcwaarder*	4J:î	124800	158400	8	4	—	615 600	—	615 600
Relieur-entoilcur. - *Boekbinder-linnenplakker* . ".	44 'I	154 gOO	190 SOO	1	1	—	176400	—	176400
Imprimeur. -. *Drukker* , ...	43!1	141000	177000	1	—	—	—	—	—
Cond~Cl~ur. J·alllO-Il1~:calliCien. - *tobestnurdcr-mecanicien*	42, 3	139 Z00	1~S 200	2	2	—	343200	—	343200
Manœuvre, - *Hulparbeider* , ...	40,/1	120ÜO()	153600	3	—	—	—	—	—
Régent. - *R(~getlt* . ... ".	—	220100	370200	7	—	—	—	—	—
Agenrs contractuels, - *Contractuccl personeel*	—	—		—	—	127	—	24893050	24893 050
Agents détachés d'autres ndministrations. - *Agel/lell gcdet.icbccrd '-.111 - '1/1.1(ïre .ulministraties*	—	—		—	—	1	—	293850	293850
Tot.1 cle-s tr .utcmcurs baréuiqucs ... ... *Totaal der b,lr<:Il1.I[,(?Z()Uigi'I.~CIl.*				313	176	128	53161669	25186900	78348569

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

DESIGNATION — AANWIJZING	Numéro — Nummer	Barème — Weddeschaal Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effeaif — Effectief: Agents de niveau 5 — Niveau 5	Effeaif — Effectief: Agents de niveau 11 — Niveau 11	Evaluation - Raming: Agents de niveau 1 — Niveau 1	Evaluation - Raming: Agents de niveau 5 — Niveau 5	Evaluation - Raming: Agents de niveau 11 — Niveau 11	Evaluation - Raming: Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Evaluation - Raming: Total — Totaal
Allocation de programmation. - *Programmatietoelage*				–	—	—		1513 233		844 738	2357971
Promotions de grade et augmentations barémiques. - *Bevordetingen in graad en weddeuerbogingen*				—	—	–		3806050		*424950*	4231000
Recrutements. - *Aanwervingen.*											
Personnel en disponibilité. - *Ter beschikking gesteld petsoneel* ...				—	—	—		1000000		—	1000000
Majoration 17,17 % (index). - *Verhoging* 17,17 % *(i1Idexci;/er)* ...				—	—	—		*9953057*		4397555	14350612
Totaux A. - *Totalen A...*				313	176	128		69434009		30854143	100 288152
Allocations de foyer et de résidence. - *Haard- en standplaats-vergoedingen*				—	—	—		500000		550000	1050000
Majoration 17,17 % (index). - *Verhoging* 17,17 % *[indexcijier]* ...				—	—	—		85850		94435	180285
Totaux B. - *Totalen* B				—	—	—		585850		644 435	1230 285
Totaux (A + Bl: Salaires proprement dits ... ... Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.				313	176	128		*70019859*		31498578	101518437
Pécule de vacances. - *Verlofgeld*				—	—	—		2200 000		1600 000	3800000
Allocations familiales. - *Kinderbijslagen.*				—	—	—		2850000		1050000	3900000
Allocations de naissance. - *Geboorteuergoedingen*				—	—	–		50000		50000	100000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. - *Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrajeniskosten*				—	—	—		40000		–	40000
Indemnités pour accidents du travail. - *Vergoedingen voor arbeidsongevallen*				—	—	—		50000		50000	100000
Majoration 17,17 % (index). - *Yerboging* 17,17 % *(indexcijfer)* ...				—	—	—		489345		180285	669630
Totaux: Allocations directes ... ... Totalen: Directe toelagen,				—	—	–		5679345		2930285	8609630
Contributions patronales aux assurances sociales. -- Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen...				—	—	—		1500 000		4000000	5500000
Totaux généraux. - Algemene totalen				313	176	128		77199204		38428863	115628067
Arrondi à. - Afgerond op											115630000

ANNEXE III.

AFFECTATION DES BENEFICES
DE LA LOTERIE NATIONALE.

BIJLAGE III.

BESTEMMING VAN DE WINSTEN
VAN DE NATIONALE LOTERIJ.

ANNEXE III.

Affectation des bénéfices de la Loterie Nationale.

Conformémenr aux dispositions de l'arricle 1", S 2, de la loi du 6 juiller 1964, les bénéfices nets de la Loterie Nationale sonr affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement et, plus particulièrement, il la promotion des populations rurales.

Le bénéfice net de l'année 1974 est estimé à 920000000 de francs, en ce compris les bénéfices supplémentaires réalisés en 1972 et en 1973 er non encore comptabilisée dans le volume de l'aide accordée par la Belgique aux pays en voie de développement.

Les prévisions de dépenses pour la réalisation de projets de développement, correspondant à ces recettes, se répartissent comme suit:

1. Coopération éducative	F	137165700
2. Développement social		72792800
3. Coopération médicale		122018800
4. Développement rural		JJ2394000
5. Développement industriel.		76009500
6. Coopération administrative		33500000
7. Infrastructure		146119200
	F	920000000

L'affectation des bénéfices de la Loterie Nationale est déterminée par le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement en exécution de programmes approuvés par le Comité ministériel de la Polirique Exrérieure.

BIJLAGE III.

Bestemming van de winst van de Nationale Loterij.

Overeenkomstig de beschikkingen van arrikel 1, S 2, van de wet van 6 juli 1%4, is de nerto-winst van de Nationale Loterij bestemd voor de financiering van hulpprograrnrna's voor de ontwikkelingslandcn en, meer bijzonder, voor de ontplooiing van de plattelandsbevolking,

De netto-winst van her jaar 1974 wordt geraamd op 920000000 frank, de in 1972 en 1973 verwezenlijkte bijkomende winst is hierin begrepen cn nog nier in aanrnerking genomen in het volume van de door België aan de onrwikkelingslanden verleende hulp.

De vooruirzichten van de uitgaven voor de verwezenlijking van de ontwikkelingsprojecren srernt met deze winst overeen en worden als volgt onderverdeeld :

1. Opvoedkundige samenwerking	F	137165700
2. Sociale onrwikkeling		72 792800
3, Medische sarnenwerking		122018800
4. Plattelandsontwikkeling		332394000
5. Ontwikkeling van de nijverheid		76009500
6. Administratieve samenwerking		33500000
7. Infrasrrucruur		146119200
	F	920000000

De aanwending van de winst van de Nationale Loterij wordt door de Staarssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking vastgesteld in uitvoering van de door het Minisrerieel Comité voor Buitenlandse Politiek goedgekeurde programma's.

4. - \111 (1973 - 1974) - NQ 1 (Annexe)

Chambre des Représentants

SESSION 1973-1974.

BUDGET
du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
pour l'année budgétaire 1974.

ANNEXE IV.

PREVISIONS BUDGETAIRES
DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
1. Office belge du Commerce extérieur	3
2. Office de Sécurité sociale d'Outre-mer	8

4. - YIII (1973 -1974) - Nr 1 (Bijlage)

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1973-1974.

BEGROTING
van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1974.

BIJLAGE IV.

BEGROTINGSVOORUITZICHTEN
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz,
1. Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel	3
2. Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid	9

a

1. - ornes BELGE DU COMMERCE EXTERIEUR.
1. - BELGISCHE DIENST VOOR DE BUITENLANDSE HANDEL..

4. RECETTES. (En milliers de francs. - *In duizenden !'Jnk.)* 4. ONTVANGSTEN.

An.	LIBELLES	1974 par article — *pnartikel*	1973 présumées — *uermoe-delijke*	1972 effectuées — *"tJaru*	TEKSTEN	An.
	CHAPITRE 4t..				HOOFDSTUK 41.	
4U.Ol	Vente; de bulletins de demande, de renseignemenrs de notoriété.	2475	1 700	1644	Verkoop van aanvraagbulletins voor notoriteitsinlichtingen,	411.01
02	Vente de photocopies... ... ...-	320	260	316	Verkoop van forocopieën...	02
07	Produit de recuperations de dépenses exposées :				Opbrengsr van recuperaties van uitzaven opgeiopen ter gelegenheid van :	07
	a) à. l'occasion de foires et expositions commerciales à l'étranger _ .-_ ...	17690	14 580	13500	*a)* jaarbeurzen en tentoonstellingen in her buirenland,	
	b) à. l'occasion de journées de contact.	350	—	—	*b)* trefdagen,	
OS	Droits d'inscriptions aux concours de recrutemenr	50	SO	11	Inschriiviugsrechten examens ... .•	08
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers:				Terugvordering. van adrninistratieve kosten ten Iasre genomen voor rekening van derden:	09
	al Récupération de frais exposés pour le fonctionnement du mess. 1990		1167	1291	*a)* Terugvordering van kesten gemaakt voor de werking van de mess. 1190	
	bl Récupérations diverses ... 1 000	2990	750	1 05S	*b)* Diverse teru~vorderinRen.. 1 000	
412.01	Abonnements et vente des publications éditées par l'O.B.C.E .. _. _..	1875	1875	1636	Abonnementen en verkoop publicaties van de B.D.B.H.	412.01
02	Publiciré dans les publications de l'O.B.C.E	2910	2425	17	Reclame in de publicaties van de B.D.B.H.	02
413.01	Intérêts sur placements.	20	20	14	Interesten op beleggingen .., ...	413.01
	Totaux pour le chapitre 41.	28680	22827	19487	Totalen voor hoofdsruk 41.	
	CHAPITRE 43.				HOOFDSTUK 43.	
430.02	Vente de mobilier, de matériel, de machines cr d'auros... .•.	100	8125	7	Verkoop van meubilair, materieel, machines en auto's.	430.02
	Totaux pour le chapitre 43.	100	8125	7	Totalen voor hoofdstuk 43.	
	CHAPITRE 44.				HOOFDSTUK 44.	
444.04	Récupération des prêts sociaux au personnel ....•. .•.	200	200	115	Recuperarie van sociale leningen aan het personeel.	444.04
OS	Récupération des avances pour frais de mission à charge de l'a.B.C.E.:				Recuperatie van de voorschorten voor missiekosren ten laste van de B.D.B.H. :	OS
	al Foires et expositions cornmerciales à l'étranger. ... 10750			12408	*a)* Jaarbeurzen en tentoonstellingen in her buitenland ... 10 750	
	b) Autres missions 4500	15 250	15250		*b)* Andere rnissies 4500	
06	Récupération des avances pour cornpre de tiers.	:3500	3500	1446	Recuperatie van de voorschotren voor rekening van derden.	06
	Totaux pour le chapitre 44.	18950	18950	13 969	Totalen voor hoofdstuk 44.	
	CHAPITRE 45.				HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat il fonds perdus (crédit annuel il charge du budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur).	326411	(')315418	(')256491	Tussenkornst van de Staat niet- terugvorderbaar (jaarliiks krcdict ten laste van de begroting van her Ministcrie van Buitenlandse Zaken en Buitcnlandse Handel).	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	326411	315418	256491	Totalcn voor hoofdstuk 45,	
	Totaux pour les recettes propres.	374 141	365320	289954	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

(') y compris 5418000 francs sur le crédit provisionnel du Ministère des Finances.

(') y compris 11 491 000 [ranes SUt le crédit provisionnel du :"1inistère des Finances.

(') lnbcgrepcu 5418000 frank op het provisioneel krcdiet van her Minisrerie Yan t;namiën.

(') lnbegrcpeu 11 491 000 frank op het provisioneel kredict van het Ministerie van Financiën.

4. RECETTES. 'En milliers Je francs,- - *In duizenden fr.mk.}* 4. ONTVANGSTEN.

An.	LIBELLES	1974 par article — *per artikel*	1973 présumées — *vermoedelijk*	1972 effectuées — *uitgedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 49.				HOOFDSTUK 49.	
490.03 04	Fonds en souffrance ... Subsides du Fonds du Commerce extérieur:	4500	4500	4317	Lijdende gelden ... Toelagen van het Fonds voor Buitenlandse Handel:	490.03 04
	a) Prix du Ministre du Commerce extérieur ... 2500		2500	(¹)2 393	a) Prijzen van de Minister van Buitenlandse Handel ... 2500	
	b) Autres subsides éventuels *(pour mémoire)* ... —		—	(¹)4419	b) Eventuele andere toelagen *(pro memorie)* ... —	
05	Autres subsides éventuels *(pour mémoire).*	—	—	(²)105	Eventuele andere toelagen *(pro memorie).*	05
	Totaux pour le chapitre 49.	7 000	7000	11234	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes.	381141	372 320	301188	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

(¹) Dont 393254 francs de solde au 31 décembre 1971, reporté à nouveau au 1er janvier 1972.
(²) Dont 3613 217 francs de soldes au 31 décembre 1971, reportés à nouveau au 1er janvier 1972.
(³) Solde de 104455 francs au 31 décembre 1971, reporté à nouveau au 1er janvier 1972.

(¹) Waarvan 393254 frank saldo op 31 december 1971, opnieuw overgebracht op 1 januari 1972.
(²) Waarvan 3613 217 frank saldo op 31 december 1971, opnieuw overgebracht op 1 januari 1972.
(³) Saldo van 104455 frank op 31 december 1971, opnieuw overgebracht op 1 januari 1972.

5. DEPENSES. (En milliers de francs. - *In duizenden fr.mk.;* .5. UITGA VEN.

Art.	LIBELLES	1974 par article — *per .uNkei*	1973 prévues — *voorziene*	1972 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51.				HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations (fonctions du cadre)	103334	100 370	93750	Bezoldigingen (kaderfuncties)	511.01
02	Rémunérations (personnel de complément)	809	840	.'i60'	Bezoldigingeu (aanvullend personeelj ...	02
03	Charges de pensions	569	632	178	l.asren .';.ln pensiocnen ~ .'.	03
04	Charges sociales légales	2112.4	20194	15 961	Werteliike sociale lasten...	04
OS	Charges sociales extra-légales	10601	9181	10479	Buitenwettchjke sociale lasten.	OS
06	Service social.	825fl	3070	1809'	Sociale dicnsr	06
07	Formation professionnelle	100	1110	108	Beroepsvorrning	07
08	Indemnités, couvrant des charges réelles ...	*1179*	1279	1024	\·cr.c;oeJingcn die werkclijke lasten dek-ken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	9726	9 ou	738&	Vercoedingen die geen werkelijke lasten dckken,	09
la	Contrôle sanitaire	20	20	12	xledisch toezicht	10
512.01	Jetons de présence des administrateurs ...	100	100	82	Zitoenningcn da behcerders	512.01
02	Allocations aux membres des jurys des épreuves de recrurement et de carrière,	200	.100	65	I'oelagen voor de leden van de [ury's van de wervings- en loopbaunexarnens.	02
03	Vacations du reviseur	49	+9	17	Vacaries van de reviseur	03
513.01	Réceptions	813	500	580	Recepties. ... ... _'.	*513.01*
02	Déplacements *(y compris bagages et assurances)*	7680	7600	6400	Verplaatsingen *(bagage en uerzekeringen inbegrcţien).*	02
	Totaux pour le chapitre 51.	164754	153346	138413	Totalen voor hoofdsruk 51.	
	CHAPITRE 52.				HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux.	20 076	16754	10 000	Huur der lokalen .	521.01
02	Location de mobilier, de matériel cr de machines	2610	2431	2108	Huur van mcubilair, ~'ate;j~el"~n ;;{ac];;; nes.	02
03	Entretien, réparation ct aménagement des locaux	10900	23500	8535	Onderhoud, hersrel en inrichting der lokalen.	03
04	Enrrerien.. réparation et aménagement du mobilier, du matériel, des machines ct des alitas (y *compris l'essence)*	1675	1850	1499	Onderhoud, hersrcl en inrichnnc van het rneubilair, hel materieel, de machines en de auto's *(benzine inbegrepen],*	04
OS	Assurances	360	301	213	Vcrzckeringen	OS
07	Électricité, chauffage et eau.	4353	*6193*	944	Elekrriciteit, verwarrning, water	07
522.01	Frais de bureau	16 3~5	16240	12 237	ßurcaukosten	522.01
526.03	Expédition et réception de colis, manutention, déménagement ct entreposage (sauf bagages cr valeurs, y compris taxes, assurances et douanej	100	3148	141	Verzending en ontvangst van colli, behandeling, verhuizing en opslaa (behalve b.igngcn en waarden, inclusief raksen, verzeke ringen en douane).	526.03
OS	Collaborations et interventions diverses ...	5139	3641	3282	Mcdcwerkingcn en diverse tussenkornsten.	OS
06	Travaux er services d'intérimaires (hors des fonctions du cadre}...	44S7	3926	4987	\X'erken en dicnsten van hulppersoneel (buircn de kaderfuncties),	06
	Totaux pour le chapitre 52.	66185	78 OS4	43946	Toralen voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53.				HOOFDSTUK 53.	
532.01	Stagiaires étrangers dans l'industrie belge.	2187	1750	—	ßuitcnlandse sragiairs in de Belgische niiyerhcid,	532.01
533.01	Dépenses particulières proprement dites:				Eigcnliike bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Information et propagande	28,400	29.'-S0	1857.3	*a)* Voorlichting en propagcnda.	
	b) Foires er expositions commerciales ~ l'étranger	8,4;0	70 065	73 421	*b)* [aarheurvcn en handelsrentoonstcl-linacn in het huircnland.	
	c) Enquêtes de notoriété , ...	3200	26H7	2700	(), T'<ototoriteirsoll<ler7.or!-en.	
	d) Documentation non inventoriée ...	4230	4030	4029	*d)* Niet-gcinventariseerde docurnentatic,	
534.02	Non-valeurs (apurement des créances irrécouvrables)	100	ISO	89	Kwade postcn (.1.\Il1uiwr;n.~ van de onin-barc schuldvorderingen).	534.02
	Totaux pour le chapitre 53.	121567	1080.n	98 SI2	Totalcn voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier ct matériel	I (l00	18 nso	4811	Vlcubilair cn matcriccl	550.02
OJ	Machines	10iIO	1 178	375	~Lh:hinc<;	01
OS	Véhicules automobiles.	425	.12'	F 1	Autovocrtuigcn, ...	OS
U7	Documentation inventoriée;	III)	90	29	(;c;n\l'nt.lri"'l".crde docurnentaric	07
	Totaux pour le chapitre 55.	2535	19641	5607	Toralcn voor hoofdstuk 55.	

5. DEPENSES. (En milliers de francs. - *In duizenden fr.J1lk.J* S. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1974 par article *per artikel*	1973 prévues *voorziene*	1972 réelles *u'erkeliike*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 56.				HOOFDSTIJK 56.	
560.07	Prêts sociaux au personnel	(t)350	300	200	Sociale leninRm aan het pc:noneel	S60.1J7
08	Avances pour frais de mission à chaq:e de l'O.B.C.E. :				Voorschotten voor missiekom:n ten laste van de B.D.B.H. :	08
	al Foires et expositions commerciales à l'étranger (tl ... 10750		10750	9163	al Jaarbeurzen en handelseentoonstellingen in het buirenland (1). 10750	
	bl Autres missions (1) 4500	(1)15 250	4500	3246	bl Andere missies (t) 4 500	
09	Avances pour compte de tiers	(')3500	3500	1446	Voorschotten voor rekening van derden.	Œ
	Totaux pour le chapitre 56.	19100	19050	14 055	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres.	374141	(')378153	300 833	Totalen voor eigea uitp;aven.	
	CHAPITRE 59.				HOOFDsnlK 59.	
590.03	Affectation des fonds en souffrance	(')4500	4500	4317	Aanwending van de liggende gelden ...	590.03
04	Affectation des subsides du Fonds du Commerce extérieur:				Aanwending van de toelagen van her Fonds voor Buiteniandse Handel:	04
	a) Prix du Ministre du Commerce exterieur	(')2500	2500	1419	al Priizen van de Minister van Buitenlandse Handel.	
	b) A~tres. subsides éventuels *(pOUT mémoire)*	—	—	2445	hl Evenruele andere toelagen *(pro memorie).*	
05	Autres subsides éventuels *(pOUT mémoire).*	(")-	—	—	Evenruele andere toelagen *(pro memorie).*	05
	Totaux pour le chapitre 59.	7000	7000	8181	Totalen voor hoofdstuk *S9.*	
	Totaux p;énéraux pour les dépenses.	381141	385153	309014	Alr;emene totalen vooe de uitp;aYeD.	

(') Crédit non limitatif, toujours intégralement compensé par sa contrepartie en recettes.

(., Dont 12 833 000 francs à charge du fonds de réserve de l'O.B.C.E.

(B) Crédit non limitatif à concurrence du montant de la recette préalable dont il est la contrepartie.

(') Nier- limitatief kredier, altijd integraal vereffend door zijn tegenwaarde in ontvangsten.

(') Waarvan 12833000 frank ten laste van het reservefonds van de B.D.B.H.

(0) Nier- limiratief kredier, ten belope van her bedrag van de voorafgaande ontvangst, waarvan dat krediet de tegenwaarde is,

2. - OfFICE DE SECURITE SOCIALE D'OUTRE-MER.

(En milliers J'unités monétaires.)

4. RECETTES.

Art.	LIBELLES	1974 par article - *per anike!* Frs belges Beil(. fr. Litt. *a*	Ures Litt. *b*	Frs rw. ee bur. Rw.nt Bu,. fr. Litt. *c*	présumées Prs bd~ Bell(. tr. Lin. *a*
	CHAPITRE 41.				
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.				
411.03	Produit des réassurances	2000	—	—	3600
04	Produit des prestations (Maison de Cure et Service médical)	7800	—	—	*7350*
0S	Récupération de paiements indus.	6100	–	—	6050
07	Produits des cotisations et des redevances	808560	–	—	763610
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers.	3824	—	—	3476
413.01	Intérêts sur placements	5000	—	—	3500
02	Revenus du portefeuille titres	393036	—	—	308661
03	Bonis sur opérations de placements	26198	—	—	2671
04	Intérêts sur prêts hypothécaires	3135	–	—	2200
OS	Revenus des investissements immobiliers	421176	—	–	390 372
06	Intérêts sur prêts sociaux	300	—	—	400
08	Revenus SUr placements	11 530	—	—	11 526
414.05	Recettes accidentelles diverses.	11 052	–	—	11594
	418. *Récupération SUr frais exposés dam le cadre de /'assistance technique à la sécurité sociale en Afrique*	—	—	—	265
	Totaux pour le chapitre 41.	1699 nt	—	—	1515275
	CHAPITRE 43.				
430.01	Immeubles	–	—	–	—
02	Mobilier de bureau	5	—	—	1
04	Matériel de bureau	5	–	—	1
	Totaux pour le chapitre 43.	10	—	—	2
	CHAPITRE 44.				
	Recettes financières patrimoniales.				
444.02	Realisation de placements:				
	a) ventes ou remboursements de titres en portefeuille . ... 4,1"9069		—	—	15947
	b) remboursements prêts hypothécaires la 000		—	—	13 000
	c) investissements immobiliers 153069		—	—	153 069
	d) prêts sociaux 700		—	—	700
	e) intérêts Fonds de reconstitution Berlayrnonr 42335		—	—	*33059*
	[] remboursement prêt tunnel routier 11163	676336	—	—	10432
	Totaux pour le chapitre 44.	676336	—	—	246207

2. - DIENST VOOR DE OVERZEESE ZEKERHEID.

(In duizendrallen rnunteenheid.)

4. ONTVANGSTEN.

1973 - vermoedeli;ke		1972 effectués - Iledane			TEKSTEN	Art.
Zaires Litt. b	Frs rw. et bur, — Rw.en Bur. fr. Litt. c	Frs belges — Bell{. fr. Litt. a	Zaires. Litt. b	Frs rw, et bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c		
					HOOFDSTUK 41.	
					Opbrengsten voorrvloeiend uit de uitoefeniug vaa de Statutaire opdtacht.	
—	—	1733	—	—	Opbrengsr van de herverzekeringen	411.03
—	—	7389	~	—	Opbrengsr - van de verstrekkingen (Kuurhuis en Medische Dienst).	04
1,000	—	5949	39,103	455	Terugvordering van niet-verschuldigde betalingen ...	0S
—	—	794047	1,390	32	Opbrengst van bijdragen en retributies	07
—	—	3353	—	—	Terugvordcring van kosren ren laste genomen voor rekening van derden,	09
—	—	8481	—	—	Interesten op bcleggingen	413.01
102,428	—	255297	120,428	–	Opbrengst van de effekrenportefeuille	02
10,969	—	8763	10,513	—	Boni op beleggingen	03
—	—	2 716	—	—	Interesten op hypotheekleningen	04
—	2400	376981	—	2228	Opbrengst van onroerende beleggingen	aS
~	—	416	—	—	Interesren op sociale leningen	06
9,100	—	12209	9,100	—	Opbrengsr van beleggingen	08
—	16	10204	0,110	117	Allerhande toevallige ontvangsten	414.05
—	632	284	—	693	418. *Invotdering van de kosten betaald in bet raam van de technische biistand verleend aan de sociale zekerbeid in Afrika.*	
123,497	3048	1487822	*180,644*	3525	Totalen voor hoofdstuk 41.	
					HOOFDSTUK 43.	
—	—	—	—	500	Gebouwen	430.01
—	—	1	—	—	Kantoormeubelen	02
—	—	111	—	—	Kcntooruitrusting	04
—	—	112	—	*500*	Totalen voor hoofdstuk 43.	
					HOOFDSTUK 44.	
					Financiele patrimoniumsontvangsten.	
					Realisatie vJn bcleggingen :	444.01
3i3,185	—	253108	355)41	—	*a)* verkoop ai tcrugberaling van effcktcn in porte. feuille.	
—	—	10 *109*	—	—	*b)* terugberaling van hypothecleningen,	
—	—	153070	—	—	*c)* onrocrende goedercn.	
—	—	*iOI*	—	—	dj sociale lenmgcn.	
—	—	23 693	—	—	eJ interesrcn op het Fonds voor vorming "an de vcrkoopprijs Berlaymonr.	
—	—	9 iSO	—	—	*f!* inlossing lening wegtunnel.	
373,185	—	450431	355,741	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES. (En milliers d'unités rnonéraires.)

An.	LIBELLES	1974 par article - per artikel			présumées
		Frs belges — Bel/{. fr. Litt. "	Zaires titt.. b	Frs rw. et bur. — Rw. en B ,.: lr. Litt. a	Frs belt;a. — Bell(. fr. Litt. "
	CHAPITRE 45.				
450.01	Intervention de l'Etat *(pour mémoire)*	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre 45.	—	—	—	—
	Totaux pour les recettes propres.	2376057	(')-	(') -	1761484.
	CHAPITRE 49.				
490.01	Versements de garanties .., ... -..	145	—	—	75
03	Fonds en souffrance	30000	—	—	20000
06	Recettes revenant à la gestion «Soins de santé fonctionnaires », ...-.	58824	—	—	53476
07	Recettes revenant au Fonds spécial. OTRACO •...	17000	—	—	17000
	Totaux pour le chapitre 49.	105969	—	—	90551
	Totaux généraux pour les recettes.	2482026	(')_	(') -	1852035

('l Dans les prévisions budgétaires pour 1974, les recettes et les dépenses prévues en zaïres. francs burundi cr francs rwandais ont été converties en francs belges respectivement au cours de: 1 zaïre=80,6688 FB; 100 Fr. bur.=51,22 FB; 100 Fr. Rw.=48,66 FB.

(In duizendrallen munteenheid.)

4. ONTVANGSTEN.

1973 - vermoedelijk		1972 effectuées - gedane			TEKSTEN	An.
Zaïres Litt. b	Frs lw. et bur, Rw. en Bur. tr. litt. c	Frs belges BelIC.tr. litt. a	Zaïres Litt. b	Frs rw, et bur. Rw. en Bur. tr. Litt. c		
					HOOfDSTUK 45.	
—	—	246710	—	—	Rijksregemoetkoming (pro memorie)	450.01
—	—	246710	—	—	Totalen voor hoofdstuk 45.	
496,682	3048	2185075	536,385	4025	Totalen voor de eigen ontvangsten,	
					HOOFDSTUK 49.	
—	—	117	—	—	Stortingen van waarborgen	"~.01
0,100	120	28286	0,117	10	Ontoegewczcn fondsen	01
—	—	53369	—	—	Onrvangsten toekomend aan hel beheer « Geneeskundige verzorging functionarissen ••	06
—	—	16170	—	—	Ontvangsten toekomend aan het Bijzonder fonds «OTRACO >.	07
0,100	120	97942	0,117	10	Totalen voor hoofdstuk 49.	
496,782	3168	2283017	536,502	4035	Algemene totalen voor de ontvangsten .	

C) In de begrotingsyooruirberekeningen over 1974 werden uitgaven voorzien in Zaïre, Burundese en Rwandese frank omgezet in Belgische frank tegen de wisselkoers van: 1 Zaïre=80,6688 BF; 100 Bur. Fr.=51,22 BF; 100 Rw. Fl.=48,66 BF.

5. DEPENSES. (En milliers d'unités monétaires.)

Art.	LIBELLES	1974 par article - per artikel: Frs belges Be/~. ir, Litt. a	Zaïres Litt. b	Frs rw, et bur. Rw. en BUT. ir. Litt. c	présumées Frs belges Be/sr..ir, Litt. "
	CHAPITRE 51. Paiements aux PCf500nes attachées à l'organisme.				
511.ot	Rémunérations du personnel	66386	—	—	63 81~
02	Rémunérations du personnel de complément	12602	—	—	10948
03	Charges de pensions	447	—	—	281
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale	15456	—	—	14043
OS	Charges sociales extra-légales, - Intervention patronale	3721	—	—	3517
06	Service social	446	—	—	420
07	Dépenses en faveur du personnel autres que celles figurant à l'article 511.06 Service social	1100	—	—	975
10	Honoraires forfaitaires	2958	—	—	2958
512.01	Administrateurs	600	—	—	600
02	Membres de **commissions**	209	—	—	209
03	Organes de contrôle de l'Etat.	171	—	—	131
513.01	Frais de représentation	150	—	—	150
02	Déplacements	826	—	—	676
518.	*Frais exposés Jans /e cadre de l'assistance technique à la sécurité sociale en Afrique*	—	—	—	554
	Totaux pour le chapitre 51.	*105 on*	—	—	99281
	CHAPITRE 52. Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services OU des biens non susceptibles d'être inventoriés.				
521.02	Location de matériel er mobilier	2587	—	—	87
03	Entretien et reparation des locaux	4344	—	—	3600
04	Entretien et réparation du matériel et mobilier	3180	—	—	3000
OS	Assurances	190	—	—	105
06	Impôts, taxes communales cr provinciales	5	—	—	*5*
07	produits de consommation	1129	—	—	1065
09	Divers	980	—	—	SO
522.01	Frais de bureau généralement quelconques:				
	a) frais de banque et C.Cr.	1940	—	—	1800
	b} autres que sub *a*	3852	—	—	3427
524.01	Frais de justice et divers	500	—	—	500
526.03	Frais de transport	150	—	—	100
05	Assurances pour responsabilitée civile	35	—	—	35
06	Assurance contre vol (titres et espèces)	75	—	—	75
07	Travaux divers exécutés par des tiers	400	—	—	310
528.01	Dépenses d'exploitation de la Maison de Cure et du Service médical	1300	—	—	1300
	Totaux POUt le chapitre 52.	20667	—	—	15459

(In duizcndrallen munteenheid.)

5. UITGAVEN.

1973 - vermoedeliike		1972 effectuées - gedane			TEKSTEN	An.
zaires Lin. b	Frs rw. et bur, Rw. en Bur. jr. Litt. c	Frs belges Bell. Ir. Litt. a	Zaires Lin. b	Frs rw. er but. Rw. en Bur. jr. Litt. c		
					HOOFDSTUK 51. Uitkeringen aan persoaea die aan de iostellingen verbonden zijn.	
—	—	59996	—	—	Bezoldigingen van her personeel	511.01
—	—	8841	—	—	Bezoldigingen van her aanvullend personeel	02
—	—	352	—	—	Pensioenen	03
—	—	12179	—	—	Sociale lasren voorrspruitend uit de sociale wetgeving	04
—	—	2449	—	—	Extra-wettelijke sociale lasten - Patroonsaandeel ...	0S
—	—	364	—	—	Sociale Dienst	06
—	—	812	—	—	Uitgaven ten gunste van het personeel die nier voorkomen onder artikel 511.06 Sociale Dienst.	07
—	—	2721	—	—	Forfaitaire erelonen	10
—	—	403	—	—	Administrateurs	512.0 1
—	—	1401	—	—	Leden van comnissies	02
—	—	161	—	—	Rijkscontroleorganen	03
—	—	131	—	—	Representatiekosten	513.0 1
—	401	483	—	13	Reiskosten	02
—	m	559	—	690	518. *Kosten betaald in het raam van de technische bijstand aan de sociale zekerbeid in Afrika.*	
—	819	89591	—	703	Totalen voor hoofdstuk 51.	
					HOOFDSTUK 52. Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die op diensten of goederen slaan welke voor inventarisatie niet vatbaar zijn,	
—	—	34	—	—	Huur van uitrusting en meubilair	521.0 2
—	—	3 458	—	—	Onderhoud en herstel van lokalen	03
—	5	2416	—	—	Ouderhoud en herstel van uitrusring en meubelen ".	04
—	—	119	—	—	Verzekeringen	05
—	—	1	—	—	Belastingen, gerneentc- en provincieraksen	06
—	—	1071	—	—	Consumptleprodukten	07
—	—	18	—	—	Varia	09
—	13	1616	—	4	Allerhande bureauonkosren : *a)* bank- en girokosten;	522.0 1
—	33	3219	—	13	*b)* andere dan sub *a).*	
1,000	15	5	—	5	Cercchrskosren ... en diverse	524.0 1
—	—	68	—	—	Vervoerkosicn	526.0 3
—	—	19	—	—	Verzekeringcn burgerlijke aansprakelijkheid	0S
—	—	58	—	—	Verzekering tcgen diefstal (effekten en spccieën) ...	06
—	—	288	—	—	Allerlei door derden uitgevocrde werken	07
—	—	1424	—	—	Uitgaven voor cxploiratie van het Kuurhuis en van de Medische Dienst.	528.0 1
1,000	66	13 814	—	22	Totalen voor hoofdsruk 52.	

5. DEPENSES. (En milliers d'unités monétaires.)

An.	LIBELLES	1974 par article - per artikel: Frs belges BelR. fr. Litt. a	Zaïres Litt. b	Frs rw. et bur. Rw. en Bu. Fr. Litt. c	présumées Frs bdltCS Belst. /T. Litt. "
	CHAPITRE 53.				
	Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire.				
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				
	a) Fonds des pensions (rentes, capitaux)	(')340000	—	—	('l334000
	b] Fonds de solidarité et de péréquation (allocations, etc.) •	(')611500	—	—	(') 583130
	c) Fonds des invalidités (indemnités, allocations, rentes, soins)	(')213 250	—	—	(') 197300
02	Frais d'expertise prescrits par les médecins examinateurs	400	—	—	400
03	Primes de réassurance	(') 8 000	—	—	(') 8000
534.01	Ristournes et non-valeurs	(')10000	—	—	(')6000
535.02	Courtages, malis sur ventes de titres, timbres fiscaux.	200	—	—	200
05	Frais relatifs aux immeubles gérés :				
	a) Berlaimont et Quatre-Bras	9908	—	—	8608
	h) Autres immeubles	8291	—	—	7112
06	Paiements d'intérêts sur dépôts	661	—	—	—
07	Paiements d'intérêts sur fonds gérés par l'Office ...	(') 59 335	—	—	(') 50060
	Totaux pour le chapitre 53.	1261545	—	—	1194810
	CHAPITRE 55.				
550.02	Mobilier	325	—	—	325
04	Matériel	800	—	—	800
07	Bibliothèque	50	—	—	SO
	Totaux pour le chapitre 55.	1175	—	—	1175
	CHAPITRE 56,				
560.05	Consolidation fonds de réserve	950000	—	—	440000
	Totaux pour le chapitre 56.	950000	—	—	440000
	Totaux pour les dépenses propres.	2338459	—	—	1750725
	CHAPITRE 59.				
590.01	Remboursement de garanties	100	—	—	100
03	Affectation des fonds en souffrance	30000	—	—	20000
06	Dépenses afférentes à la gestion « soins de santé fonctionnaires •	58824	—	—	53476
07	Paiements pour compte du Fonds spécial «OTRACO.	14000	—	—	13000
	Totaux pour le chapitre 59.	102924	—	—	86576
	Totaux généraux pour les dépenses.	2441383	(')-	('l-	I 837301

Cl Dans les prévisions budgétaires pour 1974, les recettes cr les dépenses prévues en zaïres, francs burundi et francs rwandais ont été converties en francs belges respectivement au COURS de: 1 zaïre=80,6688 FB; 100 Fr. bur.=51,22 FB; 100 fr. Rw.=48,66 l'B.

(In duizendtallen muuteenheid.)

5. UITGAVEN.

1973 - vermoedelijke		1972 effectuëas - gedane			TEKSTEN	An.
Zaires. Litt. "	Frs r«, et bur. — Rw. ft BIIT. ir. litt. c	Frs belges — Bell{. Ir. litt. a	Zaires ue, b	Frs rw. et bur, — Rw. en BUJ. fr. litt. e		
					HOOFDSTUK 53.	
					Betalingen aan derden tu vervulling van de statutaire opdracht van de instelling.	
					Eigenlijke bijzondere uirgaven :	533.01
(1)10,000	(1) 155	310798	0,370	—	*a)* Pensioenfonds (rente", kapitalen),	
(1)7,000	(1) 95	532002	0,113	—	*b)* Solidariteits- en perequatiefonds (uitkeringen).	
(1)5500	(1) 120	185585	—	—	c) Invaliditeirsfonds (vergoedingen, uitkeringen, renten, verzorging),	
—	—	281	—	—	Toelichtingsonderzoeken voorgeschreven door de adwizerende geneesheren.	02
—	—	5271	—	—	Herverzekeringspremies	03
(1)10,200	(1) 100	4237	—	—	Ristorno's en kwade posren	534.01
—	—	4	—	—	Makelaarslonen, mati op effektenverkoop, fiskale zegels.	535.02
—	—	3438	–	—	Onkosten in verband met de beheerde gebouwen :	05
—	1450	6787	—	1558	*a)* Berlaimont en Quatre-Bras.	
8,190	—	—	8,190	—	*h)* Andere gebouwen.	
—	—	39864	—	—	Betalingen van interesten op deposito's	06
					Betalingen 'van inreresten op de door de Dienst beheerde fondsen,	07
30,890	1920	1088267	8,673	1558	Totalen voor hoofdstuk 53.	
					HOOFDSTUK 55.	
—	—	325	—	—	Meubilair	550.02
—	—	798	—	—	Uitrusting	04
—	—	44	—	—	Bibliotheek	07
—	—	1167	—	—	Totalen voor hoofdstuk 55.	
					HOOFDSTUK 56.	
—	—	924124	—	—	Consolidatie reservefonds	560.05
—	—	924124	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
31,890	2805	2116963	8,673	2283	Totalen voor de eigen uitgaven.	
					HOOFDSTUK 59.	
—	20	91	—	—	Terugbetaling van borgtochtcn	590.01
0,100	120	26917	0,071	43	Besteding van de ontoegewezen fondsen	03
—	—	51 824	—	—	Uitgaven met betrekking tot het beheer « geneeskundige verzorging functionarissen »,	06
—	—	10531	—	—	Beralingen voor rekening van het Bijzonder Fonds .OTRACO ».	07
0,100	140	89363	0,071	43	Totalen voor hoofdstuk 59.	
31,990	2945	2206326	8,744	2326	Algemene totalen voor de uitgaven,	

(1) In de begrotingsvooruitberekeningen over 1974 werden uitgaven voorzien in Zaïre, Burundese en Rwandese frank omgezet in Belgische frank tegen de wisselkoers van : 1 Zaïre=80,6688 BF; 100 Bur. Fr.=51,22 BF; 100 Rw. Fr.=48,66 BF.